

149
711

大島國千代代譯迹

子ル
ソシ
將軍傳真譯釋

東京皇刺氏發充

特 27
587

~~特 28~~
~~164~~

ネル
ソニ
將軍傳自譯註釋

日本 大島國千代譯述

東京書肆

金刺氏發行

下

子ルソン將軍傳直譯註釋

第一章

日本 大島國千代譯述

エドマンド及ピカサリノ子ルソンノ息子ナルホレシヨハ其レニ付テ彼レノ父ガ教僧デアリ
 マ處ノルノオトノ州ニ於テノ一村ナルバーンハムソープノ僧宅ニ於テ一千七百五十八年
 九月二十九日ニ誕生シテアリシ 彼レノ母ノ處女名ハサツクリングデアリシ 彼女ノ祖母
 ハサイロバトサオーボールノ姉デアリシ而テ此ノ小兒ガ彼レノ教父ノ後第一ノロードウ
 ヲボールト名命サレシ (註教父ノ後トハ其教父ノ名ヲ受ケテト云フ意味ナリ 教父トハ西
 洋ニテ小兒ノ誕生スルヤ祖父母ナドガ宗教ノ慣習ヨリ其小兒ノ宗教上假ノ父或ハ母トナル
 シ云フモノニ其ノ祖父母教父ノ名ヲ小兒ニ命名スルヲ例トス) 子ルソン婦人ハ十一子ヨ
 リ八人ヲ殘ス處デ一千七百六十七年ニ於テ逝去セシ 海軍武官ノ彼女ノ兄弟ナルキヤプテ
 インモーリスサツクリングハ此ノ出來事ニ於テ寡夫ヲ尋問セシ而テ小兒等ノ一人ニ付テ氣
 付テ取ルベク約束セシ (註小兒ノ中一人丈ク引受ケント約スル) 其後三年目ニホレシヨハ
 一 齡ノ只十二歳デアリシ時ニ耶蘇降誕祭日ノ中ニ家ニ於テアル處デ彼レハ彼レノ伯父ガ六十

四砲門ノ「レイツチーブル」艦ニ迄任命サレシ事ノ地方新聞紙ヲ讀ミシ 彼レ自ラヨリ一年
 半年長デアリシ處ノ兄弟ニ迄彼ハ云ヒシウイリヤムヨ私ノ父ニ迄書翰ヲ認ムルベク爲セ而
 テ私ガ伯父モーリスト共ニ海ニ迄行クベク好ムデアロー事ヲ彼レニ告ケヨ (註英國海軍ニ
 於テハ海軍々人ノ子弟ハ幼少ヨリ軍艦ニ乗込ミ終生ヲ海上ニ慣ラシテ一身ノ盛衰ヲ其ノ艦
 ト共ニスルナリ) テルソン氏ハ(註父チルソン云フ) 其當時入ニ於テ有シ其處ニ彼レハ彼
 レノ健康ノ回復ニ向テ行キタリシ彼レノ事情ガ限ラレシ而テ彼レハ曾テヨリヨクサレシ彼
 等ヲ見ル事ノ望ヲ持タヌ彼レハ其レニ依テホレシヨガ重ニ感動サレシ處ノモノヲ彼レ自身
 ノ爲メニ豫備スル事ニ付テ願フデアリシ事ヲ知リシ (註父チルソンハ將來自ラ小兒等ノ出
 生スルチ見ルノ望ナキ病身ノ身ナレバ今度ホレシヨ自ラ感激シテ海軍々人ヲラントノ志願
 ナ起セシヲ許容ス) 而テ彼レノ決心ニ反對ヲ爲サヌ彼レハ猶又小兒ノ性質ヲ承知セシ而テ
 如何ナル位地ニ彼レガ置カレタルトモ出來ルナラハ彼レノ木ノ絶頂ニ迄登ルデアロー事ヲ
 常ニ云フタ 其レ故ニキヤプティンサツクリンク書翰ヲ認メラレシ (註父チルソンヨリサ
 ツクリンクハ書面ヲ出ス) 彼レハ彼レノ回答ニ於テ云ヒシ 彼レハ就中海上ニ於テ外ニ其
 レヲ忍苦セシムルベク送ラル、事程左様柔弱デアアル處ノ憐レナルホレシヨハ何ヲ爲シタカ
 乍去彼チシテ來ラシメヨ而テ我々ガ戦闘ニ迄行ク最初ノ時大砲ノ彈丸ガ彼レノ頭ヲ打ち

去リ而テ直チニ彼レニ向テ用意シ能フ (註彼レニ向テ用意シ能フトハ此ノ世ヲ去ラシムト
 云フ意味)

其レハホレシヨハ彼レノ伯父ガ彼自身ノ職 (註軍人タル職掌) ニ於テ養生スベク撰ンダデ
 アロー事ハ此等ノ言語カラ明白デアアル 彼ハ決テ強壯ノ體格ニ付テアラザリシ而テ其ノ時
 代ニ於テ英國ニ於テ最モ普通ノ病氣デアリシ處ノ瘡(オコリ病)病ガ大ニ彼レノ健康ヲ減シ
 タ乍然彼レハ既ニ勞力ト而テ名譽ノ彼レノ全經歷ノ中ニ左様ニ立派ニ彼レヲ區別セシ處ノ
 其ノ斷決アル精神而テ心ノ高尚ノ證據ヲ與ヘタ 唯ノ小兒デアリシ時ニ彼レハ牛飼ト共ニ
 仲間ニ於テ彼レノ祖母ノ家カラ島ノ巢狩ニ漂泊セシ 食事時刻ガ過ぎ去リシ彼レハ不在デ
 アリシ而テ見出サレ能ワヌ而テ一家内ノ驚愕ハ彼等ハ彼レガ草賊等ニ由テ運ビ去ラレタ事
 ナ恐レシ故ニ甚ダ大ニナリシ 遂ニ搜索ガ各方ニ於テ彼レニ向テ爲サレタ後彼レハ唯一人
 彼レガ越ヘテ得能ワヌ處小川ノ岸ニ由テ泰然トシテ坐シツ、發見サレシ
 彼女ガ彼レヲ見シ時ニ老タル貴女ハ云ヒシ「小兒ヨ私ハ饑餓ト而テ恐怖カ家ニ汝ヲ追ヒ爲
 サヌ事ヲ驚クヨ」恐怖ヨ祖母ヨト未來ノ英傑ガ云ヒシ 私ハ決テ恐怖ヲ見ヌ何ソデアレガ
 アルカ 一度冬期ノ休日ノ後彼ト而テ彼レノ兄弟ウイリヤムガ學校ニ迄歸ルベク馬上ニ於
 テ出立シタ時ニ彼等ハ其處ニ降雪ガアツタ故ニ歸リ來リシ而テ旅行ヲ多ク好ニ爲サヌ處ノ

ウイリヤムハ其レハ於テ試ムルベク彼等ニ向テ余リ深クアリト云ヒシ 父ガ云ヒシ若シモ其レガ場合デアアルナラバ汝ハ正シク行カヌデアロー乍併他ノ試ミヲ爲セ而テ私ハ汝ノ名譽ニ迄其レヲ殘スデアロー 若シモ道路ガ危險デアアルナラバ汝ガ歸リ能フ乍然記憶セヨ小兒等ヨ私ハ汝ノ名譽ニ迄其レヲ殘スデアロー (註汝ノ名譽ニ迄殘ス云々ハ道路ノ危險ニ打勝チ其目的ヲ達セバ汝ハ賞スベキモ若シ其困難ノ爲メニ制セラレテ歸ラバ汝ハ不甲斐ナキ者ナリ其成不成ハ汝ノ精神如何ニアリト云フ意味ナリ) 降雪ハ道理アル言譯ヲ彼等ニ與ヘタベク充分深クアリシ (註大雪ニテ如何ニモ此ノ雪ニテハ旅行ハ困難ナリト云ワシムルノ口實充分アリナリ) 乍併ホレシヨハ歸リ來ルベク誘引サルベクアラザリシ 彼レハ云ヒシ吾々ハ行カチバナヲヌ記臆セヨ兄弟ヨ其レガ吾々ノ名譽ニ迄一任サレシヨ 其處ニハ小兒等ガ正シキ掠奪物トシテ (註盜ンデモカマワヌト云フ意味) 視シ處ノ而テ最モ高キ度ニ於テ誘惑セシムル (註如何ニ美味ヲシク見ヘテ小兒等ニ取テハ取リタキ心地スル) 處ノ校長ノ花園ニ於テ生スル處ノ美シキ梨果ガアリシ乍然彼等ノ中ノ大胆ナルモノガ獲物 (註) 梨ニ向テ試ムルベク恐レテアリシ ホレシヨハ此任務ニ於テ義勇者トナリシ (註ホレシヨハ自ラ進ンテ遺般梨果ヲ掠奪スルノ任ニ當リシ) 彼レハ或ル寢布ニ由テ寢室ノ窓カラ夜ニ於テ降マサレシ木ヲ奪ヒシ梨果ト共ニ引キ上ゲラレシ而テ然ル時ニ彼自身ニ向テ或ル者ヲ殘スヲナシ

ニ (註自ラ一ツモ取ラズシテ) 彼レノ學友ノ中ニ彼等ヲ分配セシ 彼レハ云ヒシ 彼レハ各他ノ小兒ガ恐レテアリシ故ニ 唯彼等ヲ取リシ 寒冷ナル而テ暗キ春ノ朝ニ於テ早クナルソノ氏ノ從者ハ彼レノ船ニ結ビ付クベクホレシヨニ向テ侍ヲ望ミシ召喚狀ヲ以テノースワルヤムニ於テ此學校ニ於テ到着セシ 左様ニ多クノ年彼ノ學校仲間ナリ及ビ寢床伴デアツタ處ノ彼レノ兄弟ウイリヤムカラ袂別ハ悲シキ務メデアリシ而テ一生涯ヲ通シテ海員ノ境遇デアアル處ノ其等ノ辛苦ノ發端ガアリシ 彼レハロンドン府ニ迄彼レノ父ト同伴セシレイブチーブル號ハメッドウエー港ニ於テ横ワリツ、アリシ 彼レハカサム會社ノ馬車ニ迄置カレシ而テ其レノ到着ニ於テ乗客ト共ニ下車サレシ而テ彼レガ能フ丈ケ甲板ニ於テ彼レノ道ヲ見出スベク殘サレシ (註下車スルヤ其レヨリ船ノ投錨セシ處ニ到ルノ通路ヲ搜索セザルヲ得ズ) 船ニ達スルベク適シテアル事ナシニ寒氣中ニ漂泊シマワル後小兒ノ憐レ失神シタル容貌ヲ役人ガ氣付ケシ而テ彼レノ伯父ト知己デアアルベク起ル處デア家ニ彼レヲ伴ヒ歸リシ而シテ或ル飲食ヲ彼レニ與ヘシ 彼レガ甲板上ニ得シ時ニ艦長 サツクリングハ船中ニアラザリシ又ハ或ル人ガ小兒ノ來ル事ニ付テ通知サレテアラナシ 彼レハ或ル人ニ注視サル、事ナシニ其日ノ全キ殘リ甲板上ニ歩ミシ而テ彼レガ其レヲ言ヒ顯ワセシ如ク或ル人ガ彼レニ於テ憐憫ヲ取リシ事程第二日目迄アラ

ザリシ 吾々が吾々の本國ノ土カラ最初ニ移植サレテアル時而テ生キタル枝ガ本樹カラ切
 テル、時ニ感セラル、處ノ苦痛ハ吾々が終生ヲ通シテ堪ユルベク持ツ處ノ最モ酷苦ノ一ツ
 デアル（註始メテ故國ヲ去リ兩親ニ缺レテ他郷ニ移住スル當時ノ苦痛タル生涯忘ル能ハザ
 ル想悲ノ種ナリ）其處ニハヨリ多ク深ク傷心スル處ノ彼等ノ跡ニ決テ消抹セラルベク瘡痕
 ナ殘ス處ノ其レハ精神ヲ傷ツケ而テ時トシテハ胸中ヲ破ル處ノ後年ノ悲痛ガアル乍併慈愛
 ノ欠乏愛セラレテアル事ノ欠乏而テ吾々が最初ニ郷里ノ港ヲ見捨テアル時ニ而テ其レガアリ
 シ如ク生涯ノ流レニ於テ突き出サレシ時ノ如ク決テ吾々が左様ニ鋭ク感ヲ爲サヌ 此等ノ
 感ヲニ迄加ヘテレテ海上ノボーイハ肉體ノ困苦而テ睡眠ニ付テマサヘモ各々ノ愉快ヲ堪ユ
 ルベク持ツ ナルソノハ柔弱ナル体格而テ愛戀ナル胸中ヲ有シテ而テ彼レハ一生ヲ通シテ
 職務ニ於テ困苦ノ彼レノ最初ノ日ヲ記憶セシ「レイウチーアル」艦ハフオルク島ニ關シテ
 争鬭ノ事情ニ於テ委任サレタ處デ西班牙朝トノ不和ガ調解サレテアリシヤ否哉職責ヲ解カ
 レシ而シテ艦長サツクリングハ當時テームス河ニ於テ守護艦トシテ碇泊セシ七十四門砲ノ
 「トウライヤム」艦ニ迄轉任サレシ 此レハ小兒ニ取テハ余リ不活發ノ生活トシテ考ヘラレ
 シ而テナルソノハ其レ故ニ「ドウレッドノート」艦ニ於テ艦長 ヽツクリング指揮ノ下ニ
 長官ノ仲間トシテ務メ處ノ卓越シタル海員ミスグーデヨンラスボーンニ由テ指揮サレシ商

船ニ於テ西印度ニ迄渡航シテアリシ 彼レハ經驗シタル船乗人トナツテ乍然國王ノ職務ニ
 付テ嫌惡ノ而テ當時水夫等ノ中ニ行ハル、普通ノ格言ナル最モ多キ名譽ノ後ニ好良ニ人ヲ
 進マセシヲ以テ歸リシ ラスボーンハ實際ニ失望サレタ而テ海軍ニ於テ嫌惡セシ而テ親實
 ノ意思ヲ以テ彼レハ彼レ自身ガ望ミナク見出タ處ノ職業ニ逆フテナルソノニ諫言セシ 彼
 レハ伯父ハ彼レノ歸リニ於テトウライヤム號ノ甲板上ニ彼レヲ受ケ取リシ而テ海軍ニ迄彼
 レノ嫌惡發見スル處デ其レニ迄中直リスル事ノ方法ヲ取リシ 彼レハ若シモ彼レガ彼レノ
 航海ニ迄ヨク務メシナラハ彼レガ カサム港ニ於テ指令官ノ船ニ迄附屬サレシ處ノ快船而
 テ甲板アル長端舳ニ於テ行クデアロー事ヲ報酬トシテ申シ出セシ 斯様ニ彼レハタウー港
 ニ迄カサム港カラ而テノースフオアイランドニ迄スイン海峽ヲ下テ其記載ノ船（註曩キニ
 顯ハシタ快船ヲ云フ）ニ向テヨキ按針者トナリシ而テ其レニ付テ彼レガ屢々價値ヲ感ゼシ
 處ノ岩礁而テ砂石ノ中ニ自信ヲ得シ
 ネルソノハ二船カ北極ノ方ニ發見ノ航海ニ向テ解纜シツ、アリシ事ヲ聞クコトニ由テ彼レノ
 冒險ノ愛ガ獎勵サレシ時ニトウライヤム號ノ甲板ニ於テ多クノ月アラナシマ 斯様ナル任
 務ニ於テ期セラレシ處ノ困難ノ結果ニ於テ此等ノ船ハ小兒等ノ普通ノ數ノ代リニ有功ナル
 大人ヲ取リ上ルベクアリシ トハ雖此レハ受ケ取ラレベク懇請スル事カラ彼レヲ阻止シ

爲サヌ而テ彼レノ伯父ノオ陰ニ由テ彼レハ副指令官ナルキヤアテイソラツトウイツシノ下
 ニ小舟ノ能取トシテ許サレシ航海ハ「ローヤル」會カラ請願ト一致ニ於テ企テラレシマ
 ルグレープ公ノ長男ナル貴公子キヤアテイソコンスタンタインヤヨソフイツプスハ彼レノ
 職務ヲ義勇セシ（註義勇者トナリ自ヲ進ンデ北極探險ノ艦体ニ乗込ム）最堅艦トシテ「レ
 ースホース」而テ「カーカス」艦ガ撰定サレシ而テ夫レ故ニ斯様ナル航海ニ向テ最モヨク適
 當セシ而テ彼等ハ彼等ヲシテ結氷ニ對シテ出來得ル丈ケ其レダケ安固ト爲スベク船渠ニ迄
 取ラレ而テ堅牢ニサレシグリオンランド人ノ二人ノ運轉手が各船ノ按針者トシテ使用サレ
 シ 遠征探險隊ガ會テヨリヨク注意シテ艦セラレザリシ（註這般ノ遠征探險隊ノ如ク整頓
 シテ艦セラレシハ未ダ會テ見ザル處ナリ而テ海軍省ノ主卿サンドウイツチ公ハ嘉スベキ禮
 儀ヲ以テ彼等ガ出帆スル前萬事ガ士官等ノ望ミニ迄完備サレタカチ見ルベク彼自身甲板上
 ニ行キシ船ハ遠征探險隊ニ伴ハレシ處ノ博士アーヒンダ氏ノ發明ナル鹹水ヨリ清水ヲ蒸
 餾スルコトニ向テ單簡ナル而テ精巧ナル機械ヲ以テ準備サレタ 其レハ船ノ蒸氣機關ニ迄管
 ヲ當テガイ而テ蒸氣ガ通過シツ、アリシ時ニ表面ニ迄濕リタル布帛ヲ適應スル事ニ付テ單
 ニ成リ立チシ 此等ノ方法ニ由テ三十四「ガロン」ヨリ四十「ガロン」ノ水量ガ各日ニ生ゼラ
 レシ

彼等ハ六月ノ第四日ニ於テノワー港カラ出帆セシ次ノ月ノ第六日ニ於テ彼等ハ北緯七十九
 度五十六分三十九秒東經九度四十三分三十秒ニ於テアリシ 次ノ日昔ノ發見者ガ止メラレ
 タ處ノ殆ンド同所ニテ「レースホース」號ハ結氷ニ取圍マラレシ乍併彼等ハ氷鑷ヲ以テ（註
 四面氷ニ閉サレシ時ニ使用シテ船ヲ進行セシムル鑷）通シテ彼女ヲ高メ動かセシキヤアテ
 インフイツプスハ第廿四日迄北方而テ西方ニ氷ヲ沿フテ漂泊シツ、續キシ彼レハ然ル時ニ
 東方ニ迄試ミシ 第三十日ニ於テ彼レハ艦隊ニ向テ出口ノ眺望ヲ有セシテ島中ニ而テ結
 氷中北緯八十度十分東經十八度四十八分ニ於テアリシ 天氣ハ非常ニ美ニ溫和テ非常ニ晴
 朗ニアリシ 爰ニ彼等ハ其レヲ形ヲ造リシ處ノ島間ニ三ツ判然タル出口ヲ有スル大灣ニ於
 テ靜穩デアリシ乍併何レニテモ彼等ガ見能フ丈ケ夫レ丈ケ遙カ結氷ヲ以テ圍繞サレシ 其
 處ニハ空氣ノ呼吸ガアラザリシ 水ハ完全ニ滑カニアリシ氷ハ端邊ニ近ク僅少ノ破レタル
 片々ノ外低キ個處平坦ナル個處モ雪ヲ以テ蓋ハレシ而テ氷野ノ中央ニ於テ水ノ溜リ新ラシ
 キ氷ヲ以テ頂度外ヲ被ヒ蓋ワレシ 次日氷ハ彼等ニ於テ近凍セシ而テ其レガ呼ハレ能フ如
 シ船ガ彼等ノ氷鑷ヲ以テ氷ニ迄確カト離レズニ横ワル處ノ穴或ハ湖ノ外ハ（註蓋シ如斯キ
 個處ヲ假リニ呼ンデ穴或ハ湖ト云フナリ）出口ガ何レノ方ニモ見ラルベクアラザリシ 彼
 等ハ甚ダ清淨ニ而テ溫和デアリシ處ノ此等ノ氷野カラ水ヲ以テ彼等ノ水桶ヲ滿タセシ 各

人ハ終日氷上ニ遊ビツ、アリシ乍併彼等ガ曾テ前ニアツタヨリ一増遠隔ニアリシ處ノ(註)水先案内者ハ他ノ水夫等ヨリハ一増遠隔ノ海ニ航海セルヲ以テ)而テ季候ガ遙カ進ミツ、(註)一増寒氣ニナル)アリシ事ヲ考ヘシ處ノグリーンランドノ按針者ハ斯様ニ圍繞サレテアル事ニ於テ警恐シテアリシ 次ギノ日其處ニ最モ小ナル出口ガアラザリシ 船ハ凍氷ニ由テ分離サレテ而テ又回轉スベク餘地ヲ持タヌ處ヲ相互ノ二倍ノ長サヨリ僅少ノ中ニアリシ前日水ノ端ヲ以テ平タク而テ殆ソド水平デアツタ處ノ氷ハ今ハ共ニ壓搾スル處ノ氷片ニ由テ大帆船ヨリハ一增高ク多クノ場所ニ於テ壓迫シテ有シ 厚霧ノ日ガ續キシ其レハ晴天ニ由テ次ガレシ乍然船ガ西方カラ入込マ處ノ通路ガ閉テラレシ而テ其方或ハアル他ノ方ニ於テモ曠水ガ眺望ニ於テアラザリシ 按針者ノ指圖ニ由リテ人ガ通路ヲ開切スベク而テ西方ニ迄小ナル出口ヲ通シテ經道ヲ切ルベク着手シテアリシ 彼等ハ十二呎厚ク凍氷ノ氷片ヲ通シテ鑿リ割リシ而シテ此努力ハ終日繼續セシ其レノ間彼等ノ最上ノ盡力ガ三百ヤード以上船ヲ動カシ爲サヌ然ル間ニ彼等ハ潮流ニ由テ北東而テ東方ニ迄遙カ氷ヲ以テ共ニ追ハレテアリシ 時トノハ數エタル四方ノ氷野ガ二個大ナル島ノ間ニ高メ上ケラレ而テ彼等ト共ニ一所ニ結合セシ而テ斯様ニ此等ノヨリ大ナル片々ガ集合ニ由テ成長スベク續シ 他ノ日經過セシ而テ其處ニ東方或ハ北東ノ強風無シニハ船ヲ外ニ出スノ出來スベキヲガ見ヘ

又 季候一増進ミシ而テ各々ノ時ガ彼等自ラ自由ニスルノ機會ヲ減セシ 彼レガアリシ如ク若年ナルネルソロハ曠水ニ迄通路ヲ探險スルヘク送り出サレシ處ノ小舸ノ一ツヲ指揮スヘク任命サレシ 其レハ異常ノ乍然危急ノ危險カラ「レーヌホース」號ニ迄屬スル處ノ小舟ヲ救助スル事ノ手段デアリシ 士官等ノ或ル者ハ砲發シタ而テ海馬ヲ傷ツケシ 其レノ容貌ニ於テ其他ノ動物ガ人類ノ如キ面色ヲ有セヌ如ク(註)海馬程其容貌人ニ類スル動物ハアラサルナリ)左様ニ猶又其處ニ人情ノ同感ニ付テヨリ多ク有スルヘク見ヘシ處ノ他ノモノガアラヌ 負傷セシ動物ハ直チニ入水セシ而テ其レノ仲間ノ數ヲ伴ヒ來リシ而テ彼等ハ總テ小舟ニ於テ攻撃スベク結合セシ 彼等ハ人ノ一ツカラ權ヲ扭ヂシ而テ其レハ「カーカス」號ノ小舟ガ出テ來リシ迄水夫ガ彼女ヲ破リ或ハ倒スコカラ彼等ヲ妨ケ能フ事ハ最大ノ困難ヲ以テアリシ而テ海馬ハ彼等ノ敵ガ斯様ニ援助サレシヲ見出ス處ヲ遁散セシ 若年ノネルソロハ一増大胆ナル仕方ニ於テ彼自身ヲ曝露セシ 或ル夜番兵中ニ彼ハ起ル處ノ霧ノ利益ヲ取ル處ヲ彼レノ仲間ノ一ツヲ共ニ本艦カラ忍ヒ出テシ而テ熊ノ追索ニ於テ氷ヲ超ヘテ出立セシ 其レハ消失ヲ感ゼラレシ前長クアラザリシ(註)熊狩ニ出テ行キシ人々ノ船中ニアラザリシヲ直チニ本艦ノ者共ニ知レタルナリ)霧ハ厚クナリシ而テキヤブテイソラツトウイツヤ而テ彼レノ士官等ハ彼等ノ安全ニ向テ非常ニ驚愕シテアリシ 朝ニ於テ三時

ト而テ四時ノ中間ニ天氣ガ晴快トナリシ而テ二人ノ冒險者ハ大ナル熊ヲ攻撃スル處ヲ本船
 カラ著シキ隔リニ於テ見ラレシ。彼等ニ向テ歸艦スヘク號報ガ直チニ爲サレシテルソノ
 仲間ガ其レニ從フベク彼レニ於テ呼ビテ乍然無効ニ於テアリシ。彼レノ小銃ハ砲發用器ヲ
 有スル部分ニ於テ閃キシ彼等ノ彈藥ガ消費サレシ而テ熊カラ彼レヲ分離セシ處ノ氷ニ於テ
 ノ割レ目ガ實ニ彼レノ生命ヲ保護セシ。彼レガ叫ビシ決テ憂フベカラズ乍併私チシテ私ノ
 小銃ノ後頭ヲ以テ此ノ惡獸ニ於テ一撃ヲ得セシメヨ而テ吾々ガ彼レヲ持ツデアロートハ
 雖モキヤアテイソラツトウイツヨハ彼ノ危險ヲ見ル處ヲ銃ヲ發砲セシ其レハ獸類ヲ恐怖ス
 ルコトノ願フタリシ結果ヲ持テ而テ小兒ハ稍ヤ彼レノ越權ノ結果ニ付テ恐レル處ヲ然ル時歸
 リシ。艦長ハ彼レガ當リシ處ノ職務ニ付テ左様ニ功用ナキ行爲ニ向テ嚴格ニ彼レヲ非難セ
 シ而テ如何ナル趣旨ヲ彼レガ熊ヲ狩ルコトニ向テ持チ能フカチ知ルヘク願ヒシ。君ヨト彼レ
 ハ痛敷セシ時ニ爲スヘク慣レテアリシ如ク彼レノ唇ヲ尖ラス處ヲ彼レガ云ヒシ。私ハ私ガ
 私ノ父ニ迄皮ヲ運ビ能フ事程熊ヲ殺スヘク願ヒシ。
 一連ハ今何レニ噴水ガ横ワルカチ見ルヘク殆ソド十二哩離隔セシ島ニ迄送ラレシ（此職務
 ナリテ委任サレシ處ノ傳令官カラ海圖ニ於テウウルデン島ト名稱サレシ島ナリ）彼等ハ氷
 ガ總テ彼等ノ周圍ニ結接シテアルトハ離斥點其レニ由テ彼等ガ來リシ處ノ點ヲ回テ西方ニ

迄開テアリシ事ヲ報告ヲ以テ歸リ來リシ。彼等ハ猶又彼等ガ持ツ島ニ於テ清淨ナル東風ヲ
 持ツ事ヲ云ヒシ。彼等ガ横ハリシ處ニハ其レガ殆ソド靜穩デアリシ故ニ而テ彼等ノ重ナル
 依頼ガ擲テ清クスルコトニ於テ東方ノ風ノ結果ニ於テアツタ故ニ此報知ガ著シク水夫ノ期望
 ナ無効ニセシ。其處ニハ船ニ於テ天氣ノ出來事ヲ待ベクカ或ハ小舟ニ迄彼等自身ヲ依頼ス
 ヘクカ二者ノ一ノ撰ビガアリシ。其レガ船ヲ犧牲ニ供スベク必要ガアリ能フ事ノ實ヲシキ
 事ガ前見サレタ（註又場合ニ由テハ本船ヲ見捨テ、端舟ニテ逃レサルヲ得サルナリ）夫レ
 故ニ小舟ハ數ト而テ大サニ於テ何レモ危急ノ場合ニ於テ全水夫ヲ運送スヘク應用サレシ
 而テ其處ニ其レニ於テ彼等ガ總テ歐羅巴ニ迄運ハレ能フ處ノ海岸ニ於テ阿蘭太ノ漁鯨船ガ
 アリシ。彼等ガアリシ所ニ冬籠リスル事ニ向テトノハ其ノ恐ロシキ經驗ガ既ニ余リ屢々試
 ミラレタ。一ツノ時間ガ失ワルベクアラザリシ。船ハ只十四「フワム」ヲ持ツ處ヲ淺水ニ
 迄追ワレタ。彼等ハ其レニ迄彼等ガ確カト閉テ込メラレタ處ノ氷ヲ取ルカ或ハ淺瀬ニ乗上
 ルデアローカ彼等ハ是非共失ハチハナラズ而テ此時ニ於テ彼等ハ北東ニ於テ或ル岩礁ノ方
 ニ急速ニ追ヒツ、アリシキヤアテイソラツプスハ何レモノ船ノ士官等ニ向テ呼ビ送リシ
 而テ彼方ニ行キ去ル事ニ向ツテ小舟ヲ準備スル事ノ彼レノ意思ヲ彼等ニ告ゲシ。彼等ハ直
 チニ帆ヲ揚ゲ出ダセシ而テ出船ガ始マリシ。帆布ノ麵包袋ガ其ガ必要デアラデアロー場合

ニ於テ不意ニ本船ヲ見捨ルベク制セラレシ而テ其場合ニ於テ船ハ直チニ打碎セラレ或ハ轉
 露サレタチハナラヌ故ニ彼等ハ結氷ガ地ヲ取ル前ニ氣付タ處ノ何レニテモ彼等ガ氷ニ於テ
 裂目ヲ見出ス處ヲ測量スヘク北方而テ東方ニ迄鉛ト而テ線條ヲ以テ人々ガ送ラレシ
 八月ノ第七日ニ於テテルソンガ四挺艦ノ快船ノ指令ヲ持ツ處デ彼等ハ結氷ヲ越ヘテ小舟ヲ
 引キ揚ルベク始メシ 人々ハ真誠英國水兵ノ如ク非常ニ好ク行動セシ 彼等ハ本船ヲ見捨
 ル事ノ考ニ迄一致シテ見ヘシ而テ彼等ノ士官ニ於テ充分ノ信用ヲ有シタ 殆ンド正午ニ結
 氷ハ船ニ近ク寧ロ一層開テ見ヘシ而テ假令其處ニ其レニ付テ只僅少デアリントハ雖モ風ガ
 東方デアリシ故ニ帆ガ置カレシ而テ彼等ハ西方ニ迄殆ンド一哩得シ 彼等ハ甚ダ靜カニ動
 キシ而テ彼等ハ彼等ガ最初閉テ包マレシ時ノ如ク西方ニ迄殆ンド左様ニ遙カアラサリシ
 トハ雖モ總テノ帆ハ何時デモ結氷ガ少々弛ミシ時ニ通シテ彼等ヲ押シ進メルベク彼等ニ於
 テ保タレシ如何ナル盡力ガ爲サレテモ其レハ第十四日前ニ水邊ニ迄小舟ヲ得ルベク出來得
 ヘクアラヌ而テ若シモ船ノ位地ガ其ノ時ニ於テ變更サレヌデアローナラハ其レハ彼等ニ由
 テヨリ長ク止マルヘク正理デアラヌデアロー 指令官ガ夫レ故ニ不斷小舟ヲ動かス處ア而
 テ通シテ本船ヲ得ル事ノ各々ノ機會ヲ取ル處デ共ニ何モノ試ミニ於テ運ブベク決定セシ
 一群ノ仲間ハ結氷ノ狀況ヲ試験スベク西方ニ迄次ノ日送ラレシ 彼等ハ重ニ大ナル氷野ニ

付テ成立スル處デ其レガ甚ダ重ク而テ密着シテアリシ事ノ報知ヲ以テ歸リシトハ雖モ本
 船ハ幾分カ動キシ而テ結氷夫レ自身ガ西方ニ浮ビ漂ヒシ 如何ナル利益ガ得ラレタカサ儘
 カメルベク左様ニ其レガ不適當デアリシ事程其處ニ厚キ霧ガアリシ 其レガ第九日ニ於テ
 續續セシ乍併本船ハ或ル甚ダ小ナル出口ヲ通シテ少シ動カサレシ 午後ニ於テ霧ガ晴レ渡
 リシ而テ其レハ然ル時ニ彼等ガ西方ニ迄期望シ能フタヨリ一層多ク追ヒ進マ事而テ結氷其
 ノモノガ尙一増進カ追ヒ進メラレタ事ヲ見シ 日ノ進ミニ於テ彼等ハ小舟ヲ經過セシ(註
 本船ノ進行早クシテ小舟ニ追越セリ)而テ再ビ甲板上ニ彼等ヲ取リシ(註小舟ヲ本船ニ乘
 セ上ル)翌日ニ於テ風ハ北方北東ニ迄吹キ起リシ 總テノ帆ガ置カレシ而テ船ハ甚ダ重キ
 氷ノ澤山ヲ通過シテ彼等ノ進路ヲ追ヒ進メシ 彼等ハ屢々衝突セシ而テ一ツノ撃突ガ「レ
 ースホース」號ノ最モヨキ船胸ノ鐵ノ脛ヲ打破セシ事程斯様ナル勢力ヲ有セリ 乍然船ハ
 進行ヲ爲セシ而テ正午ニ由テ彼等ハ氷ヲ取り拂フタ而テ海上ニ於テ外ニアリシ 次日彼等
 ハ其レノ島ガ吾ガ英國ノ發見ノ航海ノ大ナル獎勵者而テ編纂者ノ名譽ニ於テハックライト
 スヘッドランド(註ハックライトノ發見ニ係ル島嶼ナルヲ以テ其名譽ヲ重シテ氏ノ名ヲ此
 島ニ附セルナリ)ト西方ノ點ガ稱サレシ處ノ其ノ島ニ迄接近シタルスミールンハーグ港ニ
 於テ投錨セツ

爰ニ彼等ハ各人ガ彼等ノ疲勞ノ後休息シ能フ事程數日間滞在セシ 一個ノ昆蟲モ此荒涼タル地方ニ於テ見ラルヘクアラサリシ又ハ爬蟲ノ或ルモノモ普通蚯蚓ノ種類デスタモアラサリシ 氷山ト呼ハレシ氷ノ大ナル体ガ雪ヲ以テ比較セシ時ニハ黒ク見ユルヘク左様暗黒ナル高山ノ間ノ谷ヲ滿タセシ 氷ノ色ハ生々タル光輝アル綠色デアリシ 彼等ガ彼等ノ氣象臺ヲ定メタ處ノ場所ニ迄反對ニ三百呎以上高キ此等ノ氷山ノ一ツガアリシ 海ノ方ニ其側ガ殆ンド垂直デアリシ而テ水ノ流レガ其レカラ湧出セシ 大ナル片礫ガ時トシテハ破レ去リシ而シテ海中ニ迄轉下セシ 其處ニハ彼等ガ此等ノ緯度ニ於テアリシ全キ時ノ間ニ雷鳴又ハ電光ガアラサリシ 空天ハ其レカラ其レガ最モ晴天氣ニ於テスタモ決テ全ク自由デアラザリシ處ノ強キ白雲ヲ以テ一般ニ重荷サレシ 彼等ハ常ニ彼等ガグリーランド人ガ氷ノ反照ト呼ビシ處ノ地平線上ニ近ク輝キタル現象ニ由テ彼等ガ其レヲ見シ前長ク氷ニ接近シツ、アリシ時ニ知リシ 季候ハ若シモ實ニ或ルモノガ試ミラレズニ殘サレタナラハ何モガヨリ多ク試ミラレ能ハナシタ事程今左様ニ遙カ進ンデアリシ (註嚴寒ノ季候トナリテ尙爲スヘキ用事アルモ之レヲ爲ス事能ハサルナリ) 乍然夏期ガ非常ニ好都合ニアツタ而テ彼等ハ氣付ケ多ク或ル出口ノ最小ノ現出ナシニ八十度ト而テ八十一度ノ間ニ二十度ヨリ一層多クニ向テ廣ガル處ノ氷ノ壁ヲ測量セシ 船ハ英國ニ迄彼等ノ歸リノ後僅カニシテ職責ヲ

解カレシ而テチルソンハ當時サーニドワードヒユース指揮ノ下ニアル艦隊ニ於テ東印度ニ迄出帆シツ、アル處ノ二十四砲門ノ「シーホス」艦ニ於テ彼レノ伯父ニ由テキヤプティンフアイマート共ニ置カレシ 彼ハ番兵ニ於テ船首ニ於テ立番シ而テ見張リシ 彼レノ善長ナル行爲ガ其人ノ監視ニ於テ彼レガアリシ處ノ長官後ニ至テキヤプティンサリツヤ)ノ注視ヲ引キ付ケシ而テ彼レノ推舉ニ於テ艦長ハ海軍少尉試補トシテ彼レヲ價ヒ付ケシ 此時ニ於テ彼レノ面色ハ麗カニ而テ彼レノ容貌ハ寧ろ強ク而テ壯デアリシ乍併彼レハ彼レガ印度ニ於テ殆ンド十八ヶ月間アツタ時ニ彼レハ其氣候ノ結果ガ歐羅巴人ノ体格ニ迄左様ニ危険ト感ゼシ 病氣ガ醫藥ノ總ヘテノ權力ヲ欺キシ處ノ殆ンド骸骨ニ迄減セラレシ彼レノ手足ノ使用ガ或ル時ニ向テ全ク失ワレシ而テ殘リシ處ノ唯一ノ期望ハ本國ニ歸航スヘクアリシ其レ故ニ彼レハ「ドルフィン」號ニ於テキヤプティンビゴツトニ由テ本國ニ持チ來ラレシ而テ其レガ途中ニ於テ其船ノ士官ノ用心而シテ注意アル親切ニ向テアラナンダナラハチルソンハ決テ彼レノ生土ノ海岸ニハ達スルベク生キナガラヘナンダデアロー 彼レハ當時彼自身ノ如ク彼等ノ履歴始メル處ノサーチャールスポールサートイマストウローブリツヂ及ヒ他ノ有名ナル士官等ト知己ヲ造リシ彼レハ健康ト而テ期望ノ充滿シタル快樂ニ於テ其ノ進ミテ退フ處デ彼等ヲ離レシ而テ病痼ニ由テ破リ下サレタ体格而テ彼レノ勢力ト共ニ沈ン

マ處ノ精神ヲ以テ其レニ於テ總テノ物ガ彼ニ迄新奇ニ而テ面白クアリシ處ノ國カラ歸リツ
 ハアリシ 長ラクノ後子ルソノ名ガ英國其レ自身ノ其レ (註子ルソノ威名ハ怡モ英國
 ノ名ガ世界ニ知レ渡リタルガ如ク) ノ如ク左様ニ廣ク知ラレテアリシ時ニ彼レハ彼レガ此
 時ニ於テ耐ヘ忍ビシ處ノ感シニ付テ語リシ 彼レガ云ヒシ私ハ私ガ決テ私ノ職務ニ於テ具
 進セヌデアロー事ノ感シヲ以テ感銘シテ感ゼシ (註子ルソノガ印度ニ於テ病氣ヲ受ケテ本
 國ニ歸リタル當時ハ己レハ到底海軍ノ職務ニ於テ昇進スル能ハズト深ク感シタリキ) 私ノ
 心ハ私ガ打テ勝ツベク持タ困難ノ見込ヲ以テ狐疑シテアリシ而テ少シノ利益ヲ有セシ (註
 當時子ルソノハ海軍々人トシテ此ヨリ打テ勝ツザルベカラザル困難ヲ思フテハ心動キ且ツ
 萬事不利益ノ境遇ニ立テリ) 私ハ私ノ大望ノ目的ニ達スル事ノ方法ヲ發見シ能ワヌ其レニ
 於テ私ガ殆ンド私自身船外ニ有ン事ヲ願ヒシ處ノ長ラク而テ憂鬱考慮ノ後愛國心ノ不意ノ
 光輝ガ私ノ胸中ニ激セラレシ而テ私ノ保護者トシテ私ノ國王而テ國ヲ現ワセシ 私ハ叫ビ出
 デシ ヨシ然ハ私ハ英雄デアアルデアロー而テ神ニ於テ信用スル處ヲ各々ノ危險ヲ冒スヨ
 其後長ラク子ルソノハ其時ノ感覺ニ付テ語ルベク愛セシ而テ其時カラ彼レハ彼レヲ名譽ニ
 迄前方ニ押シ進メシ處ノ光輝アル球ガ彼レノ心中ノ眼ニ迄懸リシヲ屢々云ヒシ 其レニ於
 テ此等ノ感シガ始マリシ處ノ心中ノ有様ハ何ンデモ暗懣ト而テ失望ノ彼等ノ季候ニ由テ不

可思儀ノ方法ト云フ處ノモノデアアル 若シモ動物的精神ガ誤ルナラハ彼等ハ實際ノ誘引ト
 シテ其レヲ現ワセシ (註世人ハ心中不快ノ事アレハ最早他ニ方法ナク此レヲ眞誠ノ苦痛ト
 シテ考フルナリ) 子ルソノノ天性ノ熱心ハ異リタル方向ヲ取ツ然其レノ本質ハ同シクア
 ル (註子ルソントテモ矢張り苦痛憂鬱ヲ感ゼシモ其ノ熱心ナル性質ハ大ニ他人ト異ナリタ
 リ) 彼レハ何ニ迄前ノ喪心ガ歸セラレシカチ知リシ弱キ体格ト而テ挫失セシ心中ガ彼レノ
 精神ヲ越ヘテ陰影ヲ投ケタ事ヲ知リシ乍然彼レハ常ニ引キ次キシ處ノ日光ハ其レト共ニ預
 言的光明ヲ保チシ事而テ於テ彼レヲ導キシ處ノ光リハ天上カラノ光輝デアリシ事ヲ信ズル
 ヘク好ンデ見ヘシ トハ雖モ彼レノ利益ハ彼レガ想像セシヨリ遙カ好良デアリシ 彼レノ
 不在ノ間ニキヤプテインサツクリングハ海軍ノ監督官ニ爲サレタ 彼レノ健康ハ航海ニ於
 テ有實的ニ改進サレシ而テ「ドルフィン」艦ガ解任サレシヤ否哉彼レハ艦長マークロビン
 ソンガ當時ヲアラタリニ迄護衛兵ト共ニ出テ行キツ、アル處デ六十四砲門ノ「ウオーセ
 スター」艦ニ於テ現役副艦長ニ任命サレシ 一千七百七十七年四月ノ第八日ニ於テ彼レノ
 歸リノ後速カニ彼レハ士官ニ向テ彼レノ試験ヲ通過セシ キヤプテインサツクリングハ列
 ノ上席ニ於テ座セシ而テ試験ガ子ルソノニ迄高ク名譽アル仕方ニ於テ結了シタ時ニ彼レノ
 座席カラ立チシ而テ彼レノ甥トシテ試験スル處ノ士官等ニ迄彼レヲ紹介セシ 彼等ハ彼レ

ガ前ニ此關係ニ付テ彼等ニ告知セナンダ事ヲ彼等ノ驚愕ヲ顯ワセシ 彼レハ彼レガ寵愛サ
ルベク少年者ヲ願ヒ爲サヌ事ヲ答ヘシ(註始ヨリチルソノオバサツクリングノ甥ナリト艦
員ガ知ラハサツクリングニ對シテチルソノ寵愛スルヲ以テ是迄甥ナリトサツクリングハ
人ニ言ハザリシナリ) 彼レハ彼レノ甥ガ好成績ノ試験ヲ通過スルデアローチ知リシ而テ彼
レハ欺カレナンダ(註サツクリング氏ハ謂ヘラクチルソノハ必ズ試験ニ好成績ヲ得ルナラ
ント果セル哉其ノ如シ) 次日キヤプティンウイリヤムロツカーハ當時チヤメイカ島ニ向テ
艦ニル處デアローエストフ「小軍艦ノ第二ノ副官トシテ彼レノ辭令ヲ受ケ取リシ 米國々旗ノ
下ニ亞米利加及ビ佛蘭西ノ海賊船ガ其時ニ於テ西印度ニ於テ吾々ノ貿易ヲ防害シツ、アリ
シ砲艦デスラモチルソノ向テ充分活動デアラザリシ 而テ彼レハ不斷「ローエストフ」號
附屬ノ小艦(註本艦ニ附屬スル小艦ニシテ食料其他本艦ニ必用ナル品ヲ供求スル職務ヲ擔
フモノナリ)ノ一ノ指令官ニ迄任命サレテ得シ、彼等ノ巡洋ノ一ツノ間「ローエストフ」號
ハ亞米利加ノ搭捕船(註集掠船ヲ捕獲スベキ特許ヲ受ケタル船)ヲ捕獲セシ其レハ強風ガ
吹キツ、而テ重キ海ガ流レツ、アリシ 第一ノ士官ガ捕獲物ヲ甲板上ニ揚グルベク命セラ
レタ處デアレノ拘具ニ於テ置クベク下ニ行キシ 其レハ置キ違フベク起リシ而テ彼ガ其レ
ヲ搜索シツ、アル間ニ艦長ロツカーハ甲板上ニ來リシ小舟ハ尙ホ船側ニアリ而テ各々ノ時

潜水セラル、事ノ危險ニ於テアル事ヲ見ル處デアレ而テ彼レハ其レガ然ラズンハ沈没スルデア
ロー事ヲ恐レシ故ニ捕敵船ガ直チニ抵抗ニ於テ取ラレ、デアロー事ヲ非常ニ憂慮シテアル
處デアレガ叫ビシ 私ハ奪掠船ヲ甲板上ニ引キ揚ゲ能フ處ノ船中ニ士官ヲ有セヌカ チル
ソノハ彼レノ平常ノ穩當ノ感ヲ以テ第一ノ士官ノ歸リニ向テ待ツ處デア直チニ彼自身ヲ申出
シ爲サヌ乍然長官ノ義勇ヲ聞ク處デアレハ其レハ今私ノ順番デアアル而テ若シモ私ガ 歸來
スルナラハ其レガ汝ノ番デアアルト云フ處デア小舟ニ迄跳込ミシ 逃避ノ望ニ於テ帆ノ重キ壓
迫(註風ヲ受クルニ堪ユル丈ケ多クノ帆ヲ準備セルヲ云フナリ)ヲ運ビシ處ノ亞米利加人
ハ「ローエストフ」號ノ小舟ガ甲板上ニ行キ而テ再ビ海ト共ニ外ニ行キシ事程左様ニ全ク
水ヲ被リテアリシ
殆ンド此時彼レハ彼レノ伯父ヲ失ヒシトハ雖モチルソノ卓越シタル性質ヲ見シ而テ彼レ
ノ終生間繼續セシ處ノ彼レニ向テ親交ヲ造リシ處ノ艦長ロツカーハ當時ノ其位地ニ於テ總
督指令官デアリシ處ノサービーターパーカーニ迄町重ニ彼レヲ推舉セシ此ノ紹介ノ結果ニ
於テ彼レハ旗艦「プリストル」號ニ迄轉任セラレシ而テ士官カッタートコリングウード
ハ「ローエストフ」號ニ於テ彼レニ副官シ 彼レハ速カニ第一等ノ士官ト爲リシ
而テ一千七百七十八年十二月八日ニ於テ二本艦艦ハツチヤ一號ノ指令官ニ任命セラレシ

コリングウードハ再度「ブリストル」號ニ於テ彼ニ嗣グ處テ「ハツヂヤ」號ガチヤメイ
 カノモンテゴ灣ニ於テ横ワリツ、アリシ間ニ二十砲門ノ「グラス」號ガ入り來リシ而テ其
 處ニ投錨セシ而テ食事掛官ガ「アンターホールド」(註甲板下ノ内部ノ後室)ヨリラム酒ヲ盜
 ミツ、アル間彼女ニ迄火ヲ置ク處テ二時間ニ於テ火焰ニ於テアリシ 彼女ノ水夫ハ水ニ迄
 跳ビツ、アリシ其時チルソンハ彼レノ小舟ニ於テ來リシ彼等チシテ甲板上ニ彼等ノ彈藥ヲ
 投上セシメシ而テ彼等ノ砲門ヲ上方ニ向ケシ而テ彼レノ精神確固タル事而テ努力ニ由テ然
 ラズンハ消滅シタデアロー處ノ生命ノ損失ヲ妨ゲシ 一千七百七十九年六月ノ十一日ニ於
 テ彼レハ現役ニ迄取ラレタ處ノ木ヲ以テ蓋ワレシ敵ノ商船ナリシ二十八門砲ノ「ヒンチン
 プルツク」號ニ迄職責ヲ蒙リシ 彼レガ「ローエストフ」號ヲ去リシ僅カノ後其船ガ僅少ノ
 艦隊ト共ニホンダラス灣ノ南方ニ於ケルセムントフワイナンドウイオモアノ城砦ヲ荒ラ
 セシ而テ其砲臺ノ下ニ横タワリツ、アリシ處ノ或ル主簿船ヲ捕獲セシ水銀ノ百五十一「クイ
 ソナル」(註「クインタル」ハ凡ソ我百二十斤強ニ相當ス)而テ「バイヤストウレス」錢ノ三
 百萬ガ此ノ企テノ報酬デアリシ而テ其レニ由テ彼ガ斯様ナル奪掠物ニ於テ分配ヲ誤失セシ
 處ノ機會ハ決テ彼レノ手紙ノ或ルモノニ於テ記載サレヌ又ハ其レガ曾テ困憊ノ一時ノ感ア
 スラモ勵マセシ事ハ實ラシクアラヌハチルソンノ特性デアル(註チルソンノ性質タル正義

高潔ニシテ斯ル奪掠物ノアリシ時ニ分配ヲ得ルベキ好機會ヲ失ヒシチ少シモ苦ニセズ曾テ
 手翰ニスラモ其事ヲ記セシ事ナシ)

チルソン其レガ彼レニ迄最モ役立チテアリ能フ時ノ時ニ於テヨキ利益ヲ有スル事ニ於テ幸
 運デアリシ彼ノ昇進ガ其レガアリ能フ丈ケ殆ンド左様ニ急早デアツタ而テ彼レガ二十一歳
 ニ達シタ前ニ彼レハ彼レノ達シノ中ノ職任ノ總テノ名譽ヲ持チ來タス處ノ其ノ位ヲ得タ
 實ニ未ダ機會ガ彼自身ヲ有名ニスルコトニ付テ彼レニ與ヘナンダ乍然彼レハ全ク彼レノ職務
 ノ特長者デアリシ而テ彼レノ熱心ト而テ才能ハ何處ニデモ彼レガ知ラレシ處ニ承知セラレ
 シ伯爵ドウエステンダハ軍艦而テ運送船ノ一百五十帆ノ艦隊而テ二萬五千鎊ヘラレシ軍勢
 ナ以テセイントドミンゴカラチヤマイカチ強迫セシチルソンハ海軍指令官ニ迄而テ陸軍指
 令官ニ迄彼レノ職務ヲ申シ出デシ而テポートローヤル港ニ於テフォートチヤールス城砦ノ
 砲臺ヲ指揮スベク任命サレシ 七千人以上ガ其島ノ防禦ニ向テ集メラレ能ワヌ——彼等ヲ
 強迫セシ處ノ軍隊ニ抵抗スベク全ク不適當ノ人數ナリ 此レニ付テチルソンハ彼レガ英國
 ニ於テ彼レノ友人等ニ書翰ヲ認メシ時ニ彼レハ彼等ガ佛語ヲ話スベク彼レノ學識ニ付テ聞
 クベク驚テハナラヌ事ヲ彼等ニ告ゲシ事程左様ニヨク承知ノアリシト雖モドウエステイン
 グハ彼自身ノ優勢ニ付テ知覺シテアラザリシカ或ハ其レヲ以テ彼レガ委任セラレシ處ノ指

令ニ迄等クアラザリシカ（註自己ノ任セラレシ職責ヲ盡スベキ力ナキカ）彼レハ此ノ恐驚
 スベキ艦隊ヲ以テ何モ試ミザリシ而テ陸軍將軍ダリングハ斯様ニ彼レガ西班牙殖民地ニ對
 シテ形ヲ造ラ處メ企圖ヲ行フベク立テアリシ
 此ノ企テハ大西洋ニ迄ニカラグア湖カラ流出スル處ノ其名稱ノ河ニ於テサンヂユアン城砦
 ヲ取ルベクアリシ彼自身ヲ湖水其レ自身而テグレンナダ而テレオン市ノ主權者ト爲シ而テ斯
 様ニ亞米利加ニ於テ彼等ノ北方而テ南方ノ所領ヲ切り去ルベクアリシ 爰ニ其レハ人間ノ
 力ヲニ由テ曾テ成功サレタ處ノ或ルモノヨリ其レノ結果ニ於テ一増多ク要用ナル工事ナル
 二海ノ間ニ（註大西大平二洋間）溝渠ガ最モ容易ニ形ヲ造ラレ能フコトアル（註則チ今日所
 謂ニカラグワ運河ノ事ナリ）亞米利加政府ニ向テ其時ニ向テ國務卿ナルチョーヂヤーン
 イソ公ハ企業ヲ讚成セシ而テ其時ニ於テニユイホレーイ州ニ於テボバヤン州ニ於テバル國
 ニ於テ流行スベク知ラレテアリシ不平ノ如ク英國ノ一増多キ熱強ナル部分ハ彼等ガ他ニ於
 テ失フ事ノ點ニ於テアリシ處ノ（註英國ハ將サニ北米ヲ失フヲ云フ則チ北米獨立シテ英國
 ノ羈絆ヲ脱セルヲ云フ）其レヨリ一増廣大ナル亞米利加ノ一ツノ部分（註則チ南米ヲ云フ
 ナリ）ニ於テ帝國ヲ得ルコトヲ夢想スベク始メシ ダリング將軍ノ企テハヨク形ヲ造ラレ
 シ乍然其國ノ歴史ト而テ性質ガ其レノ地理ノ如ク左様ニ精細ニ研究サレナンダ 遠征隊ヲ

繼スルコトニ於テ起ル處ノ困難ハ其レガ季候余リ遙カ進ンテアリシ迄猶豫セシ而テ人々ハ斯
 様ニ敵ノ仕事ヲ爲スデアロー處ノ氣候ニ逆フテノ如ク彼等ガ打チ勝タデアロー處ノ敵ニ對
 シテブナクシテ彼等自身ヲ冒試スベク送ラレシ 一千七百八十年ニ於テ早ク此ノ任務ニ向
 テ定メラレシ五百人ガホンダラスニ於テグレシヤヌエダイオス岬ニ迄ローヤル港カラ子ル
 ソンニ由テ鞏固サレシ彼等ガ上陸セシ時ニ一ツノ土人ガ見ラルベクアラザリシ 彼等ハ英
 人ガ彼等ヲ奴隸ニスルコト而テヂヤマイカ島ニ迄彼等ヲ送ルコト其レヨリ他ノ意思ヲ有セズ
 ニ來リシコトヲ教ヘラレタ トハ雖モ暫次ノ後彼等ノ一人ガ仲間ノ一人ニ付テ彼レノ知り合
 ニ於テ信用スル處デア下リ試ミシ而テ彼レノ手段ニ由テ近隣ノ種族ガ贈物ヲ以テ中直リセラ
 レシ而テ伴ヒ來ラレシ 軍隊ハ彼等ガ病氣ノ哀ムベキ情況ニ於テ既ニアリシ處ノアラツク
 河カラ第七十九聯隊ノ仲間ニ由テ結合サレシ處ノ沼地アル而テ不健康ナル平原ニ於テ野營
 シテアリシ 一ヶ月爰ニ滯陣シタ處デア彼等ハ屢々投錨スル處デア河流ニ向テ適當ナル小舟ヲ
 供給スベク而テ彼等ニ伴フベクアリシ處ノ彼等ノ印度ノ同盟者ヲ集合スベクモスクイトー
 ノ海岸ヲ傳フテ進ミシ 彼等ハ三月二十四日サンヂユアン河ニ達セシ而テ此處ニ彼レノ役
 目ニ迄從フ處デチルソンノ任務ガ終ルベクアリシ乍然遠征隊ニ於テノ一人モ河流チ上テア
 ラナンダ或ハ其ノ河口カラ或ル城砦ノ距離ヲ知ラヌ而テ彼レハ左様ニ多クガ爲サルベクア

リシ時ニ歸航スルデアロー處ノ人デアラス處テ兵士ヲ運ヒ上スヤク決定セシ 其レ故ニ殆
 ンド二百人ガモスクイトー海岸ノ船舶ニ於テ而テ「ヒンチンブルック」號ノ小船ノ二ツニ
 於テ乗り込ミ而テ彼等ハ彼等ノ航海ヲ始メシ 其レハ斯様ナル遠征ニ向テ最悪ノ時節ナル
 旱魃時期ノ最終デアリシ河ハ從フテ水低クアリシ 印度人ハ淺瀬而テ河岸ノ間ノ狭キ水道
 ナ通過シテ前方ニ送ラレシ而テ人々ハ屢々小船ヲ離レ而テ沿フテ彼等ヲ曳キ或ハ推スベク
 彼等ノ最大ノ力ヲ盡スベク余儀ナクサレシ 此勞働ガ彼等ヨリ深キ水ニ迄來リシ時ニ數日
 間ニ向テ繼續セシ彼等ハ然ル時ニ其レハ斯様ナル困難ニ於テ印度人ノ熟練ニ向テノ外ハ打
 チ勝ツベカラズニアツタデアロー處ヲ以テ爭フベク急流而テ激流ヲ持タ 人々ハ決テ腕力
 或ハ勇敢ノ或ル奮盡ガ要サレシ時ニ離レ見物シテ立ツベク慣レテアラス故ニ勞働ノ刺撃ガ
 彼等ニ由テ而テ水夫等ニ由テ堪ヘ忍ハレシ 水夫等ハ彼等自身ニ於テ依頼スベク少ナク慣
 ラサレテ不用ニ付テアリシ 乍然總テガ等シク大陽ノ激烈ナル熱ヲ受ケ堪ヘシ河ノ兩側ニ
 於ケル高キ樹木ガ空氣ノ總テノ清爽ニスル處ノ流通ヲ防グルベク如ク左様ニ屢々密接シテ
 アリシ間ニ白キ淺水カラ反照セラル、事ニ由テヨリ多ク巖シクサレシ而テ夜ノ間ニ總テガ
 等シク重キ而テ不健康ナル露ニ迄曝サレテアリシ
 四月ノ第九日ニ於テ彼等ハ九或ハ十ノ轉砲ヲ搭載スル處デ而テ十六乃至十八人ヲ以テ乘込

ンテ西班牙人ガ半圓形ノ砲臺ヲ以テ分營トシテ築城シタル處ノサンバートロメオト呼ハレ
 シ河中ノ島ニ達セシ其レハ航海ノ激流而テ困難ナル部分ニ於テ河ヲ支配セシテルソノハ海
 員ノ小數ノ頭ニ於テ濱ニ於テ跳ビシ 其レニ於テ彼レガ跳ビシ處ノ地ハ彼レガ彼レ自身ヲ
 抜キ出ルコトニ於テ或ル困難ヲ持タ而テ彼レノ靴ヲ失フタ事程左様ニ泥土多クアリシ トハ
 雖モ洗足ニテ彼レハ進ミシ而テ彼レ自身ノ言句ニ於テ (註テルソノ言ニ由テ) 砲臺ニ乘
 リ入りシ此果斷ナル冒険ニ於テ彼レハ其時ニ於テ陸軍ニ於テ尉官ナル克ク知ラレタルデス
 パードニ由テ大門ニ支ヘラレシ サンデユアン城ハ殆ンド十六哩上流ニ位置サレテアルト
 ハ雖モ糧食彈藥ハ城下數哩ノ處ニ上陸セラレシ而テ人ハ殆ンド通過スベカラザル森林ヲ通
 行シテ進ムベク持タ 人ノ一人ハ木ノ枝カラ彼レニ於テ突出セシ處ノ蛇ニ由テ眼下ヲ噛マ
 レシ 彼レハ苦痛ノ激痛カラ進ムベク不適當デアリシ而テ暫次ノ後彼レノ仲間ノ或ルモノ
 ガ彼レヲ救助スベク送り歸サレシ時ニ彼レハ死シテアリシ而テ体ハ既ニ腐敗セシ 子ルソ
 ノ彼自身ハ辛クシテ同シ運命ヲ免レシ 彼レハ過度ニ疲勞シテアル處デ或ル樹木ノ下ニ眠
 ルベク彼レノ懸床ヲ命ゼシ而テ諫告スル蜥蜴 (註斷蜥面ヲ這フテ氣ヲ付ケ爲ニ蛇害ヲ免ル
 故ニ諫告云々トハ云フナリ) ガ彼レノ面ヲ横切りシ印度人ハ幸ニモ爬蟲ヲ見付ケシ而テ其
 レガ示セシ處ノモノヲ知ル處デ彼レヲ起セシ 彼レハ躍リ起キシ而テ其地ノ最モ身命ニ掛

ル蛇ノ一ツガ彼レノ兩足ニ於テ卷キ付ケルヲ見出セシ。彼レハ他ノ種類ノ毒カラ苦ミシ其故ハ其レニ於テ「マンチニール」樹ノ或ル枝ガ投ゲラレタ處ノ泉水ニ於テ呑ム處テ其結果ハ彼レノ朋友ノ或ルモノ、説ニ於テ彼レノ体格ニ迄永久ノ害毒ヲ蒙ラスベク如ク左様ニ苦シクアリシ故ナリ

サンヂユアン城ハ其レカラ河流カ湧出シ而テ其レノ河口カラ六十九哩デアルニカラグワ湖ノ下三十二哩デアル。小舟ハ一日半ニ於テ其處カラ海ニ達スル。乍然彼等歸航ハ荷物ナシノ時デスラモ九日ノ勞力デアル。英人ハ彼等ガサンパートロメオヲ取タ後二日目ノ第十一日ニ於テ其レノ前ニ現ワレシチルソンノ指令ハ其レガ不意ニ襲撃ニ由テ運ハルルデアロー事デアリシ。乍然チルソンハ指揮官デアラザリシ而シテ其レハ攻城ノ總テ正規ヲ氣付ケルベク適當ト考ヘラレシ。(註正規ノ攻城方ニ由テ攻ルヲ適當ト考ヘタリ)此レガ始メラレ能フ前ニ十日間ガ浪費セラレシ。其レハ危險ニ付テヨリハ疲勞ニ付テヨリ多ク仕事デアリシ乍然疲勞ガ敵ヨリ恐レルベク一層多クアリシ。雨ガ降り始メシ而テ城兵ガ少シヨリ長ク外ニ保チシナラハ病氣ガ彼等ノ攻撃者ニ付テ彼等ヲ取り拂フタデアロー。印度人デスラモ非常ノ盡力ト而テ彼等自身ノ過度ノ忍苦ノ犧牲トナツテ其レノ下ニ沈衰セシ。其場所ハ第二十四日ニ於テ降りシ乍然勝利ハ勝者ニ迄得ラレシ望マレタ處ノ其ノ扶助ノ何モガアラヌ

(註敵ニ對シテ勝利ヲ得タルモ疲勞苦痛ヲ免スヘキコトハ少シモナシ)城砦ハ牢獄ヨリ惡クアリシ而テ其レハ病人ノ恢復ニ迄或ハ猶ホ無病デアリシ處ノ其レ等ノ保護ニ迄補助シ能フ處ノ何物ヲモ保タサリシ病院ニ向テ務メシ處ノ小屋ハ汚穢物ヲ以テ而テ殺戮セラレシ家畜ノ腐敗スル處ノ皮ヲ以テ圍繞セラレシ——時疫ヲ發生シタベク彼等自身ニ付テ殆ンド充分ナリ。(註其不潔ハ流行病ヲ喚起スル充分ナリ)而テ遂ニ適宜ナル病院ヲ建設スヘク命令ガ與ヘラレシ時ニ傳染ガ守城ノ任責ヲ果スヘク適シテアリシ處ノ小數ノ外ハ病人ヲ看護スヘク充分整頓シタル人員ガアラサリシ故ニ其處ニハ其レニ於テ働キ能フ處ノ何人モアラサリシ事程左様ニ一般ニナリシ。タトヒ遠征隊ハ病院ノ糧食ヲ以テ充分ニ豫備セラレタトハ雖モ河ノ船舶ハ須要ナル輜重ヲ運送スルコトニ向テ充分ニ得ラレナンダ故ニ此等ノ不幸ニ加ヘテ其處ニハ總テ要用ナル救助治療ノ欠乏ガアリシ而テ多クガ後ヘニ殘サルヘクアリシ時ニ病人ニ向テノ糧食ハ健康体ニ於テノ人ガ見捨ルヘク最モ慥カデアラアロー總テノ物ノ其レデアリシ。(註病者ニ給スル食物モ健康体ノ者デスラ食セサルガ如キモノナリ)今此等ノ醫藥ガ得ラレシ時ニ河ガ漲テアリシ而テ其レ上流航河ガ殆ンド實行スヘカラサルガ如ク左様ニ激擾シテアリシ。遂ニ死者ヲ埋葬スルコトノ仕事デスラモ生者ガ仕遂ゲ能ヨリ一層甚シクアリシ而テ死体ハ河流ニ迄投入セラレシ或ハ肉食ノ獸類ニ迄放任セラレ而テ彼等ガ彼等ノ

仕事ヲ始ムル前常ニ死ニ向テ猶豫シ爲サヌ處ノ其等ノ恐ロシキ腐肉食鳥ナル「ガリナナス」
猛鳥ニ向テ放任セラレシ

(註人ノ死スルヲ待タズ未ダ生アル中ニ既ニ其肉ヲ食ハントスル猛鳥ノ食スルガマ、ニ打
チ捨テ置カサルヲ得ス)

五週間英人ハ何ソテモ此ノ自然ニ對シテノ戰爭ト稱サレ能フ處ノモノニ於テ堪ヘ忍ビシ彼
等ハ然ル時ニ西班牙人ガ其レヲ取リ返スベク撰ブテアロー而テ彼等ヲシテ捕虜ト爲スデアロ
一迄城砦ニ支ヘ保ツヘク氣候ニ對シテ剛毅ト見ヘシ處ノ僅少ノ人ガ殘サレシ 他ノ者ハ彼
等ノ不幸ナル勝利ヲ見捨テシ 千八百人ガ此ノ困厄ナル遠征ニ於テ異ナリタル位地ニ迄送
ラレシ三百八十人ヨリ多ク曾テ歸ラサリシ「ヒンチンブルク」號ノ補充隊ハ二百人ニ付テ
成立セシ八十七人ガ一ツノ夜ニ於テ彼等ノ寢床ニ迄取ラレシ

(註一夜ニシテ八十七人ノ病者ヲ生スル)

而テ全水夫ニ付テ十人ヨリ多クガ生存セラレサリシ

チルソソ彼自身ハ時々ノ移動ニ由テ助ケラレシ 攻圍開始後數日ニ於テ彼レハ流行スル處
ノ赤痢病ヲ以テ罹リシ同時ニレオンダス傳著者ノ息子ナルキヤブテイングロバーガ死去セ
シ而テチルソソハ四十四門砲ノ「チャナス」艦ニ於テ彼レニ嗣ギシ 彼レハサンヂユアンガ

降服セシ前港ニ迄歸リシ而テ直チニ彼レノ任命ノ報知ヲ持チ來クセシ處ノ單桅船ニ於テヤ
ヤメイ島ニ向テ帆走リシ トハ雖モ彼レハ彼等ガローヤル港ニ達セシ時ニ彼レガ彼レノ搖
籃ニ於テ海岸ニ運ハレシ事程病苦ニ由テ左様ニ大ニ衰弱シテアリシ而テ幾分カ快復ノ後彼
レノ新艦ノ指揮ヲ保ツヘク不適當ト見出ス處デ彼レハ全艦ノ唯一ノ方法トシテ英國ニ迄歸
ルベク許可ヲ乞フヘク余儀ナクサレシ 後ニ海軍大將タルキヤブテインコーンウオリスハ
リオンニ於テ家ニ彼レヲ取リシ而テ彼レノ注意ト而テ親切ニ迄チルソソハ彼レ自身彼レノ
生命ニ向テオ蔭蒙リシト信セシ 彼レハ直チニ貧レナル有様ニ於テ入湯ニ迄行キシ 彼レ
ハ彼レノ寢床ニ迄運ハレシ而テ彼レヲ動カス事ノ行爲ハ最モ激烈ナル苦痛ヲ生セシ事程左
様ニ助ケ少クアリシ三個月ニ於テ彼レハ回復セシ而テ直チニ龍動府ニ迄急ギシ而テ職務ニ
向テ委テシ 殆ンド四ヶ月ノ中間ニ於テ彼レハ英王ノ職務ニ向テ捕獲人カラ購求セラレタ
處ノ佛蘭西ノ商船ナリシ二十八砲門ノ「アルベマール」號ニ迄任命セラレシ 彼レノ健康
ハ未ダ全ク本復シテアサリシ而テ彼レガ用意シテ彼レノ船ヲ得ルコトニ於テ關シテアリシ
間ニ彼レハ再ビ辛クシテ病辱ノ外ニ保ツベク適シテアルベク如ク左様ニ惡ク爲リシ
乍然此ノ有様ニ於テ恰モ其レガ殆ンド察セラル、カノ如ク西印度ノ死スヘキ結果カラ猶ホ
苦ム處デ彼レノ体格ヲ試ミルヘク彼レハ北海ニ迄送ラレ而テ其處ニ冬期中ヲ保ツヘクアリ

シテ彼レガ云ヒシ 其レヲ以テ彼レガ 後年左様ニ多ク此レヲ記載セシ處ノ蘆藁ハ如何ニ
 深ク彼ガ等シク一個人ニ迄殘酷而テ職務ニ迄害毒ヲ生スル處ノ行爲ノ方法ヲ怒リ輕侮セシ
 カチ証據立テシ 其レハ武裝的中立時代デアリシ而テ彼等ガエリンシヨウノ向フニ投錨
 セシ時ニ阿蘭太ノ海軍大將ハ如何ナル船ガ到着シタカチ告知セサルヘク而テ彼等ノ軍勢ノ
 數ヲ書キ下シタベク欲スルベク甲板上ニ使者ヲ派遣セシ 使者ニ迄チルソンハ云ヒシ「ア
 ルベマール」號ハ英國陛下ノ船ノ一ツデアアル汝ハ君ヨ汝ガ側ニ下リ行ク時ニ砲門ヲ勘定ス
 ヘク自由ニ於テアル而テ汝ハ若シモ必要ナラバ彼等ガ總テヨリ務メテアレテアルデアローチ
 阿蘭多海軍卿ニ體メ能フ 此航海中ニ彼レハ後ノ時ニ於テ大ニ彼レノ國ノ利益ニ迄阿蘭太
 國海岸フ而テ其レノ測量ノ著シキ知識ヲ得シ 「アルベマール」號ハヨキ船デアラサリシ而
 テ數度彼女ニ向テ余リ多ク長ク爲サレタ桅樁ノ結果ニ於テ殆ンド轉覆サレシ 英國ニ迄歸
 リニ於テ彼等ガ短縮サレシ而テチルソンノ勸告ニ於テ或ル他ノ修繕ガ爲サレシ 猶彼レハ
 常ニ佛人ナル彼女ノ最初ノ所有主ハ彼女ハ風ノ前ニ直接ニ進行スル時ノ外ハ決テヨキ帆船
 デアラサリシ如ク走り去ルヘク彼女ヲ救ヘタ事ヲ言ヒ張リシ
 ダウンス港ニ迄彼等ノ歸リニ於テ彼レハ長官ヲ訪問スル處デ海岸ニ上陸シテアリシ間ニ其
 處ニハ殆ンド總テノ船舶ガ追ヒ吹カレ而テ糧食船ガ「アルベマール」號ノ横小錨纜ニ來リ

シ事程左様ニ重キ強風ガ進ミ來リシ チルソンハ彼等ハグッドウインサンド瀨ニ於テ退ハ
 ル、デアローチ恐レシ 彼レハ濱ニ迄走りシ乍然訓練シタル船夫デスラモ甲板上ニ得ルベ
 ク不適當ト其レヲ考ヘシ斯様ニ強風ノ激怒ガアリシ 遂ニ最モ勇敢者ノ或ルモノガ十五
 「ギニヤ」(註英錢凡我今日ノ相場ニテハ九圓程ニ相當ス二十一志價格アル金貨幣)ニ向テ
 冒試ヲ爲スヘク申シ出ダセシ而テ總テノ見物人ノ驚歎ト而テ恐怖ニ迄彼レハ暴風雨ノ最頂
 點ノ間ニ解纜セシ 大ナル困難ト而テ切迫ノ危険ヲ以テ彼レハ彼女ニ達スル事ニ於テ成功
 セシ 彼女ハ彼女ノ舟嚙ト而テ前橋ヲ失ヒシ乍然一層遙カナル危害ヲ免カレシ 彼レハ今
 彼レノ外科醫ガ彼レニ告ゲシ彼レガ體カニ氣候ニ由テ病辱ニ伏セラル、デアローチ處ノケベ
 ックニ迄任命セラレシ 彼レノ朋友ノ多クガ海軍卿ケツベルニ迄此レヲ申シ出スヘク彼レ
 ニ説キ進メシ乍然サンドウイツチ公カラ彼レノ指令ヲ受領スル處デ其處ニ彼レニ迄彼等ヲ
 變更シタヘク彼レノ後繼者ニ迄當テハメル、ニ於テ不禮ガ見ヘシ
 (註此時チルソンハ健康未ダ完全ナラサルニケベツクニ巡航ヲ命セラレタル氏ガ朋友ハ諒
 告スラシ須ラシ其理由ヲ海軍卿ニ申告シ他人ヲシテ此ノ任ニ當ラシムヘシト然ルニチルソ
 ンハ如斯他人ヲシテ己レニ代ラシムルガ如キハ誠ニ不穩當特ニ上命ニ對シテ不遜ナリト思
 惟シタリ

其レ故ニ彼レハナダ州ニ向テ帆走リシ其位地ニ於テ彼女ノ最初ノ巡航ノ中ニ彼女ノ所有主ガ所持セシ處ノ殆ノド總テノ財産ヲ彼女ノ積荷ニ於テ保チシ而テ憐レナル者ハ(註捕獲セラレシ船主)彼レヲ氣付フテ待チ望ム處ノ家ニ於テ大ナル家族ヲ持タ處ノ漁獵ニ桅檣船ヲ捕獲セシテルソノハボストン灣ニ於テ水先案内者トシテ彼レヲ任用セシ然ル時ニ二桅檣船而テ積荷ヲ彼レニ反還セシ而テ或ル他船ニ由テ捕獲セラル、事ニ對シテ彼レヲ安全ニスヘク許可證ヲ彼レニ與ヘシ 其人ハ其後羊家禽而テ新鮮ノ食料ノ贈物ヲ以テ彼レノ生命ノ危險ニ於テ(註身ヲ危險ノ犧牲トシテ)「アルベマール」號ニ迄出デ來リシ 敗血病ガ甲板上ニ激烈デアリシ故ニ最モ貴重ナル供給ト其レガ證明セシ 此レハ八月ノ中旬ニ於テアリシ而テ船ノ仲間ハ四月ノ始メ以來新鮮ノ肉ヲ有セナシ 許可證ハ非常ナル寛大ノ行爲ノ記履ニ於テボストンニ於テ保存セラレシ而テ今チルソノ名譽カ彼レノ名稱ト共ニ結び付ケラレテ各物ニ迄關係注意ヲ與ヘタ事程其レガ記念物トシテ取り扱ハレシ 「アルベマール」號ハ此巡航ニ於テ危キ運レヲ持タシボストン港カラ來タ處ノ一列艦隊ノ佛艦四隻而一砲艦ガ彼女ヲ追撃ニ於テ與ヘシ而テチルソノハ彼等ガ帆走ルコニ於テ彼レヲ打ツ事ヲ見ル處デ大胆ニ水先案内ニ於テ彼自身ノ熟練ニ於テ信用スル處デセイントチヨノ岸ノ數多キ淺瀬ノ中チ走リシ 「セイント マーガレッツ」號ニ於テ艦長サルターハ長キ以前ニ於テ

同シ謀略ニ由テ佛艦ヲ免レタ 砲艦而已唯獨彼レヲ追撃スヘク用心シテ續キシ乍然彼レハ此敵ガ援ケナシニアリシ事ヲ見シ時ニ彼レハ帆ヲ短縮セシ而テ追ヒ込ミシ而テ佛人ハ追撃ヲ止メ而テ彼レノ組合ノ搜索ニ於テ帆走リシ
 ケベツクニ於テチルソノハ其人ノ仲裁ニ於テ彼レハ何ンデモ深慮ナキ結婚ト稱サレタチアラ一處ノモノヲ爲スコカラ防ケラレシ處ノアレキサンダーダビソント知己ニ爲リシ 「アルベマール」號ハ其位地ヲ去ルベク殆ントアリシ 彼女ノ艦長ハ彼レノ朋友ノ訣別ヲ取テ而テ投錨ノ場所ニ迄河チ下リ行キテアリシ其時翌朝ダビソンガ濱ニ於テ散步シツ、アリシ時ニ彼レノ驚愕ニ迄彼レハ彼レノ小舟ニ於テ歸リ來ル處ノチルソノヲ見シ 彼レノ再ビ見ヘルコノ理由ヲ尋ルコニ於テチルソノハ市街ノ方ニ歩ムヘク彼レノ腕ヲ取りシ而テ其人ノ交際ガ其處ニ彼レノ幸福ニ迄左様ニ多ク助ケタ處ノ婦人ヲ再ビ見ルコトナシニケベツクヲ去ルヘク彼レハ全ク能ハスト其レヲ見出セシテ彼レニ語りシ 彼レノ友人ガ云ヒシ若シモ汝ガ爲スナラハ汝ノ全キ零落ガ是非其次ガチハナラヌ ネルソノガ云ヒシ私ハ其ヲ爲スヘク(註是非其婦ニ會スルヘク)決定シテアル故ニ其レヲ伴ヒ次ガシメヨ (註タトヒ一身ヲ誤ルトモ其婦人ニ會センコト欲ス)而テダビソンガ答ヘシ私ハ汝ガ爲サヌヲ決定シテアル(註余ハ是非共君ヲシテ其婦ニ會セシメ一身ヲ誤ラシムルガ如キヲ爲サシメズ)トハ離レチルソ

ノハ此際ニ於テ彼レノ友人ヨリ少ナク決定シテアリシ而テ彼自身小舟ニ迄後ロニ置カレテアルヘク爲セシ

「アルヘマール」號ハニユーヨークニ迄運送船隊ヲ警衛スヘク命令ノ下ニアリシ 彼女ノ艦長ガ云ヒシ一年此ノ晩レタル季節ニ於テ（十月ハ遙カ進ンデアリシ）吾々ノ帆ハ此時ニ於テ帆船ニ迄凍テアリシ故ニ甚タ都合ヨキ仕事ナリ サンディフックニ於テ彼レノ到着ニ於テ彼レハ彼ノ褒賞金ヲ爲スコトニ向テ宜キ位置ニ於テ到來シテアリシヲ彼レニ告グシ處ノ總督指揮官海軍大將ディッピイニ由テ待タレシ

チルソノハ答ヘテ爲セシ然リ西印度ガ名譽ニ向テノ位地デアリ フード公ハロッドニノ勝利艦隊ノ分隊ヲ以テ此時ニ於テサンディフックニ於テアリシ彼レハキヤブティンサツクリンゴト親友デアツタ而テ名譽ノ外ハ何モテ願ハサリシ處ノチルソノハ彼レガ其レガ得ラルヘク最モ好マシクアリシ處ノ位地ニ迄行キ能フ事程「アルヘマール」號ニ向テ乞フ可ク彼レヲ請求セシ 海軍將軍ディグビーハ躊躇シテ彼レト袂別セシ 彼レノ海軍職務ノ功徳ハ既ニ親シク知ラレテアリシ而テフード公ハクラレンス公ガ當時呼ハレシ如クウイリヤムヘンリー皇ニ迄彼レヲ紹介スルコトニ於テ若シモ彼レガ海軍ノ兵學ニ關スル處デアレル間チ尋ルヘク願ヒシナラバキヤブティンチルソノハ艦隊ニ於ケル或ル士官式ケ左様ニ多クノ告知ヲ

彼レニ與ヘ能フ 彼自身ノ名譽ニ迄其時カラ（註チルソント知己チ自己ノ譽レトスル）チルソノ確乎タル朋友トナリシ處ノ公ハ公ガ曰ク私ハ前ニ決テ其レノ如キ或ルモノヲ見ナンダ又ハ私ハ何人デアレガアリシカチ想象シ能ハヌ又ハ何コ付テ彼レガ來リシカチ想像シ能ハヌ事程等シク左様ニ著シキ形容ヲ爲ス處デ滿レノス（組系）ノ軍服ニ於テ着裝シ長キ垂レ尾ヲ持ツ處ノ古風ノ胴衣而テ非常ニ長キ硬キヘシヤ（註獨逸國ノ州名）制ノ尾ニ於テ結付ケラレシ彼レノ弛ンタル散藥付ケサル（註髮コ付ケル粉）髮ヲ持ツ彼レガ曾テ見タ中ノ尉官ノ唯ノ小兒ト見ユル如ク彼レヲ記載セシ 乍然彼レノ書翰ト而テ談話ガ相違ナク愉快デアリシ而テ彼レガ海軍職務ノ趣旨ニ於テ語ル時ニ其レハ彼カ非凡ナル人物デアリシヲ示セシ事程熱心ヲ以テアリシ

其レハ佛人ガハママスノ間ニ通路ノ或ルモノヲ攻撃スルデアロ事ガ期セラレシ而テ此ニ付テ考フル處デフック公ハチルソノニ迄云ヒシ君ヨ私ハ察スラク汝ガハママキノ間ニ巡航シツ、アリシ時ノ長サカラ汝ハ其處ニハ好キ水先案内者デアラチバナラヌ 彼レハ終生ヲ通シテ總テ彼レノ行爲ニ於テ左様ニ著名デアリシ處ノ各人ニ迄公正ヲ爲スヘク斷ヘサル（註自分一人高名顔セヌ）其敏速ヲ以テ彼レハ彼レ自身彼等ヲ以テヨク知得シデアリシ事乍然其事ノ關係ニ於テハ彼レノ副官ガ遙カ彼レノ優者デアリシ事ヲ答ヘシ 佛國人ハ

ベチズラノ海岸ニ於テポルトーカベローニ迄得シ
 テルソンハ報告ヲ得ルコノ目的ニ向
 テ佛國ノ旗ノ下ニ其ノ港ト而テラークヤラ港ノ中間ヲ巡航セシ其時ニ西班牙人ニ迄屬ス
 ル處ノ國王ノ座艦ガ近ク過キ行キシ而テ佛人ニ於テ祝セテアレテアル處ヲ疑感ナシニ船側
 ニ來リシ而テ敵船ノ數而テ軍勢ニ關シテ尋問サレテアリシ處ノ總テノ問ニ答ヘシトハ雖
 モ水夫等ハ彼等ガ甲板上ニ取ラレシ時ニ而テ彼等自身擒者ト見出セシ時ニ驚愕ハ少シデア
 フサリシ一群ノ一人ハ伯爵ドッーディユーボンツノ名稱ニ由テ行キシトハ雖モ彼レハ
 日耳曼帝國ノ皇族而テハハリヤ撰擧公國ノ嗣子デアアル彼レノ仲間ハ有名ノ佛國士官而テ博
 物學ノ種々友類ニ於テ見本ヲ集メツ、アツタ處ノ理學者デアリシ
 テルソンハ彼レノ供膳
 ガ與ヘ能(註出來得ル丈ケノ馳走スル)フ最良ノモノヲ以テ彼等ヲ饗應シタ處デ彼等ガ彼
 等端艇而テ其レガ保チシ處ノ總テノ物ヲ以テ出立スヘク自由ニ於テアリシヲ彼等ニ告ゲシ
 彼レハ唯彼等ハ若シモ總督指令官ガ彼等ノ斯様ニ自由ニセラレテアルコトニ於テ承知スヘク
 拒ムデアローナラハ擒者トシテ彼等自身ヲ考フルデアロー事ヲ約束スヘク彼等ニ要求セ
 シ
 其事情(註總督指令官ガ不承知ナドノ事柄ハ決テアルヘキ筈ナシ)ハ如何ニシテモ起
 ルヘク好マシクアラサリシ
 平和ノ前提(註假媾和條約)ガ批准サレタ事ノ報知ガ到來シ
 タ而テ「アルベマール」艦ハ英國ニ迄歸リシ而テ解任サレシ
 彼レガ龍動府ニ迄得シ後

テルソンノ最初ノ仕事ハ彼ガ彼レノ親族ヲ見ルヘク行キシ前デスタモ其レニ於テ彼等ガ戰
 爭中ニ務メタ處ノ各船ニ向テ彼レノ人ニ迄相當ナル俸給ヲ得ルヘク試ミルヘクアリシ
 レガ云ヒシ海軍ニ迄水夫ノ嫌惡ハ人々ハ士官等ニ迄附屬セラレ能ク又ハ士官等ガ人々ニ
 付テ少シモ氣付ケヌ事程左様ニ船ヨリ船ニ迄彼等ヲ轉乘スルコトノ殘酷ナル企テニ迄總テ歸
 スルコトデアアル
 猶彼レハ彼レ自身ハ若シモ彼ガ船ヲ得能フナラハ彼レノ全船ノ仲間等ハ直
 チニ彼ノ爲メニ入込ムヘク申出デシ事程左様ニ彼レノ人ニ由テ愛セラレシ
 彼レハ今始メ
 テノ時ニ向テ朝廷ニ於テ現ハサレシ
 此儀式ヲ通過スルコトノ後彼レハリソルン旅館ニ於
 テ彼レノ朋友メヒソント共ニ喫食セシ
 彼レガ室内ニ入りシヤ否哉彼レハ何ソデモ彼レノ
 鐵張(註テルソンハ軍服ヲ斯ク云ヘルナリ)ノ上衣ト呼ビシ處ノモノヲ脱却セシ而テ長キ
 上服ニ於テ安氣ニ於テ彼自身ヲ着服スル處デ彼等ガセイントローレンス河ノ岸ニ於テ袂
 別セシ以來彼等ニ起生シタ處ノ總テ越ヘテ語ルコトニ於テ其日ノ殘ヲ經過セシ

第二章

テルソンハ彼レノ書翰ノ一ツニ於テ言シ私ハ幸運無シニ戰爭ヲ終結シタ乍然其處ニハ私ノ
 性質ニ於テ汚點ガアラザリシ
 私ハ期望スラク
 眞誠ノ名譽ハ富榮ノ上ニ遙カ私ノ心中ニ

於テ支配スル 彼レハ彼レガ當時習慣トナリテアリシ處ノ仕方ニ於テ甲板上ニ於テ生活ス
 ベク充分富有デアラザリシ故ニ船ニ向テ身ヲ委シ爲サリシ 其レ故ニ平和ノ間ニ彼レノ
 半給ニ於テ經濟スベク用心ト其レヲ見出ス處デ彼レハ海軍ノキヤプティンマクナラマ氏ト
 共ニ仲間ニ於テ佛蘭西ニ迄行キシ而テセイントオマースニ於テ住居ヲ取リシ 舞蹈ヲ以
 テ熱シシ時ニハスニ於テ輕氣球ノ外ニ行クノ結果ニ於テ死去セシ處ノ彼レノ寵愛シタル
 姉妹ノ死ガ其レガ僅少ノ周間ニ於テ歸國スベク殆ンド彼レヲ不意ニシタ事程左様ニ多ク彼
 レノ父ヲ動心セシメシ トハ雖厄時ト而テ道理而テ宗教心ガ老人ニ於テ此悲痛ニ打チ勝チ
 シ而テチルソノハ英國僧侶ノ娘ト戀慕ニ於テ落ちルベク充分長ラクセイントオマースニ
 於テ續キシ 此第二ノ戀慕ハ結婚シタ人ニ迄減縮シタ収入ノ害ヲ量ルニ於テノ故ニ第一
 ノ時ヨリ少キ熱心デアツタベク見ユル 彼レハ理由トシテ彼レノ事情ニ於テ或ルモノヲ彼
 レノ朋友ニ迄委託スル處デ佛蘭西ヲ去ルベク可ナリト其レヲ考ヘシ 此レハ彼レガ「アル
 メマール」艦ノ甲板ニ於テ受取タ處ノ取扱ニ向テ謝恩ノ立派ナル箇條ニ於テ表述シテ巴里
 府ニ於テ彼レヲ訪問スベク伯爵デューボンツカラ誘引ヲ受ケ取ルヲカラ彼レヲ防止セ
 シ
 チルソノガ此戀ヲ制スルコトニ於テ奮盡セシ處ノ自制ハ自然ニ海上ニ於テアルベク彼レヲシ

テ願ワシメシ而テ海軍省ニ於テホー公ヲ訪フニ於テ彼レハ若シモ彼レガ用サラルベク願
 ヒシカチ問ハレシ時ニ彼レハ欲セシ事ノ答ヲ爲セシ 其レ故ニ三月ニ於テ彼レハ婚和制定
 ニ於テ巡洋艦トシテリーウワード島ニ迄行ク處ノ二十八門砲ノ「ボリアス」號ニ迄任命サ
 レシ 貴婦人ヒュースニ迄彼レト共ニ行キシ 彼レノ船ハ其人ニ付テハ其處ニ甲板上ニ三十八人ヨ
 ードヒュースニ迄彼レト共ニ行キシ 彼レノ船ハ其人ニ付テハ其處ニ甲板上ニ三十八人ヨ
 リ少カラザル處ノ若キ少尉候補生ニ付テ滿チデアリシ而テ其レガ斯様ナル艦長ト共ニ置ル
 ベク其人ノ運ガアリシ處ノ彼等ハ幸デアリシ (註チルソノ如キ人ト同船スルニ至リシ人々
 ハ誠ニ幸運ト言フベシ) 若シモ彼レガ小兒ガ最初ニ於テ高ク行ク事ヲ恐レテアリシ事ヲ見
 ルナラバ彼レハ親シキ仕方ニ於テ彼レニ迄云フデアロー ヨシ君ヨ私ハ艦頭ニ迄競走ヲ行
 キツ、アル而テ私ハ其處ニ汝ニ出會シ能フ事ヲ冀フ 憐レナル小ナル者ハ直チニ攀テ登ル
 ベク始メシ而テチルソノハ如何ナル仕方ニ於テカナ決テ氣付ケ 如何ニ彼レガ能フ高ク得
 シ乍然彼等ガ頂上ニ於テ出會セシ時ニ彼レニ迄愉快ニ話シ而テ上ニ得ルコトガ危險カ或ハ困
 難カデアリシ事ヲ想像セシ處ノ如何ニ多クノ或ル人ガ哀マレ (註橋上ニ登ルヲ恐レタリシ
 者共ハ實ニナサケナキ人々ナリト云フテ) 能フカナ云フモデアロー 各日彼レハ彼等ノ航
 海ノ學業ヲ修學シツ、アリシ事ヲ見ルベク教場ニ迄行キシ而テ正午ニ於テ彼レハ常ニ彼レ

ノ象限儀ヲ以テ甲板上ニ既ニ第一番アリシ 何時デモ彼レハ海軍儀式ニ付テ見舞ヲ爲セ
シ時ニ此等ノ少年ノ或ル者ガ彼レニ從伴セシ而テ彼レガハーバードスノ知事ト喫食スベ
ク行キシ時ニ彼レハ彼レノ手ニ於テ彼等ノ一ツヲ取リシ而テ汝閣下ハ私ノ少尉候補生ノ一
人ヲ伴ヒ來ルヲニ向テ私ヲ許容セシハナラヌ私ハ彼等ハ海上ニ於テアル時ノ間私自身ノ外
ニ眺メルベク僅カチ彼等ガ有スル故ニ私ガ及ブ總テノヨキ仲間ニ迄彼等ヲ紹介スベク規則
ト其レヲ爲セシ

ナルソング西印度ニ於テ到着セシ時ニ彼レハ上官ノ「キャプテイント」彼レヲ見出セシ而
テ從フテ其位地ニ於テ指令官ニ於テ第二位アル 此レガアリシ如ク満足ニ其レガ速カニ
職務ニ向テ熱心少ナキ人ハ避ケ能マタ處ノ海軍將軍ト爭論ニ於テ彼レヲ混セシ (註海軍々
事ニ關シナルソング如ク熱心ナラサル將校ニシアレハ如斯爭論ハ起ラザルニ) 彼レハアソテ
イグワナル英領ノ港ニ於テ掲ゲラレシ廣キ小旗ヲ以テ「ラトナ」號ヲ見出セシ而テ尋問ニ
於テ理由ハ彼レガ其處ニ定船スベク必要ヲ有シ能フ時ノ間領事官マウトウレノ命令ニ從
フベク彼レニ要シ而テ指令スル處デサーアルヒユースヨリ記載シ命令ヲ以テ送ラレシ
領事官ハ彼レガ適當ト考ヘ能フ處ノ其港灣ニ於テ彼レノ陛下ノ船舶ノ或ルモノ、甲板上ニ
廣キ旗ヲ揚ゲルベク結果ニ於テ權力得テアルヲ云ヒシ

ナルソング或ル急場ニ於テ如何ニ行動スベクカハ失ヒニ於テ決テアラザリシ (註ナルソング
ハ臨機應變ノ處置ヲ誤ルガ如キ人物ナラザリキ) 彼レハ言ヒシ私ハ海軍省ノ而テ海軍席順
ニ於テ私ノ上官ノ外 (派遣代理官) 一ツノ上官ヲ知ラヌ 其レ故ニ其レハ唯文官ノ位地ヲ
保ツ處ノ領事ニ向テ廣キ旗ヲ揚ゲルベク職務ヲ以テ相當シアラザリシ事ヲ決定スル處デ彼
レガ投錨シタ事ノ其ノ時彼レハ其レヲ打チ降シ而テ兵船廠ニ迄其レヲ送り反ヘスベク「ラ
トナ」號ノ船長ニ迄命令ヲ送りシ 彼レハ同日岸ニ於テ行キシ彼レハ公義ノ感ヲヨリ他ノ
趣意ニ依テ行フテアラザリシ事ヲ彼レニ示スベク領事官ト喫食セシ而テ彼レノ旗ガ降下セ
ラレタ事ノ最初ノ告知ヲ彼レニ與ヘシサーリチヤードハ海軍省ニ迄此事情ヲ通知セシ乍
然其場合ハ疑ヲ免サヌ (註勿論ナルソングノ行爲ヲ正當トナスハ必然ナリ) 而テ艦長ナルソ
ングノ行爲ガ讚成セラレシ

彼レハ他場合ニ於テモ同シ臨機ノ處置ヲ現ワセシ 暴風雨が止ンテアリシ後「ボリアス」
號ガ子ビスローズニ於テ投錨ニ於テ乗リツ、アリシ間ニ佛國ノ砲艦ガ海岸ニ接シ沿フテ
下風ノ方ニ迄過ギツ、アリシ ナルソングハ此船ハ吾々ノ砂唐島ノ測量ヲ爲スベク甲板上ニ
二人ノ陸軍將官ト而テ或ル技師ヲ以テマーテイニコヨリ派遣セラレシ事ノ告知ヲ得タ 此
目的ヲ彼レハ仕遂グルヲカラ彼等ヲ防止スベク決定セシ而テ其故ニ彼レハ彼等ニ續クベク

命令ヲ與ヘシ 次日彼レハセイントユースタシヤ海路於テ錨ニ於テ彼等ト共ニ來リシ而
 テ砲艦ノ定泊位地ニ於テ二錨繩ノ殆ソド長サノ距離ニ於テ投錨セシ 後刻會食ニ於テ佛國
 ノ士官ニ會合スベク阿蘭太ノ知事ニ由テ誘引セラレテアル處テ彼ハ其レハ見舞ヲ以テ英吉
 利西ノ所領ヲ賀スルベク彼レノ意思デアリシヲ理解スル處テ彼レガ斯様ナル意思ハ島中ニ
 アル英人ガ示スベク自負シテアルデアロー如ク彼レノ最モ西敵ノ陛下ノ士官等ニ迄拂ワレ
 能フ事ノ爲ニ彼レノ陛下ノ船「ボリアス」號ニ於テ彼レヲ伴フベク彼レノ權力ニ於テ最モ
 早キ機會ヲ取テ事ヲ佛蘭西ノ艦長ニ懽カメルコト其ノ機會ヲ捕ヘシ (註島中ニアル英人等
 ハ其英領ヲ訪フ西敵國ノ船ニ至リ其答禮ヲ爲スニ自負シタルヲ以テ是レ佛國士官ノ意思ハ
 英領土ヲ賀スルトシテ佛國士官等ヲハ厚意上「ボリアス」艦ニ伴フテ之レヲ慶シ自分モ又
 佛艦ニ行カントノ言前ヲ爲シテ彼レ佛國士官等ヲ艦中ニ伴フコトノ機會ヲ捕ヘタリ) 佛人ハ
 同シ禮儀ヲ以テ此配介ヲ彼レニ與ヘルコト逆フテ論セシ (註佛人モ失張ヌカフズ如斯基心
 配ヲ掛ケテハ濟マヌト言ヒ張レリ) 特別ニモ彼等ハ彼等ガ或ル處ニ於テ上陸スルコトナシ
 ニ島ヲ廻テ巡航スベク唯金テシト云ヒシ 乍然ナルソノ最上ノ慰勸ヲ以テ此訪問ヲ彼等
 ニ拂フ事ニ於テ言張リシ彼レノ用心ヲ逃レルベク總テ彼等ノ誠ニ關セズ (註佛國士官等何
 ソトカシテタルソノ注視ヲ免レントテ) 接シテ彼等ニ續キシ而テ其レハ彼レヲ欺クベク

或ハ逃レルベクカ不適當ト見出ス處テ (註タルソノナ喘着スルコトモ又逃レル事モ到底無効
 ナリト觀念シテ) 彼等ガ失望ニ於テ彼等ノ反逆ナル目的ヲ廢止シ而テマーティニコニ向テ
 願カニ廻航セシ迄決テ彼等ノ見ヘテ失ワザリシ 猶一層要用ナル仕事ハ彼レノ氣付テ關セ
 シ 米國人ハ彼等ガ英國ノ臣下デアリシ間ニ發布セラレタ處ノ彼等ノ船ノ登記ノ利益ヲ取
 ル處テ此時代ニ於テ吾々ノ島ヲ以テ貿易シツ、アリシ タルソノハ航海條令ニ由テ直接間
 接ニ外國人ハ此等ノ所領地ヲ以テ或ル貿易ヲ運ブベク許サレヌ事ヲ知リシ彼レハ猶又米國
 人ハ英國ニ迄關係ヲ以テ外國人ト彼等自身爲シタ事ヲ知リシ 彼等ハ血族ト而テ言語ノ縁
 親ノ關係ヲ破タ而テ彼等ハ彼等自身ニ迄不幸ニモ彼等ガ其レニ向テ適シテ有シ前ニ請求ス
 ベク挑發セラレタ處ノ獨立ヲ得シ而テ彼レハ彼等ガ今此等ノ關係 (註同血族ノ親屬的關係
 ナ云フ) カヲ利益ヲ遣ハヌ事ヲ決定セシ 彼等ハ他國人ト彼等自身ヲ爲シタ而テ彼等ハ他
 國人種トシテ取扱ワルベクアリシ 彼レガ云ヒシ若シモ彼等ガ 若シモ一度彼等ガ吾々ノ
 島ト通商ノ或ル種類ニ迄免サレタナラハノハスコシヤニ於テ植民スルコトニ於テ勤王派 (註
 米國獨立ノ際英王チヨウヂノ味方セシ者ヲ稱ス) ノ見込ハ全ク廢滅セラル、而テ吾々ガ再
 ビ佛國ノ戰爭ヲ煩ハサレシ時ニハ米國人ハ最初ニ此等ノ植民地ノ運送者トナリ而テ然ル時
 ニ彼等ノ所領ヲ持ツ 爰ニ彼等ガ來リ正金ニ向ツテ彼等ノ積荷ヲ賣リマーティニコニ送行

舍利別ヲ買フ而テ轉々往復ス 王黨ハ決テ此レヲ爲シ能ハヌ(註王黨ハ英國ノ敵地佛領ニ
 通商スルヲ戰時得ザレハナリ)而テ從フテ少シ高價ニ賣ラテハナラヌ 此地ノ居住民ハ關
 係ニ於テ而テ利害得失ヲ共ニスル事ニ於テ米國人デアル而テ大英國ニ迄敵視シテアル
 彼等ハ彼等ガ其レヲ現スヘク權力ヲ有シタナラバ亞米利加ニ於テ曾テアリシ如ク左様ニ大
 ナル謀反者デアル 十一月ニ於テ艦隊ハハイバードニスニ於テ到達シタ處デ投錨所ヲ試験ス
 ルコト向テ而テ薪水ニ關スル處ノ普通ノ尋問ニ向テ其等ヨリ他ノ命令ヲ持タヌ時ニチルソ
 ンハ其人ノ意見ハ趣旨ニ於テ彼レガ知リシ處ノ其當時「メディエトアー」艦ノ艦長ナル彼
 レノ朋友マリングウードニ其人ヲ彼レハ當時尊敬シテ彼等ガ國ノ商業貿易ニ迄氣付ケルヘ
 クアラサリシカ而テ平和ノ時ニ於テ此位地ニ於テ軍艦ヲ保ツコトノ存念デアルベク彼レニ迄
 見ユルコト程航海條令ガ勵行サレシ事ヲ見ルベクアラサリシカト問ヒシ處ノ總督指令官ニ迄
 彼レヲ伴フベク乞ヒシサリリチヤードヒユースハ彼レガ特別ノ命令ヲ持タヌ又ハ海軍省
 ガ國會ノ條令ノ或ルモノヲ送ラナンダヲ答ヘシ 乍然チルソソハ航海條令ガ其レヲ以テ各
 艦長ガ充タサレ而テ履行ニ迄運ハレシ其レヲ見ルヘク將官艦長及ヒ其他ニ迄任命セラレシ
 事程海軍省ノ條令ニ於テ含蓄セラレシ事ノ答ヲ爲セシ サリリチヤードハ彼レハ決テ典
 章ヲ見ナンダト云ヒシ 此ニ於テチルソソハ法令ヲ出ダセシ條文ヲ讀ミシ而テ彼レガ云ヒ

シ如ク軍艦ガ見セ付ケテ爲サルベクヨリ或ル他ノ目的ニ(註軍艦ヲ派遣スルハ單ニ外觀ヲ
 裝フ而已ニアラスシテ通商貿易ヲ保護シ其利害得失ニ關シテ海軍ノ職責ヲ盡スニアリ)ニ
 向テ外ニ派遣セラレシ事ヲ總督指令官ニ明カニ證據立テシ 其レ故ニ命令ハ航海條令ヲ勵
 行スヘク與ヘラレシ
 陸軍將軍サートイマスシヤールハ此時ニ於テリウウツド島ノ知事デアリシ而テチルソ
 ソハ如何ニ彼レガ行動スヘク存念セシカ而テ如何ナル道理ニ於テ行動スルカヲ彼レニ告知
 スヘク彼レニ於テ侍チシ時ニ彼レハ老將軍ハ若紳士カラ忠告ヲ取ルコトノ習慣ニ於テアラサ
 リシ事ヲ答ヘシ 決テ余リ出過ギテ彼レヲ運ハヌ處而テ常ニ偶然ノ場合ニ迄同シクアリシ
 處ノ彼自身ニ於テ其信用ヲ以テ若キ士官ガ云ヒシ君ヨ私ハ英國ノ首相ダケ其レ丈ケ長コト
 アル而テ私自身宰相ガ國ヲ支配スルコトニ付テアル事程左様ニ彼レノ陛下ノ船ノ一ツヲ支配
 スルコトニ付テ左様ニ適シテアルト考フ 彼レハ他人ノ意見或ハ行爲ガ如何ニアリ能フトハ
 雖モ彼レノ職務ヲ爲スヘク決定セシ而テ彼レカセイントキットスニ於テ彼レノ位地ニ於
 テ到達セシ時ニ彼レハ其レガ彼等ニ向テ置カレタ陷阱トシテ見ヘ能ハヌ事程條令ガ實行ニ
 迄運ハル、デアロー事程ヨリ彼等ガ通牒セラレタ前ニ彼等ヲ犯者トスヘク欲セヌ處デ總テ
 ノ米國人ヲ送り去リシ米人ハタトヒ彼等ハセイントキットスカラ小心ニ移陣セシトハ雖

此彼等ガ以テ出會ヒシ援助ニ由テ大胆トサレシ而テ英王ノ船ハ税關カラ派遣委員ヲ持ツコ
 ナシニ彼等ヲ捕ヘルヘク法律上ノ權利ヲ持タヌ事ヲ主張スル處デ彼レノ命令ニ抵抗スヘク
 決定セシ。植民人ハ彼レニ反對シテ一個人ニ迄アリシ(註一人モ殘ラヌ悉ク一隊トナツテ
 ネルソノニ反抗スル)諸島ノ知事而テ領事官等ハ唯單一ツノ取除キヲ以テ扶助ヲ彼レニ與
 ヘヌ而テ海軍將軍(註總督指令官ヒユースト言フ)ハ何レノ味方ニ於テモ行動スヘク恐レ
 テ乍然植民者ヲ強制スヘク欲スル處デ議會ノ議長ノ願ニ由テ指導サルヘク彼レニ指圖の忠
 告ヲ與ヘル處デ書面ヲ彼レニ送リシ。其處ニハ其レハ私書トシテ而テ忠告ノ形チニ於テ來
 リシ故ニ此レヲ願ミザルコトニ於テ危險ガアラザリシ乍併彼レガ法典チサーリチヤードセ
 ユースト示シタ而テ彼ガ察セシ如ク其レニ關スル處デ彼レヲ満足セシメテ後辛フマテ一ケ
 月目ニ彼ハ彼レガ今其點ニ於テ好キ忠告ヲ得タ事而テ采人ハ來ル事ヨリ妨止セラルクベア
 ラヌ而テ自由ノ退去及ヒ若シ知事ニテ彼等ニ許可スルニ於テハ歸來權ヲ有スルヲ顯ス處
 デ彼ヨリ指令ヲ受領セシ。同意味ニ迄ノ命令ハ異ナリタル知事ト而テ領事ニ迄廻送セラレ
 タ而テ陸軍將軍シヤーレー而テ他ノ人ハ命令的仕方ニ於テ艦隊總督指令官ガ彼等ニ迄決定
 ナ殘シタ如ク彼等ガ米船ヲ許容スベク欲セシ事ヲ彼レニ告知セシ。彼自身ノ言ニ由テ(註
 チルソノ言ニ依テ)此等ノ人々ヲ彼レハ速カニ沈靜ニセシ而テ沈黙セシ乍然其レハ海軍

將軍ヲ以テ取扱フベク一増巧ミアル仕事デアリシ。彼レハ言ヒシ。私ハ私ノ受命ニ違背ス
 ルカ或ハ(註總督指令官ノ命ニ背クカ)或ハ國會ノ條令ニ違背セシハナラヌ私シハ私ノ見
 込ノ公正ナルコトニ信用スル處デ而テ私ノ國ガ私チシテ彼女ノ商業貿易ヲ保護スルコト爲メ
 ニ零落セシメヌ事ヲ信用スル處デ最初ノ者ニ於テ決定セシ(註艦隊指令官ノ命令ニ違背セ
 シ)此決斷ヲ以テ彼レハサーリチヤードニ迄書翰ヲ書キシ航海條令ノ平易ナル文字通り
 ノ明白ノ意味ニ迄再ヒ訴ヘシ而テ叮重ナル言語ニ於テ彼レハ彼レガ(註彼レハ彼ガハチル
 ソノチ指ス)彼レニ(リチヤードチ指ス)ト會見シ而テ談話スル事ノ機會ヲ持タ迄此等命
 令(註航海條令)ニ服従スルコトニ傾キ向フベク彼レノ職責ト其レヲ感ゼシチ告ゲシサーリ
 チヤードノ最初ノ感ハ怒ニ付テアリシ而テ彼レハチルソノチ免職サスルベクアリシ乍然彼
 レノ「キヤプティン」ニ迄事情ヲ記載シタ處デ其士官ガ彼ガ總テノ艦隊ガ命令ヲ不法的ト
 考ヘシチ彼レニ告ゲシ而テ其レ故ニ如何ニ遙カ彼等ガ彼等ニ服従スベク有責デアリシカチ
 知ラヌ。故ニ爭端ニ於ケル點ニ於テ意見ニ於テ彼レト一致セシ處ノ人々ニ付テ成立スル處
 ノ軍法會議法廳ニ迄チルソノチ持テ來タヌベク不適當デアリシ而テ幸ニモ假令海軍將軍ハ
 何ガ公正デアリシカチ判斷スベク精神ノ勇敢チ欠キシトハ雖モ彼レハ誤認デアアルベク頑固
 デアラザリシ而テ其後彼レノ過失ヲ彼レニ指示シタ事ニ向テチルソノニ謝スルベク彼レノ

性質ニ於テ充分ノ寛大心スラモ有シテ
 「メディエト」艦ニ於テノコリングウード及ビ「ラツター」艦ニ於テノ彼レノ兄弟ナル
 ウイルフレッドコリングウードハ活發ニチルソソナテ同盟助援セシ 税關ハ或日ノ後
 ハ港内ニ見出サレシ總テノ外國船ハ捕獲セラル、デアロー事ヲ告知セラシ而テ多クノ船
 ハ其結果ニ於テ捕獲セラレ而テ海軍法庭ニ於テ罰セラレシ「ボリアス」號ガ子ビスニ於テ到
 達セシ時ニ彼女ハ深ク積荷セラレタル而テ赤十字ヲ有白旗ナル何ソアモ翻ル處ノ島旗ヲ持
 ツ四隻ノ米國船ヲ見出セシ 彼等ハ彼等ノ固有ノ旗幟ヲ揚グルベク而テ四十八時間内ニ出
 帆スベク命令サレシ乍然彼レ等ハ彼等米國人デアアルコト拒ムコトニ於テ從フベク拒ミシ 彼
 等ノ水夫等ノ或ルモノハ海軍ノ法官ガ現ワレテアルベク起リシ處ノチルソソノ船室ニ於テ
 審問セラレシ 場合ハ明カデアリシ彼等ハ米國人デアアリシ事而テ積荷ハ船ハ全ク
 米國人ノ所有デアアリシ事ヲ白狀セシ其レニ於テ彼レハ彼等ヲ捕獲セシ 是レガ騒亂ヲ起セ
 シ税關而テ知事ハ總テ彼レニ反シテアリシ 米國ノ船長等ノ爲メニ味方ニ於テ運ブコトノ目
 的ニ向テ義捐金ガ開始セラレシ而テ直チニ充サレシ而テ其時ニ於テ海路ニ於テ其人ノ旗ガ
 アリシ處ノ海軍將軍ハ局外中立ニ立チシ 乍然米國人而テ彼等ノ煽動者ガ防禦的法律ヲ以
 テ満足シテアラザリシ 彼レガ船ヲ保監スベク送遣シタ處ノ水兵ハ岸上ニ行クコトカラ船主

ノ或ル者ヲ防止シタ而テ其人ノ免黜カラ其レハ船而テ搭載荷物が亞米利加人ノ財産デアリ
 シ事ガ見ヘシ其等ノ人ハ彼レ手ニ於テ引キ拔カレタル劍ヲ持ツ人ガ彼等ヲ越ヘテ時ノ全キ
 間彼等ヲ越ヘテ立タ事故ニ彼等ハ身体上ノ恐怖ノ下ニ彼等口供ヲ與ヘテ事ヲ申出アシ 仲
 間ガ履ヒシ處ノ奸猾ナル代言人ハ此話ヲ告ゲシ而テ船室ノ戸口ニ於テ哨兵ガ引キ拔カレタ
 ル劍ヲ持ツ人デアリシ故ニ米人ハ此ノ笑フベキ虚偽ニ迄達フ事ニ付テ躊躇ヲ爲サヌ而テ從
 フテ彼レニ對シテ告訴ヲ始ムルコトニ付テ躊躇ヲ爲サヌ 彼等ハ四萬磅ノ法外ナル金額ニ於
 テ彼等損害ヲ横ヘシ而テネルソソハ彼レガ金額其レニ於テ其レガ保釋ヲ見出スベク不適當
 デアツタデアロー處ノ金額ニ於テ拘引セラレヌ爲メニ彼自身ノ船ノ甲板上ニ嚴重ニ保ツベ
 ク余儀ナクサレシ 執行官ガ屢々彼レヲ拘引スベク甲板上ニ來リシ乍然常ニ第一等副艦長
 ミスターウオリスノ請願ニ由テ妨ゲラレシ 彼レガ取ラレタナラハ其レハ彼レガ全金額
 ニ於テ投ゲラレタデアローハ艦カデ(註金額四萬磅ノ保證トシテ収監セラル)アリシ事程
 人民ノ發憤ハ斯様デアリシ 一日彼レノ士官ノ一人ガ彼レガ斯様ニ耐ユルベク余儀ナクサ
 レシ處ノ抑制ニ付テ語ルコトニ於テ慈悲ナル言語ヲ仕用スベク起タ 慈悲ヨトチルソソガ叫
 ビシ 慈悲ヨ汝ハ言ヒ爲セシカ(註慈悲ヲ人ニ僞ス)君ヨ私ハ怨恨サルベク生活スルデア
 ロー而テ其點ニ迄私ハ常ニ私ノ方針ヲ向ケルデアロー(註國家ノ爲メニハ人怨ヲ恐レズ平

常其心ヲ以テ行動セシ八週間彼レハ禁錮ノ此有様ノ下ニ殘リシ 其時ノ中ニ此等ノ抑留
 シタル船ニ關スル處ノ審案ガ海軍軍法庭ニ於テ進行セシ 彼レハ裁判官カテ一日ニ於テ保
 護ノ下ニ上陸セシ乍然此ニ關セズ執行官ハ彼レヲ拘引スルコトノ其機會ヲ取ルベク於テ呼ハ
 レシ而テ商人ハ左様爲スコトニ於テ彼レヲ無難ニナスベク約束セシ (註商人等警捕吏ニテ呼
 ソンテ捕縛スルモ決テ差支ヘナキ様吏ノ罪ヲ償フコト約束セリ) トハ雖モ裁判官ハ彼レノ
 職責ヲ執行セシ而テ若シモ彼レガ法庭ノ保護ヲ破リ犯スベク試ミルナラハ牢獄ニ迄警捕吏
 チ送ルベク脅カセシ 予ビスノ領事官ミスターハーバートハ此場合ニ於テ同シ著シキ寬
 容ヲ以テ行動セシ 假令何人モテルソング從事シタ處ノ處置ニ由テヨリ大ナル忍苦者デア
 ラストハ雖モ若シモ彼レガ拘引ヲ受ケ堪ユルベク撰ビシナラハ彼レハ一萬磅ニ於テ彼レノ
 保釋トナルベク法庭ニ於テ申シ出ダセシ 彼レガ撰定シタ處ノ辨護士ハ正直ナル人ダケ其
 レダケ適シタル (註テルソング自己ノ辨護士トシテ撰定セシ人ハ正直且熟達ノ辨護士タル
 コト知レタリ) 而テ軍艦ハ税關カラ派遣委員無シニ米國船ヲ捕獲スルコトニ於テ正當ニ非リシ
 事ヲ主張セシ處ノ各島ノ原告辨護士等ノ最モ多クノ意見ト而テ辨論ニ關セズ法律ハ左様ニ
 明白テアリ訴訟ハ左様判明デアリシ而テテルソングハ四隻ノ船ガ宣告ヲ受ケラレシ事程左様
 ニヨリ彼自身ノ理由陳辨セシ 此仕事ノ進行中ニ彼レハ國王ニ迄本國ニ記事録ヲ送リシ其

レノ効果ニ於テ彼レハ帝室ノ費用ニ於テ防禦セラル、デアロー事ノ命令ガ發布セラレシ而
 テ彼レガ同時ニ於テ國務大臣ニ迄爲セシ處ノ解説而テ其レト共ニ彼レガ彼等ニ附加セシ告
 知ニ於テ登記條令ガ組成セラレシ 政府ノ批准而テ其レガ關係セシ處ノ彼レノ行爲ニ付テ
 讚賞ハ大ニ彼レニ迄満足シツ、アリシ 乍然彼レハ憤怒セシメラレシ而テ正當ノ理由無シ
 アハアラヌ其レ大藏省ハ大英國ノ商業ヲ保護スルコトニ於テ彼レノ活潑ト而テ熱心ニ於テ總
 督指令官ニ迄謝狀ヲ遞送シタデアロー 彼ガ云ヒシ彼等ガ總テ知タ私ハ彼等ガ其方ニ謝
 狀ヲ與ヘ而テ私ヲ忘却シタデアローヲ考ヘ爲サヌ (註テルソングハ獨リ身ヲ犧牲ニ供シテ行
 フタルハ彼レ大藏省官吏ハ知リナガラ總督指令官ノ方ニ謝狀ヲ送り氏ノ事ヲ怠リ忘レタ
 ルハ實ニテルソングニ取テ不快ノ次第ナリ) 私ハ健康ノ損失而テ財產ノ危險ノ後他人ガ何ソ
 デモ私ガ彼レノ命令ニ反シテ爲セシ處ノ者ニ於テ謝セラル、デアロー事ハ私シガ多ク害セ
 ラレテ感ゼシ (註テルソングハ總督指令官ヒユースノ指圖ニ背テ國家ノ爲メニ身命財產ヲ
 危クシテ爲シ得タル効果ヲ他人ニ取ラレタルハ氏ニ取テハ大ニ害ヲ受ケタル感ヲ起セシナ
 リ) 私ハ官職ヲ授ケラルベクカ或ハ少クトモ何ソデモ私ガ爲シタ處ノモノニ付テ或ル少シ
 ノ注視ヲ持カ價值シタル 彼等ハ注目ニ付テ價值アリト其レヲ考ヘタ而テ尙私ヲ怠リタ
 若シモ是レガ私ノ公務ノ誠實ナル遂行ニ於テノ報酬デアアルナラハ私ハ注意多クアリ而テ

決テ再ビ熱心進取的ニ立タヌデアロー(註國家ノ爲メ公務ヲ盡シタル報酬如斯モノナラン
コハ余ハ今後謹ンテ再ビ銳意進取的ノ事ヲナサズト)乍然私ハ私ノ義務ヲ爲シタ而テ付テ
私自身ヲ非難スベク何物ヲモ有セヌ(註サハ言ヘ余ハ國家ノ爲メニ義務ヲ盡シタレバ毫モ
自己ヲ責ムルノ事ナシ)

法律ノ混煩スル處ノ不確定カラ彼ガ堪ヘ苦マ心痛ハ此等ノ言辭カラ明カデアアル 彼レハト
ハ雖正彼レガ此時ニ於テ醫師ナルドクトルニスベツイノ寡婦ナル當時彼女十八歳ノ年齢ニ
於ケル校長ナル彼レ友人ノ姪ヲ婿求シツ、アリシ故ニ彼レヲ慰諭スベク或ルモノヲ持タ
彼女ハ三歳長シテアリシ處ノチシヤナル名命ノ息子ナル一ツノ小兒ヲ持タ 一日裝服半ハ
ニシテチルソノヲ受取ルベク急マ處ノミスターハハバトハ彼レノ裝服室ニ迄歸ルコニ於テ
叫ビシヨキ神ヨ若シモ私ガニスベツト婦人ノ小兒ト食堂ノ下ニ次キノ室ニ於テ遊ブ處ノ各
人ガ左様ニ恐レテアル處ノ其ノ豪傑ノ小サナル人ヲ見出シナサヌナラバヨ 其後數日ニス
ベツト婦人彼女自身始メテ彼レニ迄紹介セラレシ而テ彼レガ彼女ノ幼少ナル小兒ニ示シタ
處ノ愛顧ニ向テ彼レニ謝セシ 彼女ノ行儀ハ温順ニ而テ愛嬌アルコトアリシ而テ其人ノ心
ガ容易ク戀慕ニ付テ感シ易クアリシ處ノ海軍將校ハ二度モ前ニ婚姻スルコトカラ彼レヲ扣ヘ
制シタ如キ彼レノ意嚮ヲ抑制スルコトニ向テ斯様ナル強壓ノ必要ヲ見出サヌ(註ニスベツト

婦人ニ接見シタル時ニチルソノ胸中恍トシテ戀慕ノ心ヲ抑制スル能ハザルナリ) 彼等ハ一
千七百八十七年三月十一日ニ於テ結婚シテアリシ 前ノ冬西印度ニ迄行キテアツタ處ノ
ウイリヤムヘンリイ皇ハ彼自身ノ願ニ由テ新婦ヲ受取ルベク現ワレテアル處デ 彼女ノ伯
父ナルミスターハハバトハ此時ニ於テ彼女ニ後ヲ嗣セヌベク彼レガ決定シタ處ノ彼レノ
唯一ノ娘ヲ以テ左様ニ多ク不滿デアリシ而テ甚マ大ニアリシ處ノ彼レノ總財產ヲ彼レノ姓
ニ迄殘セシ 乍然彼レヲシテ不正ノ所爲ニ由テ利益ヲ彼レニ得セシムルベク余リ高尚ニ其
人ノ性質ガアリシ處ノチルソノハ關涉セシ而テ彼レ小兒ニ迄校長ヲ仲直リスルコトニ於テ成
効セシ

婚禮ノ一日後ニ彼レノ海軍ノ友人等ノ一人ガ云海軍ハネルソノノ結婚ニ由テ其レノ最大ノ
裝飾ノ一ヲ失ナヒシ 其レハ斯様ナル士官ガ結婚スルデアロー事ハ一國ノ損失デアアル(註
前途英國海軍ニ有望ナル士官ニシテ早ク結婚チナスハ蓋シ英國ノ爲メニ惜ムベキ事ナリ
ト) 其レガ此ニ向テアテナンダナラハチルソノハ海軍職務ニ於テ豪傑トナツタデアロー
人ハ正シク計算シテアラザリシ 乍併此説ヲ出マセシ處ノ彼レハ眞誠ノ英雄的摸型性質ノ
心ニ於テ家事ノ愛ト而テ義務ノ結果ヲ理解シ爲サマリン
彼等ノ結婚ノ前數月チルソノハニスベツト婦人ニ迄書翰ニ於テ云ヒシ 吾々ハ屢々別タル

乍然吾々ノ愛慕ハ如何ニシテモ其事情ニ於テ減セラレヌ 吾々ノ國ハ吾々ノ職務ニ向テ
 第一ノ要求ヲ持ツ而テ私ノ都合而テ幸福ハ公共ノ善ノ爲メニ曾テ捨テテハナラヌ 公務ハ
 海上ノ士官ノ大ナル仕事デアル 如何ニ悼マシクトハ唯氏總テ私ノ要事ハ其レニ迄道ヲ與
 ヘテハナラヌ 彼ハ他ノ書翰ニ於テ云フ 汝ハ屢々盪水ト而テ不在ハ常ニ愛慕ヲ洗ヒ去ル
 事ヲ聞カナンマカ (註海洋ヲ隔テ本國ニ歸夫共ニアラザルガ爲メ愛情滅スルヲ聞カザリ
 ヲヤ) 今私ハ其ノ箇條ニ於テ信用セヌベシ斯様ナル異說信者デアル (註世間ニテ鹽水ト不
 在ハ婦夫ノ情ヲ薄クスルト云ヘド余ニ於テ決テ其說ニ同意スル能ワザルナリ) 如何トナレ
 ハ見ヨ私ハ毎朝鹽水ノ六桶ヲ私ノ頭ニ注ガレテ而テ何ソデ海員ガ誠デアルベク云フ處ノモ
 ノヲ見出スコノ代リニ汝ハ恐ラクハ定時前ニ私ヲ見能フ事ノ處法書ニ迄其レガ左様ニ反對
 ニ行ク故ニ (註水夫等ノ以テ信ナリト云ヘル如ク毎朝六桶水ヲ頭ニ被レハ定時前ニ邂逅ス
 ルヲ得ルト雖氏常ニ左様ニ參ラザルヲ以テ見レハ海員等ノ云ヘル謬ハ信ズルニ足ラザル
 ナリ) ヨリ多ク屢々彼レノ消息ハ深キ語調ヲ吹ク 彼レハ云フ汝ニ迄書信ヲ認ムルベク私
 ハ汝カラ彼等ヲ受取ルベク感ズル次等ノ最大ノ樂ミナリ (註汝ニ當テ書翰ヲ認ムルハ汝ヨ
 リ書信ヲ得ル時ニ感スル愉快ニ次テノ樂ミナリ) 何ソデモ私ガ經驗スル處ノモノハ私ハ汝
 ノ胸中ノ純粹ノ感デアルト私ガ慥メテアル如キ斯様ナルモノヲ讀ム時ニハ私ノ貧レナル筆

ガ顯ワシ能ワヌ又ハ實ニ私ハ其種類ノ感ヲ顯ワシ能フ處ノ或ル筆或ハ頭ニ向テ多クヲ與ヘ
 ヌデアト 汝カラ別レテ不在ハ私ガ一ツノ愉快ヲ感ゼヌ 其レハ私ニ迄各々ノモノデア
 ル處ノ人ハ汝デアアル 汝ナシニハ私ハ此ノ世ニ向テ氣付ケヌ如何トナレハ私ハ近來其ニ於
 テ苦痛ト厄介ノ外何物ヲモ見出サヌ故ニ 神ヨ彼等ガ決テ變ラヌ事ヲ免セヨ 又ハ私ハ彼
 等ガ變ルデアロト考ヘナサヌ 實ニ其處ニハ人智ガ判斷シ能フマケ其レ丈ケ遙カ其レガ
 吾々ヲ共ニ持チ來ス處ノモノ (註婦夫トナリシ所以ハ) ハ其レガ眞實ノ愛情デアラテハナ
 ラヌ而テ利慾上或ハ強制デアラザリシ故ニ彼等ガ變シ能ワヌ事ノ道德上ノ正確ガアル 斯
 様ナルモノガ感情デアアル而テ斯様ナルモノガ其レヲ以テチルソソガ夫トナリシ處ノ義務ノ
 感覺デアアル

此地位ニ於テ彼レハ海軍職務ヲ以テ關結サレテ西印度ニ於テ請負人捕獲物委員而テ他ノ人
 々ノ醜汚ノ實行ヲ觀察スルコトノ大ナル機會ヲ持タ 彼レガ最初ニ命令ヲ以テ委託セラレシ
 時ニ而テ海軍ニ向テ購求セシ品物ニ向テ負ヒツ、アリシ處ノ手形證書ニ向テ署名スベシ彼
 ニ持チ來タラレシ時ニ彼レハ彼レガ其等ノ品物ガ實際市價ニ於テ購求サレタカヲ試驗シ能
 フ事程最初ノ受負證書ヲ要求セシ乍然受負證書ヲ生ズルベク便利デアラザリシ而テ其レ故
 ニ慣習デアラザリシ 此レニ於テチルソソハ當時海軍ノ監督官タルサーチャールスミツド

ルトンニ迄此ノ仕方ニ於テ行ワルベク好マシクアリシ處ノ惡弊ヲ顯ス處ヲ書キ送りシ 彼
 レガ受取リシ處ノ答書ハ古式ハ充分ト考ヘラレシヲ含ムベク見ヘシ而テ斯様ニ變更ガア
 ラス處ヲ彼レハ 彼レノ活眼ヲ以テ欺偽的意思ニ於テ原ク處ノニ習慣ニ迄從フベク余儀ナ
 クサレシ 速カノ後二人ノアンテイグワノ商人ハ彼等ガ各省ニ於テ政府ニ於テ托サレタ處
 ノ大ナル奸計ニ仲間デアリシ事ヲ彼レニ告知セシアンテイグワニ於テ殆ンド五十萬磅ニ迄
 ルシイニ於テ三十萬バーバードニスニ於テ二十五萬磅ヲヤマイカニ於テ百萬磅以上 告知
 人ハ伶俐井ニ商業ノ鋭敏ナル人デアリシ彼等ハ公正ノ知覺ニ由テ行動サルベク傾心爲サレ
 ザリシ乍然政府ガ實際ニ彼等ノ手段ヲ通シテ回復スルデアロー如キ左様ニ多クニ於テ每百
 ノ割合利益ヲ要セシ テルソンハ帳簿而テ彼等ガ生シタ處ノ書類ヲ要セシ而テ政府ガ最モ
 耻辱ニモ奪ワレタ事カ証據立テラレシ 彼レハ見出セシ其國ニ於テ受負ハ如何ニシテモ防
 止セラレヌ 旨趣ハ物ハ常ニ何ゾアモ其レガ持チ來スデアロー處ノ價值デアアルゾデアリシ
 而テ商人ハ品物ニ於テ眺ムルゾ見ヘデヌラモナシニ相互ニ向テ手形證書ヲ署名スルゾノ
 慣行ニ於テアリシ 此等ノ事情ヲ彼レハ欺カレタ處ノ各官省ニ迄本國ニ書キ送りシ乍然官
 金私用商人ハ左様ニ強勢デアリシ而テ彼等ハ單ニ審問ヲ防阻スル事ニ於テノミナラズ其レ
 ハ彼レガ制シ能フ前多クノ年間アリシ處ノ海軍會議ニ於テテルソンニ對シテ偏見ヲ高メル

「ニ於テ」ニ於テ「モ成功セシ」
 此等ノ邪說ニ迄而テ官金私用商人ノ勢ニ迄實ニ歸スル處ヲ彼レハ彼レガ殆ンド海軍職務カ
 ラ彼レヲ退出シタ處ノ仕方ニ於テ英國ニ迄彼レノ歸リニ於テ取扱ワレシ「ボリアス」號ガ
 常ニ左様ニ死地デアアル處ノ位地ニ於テ滞在シタ事ノ三年間中ニ一人ノ士官或ハ彼女ノ全員
 ノ一人モ死去セザリシ此ノヨキ健康ノ無例ノ出來事ハトヒ最モ多ク疑ヒモナク健康ア
 ル季候ニ迄歸セラレハトハ雖モ或ル計算ニ於テハ艦長ノ賢明ナル行ニ迄歸セラレシハナラ
 ス 彼レハ決テ島ノ或ルモノニ於テ時ニ於テ三四ヶ月ヨリ多ク滞在スベク船ヲ許サヌ
 而テ颶風ノ月ガ英國ノ港灣ニ迄彼レヲ閉込メシ時ニ彼レハ水夫ノ中ニ音樂舞蹈而テ捧打チ
 士官ノ中ニハ演戲ト彼等ノ氣付ケテ用井而テ彼等ノ精神爽快ニ保チ能フ或物ノ要用ナル嬉
 戲ノ總テノ種類ヲ獎勵セシ「ボリアス」號ハ六月ニ於テ英國ニ於テ到達セシ 多ク時西印
 度ニ於テノ時衰弱シテアルベク察セラレタ而テ恐ラシハ其季候ニ由テ衰滅カラ助ケラレシ
 ト察セラレタ處ノテルソンハ猶健康ノ不定ナル有様ニ於テアリシ而テ吾々ノ不健康ノ夏季
 ノ一ツノ粗ナル濕氣アル天氣ガ感冒而テ苦痛アル咽喉病而テ熱病ヲ持チ來タセシ猶ホ彼レ
 ノ船ハ砲艦而テ接待船トシテ務ムル處デ六月ノ下旬ヨリ十一月ノ下旬迄ノワー港ニ於テ保
 タラレシ ヨリ多ク實ニ過意ヨリハ意思カラ生セシ處ノ此ノ不待遇ノ取扱ハテルソンニ於

テ最強ノ憤怒ヲ勵マセシ（註海軍省ニ於テ過怠ト云フヨリ寧ロ意思アツテワザト如斯不健康ノ位地ニテルソフヲ置ケルヲ以テ氏ニ大ニ憤怒心ヲ發セリ）全五個月間彼レハ稀レニ或決テ船ヲ離レヌ乍然嚴重ノ而テ頑固ノ氣付テ以テ公務ニ於テ運ビシ朝ニ於テ解任ニ向テ「ボリアス」號ヲ準備スベシ命令ガ受取ラレシ時ニ彼レハ「メットウエー」號ニ於テノ上長ノ士官ニ迄國王ノ船ノ甲板上ニ決テ再ビ私ノ足ヲ置カヌベク其レガ私ノ確乎タル而テ不變ノ決定デアアル故ニ有難カラザル職務カラ永久其レガ私ヲ免スデアロー都府ニ於テ私ノ到達ノ後直チニ私ハ海軍大臣ニ於テ侍シ而テ私ノ委任ヲ辭職スルデアロート云フ處テ彼レノ喜悅ヲ吐露セシ彼レガ斯様ニ彼レノ意思ヲ通ゼシ處ノ士官ハ最モ賢ナル而テ最モ親切ナル仕方ニ於テ行動セシ如何トナレハ感觸ノ彼レノ現在ノ情狀ニ於テ彼レヲ説得スベク無効ト其レヲ見出ス處テ彼レハ秘密ニ如何ニ深ク英國ノ安全ト而テ名譽ガ其時ニ於テ賭ニ於テアリシカチ前見セズニ彼レ自身ニ迄左様ニ害アル行爲カラ彼レヲ助ケルベク海軍大臣ヲ以テ仲裁セシ此仲裁ガ船ガ解任サレシ前日彼レガ都府ニ到達セシヤ否ヤ艦長チルソフ見ルベク願ヲ指示スル處ノ書翰ヲホー公カラ受ケ取りシ其時彼レノ談話ヲ以テ喜ソデアアル處テ而テ何ソデモ其時彼レノ行爲ノ適當ニ付テ彼レニ迄解明サレシ處ノモノニ由テ完全ニ説証サレテアル處テ彼レハ彼レガ第一ノ朝參謁見日ニ於テ國王ニ迄彼レヲ送り能フ事ヲ願

ヒシ而テ其レニ於テチルソフガ其時待遇サレシ寬惠深キ仕方ガ有効ニ彼レノ憤怒ヲ轉セ

邪推ガ等シキ仕方ニ於テ彼レノ朋友ウイリヤムヘンリイ皇ニ對シテ勵マサレシ彼レノ書翰ノ一ニ於テチルソフガ云ヒシ君ヨ汝ヲシテ眞ニ英國々民ノ愛人ト爲スベク何物モ欠ケテアラヌ私ハ云フベク悲ソデアアル反對ニ迄多クガ廣ガリテアルチルソフハ媚言者デアラス故ニ此レガ阿諛諂言デアラザリシ其レニ於テ此文ガ起ル處ノ書翰ハ如何ニ賢明ニ而テ貴尙ナル仕方ニ於テ皇子ヲ遇スルカチ示ス彼レ閣下ノ士官ノ一人ガ其レニ於テ彼レガ明カニ不正デアリシ處ノ點ニ於テ法官ニ向テ訴ヘタリトハ雖モ彼レ閣下ハ（註プリンスウイリヤムヘンリイヲ指ス）彼自身名望ト而テ權勢ヲ彼レガ維持セシ間ハ豪雄ナル而テ彼立ツ處ノ人ニ迄有害デアツタチハナラヌ處ノ審問ヲ防ゲシチルソフハ云ヒシ今其レハ汝ガ分レテアル私ハ恰カモ彼レハ汝ト決テ帆走ラナンダカノ如ク汝王族ノ惠ニ於テ彼レガ立チ能フ事而テ或ル未來ノ日ニ於テ汝ハ彼レニ服從スルデアロー事ヲ推舉スルベク私ガ假定スル時ニ私ヲ免セ私ノ皇子ヨ其處ニハ見込ノ最高ノ點ニ於テ汝ノ行ヲ置クベク唯此レチ欠ク吾々ノ何人モ過誤ナシニハアラザリシ彼レノ過誤ハ余リ性急デアアルコトデアリシ乍然其レハ彼レノ善長ナル士官デアアルコト以テ適當ニ迄置カレテハ私ハ云フベク大胆デアアル彼

レニ對シテ天秤ニ於テ取ラレヌデアロー 私自身ヨリヨリ多適任シタル而テヨリ多結果ニ
 於テ國家ニ迄盡ス友人容易ク見出シ能フ乍然ヨリ多ク結合シタ而テ愛戀シタル一人ハ左様
 ニ容易ク以テ出會ワレヌ 皇子等ハ稀レニ甚ダ稀レニ迄彼等ノ考ヲ通ズルベク無關係ノ人
 ナ見出ス 私ハ其人デアアルベク托假シナサヌ 乍然私ハ信スル私汝閣下ハ此國ガ曾テ生シ
 タ最大而テ最善ノ人デアアルデアロー事ヲ唯喜ンデアアル事程決テ不名譽ノ所爲ヲ爲サヌ處ノ
 人ニ由テ慥メテアレ (註余ハ其無關係ノ人ナリト言フニハアラザルモ唯余ノ欲シ冀フ處ハ
 閣下ニシテ公明正大英國中ニ無比ノ人ヲラシメントヲ冀望スル而已ニシテ余ノ行爲タル余
 ハ信ズラク今日迄決テ耻ヅベキ行ヲ爲セシコナキヲ承知セラレソコト乞フ)
 ホー公ノ行爲ニ由テ而テ朝廷ニ於テ彼レノ待遇ニ由テチルソソハ清爽ナル精神ヲ以テ官金
 私用商人ニ於テ彼レノ攻撃ヲ更新セシ 彼レハミスターロース、ミスターピット而テサー
 チヤールスミツドールトソナ以テ謁見ヲ持タ其人ノ總テニ迄彼等ガ満足ニ彼レノ委任ヲ履
 明セシ 結果ニ於テ其レガ云ワル、此等ノ甚ダ廣大ナル公ケノ欺偽ガ遂ニ未來ニ於テ對シ
 テ豫防サルベク適當ノ處置ニ迄置カレシ 彼レノ解説ガ注目サレシ而テ彼レガ勸告セシ各
 ヲ計ヒガ適用サレシ 審問ハ罪人ノ或ル者ノ發見而テ刑罰ニ於テ終リシ處ノ適當ノ進ニ置
 カレシ 巨大ナル儉約ガ政府ニ爲サレシ而テ斯様ニ其レノ氣付ガ植民地ノ他ノ部分ニ於テ

同シ官金私用者ニ迄指シ向ケラレシ 乍然其レ尙又賞讃ノ一ツノ記シガ彼レノ盡瘁ニ向テ
 チルソソニ於テ與ヘラレタベク見ヘ爲サヌ事ガ云ワル、而テ其レハ海軍ノ精神ハ彼レノ生
 涯ノ此部分ニ於テチルソソノ如ク注目ニ迄彼等ヲ持來スベク唯彼等ノ正直ト而テ熱心ヲ持
 ツ處ノ其等ノ人ニ迄氣付ニ由テノ如ク彼等ガ職務ニ於テ消衰事ニ堪ヘザル時ニ士官ニ於テ
 與ヘシ寛大自由ノ名譽ニ由テ左様ニ有功ニ保存セラレ能ワヌ事ガ正シク留心セラル、(註
 海軍ノ規則ニ由テ見ルニチルソソノ如キ國家ニ盡セシ時モ其士官ノ公正熱心其行爲克ク當
 局ノ注意ヲ引クニ足ル時モ唯其事ヲ上官ニ知ラル、而已ニシテ特ニ老耄事ニ堪ヘズナリタ
 ル時ノ如キハ敢テ其人一個ニ對スル名譽ノ如キ自由ニ世ニ保存セラレザルナリ) チヤメイ
 カニ於テ指令官ト共ニ殘サレタ處ノ若年士官ハ其ニ向テチルソソガ無益ニ於テ請求シタ處
 ノ増加ノ給料ヲ受取リシ 二倍ノ俸給ガ海軍部内ニ於テ任用セシ技師而テ水夫ニ迄給與セ
 ラレシ チルソソハ最モ嚴正ノ精密ヲ以テ其部ノ全キ仕事ヲ監督シタ而テ彼レハ彼レガ忠
 リ願ミラレザリシ事ヲ愁訴セシ 彼レハ云ヒシ其レハ當時行ワレシ欺偽ノ慣行ヲ摘發スベ
 シ彼レガ取リシ處ノ其困難厄介ハ彼レノ職務ヨリヨリ多クアラザリシ事ハ最モ誠デアリシ
 乍然彼レハ其職務ニ於テセイントチヨン(十二哩ノ距離)ニ迄彼レノ屢々ノ旅行ニ伴フ處ノ
 費用ガ「ボリアス」號ノ艦長トシテ彼レノ給料ニ於テ落タデアロー事ヲ考ヘヌ (註チルソ

言ヒケルニハ氏ガ當時慣行スル欺偽ヲ發見摘發スルニ當リ盡力シタル勞苦タル勿論海軍士官トノ當ニ爲スベキ職務ナルモ氏ガ其職務ヲ遂行スルガ爲メニ十二哩モアルセイントヤ
 ヨン法庭ニ往復セシ經費之レヲ「ボリアス」艦長ノ定給料ヨリ仕拂ハザルヲ得ザルガ如キハ
 氏ノ少モ思ワザリシ處ナリ）然カモ何ンデモ彼レガ有害ノ慣習ト考ヘシ處ノモノ感心ガ彼
 レノ熱心ヲ減シ爲サバリシ 彼レガ云ヒシ 私ハ尙ホ付テ搜索スルコトニ於テ浪ヲ破撃セテ
 ハナラヌ——何カ 嗚呼ヨ彼等共ガ名譽ト呼稱セシ事ハ今マ最早付テ考ヘヌ 神ハ知ル私
 ノ天運ハ職務ノ爲メニ——私ノ國ニ盡シ務ムル事ノ爲メニ左様ニ多ク惡クナツタ 乍然會
 テ常ニ有徳者ヲ誘惑スベク欲シテアル事ノ惡魔ハ若シモ或ル船舶ガ其處ニアルベクモロツ
 コノ港ニ付テ彼レ陛下ノ威ヲ打崩スベク送ラル、デアローナラハ私ヲシテ挑發セシメタ而
 テ私ハ或ルヨリ多ク其レニ付テ來ルナラハ私ノ職職ガ受取テアルデアロー事ヲ考フルベク
 私ハ或ル道理ヲ持ツ 私ハ相違無ク委任サレタ而テ其レハ其レガ彼自身ノ名譽ヲ放棄スベ
 クヨリハ謝恩ヲ知ラザル國ニ務メ盡スベク多ク最良テアル事程一士官ノ胸ニ於テ何ンデモ
 最高尙テアルベク屬スル處ノ企テテ精密ニ續ケシ 後世子孫ガ公平的判斷ヲ彼レニ爲スデ
 アロー 名譽ト而テ正直ノ同様ノ行爲ハ遂ニ名譽ノ目標ニ迄人ヲ持チ來タスコトニ於テ過
 タヌ

ハ一ハリ海賊ニ對シテノ計畫ハ彼等ニ對テ總テ他ノ計畫ト共ニ廢止セラレシ而テチルソ
 ハ佛蘭西ニ迄彼等士官等ガ行キ前見舞ヲ彼レニ拂フベク唯意味スル處デ彼レノ父ノ寺領
 地ニ迄彼レノ妻ヲ取リシ企圖其レハ彼レガ佛蘭西語ノ満足ナル學識ヲ得ルコトノ爲ニ形ヲ告
 リシ 乍然彼レノ父ハ斯様ニ不必用ニ彼レヲ失フベク堪ヘ能ワヌ ミスターチルソ
 レガ朝ニ於テ起キシ後數時間ニ向テ話スベク辛フコテ彼レヲ許セシ處ノ痲痺病而テ咽喉病
 ノ下ニ苦ム處ノ病患者デ長クアツタ 彼レハ彼レノ死去ノ前殆ンド四十年間此愁歎ニ向
 テ彼レノ醫師ニ由テ診察セラレタ而テ彼レノ後年ノ多クニ向テ湯治ニ於テ總テ彼レノ冬ヲ
 費スベク余儀ナクサレシ 彼レハ言ヒ顯ワセシ彼レノ息子ノ見ヘガ彼レニ新生ヲ與ヘタ
 彼レガ云ヒシ乍然ホレシヨ若シモ私ガ左様ニ速カニ再ビ汝ニ付テ奪ヒ去ラルベクアリシ
 ナラハ私ガ斯様ニ歡喜サレテアラナンマ事ガヨリヨクアツタデアロー 私ヲシテ私ガ能フ
 間汝ヲ見セシメヨ私ノ善キ小兒ヨ 私ノ年齢ト而テ衰老ガ増シ而テ私ハ長ク續カヌデアロ
 ー 斯様ナル訴ヘニ迄其處ニ一ツノ答ヘガアリ能ワヌ チルソ
 ハ寺領地ニ於テ彼レノ住居ヲ取リシ而テ地方ノ遊戯ト而テ職業ヲ以テ彼自身慰樂セシ時トシテハ彼レハ田土ヲ耕作
 スルコトヲ以テ彼自身多忙ニセシ時トシテハ彼レガ恰モ單ニ彼自身ヲ疲勞スルコトノ愉快ニ
 向テカノ如ク堀ル處ノ花園ニ於テ一日ノ大概ヲ費セシ時々彼レハ小兒ノ如ク鳥巢搜索ニ行

キシ而テ此等ノ遠征ニ於テトルソノ婦人ハ彼ノ直説ナル願ニ由テ常ニ彼レニ伴行セシ田
 獵ハ彼ノ好愛シタル娛樂デアル 彼レガ其レヲ實行セシ恰モ彼レガ敵船ニ乘リ込ムベク行
 キツ、アリシカノ如ク充分ナル打金ニ於テ彼レガ彼レノ鉄砲ヲ運ビシ故ニ而テ曾テ彼レハ
 肩ニ迄鳥銃ヲ置クコトナシニ鳥ガ飛ヒ揚リシ其時發砲スル故ニ射撃ハ彼レノ同伴ニ向テ遙カ
 余リ危險デアリシ 其レ故ニ其レハ彼レノ一度鷓鴣ヲ射砲セシ事ハ彼レノ生涯ノ著シキ出
 來事ノ中ニ彼トノ家族ニ由テ記憶セラル、デアロー
 乍然此時夫レヲ困ラスベク或ル煩勞ナル心配無シニ斯様ニ經過シ爲サス 米國船ノ事件ガ
 未ダ終結シテアラザリシ而テ彼レハ再ビ告訴ノ脅迫ヲ以テ煩困セラレシ 彼レガ云ヒシ私
 ハ私ガ彼等ヲ以テ爲スベク何モオ持タヌ而テ彼等ハ彼等ガ適當ト考フル如ク行動セシハナ
 ラヌ事程一言ヲ彼等ニ書タ 我々ハ此ノ國ニ迄航海條令ノ結果ニ付
 一而テ困難ナル境遇ニ於テ私ヲ見捨テヌデアロー 我々ハ此ノ國ニ迄航海條令ノ結果ニ付
 テ近頃充分聞タ 彼等ハ私ノ身体ヲ取り能フ乍然若シモ六「ペンス」ガ告訴カラ私ヲ助救ス
 ルナラハ私ハ夫レヲ止メヌデアロー (註假令六「ペンス」程ノ小金額ニテ余ガ告訴ヲ止ムル
 モ余ハ決テ斯ル事ヲ爲サズ飽ク迄余ガ權利ノ正當ナル事ヲ主張セン) 此時ニ於テ夫レハ驢
 馬ヲ所有スベク彼レノ大ナル望欲デアリシ而テ一ツヲ購求スベク決定シタ處ア彼レハ其目

的ニ向テ市場ニ迄行キシ 彼レノ不在ノ中ニ二人ガ突然寺領住家ニ入込ミシ而テ彼レニ向
 テ尋テシ彼等ハ然ル時ニテトルソノ婦人ニ向テ問ヒシ而テ彼等ハ彼女ヲシテ幾度モ彼女ガ實
 際而テ眞誠ニ「キヤアティン」ノ妻デアリシ事ヲ宣言セシメタ後ニ今二十萬磅ニ於テ彼等ノ
 損害ヲ提出セシ處ノ米國船長ノ利害ニ於テ合狀或ハ通知書ヲ以テ彼女ニ示セシ而テ彼レノ
 歸リニ於テ彼女ノ夫ニ迄其レヲ與ヘ渡スベク彼女ニ命セシトルソノハ彼レノ驢馬ヲ購求シ
 タ處ア勇ナル精神ニ於テ其レヲ以テ歸宅セシ 彼レハ購求品ヲ稱美スベク而テ總テソレ
 ノ卓絶ニ迄傾聽スベク彼レノ妻ヲ呼ビ出ダセシ又ハ其レ合狀ガ彼レニ迄示サレ能フ事ハ或
 ル度ニ於テ彼レノ喜悅ガ靜止シタマデアラヌ 彼レノ憤怒ハ非常デアリシ而テ彼レガ訴訟
 ノ心配ニ迄曝露セラル、デアロー而テ從フテ續キ能フ處ノ零落スベキ結果ノ恐怖ニ於テ彼
 レハ叫ビ 此侮辱ニ私ハ當リ爲サヌ 乍然私ハ最早以テ彼是レト細事ヲ云ワヌデアロー
 私ハ直チニ大藏省ニ迄書キ送ルデアロー而テ若シモ政府ガ私ヲ支持セヌデアローナラハ私
 ハ國ヲ去ルベク決定シテアル 其レ故ニ彼レハ若シモ満足ナル回答ガ郵便ノ歸リニ由テ彼
 レニ送ラレザリシナラハ彼レハ佛蘭西ニ於テ逃避所ヲ取ルデアロー事ヲ大藏省ニ告知セシ
 此レニ迄彼レハ彼レガ退放サル、事ヲ侍テ期セシ而テ此レニ向テ彼レハ決斷ノ彼レノ天
 性的急早ヲ以テ各々ノモノヲ準備セシ 其レハ彼レハ直チニ出立スルデアロー而テトルソ

婦人ハ彼レノ後十日目ニ彼レノ長兄モリスノ氣付ノ下ニ續クデアロー事ガ約定サレシ乍然彼ガ政府カラ受取リシ處ノ答ハ彼レノ恐怖ヲ靜止セシ 其レハ海軍士官チルソンハ甚ダ善良ナル士官デアリシ而テ彼レハ慥カニ扶持セラル、故ニ恐怖ノ下ニアルベク要セシ事ヲ現ワセシ

爰ニ此問題ニ於テ彼レノ不安ハ終タベク見ユル 尙ホ彼レハ安穩ニ於テアラザリシ 彼レハ職務ヲ要セン而テ其レニ向テ彼レノ請願ハ効果ヲ生ゼヌ事程失望セシ 彼レハ云ヒシ幸運ノ人デアラヌ處デアレガ越ヘテ得ルベク不適當デアリシ處ノ罪過ガアリシ而テ夫レ故ニ有名ノ人ノ誰一人モ彼レニ付テ氣付ケヌ 度々彼レハ彼等ガ怠惰ニ於テ鋪ルベク彼ヲ見捨テヌデアロー事ヲ海軍省ニ請願セシ ストクヲ瀬戸ニ關スル處ノ爭論ノ機ニ於テ爲サレシ處ノ艦隊出師ノ間ニ彼レハ彼レノ請願ヲ再更セシ而テ彼レノ盟反クラレンス候ハカサム公ニ迄彼レヲ推舉セシ 此ノ推薦ノ失敗ハ彼レガ嫌惡ニ於テ軍職カラ退クニ付テ再ビ考ヘシ事程左様ニ烈シク彼レヲ傷ケシ決斷其レカラフド公ノ熱心ナル諫言ノ外何モノモ思ヒ止マルベク彼レヲ導カヌ (註ウード公ノ熱心ナル諫言アラザリシナラハ到底思ヒ止マラザリキ) 其レニ於テ彼レガ彼レノ經歷ヲ始メタ處ノ「レイアチーナル」艦ガ受命サルベクアリシ事ヲ聞ク處デアレハ彼女ニ向テ願ヒシ 此レガ猶又無効ニ於テアリシ而テ其卓越シタ

ル將校ガ此ノ機會ニ於テカサム公ヲ以テ彼レノ勢力ヲ用非爲サヌ故ニウード公ノ方彼レノ部分ニ於テ冷淡心ガ生ゼシ トハ雖モフド公ハ彼レガ曾テ彼レノ親交ヲ繼續セシ故ニ干渉セヌトニ向テ或ル充分ナル理由ヲ持タ 一千七百九十二年ノ冬ニ於テ吾々ガ革命戰爭ノ夕ニ於テアリシ時ニチルソン再度彼レノ職務ヲ申出ダセシ熱心ニ船ヲ請求セシ而テ若シモ彼等諸公ガ「コックル」艦ニ迄彼レヲ任命スルベク欲シテアルデアローナラハ彼レハ満足シテ感ズルデアロー事ヲ附加セシ 彼レハ通常ノ官文書式ニ於テ答ヘラレシ 君ヨ私ハ職務ニ迄汝ノ用意シタル事ヲ表ワス處ノ五日日附ケノ汝ノ書翰ヲ受取テ而テ私ノ海軍監督卿ニ迄同書ヲ讀ミシ 十二月ノ十二日ニ於テ彼レハ此ノ冷淡ナル許諾ヲ受取リシ トハ雖モ候ト(註クラレンス候チ云フ)而テフド公ノ結合シタル勢力ニ由テ彼レハ次年ノ一月三十日ニ於テ六十四砲門ノ「アガメンーン」艦ニ迄任命サレシ故ニ此ノ新ラシキ鬱憤ハ長ク彼レチ感セシメザリシ

第三章

チルソンハ彼レノ少尉候補生ノ一ツニ迄ニ云ヒシ 若キ人ヨ其處ニハ汝ガ不斷心中ニ保ツベクアル處ノ三ツノ物ガアル第一汝ハ常ニ彼等ノ適宜ニ關スル處デア汝自身ノ或ル意見ヲ形

チ告ルベク試ミルヲナシニ黙諾シテ命令ニ服従セテバナラス 第二汝ハ汝ノ國王ニ付テ惡ク語ル處ノ各々ノ人ハ汝ノ敵ト考ヘテバナラス而テ第三ニ汝ハ汝ガ惡魔ヲ爲ス如ク佛人ヲ嫌惡セテバナラス 此等ノ感覺ヲ以テ彼レハ戰爭ニ於テ係ワリシ 彼レノ繼子ノチヨシヤハ少尉候補生トシテ彼レト共ニ行キシ

「アガメニノン」號ハフッド公ノ下ニ地中海ニ命令サレシ 艦隊ハ佛蘭西ノ南方州ガ喜ンデ英國ノ保護ノ下ニ分離シタル共和政治ニ迄其自身ヲ組織シタデアロー時ノ時ニ於テ其等ノ海ニ到達シタ乍然善良ノ主義ガ其時代ニ於テ無智而テ横行ノ人民ニ由テ危險ニ妄用セラレシ而テ其レノ恐レニ於テ而テ共和政治ノ嫌惡ニ於テ英國ノ政府ハ何ントテモ共和主義者ガアリシ處ノモノヲ嫌厭セシ フッド公ハ其レ自身顯セシ處ノ而テ若シモ其ガ勇氣ヲ以テ握取セラレタナラハ佛蘭西ヲ分離スルヲニ於テ終リ能フタ處ノ好キ機會ノ利益ヲ取り能ワヌ乍然彼レハ彼等自身ニ向テ不運命ニ爲サレシ處ノ彼等ノ港ト而テ都府ニ付テ假ノ所有ヲ取ルベクタウロンノ人民ト交渉セシ 英吉利西ノ艦隊ガ入込ミシ前ニチルソンハチーブルスノ朝廷ニ於テ吾々ノ大使ナルサーウイリヤムハミルトンニ迄書翰ヲ以テ派遣セラレシ サーウイリヤムハミルトンハ彼レト彼レノ最初ノ會見ノ後彼レハ甚ダ立派ナルヲニ付テ高慢シテアリ能ワヌ乍然彼レハ信セシ如ク斯様ナル人ハ一日全世界ヲ驚愕スルデアロー處ノ小

サナル人ヲ彼女ニ迄紹介スルベク付テアリシハミルトン婦人ニ迄告ゲン 彼レハ語ヲ續ケシ 私ハ決テ前ニ私ノ家ニ於テ士官ヲ響應セナンダ乍然私ハ爰ニ彼レヲ持チ來タスベク決定シテアル 彼レヲシテオーガス皇ニ向テ用意セシ室ニ於テ置カレシメヨ 斯様ニチルソンノ家内ノ幸福ノ滅亡ニ於テ終リシ處ノ其知己ガ始マリシ 其レハ其ノ創始ニ輪テ斯様ナル結果ヲ脅カサヌベク見ヘシ 彼レハ彼レノ妻ニ迄書翰ニ於テ其レニ迄彼女ガ高メラレタ處ノ位地ニ迄名譽ヲ爲セシ處ノ愛嬌アル様子ノ若キ婦人トシテハミルトン婦人ニ付テ語りシ而テ彼女ハチヨシヤアールニ迄非常ニ親切デアツタ事ヲ彼レハ説キシ 其レヲ以テ公使ガタクロンヲ守城スルヲニ於テ助ケルベクチーブルスカラ軍隊ヲ得ルヲニ於テ彼自身ヲ盡力セシ處ノ敏活ハサーウイリヤムヨ汝ハ私自身ノ心ノ通リノ人デアアル 汝ハ私自身ノ仕方ニ於テ仕事ヲ爲ス(註我ガ爲サント欲スル如クナス)ト彼ガト發言シタベク而テ私ハ唯海軍士官デアアル乍然若シモ私ガ生キ長ラヘルナラハ木ノ頂上ニ於テ(註人ノ上ニ立ツ)アルデアロート然ル時附言シタベク云ワル、事程左様ニ彼レヲ満足セシメシ 爰ニ猶又チルソンノ公務ノ名望ニ於テ唯一ノ汚點ニ迄導キシ處ノニールポリタン朝廷(註伊太利朝廷)ヲ以テ其ノ交際ガ始マリシ 此時ニ於テ佛蘭西ニ迄彼レノ敵意ニ於テ眞實デアリシ處ノ國王ハ英人ヲハ伊太利國而テ特別ニモ彼レノ領土ノ救世主ト呼稱セシ 彼レハチルソンニ迄最モ諂諛ノ態態ヲ

拂ヒシ彼レヲシテ彼レト共ニ喫食セシメシ而テ彼レノ右方(註上席)ニ座セシメシ 此ノ使
 命ヲ仕遂ゲテ處デネルソノハチユニスニ於テ提督リンヂーニ結合スベク命令ヲ受取リシ
 途中ニ於テ敵ノ五隻ハサーデイニヤノ海岸ヲ離レテ發見サレシ而テ彼レハ彼等ヲ追撃セシ
 彼等ハ四十四砲門ノ砲艦ト二十四門砲ノ小軍艦而テ十二砲門ノ二橋船デアルベク証セシ
 「アガメムノン」艦ハタウロンニ於テ彼女ノ水夫ノ半ハチ上陸シタ處デ而テ他ノ者ハ捕獲物
 ニ於テ不在デアアル處デ本陣ニ於テ唯三百四十五人ヲ持タ 彼レハ彼女ト戰フベク砲艦ノ一
 ツニ充分近ク來リシ乍然佛人ハ運轉スル處デ而テヨリ克ク大ニ帆走ル處デ大ナル不利ニ於
 テナリ 三時間ノ走戰ヲ續キシ其ノ間或ル距離ニ於テアリシ處ノ他船ハ進ミ來ルベク總テ
 ノ速力ヲ爲セシ 此時ニ於テ敵ハ殆ンド默シテアリシ其時ニ風ノ都合好キ變更ガ「アガメ
 ムモン」艦ノ砲撃ノ到達ノ外ニ得ルベク彼女ヲ適セシメシ而テ其船ハ彼女ガ彼女ニ追從シ
 能ワズ事程綱具ニ於テ左様ニ多クノ損害ヲ受取ヲチルソノハ此レガ遙カ一層激戰ノ唯前兆
 デアリシ事ヲ考フル處デ彼ノ士官チ一所ニ召集セシ而テ船ハ或ル少シノ修繕ト而テ人ニ向
 テ休息無シニ斯様ナル優勢ニ對シテ鬪爭ニ迄行クベク適シテアリシカチ彼等ニ問ヒシ 彼
 等ノ反答ハ彼女ガ儘カニアラザリシ(註適シテ)事デアリシ 彼レハ然ル時ハ此等ノ命令ヲ
 與ヘシ 船ヲ回轉セヨ而テ西方ニ迄彼女ノ船首ヲ据ヘヨ最健ノ人ヲシテ綱具ヲ修繕スル

ニ於テ而テ工匠ハ落チ來ル事カラ吾々ノ毀損シタル橋桁ヲ妨止スベク鉄錠而テ絞車栓ヲ得
 ル處デ働テアラシメヨ而テ其レハ吾々ガ戰鬪ニ於テ再ビアル前ニ充分半時間ガアリ能フ故
 ニ或ル麵包ト共ニ人々ニ向テ葡萄酒ヲ得セシメヨ 乍然佛艦ガ進ミ來リシ時ニ彼等ノ仲間
 (註佛艦ヲ指ス)ガ困難ノ號報ヲ爲セシ而テ彼等ハ無害ニ「アガメムノン」號ヲ見捨ル處デ彼
 女ノ救助ニ迄行クベク彼等ノ端艇ヲ總テ外ニ高メ揚ゲシ(註小舟ヲ出ス)
 ネルソノハ其處ニ彼レガ佛蘭西ノ革命政府ヲ彼レノ扶助スルコトノ不政略ニ於テデイーチ以
 テ切諫スベク送ツタ處ノテイニスニ於テ提督リンヂーヲ見出セシ 子ルソノハ其政府ノ暴
 虐ヲ彼レニ迄表示セシ 斯様ナル理由ハハーバリーニ於テ無効ニ付テアリシ而テデイーガ
 佛人ガ死ニ迄彼等ノ帝王ヲ置タ事ヲ告ゲラレタ時ニ彼レハ冷淡ニ答ヘシ其レハ何モガヨリ
 多ク極惡デアリ能ワズ而テ尙ホ若シ歴史家ガ眞實ヲ告ゲントスレハ英人ハ一度同シ事ヲ爲
 セシ 此答ハ疑ヒモナク彼レノ周圍ノ佛人ニ由テ想起セラレタ 彼等ガ權勢ヲ得タ而テ吾
 々ノ部分ニ於テ總テノ商議ハ無効ト証サレシ僅カノ後ニ子ルソノハコルシカニ於テパオリ
 將軍而テ對岸ゴール人ノ仲間ヲ以テ助勢スベク僅カノ艦隊ヲ以テ派遣シテアリシ
 此時ノ或ル三十年前コルシカ人而彼等ノ首領パオリイノ英豪ナル愛國心ハ英國ノ稱讚デア
 ツタ 此等ノ膽勇ナル人民ノ歴史ハ唯悼マシキ物語デアル 彼等ガ住スル處ノ島ハ澤山ニ

自然ニ由テ幸ニサレタ 其レガ多クノ秀デタル港灣ヲ持ツ而テダトヒ伊太利ノ而テ伊太利所屬ノ諸島ノ多クノ部分ニ於テ左様ニ命ニ掛ルベクアル處ノ「マラリヤ」病或ハ時疫ヲ發スル大氣ガ東海岸ニ於テ流行スルトハ雖凡國ノ大概ノ部分ハ山多ク而テ健康的デアル 其レハ殆ンド百五十哩長ク而テ四十ヨリ五十哩ノ廣サテ周圍ニ於テ或ル三百二十哩デアル 若シモ人類種族ノ安寧ト而テ幸福ガ曾テ政策ノ結極而テ目的トシテ考ヘラレタナラハ獨立ノ國トシテ成立シクベク充分大ナル而テ最近ノ海岸カラ充分隔タル國デアリ（註若シヤ人間政略ノ最終的目的ニシテ安寧ト幸福ヲ得ルニ止マラバ此ノ島タル實ニ獨立國トシテハ充分面積アリ又タ他國ヨリ充分隔離セリ）モアース人ヒサン人アラゴン及ビセノアスノ諸王ハ引キ繼テ圖リシ而テ各々一時ニ向テ其レノ打勝ヲ成功セシ せノーセスノ羈絆ガ最モ長ク繼續セシ而テ最嚴酷デアリシ 此等小壓制君主ハ鉄ノ棒（註暴虐ヲ云フ）ヲ以テ支配セシ而テ或ル時ニ於テ愛國者ハ彼等ノ暴政ニ抵抗スベク起リシ若シモ彼等ガ勢力ニ於テ失敗セシナラバ彼等ハ暗殺ニ依頼セシ 前世紀ノ始メニ於テ彼等ハ日耳曼ノ援兵其人ヲチャールス帝第六世ガ彼レニ抵抗セナンダ處ノ而テ何ノデモ人ニ迄最モ貴重ナルモノ（註自由ヲ云フ）モノデアアル處ノモノ、爲メニ闘ヒツ、アリシ處ノ人民ニ對シテ派遣セシ處ノ日耳曼ノ援兵ノ助ケニ由テ一撥兵ヲ征服セシ、一千七百三十四年ニ於テ戰爭ガ再興サレシ而テ

ウエスフワリアノ男爵貴族ナルセオドワーガ舞臺ニ於テ現ワレシ 其時代ニ於テ人ハ王國ニ向テ冒險者ノ企圖（註領土ヲ得ンガ爲メニ冒險ノ闘争ヲ爲ス所以）ヲ見ルベク慣ラサレザリシ而テセオドアーハ歐洲ノ一般ノ話種ト爲リシ 彼レハ佛國ノ陸軍ニ奉職シタ而テ後年リバーダ而テアルペロニイニ由テ何レモ注視サレタ處デ彼等ノ例ハ恐ラクハ彼レ等自身ノ如ク左様ニ野心ノ而テ左様ニ無主義ノ精神ヲ發起セシ 彼レハ金錢ヲ徵集スルヲ而テ軍勢ヲ得ルヲニ於テ彼レノ手段ノ全力ヲ使用セシ然ル時ニ若シモ彼等ガ獨立ノ王國ニ迄コルシカ島ヲ建テ而テ彼レヲ國王ニ立ルナラハ著大ナル援助ヲ彼等ニ供スルベクコルシカ島ノ愛國者ノ首領ニ迄書キ送リシ 彼レガ彼等ノ中ニ上陸セシ時ニ彼等ハ彼レ高尙ナル人物彼レノ威光アル様子而テ命令スル處ノ天才ヲ以テ驚歎シテアリシ 彼等ハ彼レガ提出セシ處ノ外國ノ援助ノ立派ナル約束ヲ信用セシ而テ從フテ彼レヲ國王ニ撰定セシ 彼レノ手段ガ彼レガ彼等ニ提出シタ如クアツタナラハ彼等ハ斯様ニ彼等ノ國ノ政府ヲ直チニ定メルヲ而テ左様ニ屢々公衆ノ安寧ニ迄害毒ト証シタ處ノ重ナル家ノ中ニ其等ノ競爭者ニ迄終リテ置クヲニ於テヨリ一層賢ク行動シ能ワヌ 彼レ貨幣ヲ鑄造セシ 爵位ヲ授ケシセノース人ニ由テ保タレシ處ノ城固シタル市街ヲ封鎖セシ而テ殆ンド八箇月間ニ向テ救援ノ約束ヲ以テ人民ヲ喜ハセシ然ル時ニ彼等ノ期望ガ失望サレシ丈ケ比較ニ於テ彼レノ方ニ彼等ノ愛慕ニ

於テ彼等ガ冷淡ニナリシ事ヲ見ル處デ彼レハ彼レガ左様ニ長ク待チシ處ノ援兵ヲ彼自身
 催促スルコトノ言前ノ事ニ去タホーランドニ於テ特別ニモ猶太人ノ種々ノ富有ノ商人ニ
 於テ大ナル額ニ迄大砲而テ戦争ニ入用ナル糧食ヲ以テ彼レニ委任スベク彼レガ採用サレシ
 事程彼レノ演説ガ斯様デアリシ 彼等ハ監督事務長ノ擔當ノ下ニ是等テ船積セシ セオド
 アーハコルシカニ迄此監督事務長ト共ニ歸リシ而テ勘定ヲ定ムルコトノ最近ノ方法トシテ彼
 レノ到達ニ於テ死ニ迄彼レヲ置キシ 彼レノ生活ノ殘命ハ應報ノ難澁ノ連續デアリシ 彼
 レハ彼レガ斯様ニ欺偽的ニ得タ處ノ糧食ヲ投入セシ乍然彼レハセノア人ガ今彼等ノ救援ニ
 迄佛人ニ於テ呼ンダ而テ價ガ彼レノ頭ニ於テ送クラレタ故ニ (註セノア人ハ佛國ノ援兵ヲ
 乞ヒセオドアノ頭ヲ大金ヲ以テ求メシ) 人民ヲ肥スベク敢テシ爲サノリシ 王位ノ彼レ
 ノ夢想ハ今終リニ於テアラザリシ彼レハ龍動府ニ於テ隱逃所ヲ取リシ 借金ヲ契約セシ而
 テ「キングス」 「ベンチ」法廳ニ迄送ラレシ 多クノ年間其處ニ躊躇スル處デ彼レハ破産條
 令ノ下ニ免サレシ (註所謂身代限ヲ爲シテ) 其レノ結果ニ於テ彼レハ彼レノ債主ノ使用ニ向
 テコルシカ島ノ王國ニ迄護送サレシ而テ彼レノ救助ノ暫次ノ後死去セシ 世界ノ歴史ニ於
 テ決テ寛仁ナル部分ヲ行動セナンダ處ノ佛國人ハ容易ニ彼等自身ノ政略ヲ以テ適合シタル
 處ノセノア人ノ目的ニ迄入り込ミシ 如何トナレバ此等ノ同盟軍ニ向テコルシカ島ヲ征服

スルコトニ於テ彼等ガ事實ニ於テ彼等自身ニ向テ其レヲ征服スル事程斯様ニセノアニ於テ彼
 等ノ勢力ガアリシ故ナリ 其レ故ニ彼等ハ彼等ノ常ノ勇氣ト而テ彼等ノ常ノ殘虐ヲ以テ闘
 争ニ迄入込ミシ 其レハコルシカ人ガハーセル朝廷 (註佛國ノ朝廷) ニ迄最モ同感ヲ起ス處
 ノ記文ヲ奉呈セシ事ハ無益ニ於テアリシ其レハ殘忍ナル政府ハ其レノ兇惡ナル企テニ於テ
 固執セシ 彼等ハ軍隊ヲ注入セシ 其手段ニ由テ彼等ガ愛國者ノ多クテ欺キシ而テ亡ボセ
 シ處ノ國ノ (註佛國自ノ如ク) 人民ノ如ク彼等ノ部分ヲ整ヘシ 立ツ處ノ穀物葡萄蔓而テ阿
 利權ヲ切り下セシ 村落ニ迄火ヲ置キシ而テ彼等ノ手ニ迄落チシ處ノ最モ才力アル而テ勇
 敢ナル總テノ人ヲ絞殺セシ 此種ノ戦争ガコルシカ島ノ如キ左様ニ僅少而テ左様ニ稀薄ニ
 人口アリシ國ニ對シテ運ハレ能フ 彼等ガ平和ト稱セシ處ノ完全ナル奴隸的ニ迄島ヲ爲シ
 タ處デ佛人ハ彼等ノ軍勢ヲ撤回セシ 彼等ガ去テアリシヤ否ヤ男子婦人而テ小兒等ガ彼等
 壓制者ニ對テ直チニ起リシ 時ノ事情ハ今彼等ニ迄好都合デアリシ而テサーデーニヤノ同
 盟トシテ行動スル處ノ英國ノ艦隊ガハスシヤ而テセイントフロレンツニ榴散彈ヲ投ケ掛ケ
 シ而テ愛國者ノ手ニ迄彼等ヲ渡セシ 此ノ務ハ満足ヲ以テ長ク記憶サレシ 吾々ノ自身
 ノ國人ニ於テ爲サレシ感銘ハ親切少クアリシ 彼等ハ競争ノ巨魁者ノ焦心而テ愛國者ノ中
 ノ不和ヲ目撃シタ而テ其レニ迄斷ヘザル壓制而テ無法ノ擾亂ガ導ク處ノ野蠻ノ狀体ヲ見ル

處テ彼等ガ現ワセシ處ノ德ハ彼等自身ノ天啓カラ起リ事ノ外ハ人民ノ惡弊ハ彼等ノ不幸ナル事情ニ迄歸シツ、アリシ事ヲ回顧シ爲サヌ 恐ラクハ此ノ感ハ一千七百四十六年ニ於テコルシカ人ガ大英帝國ノ保護ノ下ニ彼女自身ヲ置クベク申シ出デシ時ニ英國朝廷ヲ勢力付ケシ 答ヘハコルシカ人ガ同シ感情ヲ保維スルデアロー事ヲ望ム處テ乍然現時ガ斯様ナル處置ニ向テノ時デアラザリシ事ヲ猶又指示スル處デアス様ナル通商ニ於テ満足ヲ現ス處デア翰サレシ 大胆ナル島人ハ然ル時ニ保護者ノ稱位ヲ持ク處ノガフオリ而テマトウラナル二人ノ首長ノ下ニ彼等自身ニ向テ政府ヲ組織セシ 後ニ記シタ人ハ(註マトウラ云フ)最モ多ク反逆ナル手段ニ由テ彼レノ國ノ虐制者ノ目的ヲ好都合ニセシ處ノゼノアノ黨類トシテ表ワサレシ ガフオリハ古昔ニ付テ價シタル英傑デアリシ 彼レノ辨舌ハ稱讚ヲ以テ長ク記憶サレシ暗殺者ノ一隊ハ彼レニ對シテ進ミツ、一度アリシ彼レハ彼等ノ接近ニ付テ聞キシ而テ彼等ニ出會スベク出テ行キシ而テ彼等ヲ威服セシ處ノ嚴格ナル威光ヲ以テ彼レニ聽聞スベク彼等ヲ要求セシ 彼レハ然ル時ニ彼等ノ國ノ困難彼女ノ堪エベカラザル損害而テ彼レヲ殺スベク雇ワレタ處ノ各人ガ彼レノ足下ニ跪キ彼レノ寛容ヲ歎願セシ而テ彼レノ旗下ニ結合セシ事程武器ニ於テ彼等ノ同胞ノ目的ニ付テ左様ニ銳ク彼等ニ迄語リシ 彼ガコトトニ於テゼノア一人ヲ攻圍シツ、アリシ間ニ城兵ノ一部ハ當時幼少ナル者ガ武器ニ於

テ彼レノ長男ト共ニ陣營カラ僅カノ距離ニ於テ迷フ處ノ乳母ヲ見ル處テ不意ニ圍ヲ突キ出デシ而テ彼等ヲ捕ヘシ 彼等ガ彼等ノ身体(註小兒等ノ身体取扱フ仕方)ニ付テ爲セシ仕方ハ彼等ノ常ノ惡ムベキ行爲ヲ以テ一様ニ於テアリ(註小兒ヲ待遇スルニモ常ノ如ク殘虐ヲ以テスル)ガフオリガ城壁ヲ攻撃スベク進ミシ時ニ彼等ハ其レニ於テ砲門ガ指シ向ケラレシ處ノ城壁ノ其部分ヲ越ヘテ直接ニアル小兒ヲ排置セシ コルシカ人ハ止マリシ乍然ガフオリハ彼等ノ先頭ニ於テ立チシ而テ砲火ヲ續ケルベク彼等ニ命令セシ天命ニ小兒ガ逃レシ而テ(註父ニ)相似タル感ヲ以テ彼レノ父ニ迄左様ニ名譽ナル事實ヲ話スベク生存セシ 其父ハ一千七百五十三年迄島ノ國事ヲ管理セシ其時彼レハ其レガ信用サル、ゼノア人ニ由テ煽動サレシ或ル兇徒ニ由テ暗殺サレシ併催ニ行爲ノ後ニ其ノ惡ムベキ政府ニ由テ毒害サレシ(註ゼノア人ニ教唆サレタル兇徒ノ爲メニ暗殺サレタリト世人ハ信ズレバ實ハ如斯國家ニ盡力シタル後ニ彼ノ惡ムベキ佛國政府ノ爲メニ毒殺サレタルナリ) 彼レハ總督無シニ彼レノ死去ノ後二年間繼續スベク其レガ適シテアリ事程斯様ナル有様ニ於テ國ヲ去リシ其時ニ彼等ハバスクオーレドウバオリニ於テ彼等ノ味方ニ付テ適當ナル一人ヲ見出セシ 巴オリノ父ハ佛人ガ服從ニ迄其レヲ從ヘシ時ニコルシカカラ彼等ノ逃走ヲ仕遂シ處ノ愛國者ノ一人デアリシ 彼レハチープルスニ迄退キシ而テニイポリタン朝ノ職務ニ於テ彼レノ

季子ヲ養育セシ コルシカ人ハ若キバオリノ才能ニ付テ聞キシ而テ彼レノ本國ニ迄渡航シ
 來リ而テ指揮ヲ取ルベク彼レニ請願セシ 彼レハ長ク躊躇シ爲サバリシ 彼自身活發ナ
 ル部分ヲ取ルベク年齢ニ於テ余リ遙カ進ンテアリシ處ノ彼レノ父ハ行クベク彼レヲ獎勵セ
 シ而テ彼等ガ袂別セシ時ニ老人ハ彼レノ頸ヲ抱キシ而テ彼レヲ接吻セシ而テ彼レノ親タル
 祈禱ヲ彼レニ與ヘシ 彼レハ云ヒシ私ノ息子ヨ恐クハ私ハ決テ最早汝ヲ見臨ワヌ乍然私ノ
 心中ニ於テ私ハ常ニ汝ト共ニ現存ノアルデアロー 汝ノ計畫ハ大業テ而テ高尙デアアル而テ
 私ハ唯神明ガ其レニ於テ汝ヲ幸スルデアローヲ疑ワヌ 私ハ汝ノ成功ニ向テ私ノ祈禱ヲ供
 スルコトニ於テ私ノ生命僅カノ殘命ヲ汝ノ爲メニ迄歸依スルデアロー バオリガ指令職ヲ受
 領セシ時ニ彼ハ混亂ニ於テ總テノモノヲ見出セシ 彼レハ其レニ付テ彼統領ニ撰ハレシ處
 ノ共和政府ヲ組織セシ法律ノ權力ヲ恢復セシ大學校ヲ建設セシ而テ惡弊ヲ禁制ニ向テ而テ
 并ニ若シモ佛蘭西ガ干涉セナンザナラバ僭奪ノ其レノ惡虐ナル而テ嫌惡スベキ主義ニ於テ
 コルシカ島ガ此日ニ於テ彼等ノ盛代ノ日ニ於ケルギリシヤ聯邦ノ或ルモノ、如ク左様ニ自
 由ニ而テ榮ヘル處ノ而テ幸福ナル民主政府デアリ能フタ處ノ起ル處ノ時代ヲ鑄造スルコトノ
 斯様ナル計畫ヲ取リシ 此時ニ於テセノア人ハ彼等城壁ニテ固メタル都府カラ追ヒ出サレ
 シ而テ僅カノ時ニ於テ驅逐サレタ 佛ハハセノア人ニ迄數百萬「リーブル」(註「リーブル」

ハ錢名)ノ金額ヲ負債セシ 其レハ此ノ金額ヲ仕拂フベク都合克クアラザリシ 左様ニ佛
 國ノ宰相ハ彼女ガ四年間ニ向テコルシカニ於テ服務スベク六大隊兵ヲ送遣スルコトニ由テ借
 金ヲ差引スルデアロー事ヲセノア人ニ迄申出デシ 此處置ガ總テノ寛仁ナル人心ニ於テ激
 勵セシ處ノ憤怒ハ總テ彼レノ過失ト共ニ(註過失モアル代リニ)人道ノ不正ニ向テ感動ニ於
 テ稀レニ欠ケテアリシ (註人道ノ不正ニ於テハ同感ノ情ニ欠ケザル)處ノルーツニ由テ
 強勢ニ表示セシレシ 彼レハ其人民ノ一人ニ迄書ク處デアヒシ 汝佛國人ハ全ク卑賤ノ國
 民デアアル全ク虐主ニ迄賣リシ全ク殘虐ニ而テ不幸ノ者ヲ苛虐スルコトニ於テ無慈悲ノ國民デ
 アル 若シモ彼等ガ世界ノ他ノ端ニ於テノ自由ノ人ニ付テ知リシナラバ私ハ彼等ガ彼レヲ
 滅絶スルコトノ唯ノ満足ニ向テ其處ニ行クデアロー 佛人ノ直接ノ目的ハ純粹ノ傭兵デアアル
 ベク起リシ 彼等ハセノア人ニ迄彼等ノ負債ヲ消却スベク要セシ而テ島ニ於テ彼等ノ軍隊
 ノ現在ガ此レヲ仕遂ゲシ故ニ彼等ハ遙カナ害ヲ人民ニ爲サヌ事ニ於テ目的セシ 其レハ此
 時ニ於テ英國ノ行爲ハ非難カラ自由デアツタデアロー乍然巴里西ノ平和ノ後ニコルシカ島
 ノ一撥兵ト或ル交通ヲ禁ズル處ノ布告ガ英國政府ニ由テ發布セラレシ バオリハ云ヒシ彼
 大英國カラ此レヲ望マザリシ 此豪傑ハ彼ノ國ニ付テ應サニ自負シテアリシ 彼ガ云フデ
 アロー私ハコルシカガ高慢シ能フ如キ斯様ナル愛國心ノ三十年間ヲ私ニ示スベク羅馬、斯

巴留太齊武ヲ輕ズルヨ (註)コルシカ人ガ三十年間愛國敵愾心ニ富ミタルハ羅馬齊武モトテモ及バザルナリ) 佛人ノ不活發而テセノア人卑怯ガ與ヘシ處ノ遲延ニ付テ彼自身ヲ利用スル處ヲ彼レハ人民ヲ開明ニスルヲノ彼レノ企圖ヲ仕遂ケシ 彼レハタトヒ其レニ迄彼レガ熱望セシ處ノ名譽ノ光榮ニ於テ無言ノ自負ヲ持タトハ雖斤尙若シモ彼レガ唯彼レノ國人ヲシテ幸福ニ爲シ能フナラバ彼レハ忘却セラルベク(註)自己ノ名譽(満足)シテアルデアロー事ヲ云フベク用キシ 彼自身ノ關係ヲ彼レハ決テ輕視スベク傾心セヌ 彼レハ云ヒシ 吾々ハ今預言者ユリシヤガサムナイト人ノ死休ヲ越ヘテ一眼ニ迄眼鼻ニ迄鼻口ニ迄口ヲ廣ケシ如ク吾々ノ國ニ迄アル其レハ暖氣ヲ回復スベク而テ蘇生スベク始ムル私ハ其レガ猶充分ナル健康ト而テ勇氣ヲ回復スルデアローヲ望ム

乍然四年間ガ消過シテアリシ時ニ佛蘭西ハ恰モ或ル取引或ハ賣買ガ住民ノ意思ニ反シテ他人ノ所領ヲ取ルヲニ於テ而テ僭奪者ニ反抗セシ處ノ總テ屠殺スルヲニ於テカノ如ク恰モセノア人ガ其レヲ賣ルベク有權者デアツタカノ如ク四千萬「リブル」ノ金額ニ向テセノア人カラコルシカ島ノ主權ヲ購求セシ 佛國ガ此行爲ヲ行フタ處ノ大逆ハ唯ノ一汚點トシテ見ユル 死刑執行者ノ手ニ由テ曾テ死刑ヲ受ケシ處ノ極惡ノ殺人者モ尙此條約ヲ決定セシ處ノ政治家而テ其レヲ比準セシ而テ確定セシ處ノ國王ヨリハ彼レノ精神ニ於テ十分ニ罪業少

ナクアツダ 決死ノ而テ名譽アル抵抗ガ爲サレシ乍然其レハ無効ニ於テアリシ 一ツノ國モ此等ノ害ヲ受ケタル島人ノ爲メニ仲裁ニ立タヌ而テ佛人ハ要サレシ丈ケ其レ丈ケ多クノ軍隊ニ於テ注入セシ 彼等ハ唯彼レガ彼等ノ政府ノ下ニ其レヲ保有スルデアロー事ノ條件ニ於テ最上權ニ於テバオリヲ確ムベク提出セシ 彼レノ答ハ彼レガ最憐ナルコルシカ人ト普通ニ於テ保チシ處ノ味方ヲ彼レガ裏切りスルデアロー前ニ彼レヲ圍繞スル處ノ岩石ガ溶解スルデアロー事デアリシ 此人民ガ然ル時ニ彼レノ頭首ニ於テ價ヲ置キシ 二度ノ野戰ノ間彼ハ彼等ヲ驅逐セリ 彼等ハ遂ニ彼レヲ破リシ 彼レハ海岸ニ迄追ワレシ而テ船上ニ於テ逃レタ處デア英國ニ於テ逃避所ヲ取リシ 其レハセルバイン公ハ諸大臣ガ廣大ノ權勢ヲ得ルヲノ此憎惡スベキ而テ大事ナル行動ニ於テ成功スルヲカラ佛國ヲ防阻スベク試ミル事ナシニ傍觀セシ故ニ内閣ニ於テ彼レノ席ヲ辭セシ事ガ云ウル、バオリハ彼レガ相當セシ處ノ名譽ヲ以テ厚待セラレシ毎年一千二百磅ノ恩給ガ直チニ彼レニ授與サレシ而テ食料ガ寛大ニ彼レノ長兄而テ彼レノ甥ニ向テ爲サレシ

二十年間以上バオリハ賢者ノ交際而テ善人ノ尊敬ヲ享ケ樂ム處デア英國ニ於テ滞留セシ 乍然佛國ノ革命ガ始マリシ時ニ其レハ恰モコルシカ島ノ維新回復ガ近クアリシカノ如ク見ヘシ 全國中ハ恰モ一ツノ精神ニ由テ勵促セラレシカノ如ク起リシ而テ自由ヲ請求セシ而テ

佛國々會ハ佛蘭西ノ州縣トシテ島ヲ承認スル處ノ命令ヲ發布セシ而テ其レ故ニ新佛國憲法ノ總テノ特權ニ迄權利ヲ與ヘラレシ。此レハコルジカ人ヲ満足セシメシ其レハ其レガ爲サレタベク屬セヌ(註満足ヲ與ヘザリシニ)而テ其人ニ於テ若年ノ熱心銳意ガ過キ去テアリシ處ノバオリハ彼レノ國人ガ満足シテアリシ事ヲ見ル處ヲ而テ彼等ガ自由ノ情休ヲ喜ビ享クルベク付テアリシ事ヲ信用スル處ヲ自然ニ彼レノ本國ニ迄歸ルベク願シ。彼レハ一千七百九十年ニ於テ彼レノ恩給ヲ辭セシ而テ彼等ガ佛蘭西ニ迄忠實ノ誓ヲ取リシ時ニコルジカノ代議士ト共ニ國會ノ法廷ニ於テ出席セシ。乍然佛國ニ於テ出來事ノ進ミガ速カニバオリガ仁慈ノ親友ノ左様ニ多クト共ニ一般ニ於テ姑息シタ處ノ事物ノ新ラシキ而テヨリ善キ秩序ノ其レ等ノ期望消逐セシ而テ國王ノ處刑ノ後其レニ付テ一人モ終極結果ヲ先見シ能クヌ處ノ内亂ガ引キ起ルベク付テアリシ事ヲ見ル處ヲ彼レハコルジカ島ト而テ佛國革命政府トノ間ニ關係ヲ打破スベク準備セシ。議會ハ斯様ナル企圖ヲ疑フ處ヲ而テ恐クハ彼等ノ疑心ニ由テ其レヲ生シ來ス處ヲ彼等ノ法廷ニ迄彼レヲ命令セシ。彼レハ克ク知リシ其ノ途ハ斬首臺ニ導キシ而テ尊敬アル答ヲ反ヘヌ處ヲ彼レハ彼レガ決テ彼レノ義務ニ於テ欠キツ、見出サレヌデアロー事ヲ宣言セシ乍然老年ト而テ衰弱ガ召喚ニ違背スルヲニ向テノ道理トシテ辨セシ。彼等ノ第二ノ命令ハヨリ多ク簡短デアリシ而テコルジカ島ニ於テアリシ處ノ佛國

ノ軍隊ハ世襲ノ黨派ノ感情ニ由テ勵マサレカ或ハ佛國革命黨ニ於テ忠實デアリシ處ノ土人ノ其等ノ人ニ由テ援助サレテ彼レニ對シテ對陣セシ。乍然人民ハ彼レト共ニアリシ。彼レハ島ノ首府ナルコーテニ迄赴キシ而テ再ビ彼レガ彼レノ名譽ノ日中(註即チ威名赫々タル時)ニ於テ保タ處ノ權ヲ以テ任セラレシ。議會ガ此レニ於テ反逆人トシテ彼レヲ公告セシ而テ彼レノ頭ニ於テ價ヲ置キシ。其レハ佛蘭西ガバオリヲ罰シタ最初ノ時デアラザリシ。バオリハ若シモ英國ガ海上カテセイソフイオレンアニ於テ攻撃ヲ爲スデアローナラハ彼レガ同時ニ於テ陸ニ由テ其レヲ攻撃スルデアローチ約束スル處ヲフッド公ト交渉チ今開キシ。此約束ヲ彼レハ仕遂ルベク不適當デアリシ而テ其レニ於テ信任ニ於テ此ノ任務ニ於テ派遣セラレシ處ノリンヂー提督ハ或ル失敗ヲ以テ退反サレシ。今タウロンノ守ヲ棄ルベク余儀ナクサレタ處ノフッド公ハ彼ヲ故意ニ欺クヲニ付テバオリヲ疑ヒシ。此レハ有害ナル疑感デアリシ。暫次ノ後彼レハ將官ムアー(後ニサーヂヨン而テ佐官コーラーチ戰爭ノ企テニ於テ彼レト相談スベク送リシ。サーギルハートエリオットハ彼等ニ同伴セシ而テ其レハ彼レノ英國ノ陛下ガ佛人ヲ驅逐スルヲノ目的ニ向テ與ヘルデアロー處ノ陸軍而テ并ニ海軍ノ援兵ノ理由ニ於テコルジカ島ガ彼レ陛下ノ直接ノ所領ニ迄讓與サレ而テ彼レガ大英國ヲ以テ其レノ政

府而テ其レノ未來ノ植民地ニ迄其レ自身ヲ結合スルコトニ於テ一致セラレシ 此ノ通商ガ進行シツ、アリシ間ニチルソンハ補充ニ於テ投ズルコカラ敵ヲ妨阻スベク小艦隊ヲ以テ島ヲ巡航セシ セイントフィオレンツニ迄接近シテ佛人ハ彼等ノ唯一ノ水車機械場ニ近ク麪粉ノ倉庫ヲ持タ 彼レハ機會ヲ待チシ而テ百二十人ヲ上陸セシ其人ハ海ニ迄麵粉ヲ投ゲシ機械水車場ヲ燒拂ヒシ而テ一人ノ損亡ヲ彼レニ生シ能フ彼レニ逆フテ送ラレシ處ノ一千人ノ前ニ再セ乗船セシ 總テノ供給ヲ防止スル處デ使者ヲ阻礙スル處デ彼等ノ分營而テ城砦ヲ攻撃スル處デ而テ港灣カラ船ヲ不意ニ捕獲スル處デ……………其レガ攻襲者ニ於テ示ス處ノ各自ノ優勢ノ感覺ニ付テノ故ニ其レガ彼等ヲ害スルヨリハ一層多クデサ、モ敵ノ精神ヲ挫ク處ノ戰爭ノ種類ナリ……………彼レガ斯様ニ彼自身ヲ奮勵セシ間ニ軍隊ガ上陸セラレシ而テセイントフィオレンツガ攻圍セラレシ 佛軍ハ其位地ヲ支持スベク不適當ト彼等自身ヲ見出ス處デ彼等ノ砲艦ノ一ヲ沈メシ他艦ヲ燒棄セシ而テ ハスシヤニ迄退軍セシ フールド公ハ此場所ノ征服ニ向テノ企圖トシテ陸軍ヲ指揮セシ處ノ ダンドス將軍ニ迄一致セシ 將軍ハ彼レガチアラルターヨリ待チ望ミシ處ノ二千八ノ援軍無ニ試シハ難クアルト考フル處デ援軍ヲ辭セシ 此レニ於テ ロードフールドハ彼レノ指揮ノ下ノ海軍兵ヲ以テ其レヲ征服スベク決定セシ而テ タウロンノ先キニ彼ノ艦隊ノ半ハチ殘ス處デ彼レハ殘艦ヲ以テ

ハスシヤニ迄來リシ 彼レハチルソンノ職務ニ向テ尊敬而テ彼レト共ニ或ル年老タル士官ヲ持チ來サヌベク氣付テ取ル事ニ由テ彼レノ才能ニ於テ信用ノ適當ナル感意ヲ表示セシ 彼等ノ到達前チルソンハ何ンデモ敵ヲ以テ小戦ト彼レガ稱呼セシ處ノモノヲ持タ 彼レハ云ヒシ 若シモ私ガ私ト共ニ五百ノ軍隊ヲ持タナラハ確實ニ迄私ハ都市ヲ攻撃シタデアロー而テ私ハ其レガ履行サレ能フヲ信ズル 陸軍ハ彼等ガ決テ前方ニ行クベク意味セヌト海兵ガ考フル事程左様ニ遲緩ニ進ム 乍然私ハ吾々ガタトヒ稀レニ失敗スルトハ雖也 (註メツタニ失敗ナシ) 彼等ガヨリ確ナル主義ニ於テ行動スルヲ敢テ云フ 此ノ一部ノ行動ノ中ニ吾々ノ陸軍ハ高頂ニ於テ現ワレシ而テ場所ヲ偵察シタ處デセイントフィオレンツニ迄歸リシ チルソンハ云ヒシ何ンデモ陸軍將官ガ退軍ヲ必要ト爲スベク見能フタ處ノモノヲ私ハ了解シ能ワヌ 一千人ガ ハスシヤヲ艦カニ取ルデアロー五百人ト而テ「アガメムノン」艦ヲ以テ私、其レヲ企テ試ルデアロー 我ノ海兵ハ今何ンデモ英國ノ海兵ガアルベク屬スル殆ンド勝ツベカラザル兵デアアルベク屬スル (註英國海兵ノ嚮フ處前ナシ) 處ノモノデアアル 彼等ハ實ニ豆ヨリモヨリ多ク彈丸ヲ掛念セヌ ダンドス將軍ハ同シ信用ヲ持タ、 彼レハ フールド公ニ迄書翰ニ於テ云ヒシ、熟慮而テ他ダケ其レ丈ケ克ク地方ノ總テノ情況ニ付テ數日間ニ向テ自己ノ視察

ノ後ニ私ハ吾々ノ現在ノ手段ト而テ軍勢ヲ以テハスシヤノ攻圍ハ一ツノ士官ガ企テル事ニ於テ正當トサレヌデアロー如キ斯様ニ最モ夢想而テ粗暴ノ企デアルベク考フ フード公ハ彼レ自身ニ於テ全キ責任ヲ持ツベクヨリハ彼レノ感ヲニ迄ヨリ多ク満足スルデアロー何モガアラス事而テ彼レハ現在其處ニ於ケル軍勢ト而テ兵器兵食ヲ以テ彼自身ノ冒險ニ於テ塲所ノ征服ヲ企ツルベク彼レガ支度シテ而テ欲シテアリシ事ヲ答ヘシ 此時ニ於テ陸軍ノ指令官ニ迄嗣ギシ處ノデアウハント將軍ハ彼レノ前官ト意見ニ於テ一致セシ而テ一人ノ兵士大砲或ハ或糧食ヲ以テ彼レ貴族(註セロッドフードヲ云フ)ニ補充スベク正當ト其レヲ考ヘ爲サヌ ロードフードハ唯僅少ノ砲兵ヲ得能フ而テ彼等ノ關係スル補充兵ノ部分トシテ船ノ帳簿ニ於テ保レシ海兵トノ乘艦サレタ處ノ軍隊ノ其部分ヲ甲板ニ上ルベク命スル處デ彼レハ一千八百八十三年ノ歩砲兵而テ海兵而二百五十人ノ水夫ヲ以テ攻圍ヲ始メシ ナルンガ云シ我々ハ唯小數デアアル乍然正シキ種ニ付テアル吾々ノセイントフイオレンゾニ於テノ將軍ハ彼レガ其處ニ間暇ニ平臥スル處ノ五聯隊ノ一人モ吾々ニ與ヘヌ處デ吾々ハ小數デアアル 此等ノ人ハ聯隊長官ビレツテス而テ今陸軍少將ノ稱號ヲ陸軍カラ得タ處ノチルソノ下ニ四月四日ニ於テ上陸セシ 大砲ハ其レガ殆ンド彼等ヲ運搬スベク不適當ト見ヘシ處ノ高地ニ水兵ニ由テ曳カレシ 最大ノ困難ノ仕事而テ 其レハチルソノハ決テ英

國水兵ノ外ハ或者ニ由テ仕逐ケラレ能ハナシト云ヒシ 歩兵ハ平常ノ熟練ニ迄水兵ノ如ク慣サレテアラヌ故ニタトヒ斯様ナル務メニ於テ訓練少シトハ雖モ等シキ精神ヲ以テ行爲セシ 少將ハ云ヒシ彼等ノ熱心ハ殆ンド無比デアアル 其處ニハ彼レ自身自ラ事件ニ於テ感動セシ而テ大將ニ由テ見捨ラレシトシテ考ヘヌ處ノ一人ガアラヌ(註兵士等自己ノ總督ニ見捨テラレ自ラ進ンテ此事件ニ關シ居ルノ感ヲ有セリ)私ハ勤告セラル、其レハ彼等ノ數ヲ對ニ迄等シク爲シタ 此レハ吾々ノ歩兵ニ向テ吾々ノ海兵ヲ對等ニスベク其レハ等シクヨク指令サルベク彼等ニ向テ唯必用デアアル事ハ多クノ一證デアアル 彼等ハ同シ肉ト而テ血ノ如ク左様ニヨク同シ胸中ト而テ精神ヲ持ツ 退軍ニ於テ彼等カラ余リ多クガ實ニ要セラレ能フ乍然敵ノ方ニ彼等ノ面ヲ置キ而テ其處ニハ彼等ガ仕逐ケ能ワヌ處ノ人間武功ノ達シノ中ニ何物モアリ能ワヌ 佛軍ハ吾々ノ陸軍指令官ガ彼等ニ與ヘタ處ノ閑時ヲ利用セシ而テロードフードガ彼レノ行動ヲ始メシ前ニ彼レハ敵ガ各々ノ日新城砦ヲ建設シツ、古砦ヲ強固ニシツ、而テ攻撃ヲ一増困難ニ爲シツ、有シ事ヲ見ルノ失神ヲ持ク 都市ニ於テアリシ處ノ佛國國會ヨリ代理管督官タルライコンベセイントミツチエルハ英國海軍將官ノ召喚ニ迄此等ノ言句ニ於テ答ヘシ 私ハ汝ノ艦隊ニ向テ熱彈ヲ持ツ而テ汝ノ軍隊ニ向テ銃劔ヲ持ツ吾々ノ人ノ三分ノ二ガ殺サル、時ニ私ハ然ル時英人ノ寛容ニ迄信任スルデアロート

ハ雖正攻城ハ斯様ナル答方預言スルベク見ヘシ處ノ不撓ヲ以テ支持セラレザリシ 五月ノ第十九日ニ於テ降服ノ條約ガ始マツテアリシ 其同夕方セイントフィオレンツカラ軍隊ガ小山ニ於テ彼等ノ出現ヲ爲セシ而テ次ギノ朝ニ於テ將軍デアウバントガハスシヤノ所領ヲ取ルベク全軍ヲ以テ到達セシ 攻城ノ出來事ハ海兵ノ信任ヲ正セシ (註海兵ノ自信強キガ爲メ遂ニ敵ヲ降スニ至ル) 乍然彼等ハ彼等ガ何ノデモ彼等ガ爲シタ處ノモノヲ見シ時ニ彼等自身將軍等ノ意見ヲ宥恕セシ (註陸軍將軍ノ意見ヲ默シテ聞キ已等ノ功ニ誇ラヌ) 子ルソノハ云ヒシ私ハ私ガ何ンデモ吾々ガ仕遂ゲヌ處ノモノニ於テ願ル時ニ總テ驚歎シテアル一千ノ常備兵一千五百ノ後備隊而テコロンカ島軍隊ノ大部總計ニ於テ四千人ガ一千二百ノ歩兵海軍陸戰隊及ヒ水兵ニ迄彼等ノ武器ヲ委任セシヨ 私ハ常ニ其レニ迄從フテ行動ヲタ而テ決テ其レヲ悔ムベク或ル理由ヲ持タヌ其レハ一英國人ハ三人ノ佛國人ニ迄等シクアリシ事ノ説ニ於テ常ニアリシ 此レガ英人居城ノ都市デアツクナラハ私ハ其レガ彼等ニ由テ取ラレナシタデアローチ確信シテアル 其レガ此場所ヲ攻撃スベク決定セラレタ時ニ敵ハ數ニ於テ遙カニ劣リテアルベク察セラレシ而テ其レハチルソノガ守城兵ノ大ナル優勢ノ確報ヲ受取リシ事ハ總テノ準備ガ整頓サレ而テ攻城ガ公然行ハレタ迄アラザリシ 此ノ報知ヲ彼レハ若シモ左様ニ都合ヨキ遁辭ガ與ヘラレシナラハ攻撃ガ廢止サル、デアローチ恐レ

ル故ニ秘密ニ保チシ 彼レハ彼レノ妻ニ迄云ヒシ 何ンデモ私ガ知リシ處ノモノヲ私ガ語ヲナラハ私自身ノ名譽ロードフォードノ名譽而テ我々ノ國人ノ名譽ガ失ワレタチハナラヌ其レ故ニ汝ハ私ガ其レヲ攻圍チ解クベクロード公ニ迄書クベク陳言チ私ニ迄屢々爲タ時ニ全攻圍中如何ニ私ノ威觸ガアツタチハナラヌカチ信用スルデアロー 斯様ニ彼レニ忠告シタ (註圍チ解テ退ケト忠告シタル者共) 處ノ其レ等ノ其人々ハハスシヤノ攻圍ニ於テ彼等ノ行爲ニ向テ報酬サレン其人ニ由テ其レガ誠ニハスシヤガ取ラレシ事ヲ確言セラレ能ヒシ處ノチルソノハ一ツノ報賞ヲ受領セザリシ 公私共ニロードフォードノ彼レニ迄感謝ハ彼レガ彼自身云ヒシ如ク人ガ與ヘ能フ處ノ最モ立派町重デアリシ 乍然彼レノ著明ノ勳功ハ國民ニ迄又タハ其レニ迄彼等ガ左様ニ大ニ彼レヲ請求權資格ヲ與ヘシ處ノ其等ノ名譽ヲ政府カラ彼レニ向テ得ルベク彼等ヲシテ充分ニ知ラシムルベク如ク急書翰ニ於テ左様ニ記載シテアラザリシ 此レハロード公ハ一様ニ彼レノ確實ナル而テ真誠ノ友人デアリシ故ニ實ニ或ル故意ノ目的カラアラズシテ其レニ於テ公文書ガ書カレシ處ノ急速カラ唯起リ能フヲ タウロンニ迄ハスシヤノ城兵ヲ運送セシ處ノ俘囚交換約定船ノ一ハ佛軍ハ其港カラ出帆スベク付テアリシ事ノ報知ヲ持チ歸リシ 斯様ナル奮勵彼等ハ靈城ニ於テ爲シタ損害ヲ修繕スベク而テ艦隊ヲ嚴裝スベク爲シタ 報知ハ速カニ實証サレシ (註其報知ノ如ク果シテ佛艦來

ルナ) フードハヒーレス島ノ方ニ彼等ノ探求ニ於テ帆走リシ「アガメムノン」號ハ彼レト共ニアリシ。チルソノハ彼レノ妻ニ迄書ヲ送ル處デ云ヒシ。私ハ吾々ガ彼等ノ艦隊ニ出會シ能フ事ヲ神明ニ祈願ス。若シモ或ル出來事ガ私ニ迄起ルナラハ私ノ行為ハ王ノ恩賞ニ迄汝ヲ資格付ケルデアロー如ク斯様デアアルデアローヲ私ハ確信シテアル。私ハ少シノ觀念ヲ持ツテデアラヌ乍然私ハ汝ニ迄歸ルデアロー而テ名譽ニ付テ滿チテアルデアロー。若モ然ズツハ神ノ命ガ爲サル、デアロー(註若今般ノ海戰功名ヲ爲サズト聞カハ余ノ命ハ神ニ奉呈セシ即チ打チ死セン)私ノ名ハ私ニ屬シ能ク處ノ其等ノ人ニ迄決テ耻辱ヲ與ヌデアロー僅カノ年金ノ外私ガ有スル少シノ財産ヲ私ハ汝ニ迄與ヘタ私ハ其レガヨリ多クアリシヲ願フ(註今少シ多額ニアレバ宜シキニ)乍然私ハ決テ不正コ一「フワーシ」(英國ノ錢名ニシテ最少ノ價)モ得ナンダ。其ハ潔白ナル手ヨリ落チル。如何ナル運命ガ私ヲ待ツトモ私ハ汝ヲ幸ニスベク而テ汝ノ息子ノ爲メニ汝ヲ保護スベク神ニ祈ル。斯様ニ用意セシ而テ斯様ニ信任シタル精神ヲ以テ敵ガセイントトウロベズコ近ク陸地ノ下ヲ接シテ發見サレシ時ニ彼レノ期望ト而テ願欲ガ満足サル、フノ點ニ於テ見ヘシ。風ガ靜止セシ而テ彼レガ企テシ如ク彼等ト而テ海岸ノ中間ニ置ク「カカラ」ロード「ド」ヲ妨ゲシ小舟ハ彼等ノ救助ニ迄アンナイベス而テ他ノ場所カラ出デ來リシ而テ彼等ガセイントホノア「」而テセイント「マ」ガライト

島ニ於テ而テガラウセ岬ニ於テノ砲臺ニ由テ保護セラレシ處ノ「ゴ」ヤ「ン」海道ニ於テノ淺瀬ノ中ニ彼等ヲ遣キ曳キシ。此處ニ英國ノ水師提督ハ最近ノ五隻ニ周航スベク意味スル處デ攻撃ノ新法ヲ企テシ。乍然風ガ再ビ滅セシ而テ其ハ彼等ハ大艦ニ向テ唯通航路ヲ守護スル處デ接近シタル順序ニ於テ投錨セシ。其處ニハ船ヲ曳キ或ハ曲グル事ノ外此通航路ヲ得ル事ノ方法ガアラザリシ而テ此レガ攻撃ヲ成シ得ベカラザル「」ニ爲セシ。此時ニ於テ敵ハ逃避セシ乍然チルソノ「ハ」ロード「ド」ガ計設シタ處ノ攻撃ノ賞讃スベキ企テシ彼レノ心中ニ於テ保チシ而テ其處ニ彼等ガ其レヲ驚恐スベキ結果ト感セシ時ノ日ガ來リシ。「アガメムノン」號ハ今彼レノ國ニ向テ不幸ニモ彼レヲ知リシ處ノ總テノ人ニ迄左様ニ著名デアリシ處ノ其等大ナル天才ノ示現ニ向ツテ決テ彼ニ割付ケラレタル相當ナル戰鬪區域ヲ持タヌ處ノ士官ナル「サ」チ「ヤ」ル「ス」ステ「イ」ユ「ア」ト將軍ト共ニカルビノ攻圍ニ於テ援助スベク送遣セラレシ。ネルソノハ「ハ」ス「シ」ヤニ於テヨリハ爰ニ少ナキ責任ヲ有シタ而テ決テ彼自身ニ付勞苦ヲ惜マヌ處彼自身ノ胸中ノ通りノ人ト共ニ行動シツ、アリシ(註自己ノ身ヲ少シモ安穩ニセザルチルソノ自身ノ如キ胸中ヲ有スル人ト共ニ運動スル)而テ毎夜前營砲臺ニ於テ眠リシ。乍然職務ハ前ノ攻圍ノ其レヨリハ大ニ困難デアリシ。彼レハ「ハ」ロード「ド」ニ迄云ヒシ吾々ハ或ル非難ガ吾々ノ戸口ニ横ワルデアロー前ニ死ニ迄吾々自身ヲ沈黙ス

ルデアロー 我ハ其レハ重キ大砲ノ二十五門ガ各砲臺ニ迄曳カレタ而テ高處ニ登リシ而テ
 大砲ヲ指示スベク一人ノ砲兵ノ外三門ノ外ハ總テ水兵ニ由テ闘ワレタ事ヲ忘却サレヌデア
 ローヲ信用シテアル 彼等ガ其處ニ吾々ノ三伏土用ノ吾々ノ季候ヲ呼稱スル如ク獅子日(註
 炎暑土用)ノ時節ノ中ニ此レガアリシ故ニ季候ハ軍役ヨリ一増有害ト証セシ 二千人ニ付
 テ半バ以上ハ病氣デアリシ而テ残り者ハ左様ニ多ク幽靈ノ如クアリシ 子ルソノハ彼等ガ
 其レニ由テ低ク横ヘラレシ時ニ暴風雨ノ前ニ颯ク處ノ樅樹ノ中ノ蘆ノ如ク彼自身ヲ顯ワセ
 シ 彼レハ云ヒシ總テノ流行スル處ノ不順序ハ私ヲ攻撃セシ乍然私ハ於テ結合スベク彼等
 ニ向テ充分ノ力ヲ持タヌ 敵ヨリノ損失ハ大デアラザリシ乍然子ルソノハ重傷ヲ受ケ取
 リシ 彈ガ彼レニ近ク土地ヲ打タ而テ彼レノ眼ノ一ニ迄砂而テ小ナル小石ヲ追ヒシ 彼レ
 ハ其時ニ於テ輕ク其レニ付テ語リシ同日ロードフォードニ迄書キ送ル處デ彼レハ彼レガ其朝
 僅少ノ害ヲ得シ多クデアラヌ事ヲ唯云ヒシ而テ翌日彼レハ彼レガ夕方ニ於テ彼レノ職任ニ
 注意スベク適シテアルデアロート云ヒシ 事實ニ於テ彼レハ唯一日彼レヲ病室ニ閉ツルベ
 ク其レヲ苦ミシ乍然眼力ガ失ワレシ
 カルビ落滅ノ後彼レノ勳功ハ奇妙ナル怠慢ニ由テ等ク見落サレシ(註子ルソノ遺般ノ軍功
 ヲ記セラレヌ)而テ彼レノ名ハ負傷人ノ表中ニスラ記載セラレザリシ 此レハ彼等ガ(註政

府ニアル人) 彼レノ不撓ノ而シテ無比ノ奮勵ノ性質ヲ充分ニ了解シ能フ事程子ルソノ政
 城日記ヲ政府ニ迄本國ニ彼レガ回送セシ故ニ如何ニシテモ水師提督ニ迄非難負ワサレヌ
 若シモ其レ等奮勵ガ彼等ガ相當セシ處ノ著大ノ仕方ニ於テ報賞サレザリシナラハ其過失ハ
 フード公ニ於テアラズシテ當時ノ政法ニ於テアリシ 子ルソノハ彼自身怠ラレシヲ感ゼシ
 (註子ルソノ勳行取調ヲ當局ニ怠ラレタリシヲ自覺スル) 彼レガ云ヒシ一百十日間私ハ海
 上ニ於テ而テ岸上ニ於テ敵對ノ實際戰フテアツタ 艦隊ニ對シテ三戰吾ガ艦ニ於テハスシヤ
 ニ對シテ二戰四回ノ小船戰爭而テ二村ヲ占領セシ十二帆船ヲ燒失セシニ 私ハ其ヲ知リ爲
 サヌ而テ一ツガ一増ヨリ爲シタ 私ハ常ニ私ノ提督指令官ニ由テ讃稱サレタ乍然決テ報賞
 サルベクアラヌ而テ何ンデモ一増苦痛ヲ感シツ、アル處ノ者ハ其レニ於テ私ガ負傷シテア
 ツタ處ノ軍務ニ向テ同時ニ戰場カラ遙カ病辱ニ於テ實際アリシ處ノ他人ガ厚ク稱讚サレタ
 事デアアル 彼等ハ私ニ正當ナル處置ヲ爲サナンダ 乍然決テ憂フルニ足ラズ私ハ私自身ノ
 官報ヲ持ツデアロー 如何ニ大ニ名譽ノ此ノ第二ノ光景ガ實行サレシヨ
 彼自身ノ言語ニ於テ彼レノ艦中ノ仲間ノ健康ハ今軍艦ノ水夫ガ曾テ仕途ゲタ如キ左様ニ困
 難ナル職務ニ由テ不幸ニ片々ニ迄裂キ破ラレタ 彼レガカルビヲ去リシ時ニ百五十人が彼
 等ノ病辱ニ於テアリシ彼等ニ付テ彼レハ五十人ヲ失ヒシ而テ殘余ノ者ノ身体ハ全ク絶滅セ

ラレシ事ヲ信用セシ 彼レハ今ゼノアニ於テノミスタードウレクニ迄書狀ヲ以テ送ラレシ而テ「ドローシ」(註ベニス及ビゼノアノ主宰官ノ稱號)ヲ以テ彼レノ始メテノ會見ヲ持タ佛軍ハ此時ニ於テセノアノ歴史ニ於テ「バド灣」ノ所領ヲ取テ而テチルソソハ若シモ彼等ノ考ヘガ伊太利ノ攻撃ニ於テ傾心シテアリシナラバ彼等ガ來春ニ於テ其レヲ成功スルデアロー事ヲ前見セシ 彼レガ云ヒシ同盟國ハ相互ニ付テ猜忌シテアリシ而テ英國ノ外何レモ味方ニ於テ實意デアラザリシ 彼レハ考ヘラシ英國ハ彼等自身ノ爲メニ戰ヲスデアロー處ノ同盟ヲ支持スルベク彼女自身ヲ消耗シツ、アリシ故ニ彼レノ願ハ公平ナル條款ニ於テ平和ニ向テアリシ「ド」公ハ今英國ニ迄歸タ而テ指令ハ提督ホザムニ於テ移サレシ 地中海ノ情況ハ此時ニ於テ暗澹タル光景デアリシ 敵ノ武器ヲ其次ケヨク技藝ハ其處ニ勢權ヲ得ツ、アリシ「タスカ」ハ事實ニ於テ其自身彼女(註佛國ヲ指ス)ノ哀憐(註佛國ノ思ヒ次第ニナル)ニ於ヒテ夫レ自身ヲ置キツ、アリシ處ノ佛國ノ信任ニ於テ依頼シツ、平和ヲ決定セシ「ユルシカ」ハ危險ニ於テアリシ 吾々ハ吾々自身ニ向テ其島ヲ領取シテ大英國ノ帝王ニ迄形式ヲ經テ其レヲ附屬セシ而テ吾々自身ノ如ク左様ニ自由ナル憲法ヲ其レニ與ヘタ此レハ住民ノ多數ノ一致ヲ以テ爲サレタ而テ二國間ノ處理ハ曾テヨリ多ク公平ニ或法則的ニ處置セラレザリシ (註此二國間ノ取引處分程公明正大ニ處理サレシハ未ダアラザル處ナ

リ) 尙吾々ノ行ハ拙デアリシ 島ハ獨立ノ國ヲ組織スベク充分大キクアリシ而シテ斯様ナルモノオ吾々ハ保護ガ要サレ能フマケ其レマケ長ラシ吾々ノ保護ヲ下ニ其レヲ爲シテデアロー「コルシカ」人ハ然ル時ニ一國民トシテ感シマデアロー 乍然一黨ガ英國ニ迄國ヲ讓與シタ時ニ自然ノ結果ハ他黨ガ佛國ニ迄眺メシコトデアリシ 人民ニ迄提出サレシ問題ハ何レニ迄彼等ガ屬スルデアロー「カ」デアリシ 吾々ノ國語而テ吾々ノ宗教ハ吾々ニ迄反シテアリシ(註コルシカノ國語ハ英語ニアラズ又其宗教ハ新教ニアラズ言語宗教共ニ佛國ニ等シ) 其レハ恐レルラルベシアリシ 吾々ノ不適當ナル風俗ハ猶ヨリ多ク左様デアリシ (註英國ノ風習特ニコルシカ人ニ不適當ナリ) 佛人ハヨリヨキ政治家デアリシ 謀略ニ於テ彼等ハ曾テ無比デアツタ而テ其レハ今決テ忘ラレ或ハ宥サレナンダ處ノ總テノ失錯ニモ關セズ彼等ノ黨類ガ日々勢權ヲ得ツ、アリシ 其レハ佛國ノ政略ノ部分デアリシ而テ 其レガ其レノ同盟者ノ精神ヲ引キ立テ而テ不斷彼等ノ期望ヲ獎勵スル間猶又其レノ敵ヲ恐怖サスベク傾ク處ノ方法タル其レガ撃ツ前高尙ナル國語ニ由テ而テ脅迫ニ由テ其レノ勢權ノ設テ他國ニ於テ威セシムベク賢キ政策ヲ其レガアリシ「コルシカ」ハ今大聲ニ威脅セラレシ 未ダ海上ニ於テ彼等自身ノ劣等タルヲ感ズベク教ヘラレナンダ處ノ佛人ハ其原素(註則チ海上ノ海軍戰)ニ於テ輕侮ニ於テ吾々ヲ冒挑セシ 彼等ハ地中海上ニ於テ優勢ノ艦隊ヲ持タ而テ

彼等ハ英艦ヲ探求スベク而テ彼等ニ戰フベク發表シタル命令ヲ以テ其レヲ派遣セシ 其レ故ニ十七隻ノ軍艦ト而テ五隻ノ小艦ニ付テ成立スル處ノオウロン艦隊ガ海ニ迄置カレシ英國海軍提督ホザムハレクホーンニ於テ此報知ヲ受取リシ而テ直チニ彼等ノ搜索ニ於テアリシ 彼ハ彼レト共ニ一列艦隊ノ十四隻ト而テ一隻ノコーポリタンノ七十四砲門艦ヲ持タ乍然彼レノ諸艦ハ唯ダ七千六百五十人ヲ保ツ處ヲ唯半人數乘込マレテアリシ 其レニ反シテ敵ハ一萬六千九百人ヲ持タ 彼レハ速カニ彼等ノ見ヘニ於テ來リシ 總戰爭ガ待チ望マレシ而テチルソノハ斯様ナル機會ニ於テ彼ノ習慣デアリシ如ク其レハ實ニ彼レノ最後ノ決別ヲ合ミ能フソレノ如ク彼レノ妻ニ迄急早ナル書翰ヲ認メシ 彼レガ云ヒシ 各人ノ生命ハ私ヲ保存スルベク或ハセヌベク最モヨク知ル處ノ彼レ(註神ヲ云フ)ノ手ニ於テアル私ノ性質而テ善キ名ハ私自身ノ保チニ於テアル(註死生天命ニアリ吾ガ性質善名ハ吾レ自ラノ行為ニ從ソ)

乍然 如何ニ信用シテ佛國政府ハ彼等ノ海軍ノ優勢ニ付テ感シ能フトハ雖モ海軍士官等ハ斯様ナル感シヲ持タヌ而テ英國艦隊ノ見ヘニ於テ一日ニ向テ運轉スルトノ後ニ彼等ハ退狩サルベク彼等自身ヲナセシ八十四門砲ノ「カライラン」號ナル彼等ノ船ノ一隻ハ彼女ノ大橋而テ前頭橋ヲ取り去ラレシ 「インコンスタント」砲艦ハ不具ノ艦ニ於テ發砲セシ乍然彼

女ガ彼女ヲ見捨ルベク余儀ナクサレシ事程左様ニ多クノ彈丸ヲ受ケ取リシ 速カナル後ニ佛國ノ砲艦ハ挽キ船ニ於テ「カライラン」號ヲ取リシ而シテ百二十砲門ノ「サンスカロツテス」而シテ七十四砲門ノ「アインバラス」號ガ彼女ノ風上ミニ向ケタル船艦ニ於テ彈丸到達距離ニ付テ保チシ「アガメムノン」號ハ數哩ノ中ニ彼女ヲ扶助スベク艦列ヲ持タヌ處デ彼女ノ方向ニ立チシ彼女ガ接近セシ時ニ「カライラン」號ハ一發モ敵艦ニ命中ヲ誤マラヌ而シテ遂ニ桅檣ガ各々ノ砲撃ニ由テ撃チ下サレシ事程左様ニ正確ニ彼女ノ嚴格ナル大砲ヲ發撃セシ 其レハ彼レガ彼女ノ船尾ニ觸レシ前ニ發火セヌベクチルソノ意思デアツタ 乍然彼レガ支ヘラル、デアローハ如何ニ不能デ其レガアリシカチ見ル處デ而テ如何ニ確カニ「アガメムノン」號ハ若シモ彼女ノ桅檣ガ不具ニサレシナラハ嚴酷ニ困ラサレテアラチハナラヌカチ見ル處デ彼レハ場合ニ迄從フテ彼レハ彼レノ企テヲ變更セシ 其故ニ彼レガ彼女ノ船尾ノ一百「ヤード」ノ距離ニ達スルヤ否ヤ彼レハ右舷ニ置カルベク舵ヲ命ゼシ而シテ組ミ而テ縮メラルベク後帆ヲ命ゼシ而テ船ガ退止セシ時ニ彼女ノ全船側ヲ敵ニ與ヘシ 彼等ハ直チニ後帆柁繩ヲ括リ上ケシ左舷ニ舵ヲ置キシ而シテ再ビ彼女ノ後ロニ立チシ 決テ「カライラン」號ガ彼レニ於テ着ケルベク何レノ側カラ一砲門ヲ得ルベク許サヌ處デ彼ハ此運轉チ二時十五分時間ニ向テ執行セシ而テ佛艦ハ今彼等ノ後砲ヲ發火セシ時ニ其レハ各砲

撃ハ遙カ前方ニ行キシ故ニ最早沈靜ト而テ精密ノ狙ヒハアラザリシ 此時ニ於テ彼女ノ帆ハ艦裂ニ於テ懸リツ、アリシ 彼女ノ船橋而シテ十字ノ旗章桁ハ打テ去ラレシ 乍チニ曳繩ニ於テ彼女ヲ持タ處ノ砲艦ハ守護ニ於テ投ゲ入ク而テ繞テ彼女ヲ得シ 何レモ此等ノ佛艦ハ今着的ニ迄彼等ノ砲ヲ持チ來タセシ 而テ彼等ヲ發火セシ「アガメムノン」號拳銃射擊距離ノ半分ノ中ニ彼等ヲ通過セシ 佛艦ハ網具 向テ而テ遠距離射擊ニ向テ彼等ノ砲門ヲ高メシ而シテ高度ヲ變更スルコトニ付テ考ヘ爲サヌ故ニ殆ンド總ヘテノ各射撃ハ彼女ヲ越ヘテ通過セシ「アガメムノン」號ノ後砲門ガ狙フベク止ミシヤ否ヤ彼女ハ回轉シテ彼女ガ來リシ時ニ斷ヘザル發砲ヲ保ツ處デ而テチルソング云ヒシ 恰モ彼女ガ鉄串頭ニ迄變シタカノ如ク左様ニ多クノ精密ヲ以テ勳テアル處デ障得ニ於テ投入セシ 回轉スルコトニ於テ彼レハ敵艦ノ多クノ者ト共ニ衰勞シテアリシ處ノ「サンスカロットス」號ガ彼レノ下風船側ノ下ニアリシ而テ下風ニ迄立チツ、アリシ事ヲ見シ 同時ニ於テ海軍提督ハ彼ニ結合スベク先鋒ノ艦ニ向テ信號ヲ爲セシ 此レニ於テチルソングハ艦ノ位地ヲ變更セシ而テ總テノ帆ヲ揚グルベク準備セシ而テ敵ハ彼等ノ船ヲ助ケタ處デ風ニ迄曳キシ而テ遠距離ノ而テ無効ノ發火ヲ彼レニ於テ開キシ「アガメムノン」號ノ唯七人ガ害セラレシチルソング彼自身ガ驚クベキモノトシテ氣付ケシ處ノモノナリ 彼女ノ帆而テ網具ハ甚ダ多ク切ラレシ而テ彼女ハ

彼女ノ艦体而テ風ト水トノ間ノ或ル場所ニ於テ多クノ射撃ヲ受ケタ「カローイラン」號ハ其日百十名ヲ失ヒシ而テ彼女ガ夜間高ク第二桅ヲ得能クヌ事程左様ニ切ラレシ 翌日ノ日光ニ於テ英國ノ艦隊ハ敵艦隊ガ南方ノ風ヲ保チシ間ニ北西ニ於テ好キ軟風ヲ後方ニ取ラレシ 彼等ノ艦隊ノ本隊ハ殆ド五哩隔離シテアリシ「カローイラン」而シテ曳繩ニ於テ彼女ヲ持タ處ノ七十四門砲ノ「センサー」號ハ殆ンド三哩半隔テアリシ 此等ノ艦隊ヲ連ルベク總テノ帆ガ爲カレシ而テ佛艦ガ彼等ヲ助ケルベク試ミシ時ニ一部ノ戰爭ガ持チ來タラレシ「アガメムノン」號ハ彼女ノ昨日ノ敵ヲ以テ再タヒ戰フテアリシ乍然同時ニ於テ兩側ノ艦隊ト闘フベク持ツタ「カローイラン」號而シテ「センサー」號ハ最モ勇敢ニ闘ヒシ 第一ノモ (註「カローイラン」號ヲ指ス) ノハ彼女ノ前ノ損亡ニ迄附加ニ於テ殆ンド三百人ヲ失ヒシ 終リノモ (註即チ「センサー」號) ハ三百五十人ヲ失ヒシ 何レモ遂ニ乗上ケシ而テ其人ニ迄チルソング佛蘭西ニ於テ懸幕シテ爲ツタ處ノ貴女ニ迄兄弟而シテチルソング自身ノ言ニ於テ曾テ後甲板ヲ歩ンダ如ク左様ニ勇敢ナル士官ナル「アガメムノン」號ノ副艦長アンドウルハ彼等兩艦ノ甲板上ニ英國ノ旗章ヲ揚ゲシ 敵ノ殘艦ハ甚ダ惡ク行動セシ此等ノ船ガ降旗ヲ上グタルヤ否ヤチルソングハ提督ホザムニ迄行キシ而シテ二ツノ捕獲物ハ戰爭ニ於テ不具ニサレタ處ノ「イラストウリヤス」號而テ「カローイラン」號ト而テ四隻ノ砲艦

ト共ニ殘サル、デアロー而シテ殘艦隊ガ敵ヲ追撃シ而テ最大ニ迄利益ヲ續ケルデアロー事ヲ申出デシ 乍然彼レノ答ヘハ 吾々ハ満足シテアラテハナラヌ吾々ハ甚タヨク爲シタデアリシナルソノハ云ヒシ 吾々ガ十隻ヲ取テ而テ其レガ彼女ニ於テ得ルベク出來ベクアツタ時ニ逃レルベク十一隻ヲ免レタ時ニ私ハ決テヨク爲サレタト其ヲ呼ビ能ワヌ グツダルガ私ヲ扶ケシ私ハ提督指令官ニ迄書キ送ルベク彼レヲ得シ乍然其レガ爲サヌデアロー 私ハ信スル吾々ハ英國ノ年代記ガ決テ生ゼナンダ如キ斯様ナル日ヲ持タデアロー(註英國今日迄年代記事中心モ見ヘザルガ如キ國威ヲ舉グルノ好時機ニ際會セリ) 此書翰ニ於テチルソノ性質ガ充分ニ其自身ヲ發表スル 彼レガ云ヒシ私ハ海軍提督デアアルベク而テ英國艦隊ノ指令官ニ於テアルベク願フ私ハ甚ダ速ニ大功ヲ爲スカ或ハ零落シテアルカデアアルデアロー 私ノ性質ハ馴レタル而テ遲緩ナル手段ヲ堪ヘ忍ビ能ワヌ 私ガ十四日ニ於テ指令シタナラハ全佛國艦隊ガ私ノ勝利ヲ祝シタデアローカ或ハ私ガ混亂シタル困難ニ於テアツタデアロー事ヲ確信シテ私ハアル 如何ニ起生事ガアツタデアローカハ彼レガ彼レノ豫言ノ感覺而テ權力ノ彼自身ノ知覺カラ知リシ而シテ吾ハ猶又アホーカー及ビトラフワルガー海戰ガ吾々ニ其レヲ告ゲタ故ニ今其レヲ知ル

「カーイラン」而シテ「センサー」號ハ若シモ彼等ガ破裂セシナラハ彼等ガ紅燒シタル彈丸

ヲ發火セシ而テ彼等ガ云々如ク其レハ其レガ砲發サレシ時ニ流動体ト爲リシ而テ水ガ其レノ火焰ヲ消滅セヌデアロー故ニギリシヤ火山ノ性質ニ付テアツタベク見ユル處ノパリス府カラ議會ニ由テ送ラレシ猶又用意ヲ持タ故ニ一人ノ助命ガ與ヘラレヌデアロー事ノ説得カラ此戰鬪ニ於テヨリ多ク頑強ヲ以テ彼等自身ヲ實ニ防禦セシ 此燃質物ハ捕獲船中ニ於テ大ナル注意ヲ以テ隠サレシ 紅燒彈丸ノ如ク其レハ戰争ニ於テ不用物ト見出サレタ 提督ホザムノ仕業ハ一時ノ間コルシカチ助ケシ乍然勝利ハ不完全デアツタ而シテ六列戰艦ニ隻ノ砲艦而テアレストカラ快船ガ彼等ガ如何ニ其レヲ仕用スベクカチ知リタ處ノ其レハ實地英國ノ地中海艦隊ヲ危クシタデアロー處ノ優勢ヲ佛軍ニ與ヘシ 其ノ艦隊ハ海軍省ニ於テロイドカサムノ支配ノ中ニ大ニ怠ラレタ而シテ其レハ或ル時ニ向テ彼レノ轉官ノ便益アル結果ヲ感シ爲サヌ ロイドフッドハ實際ノ戰況代表スベク本國ニ行タ而テ時ノ危急ニ迄而テ戰争ノ狀況ノ須要ニ迄相當ナル援軍ヲ請願セシ 乍然職務ニ比較シテ軍勢ヲ少クスルノ其運命ニ關スル失策少ク節儉スルコトニ由テ消費サル、處ノ總テテ不用ト爲ス處ノ其零落スル處ノ經濟ガ英國ノ會議ヲ汚セシ而テロイドフッドハ彼レガ必要デアリシチ知リシ如キ斯様ナル援軍ヲ得ルベク適シテアラヌ處ヲ指令官ヲ辭職セシ 奇ルソノガ云ヒシ 實ニ本國ニ於テノ人民ガ吾々ヲ忘レタ 他ノ七十四砲門ノニイボリタンノ軍艦ガ提督ホザムニ

結ヒ付キシ而テチルソシハ此レガ英國ノ艦隊ニ迄歡喜ノ事柄デアリシ事ヲ悲テ以テ觀察セシマアラタルターカテ軍需船而テ兵糧船ガ到達セシ時ニ敵カラ彼等ノ逃レハ恐クベキト者ヘテレシ而テチルソシガ云ヒシ乍然彼等ガ逃レナンダナラハ獲物ガ此處ニ出テ來リシ此時ニ於テ吾々ノ運動ハサーデインヤ王ノ海岸ノ所領ヲ得ルコトニ於テオーストウリヤ人ヲ支持スベク艦ノ欠乏ニ向テ停止ニ於テアリシ而シテ見ヨ吾々ノ提督ハ彼自身ヲ示スベク等ク彼自身感シ爲サヌ彼等ノ運動ニ於テ援助ヲ與ヘルベク猶々爲サマリシ 佛國ハ十八或ハ二十隻ヲ以テ再ビ外ニアリシ事ノ其ガ風評サレシ 聯合シタル英國而テニ一ボザタンハ唯十六隻デアリシ 敵艦ガ唯十八隻デアルデ在ウナラハ疑モナクチルソシガ完全ナル勝利ニ付テアリシ乍然若シモ彼等ガ二十隻デアリシナラハ彼レガ云ヒシ其レガ待テ望マルベクアラザリシ (註敵ノ艦隊二十隻ナランニハ完全ナル勝利ヲ期スベカラズ) 而シテ完全ナル勝利無キノ戰爭ハチアラタルターノ其側ニ於テハ他ノ船ガ得ラルベクアラザリシ故ニ損害デアル 遂ニ提督マンハ英國カラ艦隊ヲ以テ到達セシ チルソシガ云ヒシ唯五隻ノ一列艦隊ヲ次テ彼レニ送ルコト由テ何ヲ彼等ガ意味シ能フカ實ニ驚クベキコトデアアル乍然總テノ人ハ同クアル (註海軍省當局者ハ何レモ常ニ前官ノ主義ニ異ナラザル意見ヲ持スル) 而テ吾々ハ此國ニ於テ舊時海軍省會議カラ或ル改進或ハ變更ヲ見出シ爲サヌ 彼等ハ一艦隊ノ半數

軍艦カ英國ニ迄行クベク要スルコト而テ長キ以前彼等ガ吾々ヲ援助シタベク屬セシ事ヲ知ルデアロー 殆ンド此時チルソシハ期望シタヨリハ寧ロ長ク欲願シタ處ノ賞賛ノ記號トシテ海軍大佐ニ爲サレシ (註定メシ此官職ヲ得ルナラント期セシヨリ寧ロドーカシテ其職ヲ得タシト欲願シタル等級即チ思フタヨリ上進スル) 彼レノ職務ガ彼等ガ價シテアル如ク承認サレナンダ事ヲ考ヘル事ニ由テ彼レノ精神ガ虐ケラレテアリシ故ニ其レハ好時期ニ於テ來リシ 而テ其レガ左様ナクソハ軍法會議所ニ迄請願ニ迄答ニ由テ激サレタデアロー處ノ怒シタル感觸ヲ癢除セシ 彼レノ四箇月間ノコルシカ島ニ於テ陸戰ガ陣營ノ運動ニ迄歸スル處テ總テ彼レノ艦中ノ財具ヲ失フタ 此レニ於テ彼レハ短簡ニ岸上ニ於テ彼レノ勤務ガアツタ處ノモノヲ記載スル處デアレガアリシ如ク位地ニ立テ陸軍少將ノ其レガアルデアロー處ノ彼レノ官等ノ陸軍武官ニ迄爲サレラデアロー處ノ彼レニ迄爲サレ能ク其ノ同シ給與ヲ請求スベク其レガ不相當ノモノヲ乞ヒツ、アラザリシヲ信セシヲ云フ處テ陸軍大臣ニ迄書キ送リシ 若シモ此レガ承認サレ能ワスナラハ彼レハ彼レノ加増ノ費用ガ彼レニ仕拂ワル、デアロー事ヲ望ミシ 彼レガ受ケ取リシ處ノ答ヘ一ツノ仕拂ハ岸上ニ於テ陸軍ト共ニ務ムル處ノ海軍士官ニ迄陸軍省ノ指揮ノ下ニ會テ發行セラレナンダ事デアリシ 彼レハ今職務ノ行路ニ於テ入込ミシ (即チ大佐ニ昇進セシヲ以テ) ドウーピンズ將軍ノ下

ニオーストリヤ而テサーデイニヤ陸軍ハリベラデイゼ子オカラ佛軍ヲ驅逐スルヲニ於テ彼等ヲ以テ援助スベク英國ノ艦隊ヲ要セシ而テチルソング戦争スルヲノ習慣ニ於テ左様ニ多クアツタ如ク其レガ直チニ少將ガ行クデアロー事ガ定メラレシ 彼レハ此ノ趣意ニ於テセイントフイオレンツカヲ帆走リシ乍然直接ニ追狩テ彼レノ艦隊ニ與ヘシ處ノ敵ノ艦隊トアルメレ脚ノ向フニ出會セシ 追撃ハ二十四時間繼續セシ而テ風ノ不定ニ迄歸スル處ヲ稍ヤ強ク迫マラレシ乍然佛艦ノ部分ニ於テ熟練ノ欠乏ガ多クノ利益ヲ彼等ニ與ヘシチルソハ其レハ水ヲ汲入ルヲ而テ修理ノ最中ニ於テアリシ處ノ艦隊ガ風ガ彼レノ救助ニ迄外ニ置クベク彼等ヲ許ス前ニ敵艦ノ所領ニ於テ殆ソド彼レヲ見ルヲノ消神ヲ七時間ニ向テ持タ處ノセイントフイオレンツカニ迄後退ニ彼レノ航路ヲ向ケシ トハ雖モ佛艦ハ海岸ニヨリ近ク接近スベク探撲セヌ處ヲ夕刻ニ於テ退去セシ 夜間ニ提督ホザムハ大ナル奮勵ニ由テ進行ノ下ニ得シ而テ四日間敵ヲ探索シタ處ヲ第五日目ニ彼等ノ見ヘニ於テ來リシ 地中海ニ於テ左様ニ普通デアアル混雜スル處ノ風而テ困リタル靜穩ガ彼等ト接近スベク不適當ト其レヲ爲セシ 唯一部ノ戰ガ持チ來タサレ能ク而テ然ル時ニ發火完全ナル靜穩ヲ爲セシ 佛艦ハ風向キニアル處ヲ海岸ノ方ニ引キシ而テ英國ノ艦隊ハ西方ニ迄五六哩ニテ無風ニサレン七十

四砲門ノ「エルアルシデ」號ハ乗上ケシ 乍然彼女ガ付テ捕獲セラレ能フ前彼女ノ前桅棚ニ於テノ燃質暴發物ノ箱ガ火ヲ取リシ而テ不幸ナル水夫ハ如何ニ遙カヨリ多ク危險ニ彼等ノ發明ガ彼等ノ敵ニ迄ヨリハ彼等自身ニ迄アリシカチ經驗セシ 彼等ノ官報記事録ガ云フ佛艦ハ船体桅檣而テ帆ハ總テ同時ニ於テ火災ヲ取ルベク見ヘシ而テタトヘ英國ノ端艇ハ甲板上ニ憐レナル不幸者ノ救助ニ迄出テ行キテアリシトハ雖モ二百人ヨリ多クガ救助サレ能ワヌ事程左様ニ速カニ火災ガアリシ「アガムノン」號而テ「カンハートランド」號ニ於テ艦長ローレハ敵艦ガ夕刻ガ閉テシ後（註即暗景トナリシ時）投錨セシ處ノフレヤヤス灣ニ迄風ガ今直接ニアル處ヲ提督ガ彼等ヲ呼ビ向ヘシ時ニ二回モ接戦ニ迄頂度得ツ、アリシ

チルソング今彼レノ指揮ノ下ニ八隻ノ砲艦ヲ以テ彼レノ位地ニ迄進ミシ セノアニ於テ到達スル處デ彼レハ其國ニ迄英國ノ公使ナルミスタードウレックヲ以テ會議ヲ持タ其レノ結果ハ英吉利西ノ目的ハ此ノ貿易ガ止メラレシニアラズンバ彼等ノ位地ヲ維持スベク同盟軍ニ向テ其レガ稀レニ適シデアアルデアロー而テリベラデイセノアノ外ニ敵ヲ驅逐スルヲニ於テ或ル進ミヲ爲スベク彼等ニ向テ不能デアアルデアロー故ニセノア佛蘭西間而テ佛國軍隊ニ由テ占領サレシ場所間ノ總テノ貿易ニ迄全キ防止ヲ置クベクアラチバナジス事デアリシ

ミスタードウレックハ若シモセノアヲ以テノ貿易ガ遮絶サレシナラバ供給ノ欠乏ニ向テ

ナイステスラモ陷落シ能フ事ノ意見ニ付テアリシ 封鎖ノ此種類ヲチルソノハ彼自身ニ迄
 大ナル危険無シニ於テ仕途ケ能ワヌ 彼レガ公使ニ迄表出セシ如ク海軍ニ於テノ隊長ハ抑
 留而テ損害ニ向テ告訴ニ迄有責アル 此危険ハ其レニ由テ中立國ノ船ガ抑留サレシ時ニ
 彼女ノ積荷ノ全キ箇條詳記ガ海軍省ニ迄秘書官ニ迄回送サルベク命セラレシ而テ其省ノ任
 意ガ通報サル、デアロー迄彼女ニ對シ制定サレシ訴訟法ガアラザリシ處ノ近來發布サレタ
 處ノ章程ニ由テ増サレシ 此位地ニ於テ抑留サレシ船ノ積荷物ハ重ニ艱難ニ付テ成立スル
 處デ海軍省ノ命令ガ知ラレ能フ長キ以前ニ腐損サル、デアロー而テ若シモ彼等ガ船ヲ放免
 スベク起ルデアローナラハ所有主ハ損害ニ向テ艦長ニ迄眺ムルデアロー 此危険ニ對シテ
 取ラレ能フ處ノ唯ノ豫防法デスラモ若シモ艦長ガ取り出サルベク積荷物ヲ命スルデアロー
 ナラハ運送貨ガ向テ仕拂ワレ而テ船ガ放免サレシナラハ仕用サレシ管理人ガ欺偽ト証明サ
 レ能フ而テ破産ト爲リ而テ其場合ニ於テ艦長ガ責ヲ負ヒ責任者ト爲リシ故ニ恐レラルベク
 少カラザル他ノ危険ヲ含有セシ斯様ナル者ガ起ツタ チルソノハ其レ故ニ零落ニ迄士官等
 ナ曝ラスナシニ普通理由ニ迄實地判斷サレシ處ノ其職務ヲ履行スルコト向テ唯一ノ手段
 トシテ英國ノ公使ガ運送貨ヲ仕拂フベク船ヲ放免スベク搭載荷物ヲ賣却スベク而テ手續ガ
 其レニ於テ持ツ迄金額ヲ保ツベク斯様ニ政府ガ其レノ士官等ヲ安全トスル處テ管理者ヲ任

命スルデアロー事ヲ要求セシチルソノハ云ヒシ 私ハ總督指令官ノ命令無シニ而已ナラズ
 彼レニ迄反對シタル或ル處置ニ於テ行動シツ、アラヌ トハ雖モ私ハチユリン而テ并ニ
 セノアニ於テ彼レ陛下ノ大臣ノ支持ノミナラズ私ハ何ソデモ吾々ノ國王而テ國ノ職務ニ向
 テ正當而テ適宜デアアル處ノモノヲ爲シツ、アルコトノ知覺ヲ持ツ 外國在留士官ノ政治上ノ
 豪氣ハ陸軍ノ豪氣ノ如ク左様ニ大ニ須要デアアル 其レガヨリ多ク貴重デアアル而テ其無ニ兵
 士ノ大胆ガ屢々無効デアアル處ノ軍兵ノ勇氣ヨリ左様ニ多クヨリ稀有デアアル處此性質チチル
 ソノハ大ナル度ニ於テ所有セシ 彼レノ陳說ハ彼等ガ價セシ如ク聽カレシホザム提督ハ何
 ソデモ彼等ガ爲シタ處ノモノニ向テ彼レヲ稱讚セシ而テ政府ノ氣付ハ同盟ノ本源ガ斷ヘズ
 中立國ノ船ノ欺キヨリ受害セシ處ノ害ニ迄引起サレタ 此ノ不撓ノ人ガ云ヒシ 活動ノ私
 ノ生活ニ於テ如何ナル變化ヨ オーストリアノ老將軍ト互ニ助勢スルコト始メタ處デア愛ニ
 私ハ殆ンド私自身騎兵隊ノ隊長ニ於テ進撃シツ、相象シツ、アルヨ 私ハオーストリアノ
 將軍而テ傳令士官而テ私ノ自身ノ小艦隊ヲ以テ充分ニ私ノ時間ヲ用ユル處ノ毎日十通ヨリ
 二十通ニ迄少カラザル書翰ヲ書ク 此レヲ私ハ好ム活潑ナル職務ナリ然ラズンハ職務ト云
 ニアラザルナリ 其レハ此等勤勞ヲ通シテ彼レノ柔弱ナル精神ヲ支持セシ處ノ者ハチルソ
 ノノ精神デアリシ 彼レハ此時ニ於テ殆ンド盲目デアリシ而テ甚々大ナル痛ミヲ以テ書キ

シ 彼レハ時々云ヒシ 可憐ナル「アガメム」號ハ彼女ノ艦長ダケ左様ニ殆ンド消耗シ
 テアリシ而テ何レモ修復ニ迄速カニ臥セラレテハナラヌ
 テルソング最初ニドゥーピンス將軍ヲ見シ時ニ彼レハ勇膽ヲ以テ勸クベシ喜ンデアリシ處
 ノ才幹アル人ト彼レヲ考ヘシ 將軍ハ彼レガ云ヒシ何物モ其人ヲ動作スベク誘道シ能ワヌ
 處ノビードモンテス而テニーボリタレ人ニ於テ彼レノ不活潑ヲ歸セシ而テ彼レハオースト
 ウリヤノ陸軍ノ一部ヲ乘船セシムルヲ而テ佛軍ノ陣後ニ於テ其レヲ上陸スルヲニ向テテ
 ソンチ以テ企テテ商議セシ 乍然英國ノ水師分隊長オーストウリヤノ將軍ハ或ル活潑ナル
 運動ニ迄傾心シテアフサリシ事ヲ疑フベク速カニ始メシ 彼レヲ鼓舞スルヲ望ニ於テ彼
 レハ彼レガオーストウリヤノ遠カ西方ニ迄海岸ヲ測量シテ事而テ小艦隊ノ甲板上ニ彼等
 ノ兵器而テ數日ノ糧食ト共ニ四五千人ヲ乘船スベク而テ彼等ノ野戰砲ヲ以テセントレモ
 ノ二哩ノ間ニ彼等ヲ上陸スルデアロー事ヲ彼レニ告ゲル處デ彼レニ迄書キ送リシオースト
 リヤノ軍勢ニ向テ遙カナル糧食ニ關スル處デ彼レハ彼等ガ安全ニ於テ到達スルデアロー事
 而テ若シモ再度ノ補給ガ必用ト見出サレルデアローナラハ彼レハ小艦隊ヲ以テ其レヲ護衛
 スルデアロー事ヲ公使ニ確實ニセシ 各々ノ種類ノ武器庫ニ向テノ本營トシテセントレ
 モノ占領ハ東方或ハ西方ニ迄彼レノ軍勢ヲ向ケルベクオーストウリヤノ將軍ヲ適當セシム

ルデアロー オーストウリヤニ於テノ敵ハ糧食カラ遮斷サル、デアロー而テ人ハ何時デモ其レ
 ガ必要ト斷定サレシ時ニ其場所ヲ攻撃スベク上陸サレ能フ セイントレモハ小艦隊ガ安全
 ニ於テ横リ而テ殆ンド總テノ風ニ於テ拔錨シ能フ處ノパドール而テビレフランチェノ中間ノ
 唯一ノ場所デアリシ 灣ハ大船ニ向テパドールノ如ク左様ニ宜シクアラザリシ乍然其レハ總
 テノ小船ガ淀泊シ能フ而テ彼等ノ搭載荷物ヲ荷卸シ能フ處ノパドールガ有セヌ處ノ防波石壁
 ヲ持ツ 此港灣ハ同盟軍ノ占領ニ於テアル處デアリスハ海ニ由テ全ク封鎖サレ能フドウヒ
 ソス將軍ハテルソングノ提出ハ艦隊ニ向テ定泊所トシテセントレモノ港灣ヲ得ルヲ其レ
 ヨリ他ノ目的ヲ持タヌ事ヲ考ヘルベシ彼レ答ニ於テ感ズル處デアロデモ彼レガヨク知リシ
 處ノモノヲ彼レニ告ゲシ而テパドール灣ハヨリヨキ投錨所デアリシ事ヲ前ニ言ヒ顯ワセシ
 然レモ若シモ指令官テルソング足下ガ艦隊ノ其部分ガ其處ニ冬籠シ能フ事ヲヨク確定シテア
 リシナラハ其處ニハ其レニ迄彼レガ彼レノ英國陛下ノ船ニ向テ安全ナル停泊所ヲ得ルヲ
 爲メニ厚意ヲ以テ彼自身ヲ顯ワスデアロー處ノ危険ガアラザリシ、テルソングハ速カニ此レ
 ガ彼レノ記録ノ目的デアラザリシ事ヲオーストウリヤノ指令官ニ儘カメシ彼レハ今オースト
 リヤ朝廷而テ彼等ノ將軍ノ何レモハ同盟ノ原由ヨリ見込ニ於テ他ノ目的ヲ持タヌ事ヲ疑フベ
 ク始メシ 彼レハ云ヒシ此ノ軍勢ハ總テノ記載ヲ越ヘテ(註論外ニ)遲緩デアアル而テ私ハ帝

王ハ(註オーストリア皇帝ヲ云フ)英國ノ貨幣ノ他ノ四百萬磅ニ觸レルベク氣付ケテアル事ヲ考ヘルベク始ムル 日耳曼ノ將軍ニ向テトシテハ戰爭ガ彼等ノ射利ノ商業デアル而テ平和ハ彼等ニ迄零落デアル其レ故ニ吾々ハ彼等ガ戰爭ヲ仕果スベク或ル願ヲ持ツ事ヲ期シ能クヌ 朝廷ノ政策ハ私ノ人民ガ同シ仕方ニ於テ行動スベク耻テアルデアロー事程左様ニ卑劣デアアル總テガ其レニ迄普通ノ原由ガ犧牲ニサル、處ノ偽計ト而テ術策デアアル 將軍ハ銳眼ヲ欠ク 彼レガ現在ノ位地ヨリ遙カ進マヌベク而テ常ニ英國艦隊而テサーデイニヤノ艦隊ノ同盟助援ナシニ彼レノ軍勢ノ大ナル目的トシテ保タレタ處ノナイスニ對シテ企テノ失敗ヲ横ヘルベク事ガ或ル時ニ向テ私ニ迄見ヘテアル

此ノ言譯ヲ妨グルベクテルソノハ再ビ時ト而テ出帆スベク用意シタル軍隊ノ數ヲ知ルベク請求スル處デアローピンスニ送翰セシ然ル時ニ彼レハ云ヒシ彼レハ彼等ヲ得ルコトノ疑心ヲ持タヌ處デアロー企テハ充分ナル區域ニ迄成功多シアルデアロー事ヲ信用スル處テ提督指令官ホザムニ迄船ヲ派遣スルデアロー

テルソノハ若シモ全艦隊ガ運送ニ向テ彼レニ差シ出サレシナラハ彼レハ或他ノ遁辭ヲ見出スデアロー而テ今オーストリアノ本營ニ於テ寓居スベク任命サレシ處ノミスオードウレクハ將軍ノ實意ノ同シ感念ヲ抱持セシ事ヲ時ニ於テ考ヘシ トハ雖モ其レハ其レガアツタ

ベク屬スル如ク証明ニ迄左様ニ明亮ニ置レザリシ 彼レハテルソノガ彼等ノ大砲而テ輻重ト共ニ一萬人ヲ運送スルコトニ向テ必要ナル船ヲ以テ用意シテ彼自身ヲ報告シ能フヤ否ヤ彼レガ運動ニ於テ運勢ヲ置クデアロー事ヲ答ヘシ乍然テルソノハ此レヲ爲スベク適シテアラザリシ 彼レ自身ノ勤慎ニ於テ左様ニ多ク斯様ナル人物ヲ殘ストニ於テ大ニ徳功アリシ處ノ提督ホザムハ彼レノ地中海ノ指揮官ヲ辭職スルコトニ由テ國ガ多ク被害セシ事ヲ云フ處デアロード公ヲ斷ヘズ後悔セシ處ノテルソノノ大胆ナル而テ聰明ナル見込ヲ以テ惡ク一致スル處テ細心ナル方法ヲ追ヒシ 彼レガ云ヒシ商議サレタル企テハ佛人而テ恐ラクハ英人ヲ驚カスデアロー

其處ニハ同盟國ノ見込ニ於テ合同ガアラヌ 彼等ノ協力ニ於テ眞實ガアラザリシ 彼等ノ參謀會議ニ於テ元氣ガアラヌ 中立國ハ同盟國ガ相互ニ扶助セシヨリハ多ク實効的ニ佛國ヲ助ケシ セノリス港ハ此時ニ於テ毎夜集合シ而テ灣ヲ蓋ヒシ處ノ佛國ノ追奪私船(註戰爭國ノ通商ヲ妨タゲテ敵船ヲ奪フ爲メニ政府ヨリ免狀ヲ受ケ私費ヲ以テ出ス船ヲ云フ)ヲ以テ充滿セシ而シテ佛國ノ船ハ其レ自身セノアノ港ヨリ入港シツ、アリシ處ノ船舶ヲ挽クベク而テ然ル時ニ防波石壁ニ迄歸ルベク許サレシ 此レハテルソノガセノリスノ土地或ハ旗章ニ迄或ル凌辱ヲ提出スルコトカラ最モ注意シテ忍耐セシトハ雖モ不平ガ彼レガ云

ヒシ其レハ不平ヲ鳴ラス處ノ彼等或ハ彼等ノ愁訴ニ答フル處ノ彼レ何レガ最初ニ被レテアルデアローカノ審問ト見ヘシ事程彼レノ艦隊ニ對シテ左様ニ屢々爲サレシ間ニ論議ナシコ許サレシ乍併中立ノ問題ガ終ニ於テ速カニアリシ オーストリアノ輜重軍務官ガハドノ方ニセノアカラ旅行シツ、アリシ 其レハ彼レガホルトリニ於テ眠ルベクアリシ事而テ其都府ニ於テ佛國ノ大臣而テ其港ニ於テ佛國ノ砲艦ノ艦長ガ一ツノ名譽ノ言他人ノ義務而テ中立ノ規則ヨリ遙カヨリ多ク要用トシテ考ヘシ彼レト共ニ分取金一萬磅ヲ持タ事ガ知ラレシ 砲艦ノ端艇ガ或ル私有捕獲船ト共ニ出テ行キシ上陸セシ輜重軍務官ヲ奪ヒシ而テセノアニ迄貨幣ヲ持チ歸リシ 翌日人々ハ佛軍ノ爲メニ其都府ニ於テ公ケニ兵籍ニ入りシ七百人ガ七千ノ小銃及ヒ一切ノ附屬品ヲ以テ砲艦而テ他ノ船ノ甲板上ニ乗船セラレシ其人ハホルトリ而テサボナノ中間ニ上陸スベクアリシ 其處ニ佛軍カラ分隊ガ彼等ニ結合スベクアリシ而テセノアノ農民ガ其レニ向ツテ各々ノ物ガ準備サレタ處ノ計畫ナル一揆發動ニ迄誘引サルベクアリシ 十三日ノ夜ガ此遠征隊ノ出帆ニ向テ定メラレシ オーストリア人ハ高聲ニ其レヲ防止スベクチルソンニ向テ叫ビシ而テ十三日ノ夕刻ニ於テセノアニ於テ到達セシ 彼レノ現在ガ企テ妨止セシ 砲艦ハ彼女ノ返報ヲ知ル處ヲ内部ノ防破石壁ニ於テノ商船ノ中ニ得シ而テセノアノ政府ハ若シモ默許サレナンダナラハ彼等ガ中立條約ノ著大

ナル破リヲ許シタ事ヲ知ル處ヲ而テ其レガ最早其レヲ等敵スベク彼レニ向テ不用而テ不能デアリシ事ノ彼レガ返答スベク用意シテアリシ處ノ答テ期スル處ヲ中立ノ港ニ迄關シテチルソンノ請求デスタモ今知リ爲サヌ
乍併タトヒ此運動ガ其レガ企圖セラシ處ノ直接ノ結果ヲ生セントハ雖モチルソンガ前見セシ處ノ惡キ結果ニ迄其レガ導キシ乍然充分ナル軍勢ノ欠乏ニ向テ防止スベク不適當デアリシ 彼ノ小艦隊ハ其レガ仕逐グルベク持タ處ノ職務ニ向テ余リ小デアリシ 彼レハ二隻ノ七十四砲門ノ軍艦而テ八隻或ハ十隻ノ砲艦而テ小軍艦ヲ要セシ乍然彼レガ此援軍ヲ請求セシ時ニホザム提督ガ指揮官ヲ退キシ サイハイデパーカーハ新提督ガ到達スルデアロー迄關ギシ而テ彼レハ直チニ唯一隻ノ砲艦ト而テ一隻ノ二桅船ヲ殘ス處ヲ殆ンド皆無ニ迄其レヲ減少セシ 此レハ運命ニ關スル處ノ失策デアリシ オーストリア而テサイディンヤノ軍隊ガ彼等ノ大將ノ懦弱或ハ裏切りカ不活發ニ殘留セシ間ニ佛軍ハ伊太利ノ攻撃ニ向テ準備シツ、アリシ チルソンガセノアノ斯様ニ召喚サレシ多クノ日以前ニアラス彼レハアテオニ迄大ナル運送船ヲ追符セシ タトヒ二千ノ佛國ノ軍隊ガ其都市ニ占居セシトハ雖モ彼レハ以前其ノ港ニ於テ十二隻ヲ擊破セシ 此以前ノ攻撃ガ彼等ヲシテ防禦ノ新方法ヲ取ラシメシ而テ其處ニ今糧食船砲艦而テ戰艦ノ殆ンド一百隻以上ガアリシ チルソンハ此

等ノ船ヲ打破スルハ如何ニ要用ニ其レガアリシカニ陳說セシ而テ彼自身「アガメヤノ」號
 二於テ指揮スルハ船艦面ニ「カリス」號及「カリス」號ノ彼レノ小艦隊ヲ以テ而テ全
 艦ヲ一掃スルニ全艦隊ヲ捕獲スルハ要スルニ由ルテシ 其攻撃ハ許サレザリシ乍然若シモ其レ
 艦ヲ打破シテ其カガリヲ直チメ後起リシ處ノオーストリアノ軍勢ニ於テ攻撃ヲ防止シ
 其レガアリシニ確信デアリシ

「カリス」號ノ將軍ハ彼レノ輜重ハ捕獲ニ向テセ「リス」政府ノ報償ヲ請求セシ而テ然ル時
 二彼等ノ答ニ向テ待ツナシニ備軍ノ或ル空虚ノ武器庫ノ占領ヲ取リ而テセ「リス」其門
 二迄彼レノ哨兵ヲ衝キ 彼レガ最初ニ於テ左様ニ爲シタラハ彼レハ兵庫ヲ充實シテ見
 出シタラ「リス」乍然處置ガアリシ如キ時ニ於テ而テ同盟軍ノ爲メニ迄其レガアリシ如ク不
 用ニアレハ「リス」將軍ノ行爲ノ全部ヲ以テ特質ニ於テアリシ (註オーストリアノ
 將ハ常ニ敵ニ先ズル「リス」知ラズ時チ後レテナスハ戰爭ノ始メヨリ終局迄總シテ如斯) 而
 テ其レハ其レヲ以テ斯様ナ事情ニ於テ彼レガ失策ニ於テ彼自身ヲ置クベク考出スベク如ク
 セ「リス」以テ左様ニ行動シ能フ事程彼レガ敵ニ役立チシ處ノ熱練ノ少ナカラザル證據ヲ其
 レガアリシ (註オーストリア將軍ノ目的ハ戰爭ヲ以テ「リス」射利商業ノ如ク見タルヲ以テ
 常ニ故意ニ機ヲ失ヒ失敗ヲ爲シテ敵ニ利益ヲ與ヘテ戰ヲ長引カスル) 「リス」ハ此時ニ於

テ彼自身ノ言ニ迄從フ處デ割目ノ粘着ニ於テ立チシ (註何レニモ動キ去ル能ワズ所謂板橋
 ミノ有様ニ立チ一方チ立テレハ他方ハ立タザルナリ故ニ「リス」ハ如斯言ヲ以テ之レヲ顯
 ワスナリ

「リス」ドウレ「リス」氏オーストリアノ大臣而テ將軍ハ「リス」ヲ見捨テメベク彼レヲ要求
 スル「リス」於テ總テ一致セシ 若シモ彼レガ守兵ナシニ其港ヲ去ルナラハ彼等ハ云ヒシ「リス」
 ノト「リス」ド「リス」アレナ而テ「リス」ト「リス」於テノ帝王ノ (註オーストリアノ兵チ云フ) 軍隊ガ
 失ワル、デアローノ「リス」ラズ「リス」トウリ而テ「リス」ボナノ間ノ位地ヲ取ル「リス」向テノ佛軍ノ計
 畫ガ儲カニ成効サル、デアロー 若シモオーストリア軍ガ前營ニ於テ破ラル、ナラハ「リス」
 ヲタニ由テ退去ガ遮斷サル、デアロー而テ若シモ此レガ起リシナラハ軍勢ノ損失ハ「リス」
 ナ去ツタ「リス」向テ彼レニ迄責ヲ歸セラル、デアロー 他方ニ於テ彼レハ若シモ彼レガ「リス」
 ト「リス」於テアラザリシナラハ敵ノ砲艦ガ若シモ彼等ガ敗ラレシナラハ總テ彼等ノ運動ノ精
 神カラ期シ望マルベクアリシ如ク甚ダ實ニ「リス」アガメヤノ」號カラ援助ノ欠乏ニ迄彼等ノ
 敗北ヲ横ヘルデアロー處ノオーストリア軍ノ左側ヲ騷ガステデアロー 其レニ向テ「リス」
 ガ請求セシ處ノ軍勢ガ彼レニ援ケラレタナラハ彼レハ何レモノ目的ニ迄關係シ能フタ而テ
 彼レガアラシオニ於テ護送船ヲ攻撃スベク許サレタナラハ彼レハオーストリア將軍ニ關セ

ス佛軍ノ計畫ヲ妨礙シテアロー 彼レハ危險ヲ前見シテ而テ如何ニ其レガ防止セラレ能
 フカチ指示セシ乍然彼レヲ妨グルコノ手段ガ阻止セラレシ 彼レガ前見セシ如ク攻撃ガ爲
 サレシ而テ砲艦ガオーストリヤ軍ニ於テ向ケルベク彼等ノ火ヲ持テ來リシ トハ雖モ其レ
 ハ彼等ニ迄暴露サレシ處ノ左側ハヨク行動セシ處ノ軍隊ノ唯ノ部分デアリシ事ガ起リシ
 (註此ノ左側ニ備ヘシ軍兵ノミヨク兵法ニ從フテ運動セリ) 此ノ一隊ハ中軍而テ右翼ガ逃
 避セシ迄其レノ位地ニ立チシ而テ然ル時ニ兵士タルニ耻ヤザル仕方ニ於テ退軍セシドウ
 ビンス將軍ハ不健康体ニ托言スル處ヲ戰爭ノ酬ナル時ニ於テ指令官ヲ辭セシ チルソンハ
 云フ 此時カラ一兵士モ彼レノ位地ニ於テ止マテザリシ 其レハ最終ヲ取ル惡魔デアリシ
 敵ヲ決テ見ナンダ處ノ數千人ガ逃走セシ 彼等ノ或ルモノハ前營カラ三十哩後ニアリ
 シ ヲトヒ私ハ私ノ傾心ニ反シタルヲ自白スルトハ雖モ私ハセノアニ於テ保タレナンダナ
 ラハ八千ヨリ一萬ガ捕擄サレタデアロー而テ其ノ中ニハドウービンス將軍彼自身モ捕虜
 ノ數ハ中ニアツタデアロー乍然此方法ニ由テボツチエツタノ通路ガ開通サレタ ハドロー
 於テアリシ處ノ船ノ主計官ハオーストリヤ人ト共ニ止マルコナニ十八哩逃走セシ 人ハ
 兵器ナシニ士官ハ兵士ナシニ婦人ハ助ケナシニアリシ 老士官ハ云フ彼等ハ決テ左側ニ完
 全ナル敗北ニ付テ聞カスト而テ實ニ或道理ナシニアラザリシ 斯様ニ私ノ野戰ガ終結セシ

吾々ハ唯吾々ニ向テ私ハ實ニ確信スル決テ斯様ナル輕浮ナル變心シ易キ人民ニ由テ建設
 サレナンダデアロー處ノ佛國共和政府ヲ建設シタ 私ハ佛國人ヲ惡ム 彼等ハ王黨或ハ共
 和黨デアルトモ等ク私ノ嫌惡ノ目的物デアル 或ル點ニ於テ私ハ後者ガ最モヨクアルヲ信
 スル チルソンハハドローニ於テ取ラレタ一人ノ副艦長而テ二人ノ少尉候補生ヲ持タ 彼等
 ハ彼等ノ書翰ニ於テ佛國ノ兵卒ハ二十三四歳ノ年齢ヨク多クアラザリシ多クガ十四歳
 ヨリヨク多クアラヌ而テ總テガ殆ンド兵器ナシニアリシ事ヲ彼レニ告ゲシ 彼等ガ云ヒシ
 彼等ハ彼レノ端船ノ水夫ハ彼等ノ一百人ヲ打チ能フ而テ彼レガ彼自身彼等ヲ見タナラハ
 若シモ世界ガ斯様ナル人民ヲ以テ蓋ワレタナラハ彼等ガオーストリヤノ軍ヲ打破リ能フコ
 事ヲ彼レガ考ヘナンダデアロー事ハ慥カデアリシ
 ドウービンス將軍ノ敗北ハサボナヨリホルトリニ迄セノア海岸ノ所領ヲ敵ニ與ヘシ而テ
 其レガ英國ノ艦隊ヲ以テ直接ノ交通ニ付テオーストリヤ軍ヲ奪ヒシ (註オーストリヤ軍ハ
 英國ノ艦隊ト直接ノ交通ヲ遮斷サレタリ) 其レ故ニ「アガメムノン」號ハ最早此位地ニ於テ
 要用デアリ能ワヌ而テチルソンハ修繕スベクレグホーンニ向テ出帆セシ 彼レノ艦ガ船渠
 ニ迄行キシ時ニ其處ニハ 砲撃ヲ以テ片々ニ切ラレタ處ヲ修理ノ必要ニ於テ立チシ處ノモ
 ノ、外桅橋帆桁或ハ綱具ノ或ル部分ガアラザリシ 船体ハ其レガ或ル時ニ向テ其レチマツ

第四章

ツテ仕用サレ或ハ投ケ掛ケテレテアリシ處ノ錨繩ニ由テ請合ワレタ事程左様ニ毀損サレシ

サーチヨンチヤービスハ今地中海艦隊ノ指揮ヲ取ルベク到着シタ「アガメム」ノ號ハ彼女ノ艦長ガ云ヒシ如ク朽船ガアリ能フ如ク(註朽船相當ノ役ニ立ツ)海ニ向テ左様ニ適シテ爲サレタ而テフイオレンヅ灣ニ於テ提督ニ結合セシ 彼レガ云ヒシ 私ハ艦隊ニ於テ他ニ由テ彼レニ迄商議サレナンダチ見出スベク大ニ驚愕シテアリシ處ノ多クノモノチ知ルベク懸念シタル彼レチ見出ス而テ其レハ彼レノ報知ニ關シテ而テ何ンデモ爲サルベク好マシクアル處ノモノ、觀念ニ關スル處ヲ私チ以テ腹藏心ヲ持タヌ事程何ンデモ起ルベク好マシクアル處ノモノ而テ取ラルベク防阻ノ手段ニ付テ私ノ意見ヲ以テ彼レハ左様ニヨリ満足シテアリシ事ガ見ヘルデアロー(註余ハ新任ノ提督指令官ニ艦隊中ノ士官共ガ提督ニ報告セラレザル事物ヲ知ラント焦心セルチ見テ余ハ實ニ驚キ入りタリ而テ氏ハ余ガ意見トシテ此事件ハ起生セン彼ノ事ヲ阻止センハ如斯スベキチ可トスト陳述スルチ克ク聽キ氏ガ爲サント欲スル事柄及ビ報告ヲ爲スニ當リ余ニ少シモ腹藏心ヲ置カザルナリ其レニ於テチルソングガ待遇セラレシ處ノ風情ハ或ル猜忌チ勵シタベク云ワル、或ル艦長ハ彼レニ迄話セシ 汝ハ

ロイドフッドノ時ニ於テ汝ガ欲セシ如ク丁度爲セシホザム提督ノ時ニ於テ同シ事ヲ而テ今再ビサーチヨンチヤービスヲ以テ再ビ爲セシ 其レハ何人ガ總督指令官デアルトモ汝ニ迄差別ヲ爲サヌ 彼レガチルソングノ功德ヲ了解セシ而テ出來ベクダケ其レダケ遙カ彼自身ノ判斷ニ於テ行動スベク彼レチ放任セシ事ヲ彼レニ付テ云フベクヨリハ或ル總督指令官ニ迄ヨリ高キ讚言ガ任拂ワレナンダ(註新任總督ハ克クチルソングノ人物其勳功ヲ承認シ而テ許ス限リハチルソング自己ノ判斷ニ從フテ自由ノ運動ヲ爲スベク放任シタリト言ヘハ既ニ提督ニ呈スル讚言足レリト謂フテ可ナリ)

サーチヨンチヤービスハ九十砲門ノ「セイントチヨーチ」號或ハ七十四砲門ノ備付ケノ「チトラウス」艦ヲ彼レニ提供セシ而テ彼レハ彼レノ旗章ヲ以テ彼レノ下ニ務ムルベク或ル反對チ有スルデアローカチ問ヒシ 若シモ「アガメム」ノ號ガ歸航ヲ命セラレシ而テ彼レノ旗ガ到達セザリシナラハ多クノ事情ニ於テ英國ニ迄歸ルベク欲スルデアロー然カモ若シモ戰爭ガ繼續セシナラハ彼レハサーチヨンノ指令ノ下ニ彼レノ旗ヲ揚グルトニ付テ甚ダ自負シテアルデアロー事ヲ答ヘシ サーチヨンハ云ヒシ 吾々ハ汝ヲ(註チルソングチ用非ズニ居ラレヌ)一艦長或ハ指督トシテ何レニモ汝チ節用シ能ワヌ 其レ故ニ彼レハセノア灣ニ於テ彼任命地ヲ再ビ受取リシ 佛軍ハ彼等ノ常ノ迅速ヲ以テ其方位ニ於テ彼等ノ威

功ヲ續ケナンザ 其處ニ指揮セシ處ノセラハ彼レノ勳功ヨリハ或他ノ原因ニ迄彼レノ昇
進ヲ歸セシ 彼レハ佛國共和政府行政主權官ノ寵愛人アリシ乍然現時ニ向テ ハラスノ勢
力ヲ通シテ彼レハ其レニ向テ彼レノ資格ナキコガ後ニ當リ明ラカニ証セラレシ處ノ指令官
カラ轉任セラレシボナバートガ彼レノ後ヲ受ケ嗣グベク任命サレシ ボナバートハタウロ
ンニ於テ彼レノ軍事上ノ天才ノ而テパリスニ於テ彼レノ殘忍ナル天性ノ徵候ヲ與ヘタ乍然
彼レノ才能或ハ彼レノ殘虐ノ何レモノ區域ガ此時ニ於テ何人ニモ知ラレザリシ而テ恐ラク
ハ彼自身ニ由テバヌスラモ疑ワレナンザ

彼レガ得タ處ノ報告カラ子ルンハ佛軍ノ一縱列隊ガセノアノ管内ヲ通行シテ入込ミツ、
アルカ或ハ吾々ノ軍艦ガ水ノ淺キコノ故ニ海岸ニ接近スベク適シテアラス處テ輕船ニ於テ
海岸道ヲ進ミツ、而シテエスメシヤ港ノ占領ヲ取ルデアロー事ヲ察セシ 彼レハ云ヒシ
此レヲ妨グルベクバド一灣ノ占領而テエスメシヤ港ノ擷取ナル二個ノモノガ必要デアリシ
若シモ此等ノ點ノ何レカ安固ニサレシナラハ伊太利ハ海上ニ由テ佛軍ノ或ル攻撃カラ安
全デアアルデアロー 今同盟セシオーストリア而テサーデイニヤ軍ノ司令ニ於テドーピンス
ニ代リタ處ノピユーリユ一將軍ハ子ルンヲ以テ商議スベク而テ彼レガバド一灣ヨリ或他
ノ場所ニ於テ投錨シ能フカチ問フベク彼レノ甥而テ傳令士官ヲ送派セシ 子ルンハバド一

ハ英國ノ艦隊ガ安全ニ於テ定泊シ能フ處ノ唯一ノ場所デアリシ 乍然總テノ場所ガ彼レノ小
艦隊ニ適スルデアロー 而テ何時デモ將軍ガ海軍ニ迄下リ來ルナラハ其處ニ彼レハ其レヲ
見出フチ答ヘシ オーストリア將軍ハ斷ヘス其處ニハ小艦隊ヲ失フ事ノ危險ガアラサリシ
カチ問ヒシ而テ若シモ此等ノ艦ガ失ワル、デアローナラハ提督ハ他ノ艦ヲ見出ステアロー
事ヲ斷ヘス答ヘラレシ 乍然オーストリア軍ヲ以テ協力ノ總テノ企圖ハモンテノツテノ戰
争ニ由テ速ニ失望サレシ ピユーリユ一ハホルトリノ陣所ニ於テ爲サルヘク攻撃ヲ命令セ
シ 其レハ彼レガ定メタ處ノ時ノ前而テ彼レガ其レヲ指揮スヘク到達セシ十二時間前ニ爲
サレシ 其レ故ニ佛軍ハ彼等ノ退軍ヲ仕遂グルベク而テ斯様ニ彼等ヲ攻撃セシ處ノ分隊ヲ
越テ數ニ於テ其處ニ必然ノ優勢ヲ軍隊ニ與フル處テモンテノツテニ於テ逆寄セスヘク適シ
デアリシ 此レガオーストリア軍ノ敗北ヲ引キシ 當時ノ戰爭ニ於テ決テ以前ニ目撃サレ
ナンザ處ノ迅速ヲ以テボナバートハ彼レノ好機ヲ追ヒシ而テ二週間ノ進ミニ於テ其レニ由
テヒードモントノ總テノ最強ノ場所ガ彼レノ手ニ迄置カレシ處ノ平和ノ或ハ寧ロ服從ノ條
約ヲテユリンノ朝廷ニ迄命ゼシ

一ツノ機會而テ唯一ノ機會ニ於テ子ルンハ此ノ新勝利者ノ進ミヲ妨阻スヘク適シテアリ
シ マンテユワノ攻圍ニ向テ大砲而シテ臼砲糧食ヲ以テ搭載サレタル六隻ノ船ガセイント

ドーアレナニ向テタウロンカラ出帆セシ「ミリーガー」艦ニ於テ艦長コツクハインニ由テ助ケラレテ彼レハ砲臺ノ下ニ彼等ヲ追ヒシ 彼等ヲ追符セシ砲臺ヲ默セシメシ而テ全船ヲ捕獲セシ ボナバートノ用ニ向テ佛國共和行政官ニ由テ送ラレシ前ノ戦争ガ闘ワレタ處ノ彼等ニ於テ記セラレシ各所ノ點ヲ以テ軍事上ノ書冊平面圖而テ地圖方護送船中ニ見出サレシ 此ノ大砲ノ損失ハマンテユワノ攻圍ヲ解クベク佛軍ヲ余儀ナクセシ處ノ重ナル理由ノ一ツデアリシ 乍然其處ニハ此一時ノ成功ヲ増進スヘクオーストリアニ向テ同盟國ノ議員而テ陸軍ニ於テ何レモ余リ多クノ詭詐ト而テ余リ多ク無能ガアリシ ボナバートハ總テ伊太利ノ勝利ハ彼レノ達シノ中ニアリシヲ見シ中立或ハ交親國ノ條約而テ權利ハ其レノ爲メニ彼レガ行動セシ處ノ政府ニ由テノ如ク彼ニ由テ左様ニ少ナク視ラレシ 何レモノ（註中立國ノ條約而テ權利ヲ云フ）公ケノ輕視ニ於テ彼レハタスカニーニ入リシ而テレクホーソノ占領ヲ取リシ 此運動ノ結果ニ由テチルソノハ其ノ港ヲ封鎖セシ而テボートフエラヨヨチ安固ニスヘクエルハ島ニ於テ英國ノ軍隊ヲ上陸セシメシ 其後速カニ彼レハ假令其レガアリシ如ク突出セシトハ雖モ佛國ニ迄コルシカノ彼等ノ耻ツヘキ賣買ノ後ニ其レヲ保有スヘクセノア人ヲ適セシ處ノ距離ナル其レカラ四十哩ヨリ僅少デアアル處ヲ以前コルシカニ迄屬シタ處ノカブラジョヤ島ヲ取リシ セノアハ今佛國ヲ以テ仲間ヲ取テ其レノ政府ハ長ラ

ク密カニ佛軍ヲ助ケタ而テ今喜ンデ彼等ノ港カラ英人ヲ鎖シ出ダスヘク彼等ヲ要セシ處ノ最初ノ強迫スル處ノ威嚇ニ迄從ヒシ カブラジョヤハ從フテ占有セラレシ 乍然勇氣ノ此所爲ハ其レガアツタベク屬スル如ク續ケラレザリシ 其ノ時ニ於テ英國ハ歐洲大陸無氣力ノ政府ニ於テ余リ多ク而テ其レ自身ニ於テ余リ少ク依頼セシ（註英國ハ歐洲大陸ノ無氣力ナル政府ニ大ニ依頼シ自國ニ依頼信任ヲ措ク少カリキ）其レハ西班牙ガ 佛國ト攻撃的同盟ヲ形ヲ造ルデアローヤ否哉コルシカヲ撤兵スベク英國ノ内閣ニ由ツテ決定セラレシ西班牙ガ平和ヲ爲スベク余儀ナクサレタ處ノ時カラ明ラカニ先見サレタ處ノ此ノ起生事件ハ今起タ而テ其島ノ撤兵ニ向ツテノ命令ハ直チニ送ラレシ 其レハ英國ノ領土ニ迄此島ヲ附加スベク不政策デアリシ乍然左様ニ爲シタ處デ其レハ斯様ニ其レヲ見捨テルベク耻辱デアリシ 若シモ人民ガ最初ニ於テ彼等自身ニ向テ政府ヲ組織スベク放任サレタ而テ彼等ノ獨立ノ幸福ニ於テ吾々ニ由テ保護サレタナラハ 耻辱ガ免ガレタデアロー而テ島ノ所領カラ導カレ能フタ處ノ各々ノ利益ガ安固ニサレタデアロー

總督サーギルハートエリオットハ此撤去ノ不政略而テ耻辱ヲ深ク感ゼシ 艦隊ハ猶又地中海ヲ去ルベク命セラレシ 此ノ決斷ハ 彼レ陛下ノ大臣等ハ彼レ等自己ノ心ヲ知り爲スカトチルソノガ叫ビシ事程受取ラレタ處ノ最後ノ教示ニ迄左様ニ反對デアリシ 彼レガ云ヒ

シ本國ニ於テ彼等ハ何ゾテモ此ノ艦隊ガ或ルモノ而テ各々ノモノヲ仕遂グルトニ付テ適シ
 テアル處ノモノヲ知り爲サヌ 私人英國ヲ見ルベク喜ンテアル如ク多ク私ハ其ノ艦隊ガ武
 備ニ於テ世界ニ適スベク等シアル處ノ英國ノ威嚴ニ迄左様ニ不名譽ニ粗布而テ灰燼ニ於テ
 ノ吾々ノ現時ノ順序ヲ哀ク而テ私ガ是迄見シ總テノ艦隊ニ付テ私ハ士官等而テ水兵ノ點ニ
 於テ名譽ニ迄彼等ヲ指導スベク適シタル總督司令官アル處ノサーデヨンヂャービスノ率
 ユル者ニ迄等シキーツモ決テ見ヌ

サーギルバートエリオットハコルシカノ大ナル体ハ彼等ガアルベク充分ノ道理ヲ持タ如ク
 其レノ利益ニ付テ知覺シテ而テ其レニ迄慕フテ英國ノ政府ヲ以テ全ク満足シテアリシ事ヲ
 信用セシ 此レガアツタトハ雖トモ彼等ハ英國人ガ島ヲ撤去スベク企思セシ事ヲ見出ダセ
 シ時ニ彼等ハ自然ニ而テ勢止ヲ得ズ佛人ヲ以テ彼等ノ媾和ヲ爲スベク送リシ 佛國ノ黨類
 ハ彼等ニ反對スベク何モヲ見出サヌ 三十人ノ委員ハ彼等ニ於テハスシヤノ政府ヲ取リシ
 而テ總テノ英人ノ財産ヲ押取セシ 武裝シタルコルシカ人ハ乘島シテ各々ノ場所ニ於テ番
 兵セシ而テ企テハ副王ヲ捕フルトニ向テ用意セラレシ 撤去ヲ監視スベク任命サレシ處ノ
 テルソンハ此等ノ計畫ヲ妨止セシ 時ニ於テ其他各人ガ軍需品大砲糧食或ハ或ル種類ノ財
 物ヲ保ツトニ付テ失望セシ時ニ而テ捕獲私船ガ通過スルヲカラ總テノ小舟ヲ妨グルベク妨

波石壁埠頭ヲ横切テ淀泊セラレシ時ニ彼レハ若シモ輕少ノ反對ガ英國ノ財物ノ乘船而テ移
 動ニ迄爲サレシナラバ彼レハ都市ヲ砲撃シ下ステアロー事ヲ委員ニ迄言テ送リシ 私有捕
 獲船ハ此ノ使命ヲ運ビシ處ノ士官ニ於テ彼女ノ砲ヲ向ケシ而テ小銃ガ防波埠頭カラ彼レノ
 小舟ニ對シテ見當平均サレシ 此レニ於テ「ニグモント」號ノ艦長サットンハ彼レノ時計
 ナ引キ出ス處テ彼等ノ答ヘニ於テ熟慮スベク十五分間ヲ彼等ニ與ヘシ 彼レガ云ヒシ其時
 間ノ經過後五分間ニ於テ諸艦ハ彼等ノ砲火ヲ開クデアロー 此レニ於テ各々ノ哨兵ガ逃走
 セシ而テ各々ノ船ガ防波石壁ノ外ニ來リシ 船主ハ市區長ハ税關ヨリ彼レヲシテ彼レノ品
 物ヲ取ラシムルベク拒絶セシ事ヲ提督ニ迄愁訴セシ テルソンハ彼等ガ直チニ交附セラレ
 ハニアラズンバ彼レハ彼レノ砲火ヲ開クデアロー事ヲ云フベク彼レニ指命セシ 委員ハ青
 蒼タル面色ニ變セシ而シテ一言ヲ返答スルヲナシニ鍵ヲ彼レニ與ヘシ 彼等ノ最後ノ試企
 ハ再ビ乘船サレシ品物ニ於テ税ヲ課スルベクアリシ 彼レハ若シモ其處ニヨリ多クノ苦情
 ナ彼是スベクアリシナラバ不快ナル見舞(註若シ彼是レト云ハハ平和ノ手段ヲ破ツテ會セ
 ント云フ)ヲ彼等ニ仕拂フデアロー事ノ言ヲ彼等ニ送リシ 委員ハ然ル時ニ彼等ハ彼自身
 ノ權力ヲ知リシ而テ英國ノ名ヲシテ尊敬セシムベク決定シテアリシ處ノ人ト關係スベク持
 タ事ヲ見出ス處テ彼等ガ不當ニ思意シタ處ノ傲慢ナル行跡カラ止ミシ而テ其レハ英人ガ其

レノ所領ニ於テアリシ以來ハスシヤ人ハ其レ程左様ニ平穩ニ而テ秩序的ニ決テアラナンダ
 此レガ十月ノ十四日ニ於テアリシ 五日間ノ引キ續ク日ノ中ニ乗船搭載ノ仕事ガ爲サレシ
 私有財産ガ安全ニサレシ 而シテ二十萬磅ノ額ニ迄官有財物ガ保全サレシ 佛軍ハ其時ニ
 於テハスシヤノ十二哩ノ中ニ於テアリシ處ノ西班牙國ノ艦隊ニ由テ扶助サレテレグホーン
 ガラ軍隊ヲ突き出ダセシ其人ハ十八日ニ於テコース岬ニ近ク上陸セシ 而テ二十日ニ於テ
 朝ニ於テ一度ニ英軍ガ砲ヲ火門ニ釘打チシ而テ其レヲ撤兵シタ唯一時間後ニ城壁ニ入り込
 ムルツンハ彼レガ云ヒシ如ク最初ニ而テ最後ニコルシカニ付テ斯様ニ見タ處デ其ノ海
 岸ヲ去ツタ處ノ最後ノ人デアアル處デ夜明ケニ於テ乗船セシ 市長ノ舉動而テ庶民ガ騷擾ニ
 由テ利得スベク示シタ處ノ心地ニ於テ發憤シテ彼レガ彼レノ端艇ニ迄歩ミシ時ニ海岸ノ方
 ニ彼レガ向キシ而テ發言セシ 今チヨソ強掠而テ復讐ナル汝ノ嫌惡スベキ性質ノ
 天稟ノ傾心ヲ續ケヨ トハ雖モ此レハコルシカノ人民ニ付テチルツンノ課考シタル意見デ
 アラザリシ 彼レハ同シ原因ガ或ル人民ニ於テ起生スル如キ斯様ニ彼等ノ惡習ハ内國ノ騷
 亂ト而テ外國ノ壓制ノ自然ノ結果デアリシ事ヲ知リシ而テ彼レガ代王ノ袂別ヲ取りシ處ノ
 總テ其等ノ人ニ付テ涙ナシニ彼カラ分カレシ處ノ一人ガアラザリシ事ヲ見シ時ニ 彼レハ
 彼等島民ハ英人ノ嫌惡カラデナク佛人ノ恐怖カラ明カニ行動セシヲ承認セシ 英國ハ然

ル時ニ忘恩ニ向テコルシカ人ヨリ卑怯ニ向テ彼女自身ノ治者ヲ非難スルヨリ多クノ道理ヲ
 持チ能フ 斯様ニ此ノ屈辱ノ職務(註英兵英人ヲ島ヨリ撤去スルノ職務ヲ言フ)ヲ巧ニ仕
 遂ゲタ處デチルツンハ「ミナーブ」砲艦ノ甲板上ニ彼ノ廣キ旗章ヲ揚ゲルベクキヤブティン
 チヨロコツクパーンニ命令シテアリシ 而テ彼レノ司令ノ下ニ「ブランチエ」號ヲ以テ
 「フエラチヨ港ニ迄進ミシ而シテ猶又其地ノ撤去ヲ監視セシ 彼レハ「サビナ」而テ「セレ
 ス」ノ二隻ノ西班牙國中軍艦ト出會セシ「ミナーブ」號ハ「バトウイツク」侯ノ子孫ナルドンチ
 ヤコボステユワートニ由テ司令サレシ處ノ前者(註前者ハ「サビナー」號ヲ云フ)ト戦ヒ
 シ 其レノ間ニ西班牙軍ハ百六十四人ヲ失ヒシ處ノ三時間ノ戦闘ノ後「サビナ」號ハ隆旗ヲ
 揚ゲシ 唯一人存命スル處ノ士官デアリシ處ノ西國ノ艦長ハ他ノ敵艦ガ進ミ來リシ奪掠物
 チ扱ケ去ルベク彼女ヲ余儀ナクセシ(註「ミナーブ」號ノ獲物ヲ拾テザル可ラザル様ニナス)
 而テ戦闘ニ迄二度ノ時彼女ヲ持チ來タセシ時ニ「ミナーブ」號ノ甲板上ニ辛フヲ運ビアゲ
 ラレタ 剛毅ノ半時間ノ試ミノ後此新來ノ敵艦ガ壞ラレ而テ風位ニ順フテ駛リシ 乍然一
 列ノ二艦而テ二隻ノ砲艦ノ西國ノ小艦隊ガ見ヘニ於テ來リシ其艦カラ「セレス」號ガ逃ゲ
 去リシ處ノ「ブランチエ」號ハ風向キノ方ニ迄遙カアリシ而テ「ミナーブ」號ハ彼等自身
 ノ船ヲ回復スベク敵ノ氣付カイニ由テ唯逃レシ チルツンガフエラチヨ港ニ達セシヤ否ヤ

彼レハ彼レノ劍ヲ彼レニ反ヘシタ處デカサセニヤニ迄休戰ノ旗ニ於テ彼ノ捕囚ヲ送リシ
 此レヲ彼レハドンヤコボガ顯シタ處ノ豪氣ノ名譽ニ於テ爲セシ 而テ彼レノ祖先ニ向テ
 尊敬ノ或ル感知ナシニアラザリシ(ヤコボノ豪氣ニ對シ且ツ其祖先ヲ尊敬スルノ念ヨリ)
 彼レガ云ヒシ私ハ私ノ國ノ威徳ニ迄一致シテ其レチ感ズル而テ私ハ常ニ習慣ニ迄關係ナシ
 ニ私ガ正當ト感ズル如ク行動スル 彼レハ西班牙國ニ於テノ最良ノ士官ト評判サレシ而テ
 彼レノ人々ハ斯様ナル司令官ニ付テ價值シテアリシ 休戰信號ノ同シ旗ニ於テ彼レハ其人
 々ニ向テ交換ニ於テ彼レガ捕獲ニ於テ取ラレタ處ノ彼自身ノ人ヲ受ケ取りシ處ノフエラヤ
 ヲ港ニ於テ總テヲ西國ノ捕囚ヲ送リ還ヘセシ
 エルバ島ニ於テ司令セシ處ノドウーバー將軍ハ彼ガ政府ノ矛盾ノ命令ノ間ニ決定スベク或
 ハ何ニ於テ彼等ノ現在ノ意思ガアリ能フカチ推察スベク不適當デアリシ事ヲ公言スル處デ
 彼レガ其結果ニ迄英國カラ特別ノ教旨ヲ受取タ迄場所ヲ見捨テルベク有權ト彼自身考ヘナ
 サス 乍然彼レハ此ノ處置ニ於テ猶豫ヲ強ユルヲニ向テ彼レノ唯一ノ趣旨ハ彼自身ノ行爲
 ガ適當ニ批准サレ能フ事而テフエラヤヨ港ガ保タルベク屬スル事ノ意見カラデナキ願カラ
 起リシヲ云ヒシ 乍然テープルスハ構和ヲ爲シタ處デサーチヨンチヤービスハ伊太利ヲ以
 テ彼レノ仕事ハ決定サレシト考ヘシ而テホルトガル國ノ保護ハ其レニ迄彼レガ今氣付ケル

ベク教示サレシ處ノ點デアリシ 其レ故ニ其人ノ命令ハ完全ニ明白ニ而テ確實デアリシ處
 ノチルソソハ食糧ヲ備フル運送船ヲ殘ス處デ其地位カラ全キ海軍ノ兵備ヲ引キ去リシ而テ
 總テノ軍隊而テ軍需品ガ三日間ニ乗船サレ能フ事程左様ニ整ヘシ彼レハ今殆ンド地中海ヲ
 去ルベクアリシ せノアニ於テ吾々ノ公使デアツタ處ノミスタードウレークハ其レハ彼レ
 ト協助スルコトノ名譽ヲ持タ處ノ或一ツニ向テ彼レガ左様ニ最モ高ク而テ斷ヘズ顯ハシタ處
 ノ敏活才能而テ熱心ヲ稱讚シタベク不適當デアリシ事ヲ附言スル處デ聯合者ガ彼レノ著大
 ナル功徳ニ付テ懷持セシ處ノ甚ダ充分高キ意見ヲ此場合ニ於テ彼レニ迄言ヒ顯ハセシ 事
 實ニ於テ地中海ニ於テ職任ノ此長キ行路ノ中ニ彼レノ行爲ノ全部ハ名譽ノ彼レノ將來ノ經
 歴ヲ性質表リス處ノ同シ熱心同シ不撓ノ元氣同シ鋭敏ナル判斷同シ敏捷ナル而テ誤ラサル
 果斷ヲ顯ハシタ 彼レノ名ハ未ダ辛フシテ英國ノ公衆ニ迄左様ニ知ラレシ乍然其レハ伊太
 利國中ヲ通シテ恐怖サレ而テ尊敬サレシ 書狀ハホレシヨチルソソセノアト指令サレテ彼
 レニ迄來リシ而テ記者ハ彼レガ如何ニ彼レガ左様ニ胡論不定ニ其レヲ指令シ能フカチ問ハ
 レシ時ニ答ヘシ君ヨ其處ニハ全世界中ニ唯一人ノホレシヨチルソソガアル(註單ニホレシ
 ヲチルソソト指名スレハ何レ如何ナル人ヤ直チニ分カラザルモ伊國中ニハ蓋シチルソソト
 云ヘハ何人モ克ク此レヲ知ルヲ以テナリ) 其處ニハ彼レガ左様長ク滯留サレタ處ノ而テ

其處ニハ彼レノ職務ノ性質ハ最初ニ彼レヲシテ政府ヲ以テ引キ續キタル爭論ニ迄彼ヲ導キ而シテ其後港ノ貿易ヲ停止スベク彼レヲ余儀ナクセシ處ノ特別ニモセノアニ於テハ彼レガ大ナル嚴格ヲ以テ大英國ノ權利而テ利益ヲ維持セシ間ニ彼ハ何レニテモ職務ガ免スデアロ一處ニハ禮讓ト而テ恭敬ヲ以テ權力ノ施行ヲ減輕セシ故ニベニスセノアノ首相ニ由テ而テ人民ニ由テ等シク尊敬サレシ 彼レガ此時ニ於テ彼レノ妻ニ迄書ク處デ云ヒシ 總テ私ノ戰鬪ガ報告サレタナラハ二週間ノ一日モ私カラ書翰ナシニ全戰爭中經過サレナンダデアロ一ノ日或ハ他日私ハ私自身ニ迄長キ報告新聞ヲ持ツデアロ一 私ハ斯様ナル機會ガ私ニ與ヘラル、デアロ一事ヲ感ズル 若シモ名譽ノ野ニ於テアルナラハ私ハ眼界ノ外ニ保タレ能ハヌ 何處ニデモ其處ニ爲サルベク或ルモノガアル處ニハ其處ニハ神明ガ私ノ進行ヲ指示スベク慥カデアアル

此等ノ期望而テ前見ハ速カニ履行サルベクアリシ 子ルソノ心ハ總戰爭ハ彼レガ艦隊ニ結合シ能フ前ニ起ルデアロ一事ノ心配ニ由テ長ク性急ニサレ而テ憂慮サレタ 遂ニ彼レハデブラルターニ向テ護送船ト共ニフエラヤヨ港カラ出帆セシ而テ其地ニ達シタ處デ提督ノ搜索ニ於テ西方ニ迄進ミシ海峽ノ口ノ向フニ彼レハ西國艦隊ト出會ヒシ而テ二月ノ十三日ニ於テセイントピンセント岬ヲ離レタル地位ニ達スル處デサーチヨンヤービスニ迄此報

知ヲ通知セシ 彼ハ今艦長アルダブルユー、ミツラー指令ニ依リ七十四砲ノ「キヤブテイソ」號ノ甲板上ニ彼レノ廣キ旗ヲ移スベク指令サレシ而テ日没前ニ信號ハ戰爭ニ向テ準備スベク而テ夜接續シタル順序ニ於テ保ツベク爲サレシ 夜明ケニ於テ敵ガ眼界ニ於テアリシ英國ノ軍勢ハ一百砲門ノ二艦九十八砲門ノ二艦九十門ノ二艦七十四門ノ八艦而テ六十四門砲ノ一艦ト總十五列艦ト四隻ノ中軍艦二隻ノ小軍艦而テ快船ニ付テ成立セシ 西班牙國ノ軍勢ハ一百三十六砲門ノ四層甲板船ノ一隻一百二十砲門ノ三層甲板ノ六艦二隻ノ八十四門砲七十四門砲十八隻總計ニ於テ十隻ノ中軍艦及ビ一隻ノ二桅船ト其一系列艦隊ニ於テ二十七隻ヲ有シタ 彼等ノ提督司令官ドンチヨーセフドゥーコルドハハ英國カラ五隻ノ援兵ガバ一カー提督ノ下ニ其時結ビ付カナンダ而テ「カロダン」號ガ艦列ヲ分離シタ故ニ彼レノ告知者ガ彼等ヲ見タ時ニ實ニ狀況デアリシ處ノ英國ハ唯九隻ヲ持タリテ第五日ニ於テ亞米利加人カラ聞知シタ 此ノ報告ニ於テ西國ノ司令官ハ彼レガカーサセナカラ出帆セシ時ニ彼レノ意思ガアリシ如クカデイズニ迄行フノ代リニ軍勢ニ於テ左様ニ劣勢ノ敵ヲ搜索スベク決定シテ而テ米國人ノ物語ニ於テ運命ニ關スル信用ヲ以テ（註英國艦隻ノ小數ナリトノ物語リヲ信シ遂ニ大敗ヲ取ルハ即チ運命ニ關スル信用ナリ）依頼スル處デ彼レハ余リ遙カ分散シタル而テ或ル不整頓ニ於テ留ルベク彼レノ艦ヲ許セシ 十四日ノ朝ガ夜明ケシ時ニ而

テ英國ノ艦隊ヲ發見セシ時ニ霧ガ或ル時ニ向テ彼等ノ數ヲ隱セシ 西國ノ見張船ハ左様ニ僅少ノ注意ガ其レニ付テ取テ爾ベク見ヘシ故ニ彼女ノ信號ガ留心サレザルヲ想象スル處デ英國ノ軍勢ハ四十隻ノ列艦隊ニ付テ成立セシ事ノ他ノ信號ヲ爲セシ 艦長ハ（註信號ヲ爲シタル艦長ナリ蓋シ始メノ信號注視セラレザルヲ以テ斯ク英艦四十隻ナリト虛大ノ信號ヲ爲シテ提督ヲ喚起セシナリ）其後彼レハ提督ヲ起スベク此レヲ爲セシト云ヒシ 其レハ彼レヲ混亂サスルヲ而テ全艦隊ヲ驚愕セシムルヲノ結果ヲ持ク 斯様ナル所爲ノ妄用ハ其レニ由テ西班牙國ガ左様ニ長ク壓制セラレ而テ凌辱セラレ而テ遂ニ裏切サレシ處ノ其機ナル政府ノ下ニ如何ニ西國ノ海軍ノ情体ガアリシカチ示ス 實際ニ於テ海軍士官ノ一般ノ不能ハ左様ニ克ク知ラレシ其ハ其處ニ於テ國ノ種々ノ官位ガ賣買ニ向テ廣告サレシ處ノマドリツド府殆ド此時現ハレシ處ノ諷刺ニ於テ總テ彼等ノ軍裝ト共ニ海軍士官ノ大ナル部分ハ贈物トシテ差出サレシ而テ其レハ彼等ヲ取ルベク喜ブデアロー處ノ或人ハ立派ナル施物ヲ受取ルデアローガ附言セラレシ 敵ガ戰團ノ規律アル順序ヲ形成シ能フ前ニサーヤオンヤヤービスハ風ニ應ズル丈ケノ帆ヲ揚ゲ張リテ彼等ト共ニ進ミ來リシ彼等ノ艦隊ヲ通りテ過ギシ然ル時ニ轉帆セシ（註進路ヲ變スル）而テ斯様ニ本隊カラ彼等ノ船ノ九隻ヲ遮斷セシ 此等ノ船ハ英國ノ艦列ヲ通過スルコト企テ以テカ或ハ其レノ下風ノ方向ニ迄而テ斯様

ニ彼等ノ友艦ニ結合スルノ目的ヲ以テ左舷進路ニ於テ形ヲ造ルベク試ミシ 彼等ノ唯一隻ハ此ノ試企ニ於テ成功セシ而テ彼女ガ後陣ニ達シタ迄彼女ノ意向ガ發見セラレザリシ事程彼女ガ左様ニ煙ヲ以テ蓋ワレテアリシ故ニ其一島而已成功セシ 他艦ハ彼等ガ航路ヲ轉セシ事程左様ニ熱心ニ接待サレシ逃走ニ迄取リシ而テ其レガ終結スル迄戰團ニ於テ再ビ現レ爲サリシ 提督ハ今彼レノ全艦隊ニ迄數ニ於テ猶ホ優勢テアリシ處ノ而テ金屬ノ重量ニ於テ左様ニヨリ多クアリシ處ノ敵ノ本艦隊ニ迄彼レノ用心ヲ指シ向ケルベク適シテアリシ彼レハ連續ニ於テ轉帆スベク信號ヲ爲セシ其人ノ位地ハ英國列艦ノ尾後ニ於テアリシ處ノチルソノハ西國艦隊ハ順風ヲ帆ニ受ケテ進航スル處デ而テ彼等ノ分隔セシ艦ヲ結合スル處デ或ハ其他戰團ナシニ脱逃スルコトニ付テ彼レノ列ヲ形ヲ造ルルノ目的ヲ以テ風ノ前ニ維持シツ、アリシ事ヲ見シ 此等ノ企圖ノ何レモ妨止スヘシ彼レハ瞬間ノ躊躇ナシニ信號ニ背キシ而テ間遮シテアルヘク彼レノ船ヲ命セシ 此レガ直チニ一百三十六砲門ノ「サンテイスマ」「トウリニマツド」艦一百二十砲門ノ「サンチヨーゼフ」艦一百十二砲門ノ「サルバドラーデルマンド」艦八十砲門ノ「サンニコラス」艦七十四門砲ノ「サニイシドゥロ」艦他ノ七十四砲門艦及ヒ他ノ一等戰團艦ヲ以テ戰ニ迄彼レヲ持チ來タセシ「カロアソ」艦ニ於テノトローブリツチハ直チニ連結セシ而テ最モ氣高ク彼レヲ扶持セシ而テ殆ンド一時間

ニ向テ「カロデン」而テ「キヤプテイン」號ハ何ゾモチルソングガ此ノ明ヲカナル乍然實ニ
 不等ニアラザル激戦ト呼稱セシ處ノモノヲ持堪ヘシ 斯様ナルモノガ大膽ナル人ガ彼等ヲ
 フ引キ出ダセシ處ノ熱達馴練而テ信任デアリジ「ブレンヘイム」號ハ然ル時ニ彼等ト而テ
 敵ノ中間ヲ通過スル處ヲ休止チ彼等ニ與ヘシ（註味方チ息マス）而テ西班牙艦ニ於テ彼女
 ノ砲火ヲ注キ入レシ「サルバトワールマンロー」號而テ「サンイシドロ」號ハ退キシ而テ
 艦長コリングウード司令ノ「エキセーレント」號ニ由テ高妙ニ撃チ込マレシ「サンイシド
 ロ」號ハ降旗ヲ揚ゲシ而テ「サルバトワール」號ガ猶又降旗ヲ揚グル事ヲ考ヘシ
 彼レガ云ヒシ乍然「コリングウード」氏ハ打破セテレタル敵ノ所有ヲ取ルコトノ掃格ヲ輕視ス
 ル處ヲ張リ揚ゲシ各々ノ帆ヲ以テ危急ノ位地ニ於テ各々ノ形勢ニ迄アリシ處ノ彼レノ舊友
 而テ會食友人ヲ救助スヘク最モ勇敢ニ突進セシ ソハ其艦長ハ此時ニ於テ「サンニコラス」
 號ニ由テ而テ七十四砲門艦ニ由テ第一等戰團艦ノ三隻ニ由テ殆ンド其艦ノ拳銃射擊距離ノ
 中ニ於テ實際砲撃サレシ「ブレンヘイム」號ハ船首ノ方ニアリシ「カロデン」號ハ損傷受ケ
 而テ船尾ニアリシ コリングウードハ排列整頓セシ而テ丁度船尾ニ彼レノ大帆ヲ引キ揚グ
 ル處ヲ最モ猛烈ノ射撃ヲ彼女ニ與フル處デ「サンニコラス」ノ十呎ノ中間ヲ通過セシ然ル
 時ニ「サンテイインマトウリニマッド」號ニ向テ進ミ行キシ「サンニコラス」號ハ上風ニ駛

ル處デ「サンチヨーセフ」號ハ彼女ノ甲板上ニ落チシ而テ「サルバトワール」號ハ彼女等ノ反對ニ而テ船
 側ニ接シテ彼レノ位地ヲ受ケ取リシ
 「キヤプテイン」號ハ今戰團列ニ於テモ或ハ追狩ニ於テモヨリ遙カノ職務ニ付テ不適當デア
 リシ彼女ハ彼女ノ前頂桅ヲ失フヲ 一ツノ帆、索梯ノ縱索註網梯子ノ或ハ網繩モ殘コサレ
 ザリシ而テ彼女ノ舵輪ハ撃チ去ラレシ其レ故ニネルソングハ右舷ニ舵ヲ置クヘク艦長「ミラ
 ー」ニ命令セシ而テ敵艦ニ乗入ル人ニ向テ叫ブ處デ敵艦ニ乗リ入ルヘク命令セシ
 近頃「サルバトワール」第一等ノ副艦長デアツタ處ノ尉官ベリハ敵艦ノ船尾鉄板（註船ノ彎材ノ下側
 ニ張リタル鉄板）ニ迄跳リ入りシ處ノ最初ノ人デアリシ 進ミ入ル處ノ眞ギワニ於テアリ
 シ時ニミツラーハ殘コルヘク「サルバトワール」號ニ由テ命令サレシ ベリハ「サンニコラス」號ノ大綱
 具ニ於テ鎖リシメラレシ處ノ船嘴ノ下ニ掛ル帆桁カラ支持サレシ 第六十九隊ノ一兵士ハ
 上部舵樓ノ窓ヲ破リ而シテ指令官彼自身ニ由テ而シテ出來得ルダケソレダケ速カニ他ノ人
 々ニ引キ續カレテ跳リ入りシ 船室ハ閉鎖セラレシ而テ西國ノ士官等ハ窓ヲ通シテ彼等ニ
 於テ彼等ノ拳銃ヲ射撃セシ 戸ハ速カニ排セラレシ而テ西班牙ノ少將ハ後甲板ニ退キツ、
 アル間倒レシ「サルバトワール」號ハ突進セシ而テ船尾樓ノ占領而テ引キ下ケラレタル西國ノ海軍旗
 ノ所有ニ於テベリチ見出セシ 彼レハ其處ニ彼レガ二三ノ西班牙國士官ニ出會セシ而テ彼

等ノ劍ヲ受ケ取リシ處ノ前甲板ニ迄過ギ行キシ 英人ハ今其艦ノ各部ノ充分ナル所領ニ於テアリシ而テ拳銃而テ小銃砲火ガ「サンヂョーセフ」號ノ提督ノ船尾廊下ヨリ彼等ニ於テ開カレシ ナルソソハ各所ノ網梯子ニ於テ哨兵ヲ置タ處ア而テ捕獲物ニ迄ヨリ多クノ人員ヲ送ルヘクキヤアテイソミラーヲ命ジタ處ア「サンニコラス」カラ其艦ニ乗込ムコト向テ命分ヲ與ヘシ 彼レハ彼自身道ヲ先導スル處ア而テウエストミニスター寺院ヨ或ハ勝利ト發言スル處ア直チニソレハ爲サレシベリハ大鎖ニ迄彼レヲ扶ケシ而テ其眞時ニ於テ西班牙ノ士官ハ後甲板ノ欄干ヲ越ヘテ眺メシ而テ彼等ガ降服セシヲ言ヒシ 西班牙ノ士官ガ彼レノ劍ヲ彼レニ迄贈リシ而テ提督ハ彼レノ負傷ニ付テ死スル處ア下ニアリシテ彼レニ告ゲシ處ノ後甲板ニ於テ彼レガアリシ前ソレハ長クアラザリシ

其處ニハ敵ノ第一等主戰艦ノ後甲板ニ於テ彼レハ彼等ガ渡サレシ時ニ最大ノ沈着ヲ以テ彼レノ腕ノ下ニ彼等ヲ置ク處ノ彼レノ舊「アガメムノン」號(註舊友)ノ一人ナルウイリヤムフイヤリーチーニ迄一個宛彼等ヲ與フル處ア士官等ノ劍ヲ受取リシ彼レノ水兵ノ一人ガ進ミ來リシ而テ英人ノ感情ヲ以テ彼レハ於テ其レヲ爲スヘク斯様ナル他ノ場所ヲ速カニ持チ能ワヌ而テ彼レハ心カラ其處ニ彼レヲ見ルヘク喜ソデアリシヲ云フ處ア手ニ由テ彼レヲ取リシ「キヤアテイソ」號ノ二十四人ガ殺サレ而テ五十六人ガ負傷サレシ 全艦隊ニ由テ

受ケ堪ヘラレシ死亡ノ四分ノ一ガ此ノ艦ニ於テ落ル所ア ナルソソハ唯僅少ノ打傷ヲ受取リシ

西班牙軍ハ少損セシ或ハ無傷デアツタ處ノ猶十八或ハ十九隻ヲ持テ艦隊ノ其部分其レハ朝ニ於テ本艦隊カラ離隔サレタ處ノ艦隊ノ其部分ハ今進ミ來リツ、アリシ而シテサーヂョンヂャービスハ船ヲ止ムルヘク信號ヲ爲セシ彼レノ諸艦ハ彼等ガ捕獲シタ處ノ其等ヲ見テルコト而テ下風ニ迄走ルコト無シニ組織サレ能ハナシ「キヤアテイソ」號ハ彼女ノ二個ノ捕獲物ヲ甲板上ニ完全ノ破船ニ横ワリツ、アリシ而テ他ノ船ノ多クハ全ク取扱ヒ難クアルヘク如ク彼等ノ桅樁而テ網具ニ於テ左様ニ破碎サレシ 同時ニ西國ノ提督ハ彼レノ官報ニ迄依テ見レハ艦隊ノ有様ニ關スル處ア彼自身ノ意見ニ於テ共ニ不決斷デアアル處ア其レガ戰爭ヲ新ラタニ始ムルヘク適當デアリシカチ彼レノ諸艦長等ニ問ヒシ 彼等ノ九人ハ明白ニ其レハ適當デアラザリシ事ヲ答ヘシ他ノ者ハ其レハ戰爭ヲ猶豫スベク便宜ア其レガアリシ事ヲ答ヘシ「ペラヨ」號及ビ「プリンシアコンクイスタドー」號ハ戦闘ニ向テアリシ處ノ唯ノ船デアリシ

戰爭ガ不繼續デアリシヤ否ナヤナルソソハ提督ノ艦ノ甲板上ニ行キシ サーチョンヂャービスハ後チ甲板ニ於テ彼レヲ接待セシ彼レノ腕ニ於テ彼ヲ取リシ而シテ彼レガ充分ニ彼

レニ謝シ能ハスト云ヒシ (註テルソンノ勳功多キ其ノ勞ヲ謝スルニ言ナシト云ヘリ 此ノ勝利ニ向テ總督司揮官ハ「セイントピント伯ヲ以テ報賞サレシ 戰爭前ニ英國ニ於テ知ラレシ處ノテルソン」(註此海戰前ニ既ニ英國ニ於テ其功勳ヲ人ニ知ラル)ハ海軍少將階級ニ迄昇進サレタ男爵ヲ彼レニ與ヘタ サードヨンヂヤービスガ彼レノ保有ニ於テ逼リシ處ノ西班牙艦隊後陣司令官(註海軍少將)ノ劔ヲ彼レハ其處ニ彼レガ生誕シテアリシ處ノ地方ノ首府ニ於テヨリハ其レヲ保タベクヨリ多クノ愉快ヲ彼レ或ハ彼レノ親族ニ與ヘ能フ處ノ場所ヲ彼レガ知ラス事ヲ云フ處デノローウイチ州ノ知事而テ會社ニ迄贈リシ 其都市ノ特許ガ此場合ニ於テ彼レニ投名セラレシ 乍然彼レガ受取リシ處ノ總テ數多キ祝詞ニ付テ何モガ彼レノ尊重スベキ父カラ來リシ處ノ其レヨリ多ク深ク彼レヲ感動シ能フタモノハアヲザリシ 其ノ貴キ人ガ云ヒシ 汝ヲ保護スルヲニ於テ彼レガ最モ多ク恩惠深ク私ニ於テ與ヘシ慈悲ニ向ツテ謝ノ精神ノ總テノ力ヲ以テ私ハ私ノ神ニ謝ス 此處ノ私ノ僅少ノ知己ナラズ一般ニ於テ人民ハ私ガ公衆ノ眼カラ退隱スベク余儀ナクサレシ事程手厚キ言語ヲ以テ各々ノ所ニ於テ私ニ出會フ 汝ノ軍職ノ判斷力ガ大勇ノ適當ナル度ヲ以テ結合サレテ神ニ由テ保護サレテ汝ヲ高メタ處ノ名譽ノ頂上ハ私ノ親愛ナル兒ヨ僅カノ子ガ達シヨリ僅カノ父ガ見ルベク存命スル (註世間ノ功名ノ位置ニ達スル子少ク又其子ノ高名ヲ富榮ヲ見ル

ル迄存命スル父ハ猶ホ少シ)喜ヒノ涙ハ知ラス知ラズ私ノ皺運ミタル類ニ滴リ下リシ 誰レガ斯様ナル一般ノ祝詞ノ勢力ニ對立シ能フカ テルソンノ名而テ職任ハ公ケノ演劇場ニ迄普通ノ小曲歌奏者カラパスノ此都市ヲ通達シテ譽ヲ 善キ老人ハ其レニ於テ彼レガ左様ニ長ク著シクアツタ處ノ名譽ノ野ハ猶開カレシ事ヲ彼レニ告グルヲニ由テ而テ彼レノ天福ヲ彼レニ與ヘルヲニ由テ結局セシ 艦隊後列司令官トシテ藍色ノ彼レノ旗ヲ揚ゲタ處ノサードホレンヨハフエラデヨ港カラ軍隊ヲ持チ去ルヘク派遣サレシ 此レヲ仕遂メ處デ彼レハ「サーサス」艦ニ迄彼レノ旗ヲ移セシ 其船ハ英國ニ於テ謀反兵ニ於テ味方シタ(水兵等ノ長官ノ命ニ背キ抗スル)而テ丁度本國カラ到達シテアル處デ或ル危険ガ人々ノ氣質カラ恐レラレシ 此レハテルソンガ彼女ニ迄移サレシカノ一ツニ理由デアリシ 總テ艦中ノ仲間ノ名ニ於テ署名サレシ紙ガ其等ノ語ヲ含有スル處デ後甲板ニ於テ落サレシ前多クノ周間甲板ニ於テ彼レハアラナシマ 成功ガ提督テルソンニ從伴スルヨ 神ハキヤブテイニミラーヲ幸スルヨ 吾々ハ彼レ等ガ吾々ヲ越ヘテ置タ士官等ニ向テ彼等ニ謝スル 吾々ハ幸福ヲ而テ愉快デアル而テ彼等ヲ支持スヘク吾々ノ血管ニ於テ血ノ各々ノ滴ヲ流スデアロー而テ「サーサス」號ノ名ハ彼女ノ艦長ノ名ノ如ク左様ニ高名ニ不朽ニ傳ヘラル、デアロー 何レノ所ニテモテルソンガ指揮セシ

所ニハ人ガ速カニ彼レニ迄歸依シテナリシ 十日間ノ時間ニ於テ彼レハ海軍ニ於テ最モ騷擾シキ船ヲ規律ニ迄回復シタデアロー 何時ニテモ士官等ガ彼レノ司令ノ下ニアル處ノ其レ等ノ人ノ愛ヲ得ルヘク誤ル時ニ彼レハ過失ハ彼自身ニ於テ重ニアルヲ懺悔メテ能フ

サーホレシヨガ「チーサス」艦ニ於テアリシ間ニ彼レハカダイスノ封鎖ニ於テ内部ノ小艦隊ノ司令官ニ於テ任用サレシ 此職任ノ間ニ其レニ於テ彼レガ曾テ闘フテアリシ處ノ最モ危険ノ戰爭ガ起リシ 西班牙ノ砲艦ニ於テ夜襲ヲ爲ス處ヲ彼レノ艇ハ二十六人ヲ運ブ處ノドンミグエルトウンゴエンナル彼等ノ司令官ノ下ニ武裝シタル平底船(註複床アル大形ノ艇船)ニ依テ攻撃セラレシ テルソンハ唯彼レノ十人ノ艇船乗込ミ兵士ト尉官フリーマントル及ヒ奮キ而テ親信ナル從伴者ナル艇船長ヤオンシヤイクス彼レト共ニ持テ其人ハ彼レニ於テ狙ワレシ處ノ打撃ヲ避ケ外スコニ由テ彼レノ提督ノ生命ヲ二回モ救フタ而テ遂ニ彼レガ或ル他手段ニ由テ轉避シ能ワヌ處ノ西班牙人ノ劔ノ打チヲ受取ルヘク彼レ自身ノ頭ヲ實ニ間ニ置キ入レシ 斯様ニ親シクテルソンハ愛サレシ 此等ヲ以テ手ニ迄手(註所謂短兵接戰)ナル激シキ務メデアリシ而テテルソンハ彼レノ腕力ハ彼レノ終生中或ル他ノ時ニ於テヨリ此場合ニ於テ一増大ニ拔群デアリシ事ヲ常ニ考ヘシ 人數ノ大ナル不權衡ニモ關セズ敵ノ十八人ガ殺サレシ總テ残りノ者ハ負傷セシ而テ彼等ノ平底船ガ取ラレシ テルソン

ンハ若シモ彼レガ充分長シ勤務シタナラハシヤイクスノ爲メニ副艦長ノ職ニ向テ請願シタデアロー 彼レノ態度而テ行爲ハ彼レガ觀察セシ自然ガ實ニ紳士ニ向テ彼レヲ企テシ事程彼ノ身分ノ全ク左様ニ上位ニアリシ(註其人ノ様子行爲ヨリ觀察サドス時ハシヤイクス氏ハ其位地職分ヨリ遙カ上等ノ人物ナリ)乍然假令彼レハ彼レガ英雄ノ愛顧ノ此ノ行爲ニ於テ受取リシ處ノ危険ナル傷カラ全快セシトハ雖モ彼レハ彼レノ司令官ノ謝恩ト而テ親厚ニ由テ利益スヘク生存シ爲サ、リシ 此ノ探偵ノ後十二日目ニテルソンハテテリフニ逆フテ遠征隊ノ首長ニ於テ帆走リシ メキシコノ代王ガ官庫出納官等ト共ニ其島ニ迄置タ事ノ風聞ガ數月前行ワレタ 此レガテルソンヲ其レニ於テ攻撃ノ企テヲ考フルヘク導タ其レテ彼レハセイントビンセント伯爵ニ迄通商セシ 彼レハ充分ニ試撃ノ困難ニ付テ知テアリシ 彼レガ云ヒシ私ハブレックニ迄等シク私自身ヲ算ヘ爲サヌ乍然若シモ私ガ正當ニ回想スルナラハ彼レハ彼レ自身ノ或ル精勤ヨリハ陸ヨリ來ル處ノ風ニ迄ヨリ多ク係合シテアリシ 投錨場ニ迄海ニ由テ接近ガ三ツノ谷ヲ通過スル處ヲ甚ダ高キ土地ノ下デアアル其レ故ニ風ハ海カラ吹キ入ルカ或ハ山カラ靜穩ヲ以テノ一陣ノ風力デアアル而テ彼レハ若シモ西班牙ノ船ガ得テレシトモ若シモ風ガ海岸カラ來リ爲サヌナラハ目的猶失望サル、デアロー事ヲ見シ 彼ガ考ヘシ陸軍ガ慥カニ成功ヲ爲スデアロー而テ其處ニ既ニ乘船搭載セシ總テノ

必須ナル軍需品而テ大砲ヲ以テエルハカフ軍隊ガアリシ 彼レガ云ヒシ乍然爰ニ陸軍兵士ノ件ガ熟議サレテハナラヌ而シテ私ハ經驗カラ彼等ハ吾々ガ持タ處ノ政治上ノ處置ヲ計畫スルコトニ於テ同シ膽勇チ有セヌ事ヲ知ル吾々ハ吾々ノ國ノ利益ニ迄眺メル而テ彼女ニ務ム盡スヘク各々ノ日吾々ノ名譽ヲ危險ニスル兵士ハ彼ノ命令ニ従フ而テヨリ多ク爲サヌホルシカ島ニ於テチルソソノ經驗ガ彼レノ粗論ヲ正當トセシ彼レハウエリントンノ下ニ英國陸軍ノ威名アル日ヲ見ルベク生存シ爲サヌ エルハカラ陸軍ハ三千七百人ニ付テ成立スル處デ彼レハ云ヒシ三日ニ於テ仕事ヲ爲スデアロー實ニ左様ニ少時間ニ於テ而テ彼レハ甚ダ僅カノ小艦隊ヲ以テ其故ハトヒ岸ハ接近ニ付テ甚ダ容易ニアラザリシトハ雖モ運送船走リ入り而テ一日ニ於テ軍隊ヲ上陸シ能フ故ニ海軍ノ職任ヲ任遂グルベク企ツルデアロー代王ニ關スル處ノ風評ハ無根デアリシ 乍然本國ニ向ケ歸國スルマニラ號ハ此時ニ於テサソクソクラズニ迄置キシ而テ遠征ハ決定セラレシ 其レハチルソソガ申シ出タ處ノ計度ニ於テ艦裝サレザリシ四隻ノ主戰列艦三隻ノ中軍艦而テ快船「フォックス」號カ小艦隊ヲ組織セシ 而テ彼レハ彼レガ適當ト考ヘシ如キ斯様ナル船ト而テ士官ヲ撰ブベク免サレシ 艦隊ノ水夫而テ海兵ガ充分ト考ヘラル、處デ陸軍隊ガ搭載セラレザリシ 彼レノ命令ハ勇猛ナル攻撃ヲ爲スベクアリシ 乍然彼レノ現ハレガ絶對的ニ必要デアルニアラズンハ一個ニ

於テ上陸セヌベク次第ニ於テ 企テハ小艦ハサンタクラズ灣而テ市區ノ北東側ニ於テ城砦ノ間ニ夜ニ於テ上陸シ彼等自身ヲシテ其ノ城砦ノ主人トナシ而テ然ル後知事ニ迄召喚狀ヲ送ルベクアルデアロー事デアリシ 深夜ニ於テ三隻ノ砲艦ガ此ノ上陸スルコトニ向テ企テラレシ處ノ甲板上ニ軍勢ヲ持ツ處デ場所ノ三哩ノ中ニ接近セシ 乍然沖ニ於テ風ノ強風ニ迄歸スル處デ而テ岸ニ近ク彼等ニ反對シタル激潮流ニ歸スル處デ彼等ハ夜明前ニ上陸點ノ一哩ノ中ニ得ルベク適シテアラザリシ而テ然ル時ニ彼等ハ見ラレシ而テ彼等ノ目的ガ發見セラレシトウロップリツテ而テポーエンハ海軍陸戰隊トノ尉官オールドフィールドト共ニ如何ニ爲サルベクアリシカチ提督司令官ト商議スベク此レニ於テ行キシ而テ其レハ彼等ハ城砦ノ上ノ高頂點ノ占領ヲ得ルベク試ムルデアロー事ガ決定サレシ 其レ故ニ砲艦ガ彼等ノ人テ上陸セシメシ而テチルソソハ守城兵ノ注意ヲ妨止スルコトノ目的ニ向テ城砦ヲ攻撃スベク意味スル處デ戰鬪排列軍艦ヲ以テ立チシ 靜カナル反對ノ潮流ハ岸ノ一哩ノ中ニ得ルベクカラ彼レテ妨ゲシ 而テ高地ハ此時ニ由テ左様ニ安固ニサレシ而テ仕遂ケ得ベカラズ判斷サルベク如ク斯様ナル軍勢ヲ以テ鞏固サレシ 斯様ニ風ト而テ潮ノ事情ニ由テ彼レノ企テニ於テ失計サレテ彼レハ猶或ル攻撃ガ爲サル、デアロー事ヲ名譽ノ點ト其レヲ考ヘシ此レ七月ノ廿二日ニ於テアリシ 彼レハ其夜彼レノ人ヲ再ビ乘船セシメシ市約二哩北ニ投錨

スベク二十四日ニ於テ船ヲ得シ而テ恰カモ高頂點ヲ攻撃スベクカノ如キ外觀ヲ爲セシ夕方ニ於テ六時ニ於テ信號ハ前ニ命令シタ如ク職務ニ於テ進ムベク用意スベク小船ニ向テ爲サレシ

此レガ爲サレシ時ニチルソノ其レハ曾テ彼レノ右手ヲ以テ書カレシ處ノ最終ナル書翰ヲ總督司令官ニ送書キ送りシ 彼レガ云ヒシ私ハ何故吾々ガサンタクラズノ占領ニ於テアラザリシカノ問題ニ於テ入り込マヌデアロー 汝ノ同感偏愛心ハ出來得ベクアリシ處ノ總督ガ此レ迄爲サレタ乍然結果ナシニアリシ事ニ信用ヲ與ヘルデアロー 私ガアル如ク謙謙ニテ私ハ此夜市府ノ砲臺ノ下ニ上陸スベク取リ極メラレシ全軍ヲ司令スル而テ明日私ノ頭ハ實ニ月桂樹(註名譽ノ記號)ヲ以テカ或ハ羅漢松(註喪中ノ表號)ヲ以テ冠リ被ラセラルハデアロー(註戰勝テ功名ヲ建ルカ但シ敵手ニ死シテ屍ヲ原野ニ曝ラス)私ハ唯汝ト而テ私ノ國ニ迄テヨシヤニスベツトヲ紹介スベク持ツ 我ガ倒レルデアローナラハ私ハ信用ヲテアルクラレンス公ハ彼レノ名ガ記載サレテアルコトニ於テ私ノ養子ニ向テ活潑ナル關係ヲ取ルデアロー 如何ニ猛烈ナル戰闘デ此レガ證明スベク好マシクアリシカヲ知リテ彼レハ「サーサス」艦ヲ去ル前ニ彼レハ彼レガ彼レノ母ノ書翰ヲ整へ而テ燒失スルコトニ於テ助ケ能フ處ノ甲板ニ於テ見張番ヲ爲シタ處ノ副艦長ニスベツトヲ船室ニ迄呼ビシ 少年ハ武裝シ

テアリシ事ヲ見ル處デ彼レハ實儀ニ後ニ止マルベク彼レニ乞ヒシ 彼レガ云ヒシ 吾々ガ何レモ打死スルデアローナラハ何ガ汝ノ憐レナル母ニ付テ成ルデアローカ(註兩人トモ死スレバ汝ノ母ハ悲惨ノ極如何ナラン)汝ニ迄落ル「サーサス」艦ニ付テ氣付ケテ取レ 其レ故ニ止マレ而テ彼女ノ責任ヲ取レニスベツトハ答ヘシ君ヨ船ハ彼女自身ノ責任ヲ取ラテハナラヌ私ハタトヒ私ガ決テ再ビ行カストモ今夜汝ト共ニ行クデアロー 彼レハ「シーホース」號ノ甲板上ニ晚餐ニ於テ彼レノ艦長等ニ會合セシ 尉官フリーマン「フオックス」號快船ノ甲板ニ於テ百八十人而テ前日取ラレタ處ノ小船ニ於テ七十八ヨリ八十八迄ト共ニ六百而テ七百八人ヲ含ム處ノ小船ガ管理スベク而テ攻撃ニ迄道ヲ先導スルベクチルソノチ以テ附從セシ處ノフリーマント而テボーエンヲ取リ除テハ艦隊ノ總テノ艦長等ニ由テ導引サレテ市府ノ方ニ六分隊ニ於テ進ミシ 彼等ハ防波石壁ニ於テ上陸スベク而テ其レヨリ大ナル街區ニ迄出テ得ル丈ケ其レヲ速カニ急グベク然ル時ニ肝要ト見出サルハデアロー如ク隊備ヘナシ而テ進ムベクアリシ 彼等ハ殆ンド一時半迄發見サレザリシ其時ニ上陸點ノ半彈道ノ中ニアル處デチルソノ相互ヨリ解脫スベク小船ヲ命令セシ吶喊ヲ與ヘシ而テ海岸ニ向テ突進セシ 乍然西班牙軍ハ非常ニ能ク準備セシ合圖ノ鐘聲ハ吶喊ノ

聲ニ答ヘシ而テ他ニ迄一ノ端カラ小銃ト共ニ大砲ノ三十或ハ四十門ガ攻撃者ニ於テ開キシトハ雖モ何モノモ其レヲ以テ彼レガ進ミシ勇猛ヲ妨ケ能ワヌ 夜ハ非常ニ暗黒デアリシ小舟ノ最モ多クハ防石堤ヲ見失ヒシ而テ其レノ左ニ迄總テ衝壞スル處ノ激怒スル處ノ大涙ヲ推シテ海岸ニ於テ行キシ 提督司令官トフリーマントル、トンプソン、ホーエン而テ四五ノ他ノ小舟ハ防波堤ヲ見出セシ彼等ハ直チニ其レヲ攻撃セシ而テ彼等ガ想像セシ如ク其レガ四五百人ニ由テ防禦サレシトハ雖モ其レヲ運ビシ 二十六磅ノ重量デアリシ處ノ其レノ諸砲ハ火門ニ針打タレシ 乍然小銃而テ葡萄彈(註散彈仕掛)ノ斯様ナル重キ射撃ハ襲撃者ガ進ミ能ワヌ而テ彼等ノ殆ンド總テガ殺サレ或ハ負傷サレシ事程城砦而テ家カラ支ヘ撃チ

小舟ヲ外ニ送り出スノ仕事ニ於テナルソノハ右肘ヲ通シテ射撃ヲ受取リシ而テ倒レシ乍然彼レガ倒レシ時ニ其レガ彼レノ伯父艦長サツクリンクニ迄屬セシ而テ彼レハ遺物トシテ其レヲ尊重セシ故ニ彼ガ存命セシ間ハ其レヲ決テ分レヌベク決定セシ彼レノ左ノ手ニ於テ彼レガ頂度引キ抜キタ處ノ劍ヲ彼レガ握リシ 彼レニ迄接シテアリシ處ノニスベツトハ小舟ノ船底ニ於テ彼レヲ置キシ而テ大ナル澤山ニ於テ流出セシ處ノ血ヲ見ヘガ彼レノ衰弱ヲ増サヌ爲メニ負傷シタル腕ヲ越ヘテ彼レノ帽子ヲ置キシ 彼レハ然ル時ニ傷ヲ實驗セシ而

テ彼レノ頸カラ或ル絹ノ手拭ヲ取ル處ヲ牽キ裂カレタル血管ノ上ヲ固ク彼等ヲ厭縛セシ其レガ彼レノ養子ニ於テ此ノ精神ノ現存ニ向テアラナシナラハテルソノハ没落シタチハナラヌ ローベルノ名ニ由テノ彼ノ船人ハ細片ニ迄彼ノ襦袢ヲ裂キシ而テ破レタル腕ニ向テ彼等ヲ以テ吊帶ヲ造リシ 彼等ハ然ル時ニ五人ノ他ノ水夫ヲ集メシ 其レガ落チル處ノ瀾ヲ以テ膠(註舟ノ海底ニ附クヲ云フ)セシ故ニ其人ノ扶助ニ由テ彼等ハ遂ニ浮ンデ小舟ヲ得ルコトニ於テ成功セシ ニスベツトハ襦ノ一ツヲ取りシ而テ彼等ハ其レノ恐ロシキ射撃カラ安全デアリ能フ事程砲臺ノ大砲ノ下ニ接シテ行クベク漕キ手ニ命令セシ 彼レノ音聲ヲ聞ク處ヲ子レシソノハ彼自身起キ上ガリシ而テ彼レガ彼レニ付テ眺視シ能フ事程小舟ニ於テ高メ上ケラルベク願ヒシ ニスベツトハ彼レヲ高メ上ケシ乍然岸ニ於テ大砲ノ發火而テ何ソデモ荒レタル海ニ於テ彼等ノ閃光ニ由テ見ラレ能フ處ノ外ハ何モガ見ラルベクアリ能ワヌ 數分時間ニ於テ一般ノ叫號ハ水ノ下ニ擊沈ヲ受ケ取りシ處ノ而シ沈没セシ處ノ「フオックス」號ノ水夫カラ聞カレシ九十七人が彼女ノ中ニ失ワレシ 八十三人が救助サレシ多クハ此場合ニ於テ其人ノ奮勇が大ニ彼レノ傷ノ苦痛ト而テ危險ヲ増セシ處ノチルソノ彼レ自ラニ由テ救ワレシ 小舟ガ到達シ能フ處ノ最初ノ船ハ「シーホース」號デアルベク起リシ乍然タトヒ彼レハ若シモ彼等ガ他ノ船ニ迄漕グベク試ミシナラハ其レガ彼レノ生命ノ

危險ニ於テアリ能フ事ヲ慥メテアリシトハ雖モ何モノモ甲板ニ於テ行クベク彼レヲ誘導シ能ワヌ 彼レハ答ヘシ 私ハ何ンデモ彼女ノ夫ニ付テノ報知ヲ彼女ニ與ヘ能ワヌ時ニ彼女ヲシテ此ノ情体ニ於テ私ヲ見セシムルコトニ由テフリーマンツル婦人ヲ驚愕セシムルヨリハ寧ロ死ヲ堪ヘ受ケタ 彼等ハ「チーサス」號ニ向テ突キシ 彼等ガ船側ニ來リシ時ニ彼レハ斷乎トシテ甲板上ニ得ルコトニ於テ總テノ扶助ヲ拒ミシ小舟ハ其レガ「フオツクス」號カヲ今一層數人ヲ救助シ能フ事ノ期望ニ於テ歸ルデアロ事程左様ニ不忍耐ニ彼レハアリシ 彼レハ私ヲシテ唯一人セシメヨ私ハ尙ホ殘コサレシ私ノ脛ト而テ一ツノ腕ヲ持ツト云フ處ヲ彼レガ彼レノ左手ヲ繞リテ纏ヒシ處ノ傍側ヲ越ヘテ投ケラレシ唯ダ一筋繩ヲ持ツベシ願ヒシ 急ギテ爲スベク而テ彼レノ道具ヲ得ルベク外科醫ニ告ケヨ私ハ私ガ私ノ右ノ腕ヲ失ハチハナラヌヲ知ル左様ニ一層速カニ切り去ラル、ハ一増宜シクアル 彼レガ船ノ一方ニ跳リアガルコトニ於テ顯ハセシ處ノ精神ハ各人ヲ驚カセシ

フリーマンツルハ提督ノ後ニ右ノ腕ニ於テ重ク負傷サレタ 彼レハ濱ニ於テ小舟ヲ見出ヌベク充分僥倖デアリシ而シテ直チニ彼レノ船ニ迄得シトソアソソハ負傷サレシボーニンハチルソソノ大ナル悔ミニ迄殺サレシ左様ニ猶又「アガメムソ」號カラ彼レニ從ヒシ處ノ人而テ其人ヲ彼レハ大ニ而テ正ニ尊敬セシ處ノ彼自身ノ士官ノ一人副艦長ウエザーヘッド

ガアリシ同時ニトウロイブリツヂハ彼レノ仲間ニ向ツテ幸ニモ暗黒ニ於テ防波堤ヲ見失シ乍然城砦ノ南端ニ迄接シテ砲臺ノ下ニ海岸ニ於テ突キシ「エメラルド」號ノ艦長ウオーラー及ヒ二三ノ他ノ小舟ハ同時ニ上陸セシ 多クノ他ノモノハ追ヒ歸サレシ事程大浪ハ左様ニ高クアリシ 小舟ハ直チニ水ヲ以テ滿タサレシ而テ岩石ニ逆フテ穿チ衝キシ而テ人ノ革囊ニ於テノ軍用品彈藥ハ濕ラサレシ 僅少ノ人員ヲ集メテ處テ彼等ハ其處ニ提督而テ軍勢ノ殘リノモノヲ見出ダヌベク望ム處テ大ナル衝衝ニ迄突進セシ 彼等ガ城砦ニ於テ直チノ攻撃ヲ爲シ能ワヌ事程左様ニ梯子ハ總テ失ハレシ乍然彼等ハ其レヲ召集スベク府民ノ二人ト共ニ軍曹ヲ派遣セシ此ノ使者ハ決テ歸ラザリシ而テトウロイブリツヂハ彼レノ朋友ノ痛マシキ待期ニ於テ約一時間ヲ待タ處テ南西ニ迄彼等ノ上陸ヲ成功シタ處ノキヤアテイソフド而テミツラーニ連絡スベク進ミシ 彼等ハ然ル時ニ提督而テ士官等ノ他ノモノノ或ル報知ヲ得ルベク圖リシ乍然成功ナシ夜明ニ由テ彼等ハ彼等ノ上陸ヲ能ク爲シタ處ノ其等ノ人ノ總テノ生存者ナル約八十八ノ海軍戰團兵士八十八ノ鎗兵而テ一百八十八ノ小銃水兵ヲ共ニ集合セシ 彼等ハ彼等ガ取タ處ノ捕虜カラ或ル彈藥ヲ得シ而テ何ソテモ梯子ナシニ城砦ニ於テ爲サレ能フ處ノモノヲ試ムルベク進ミシ 彼等ハ野戰砲而テ各々ノ大道ニ由テ接近スル處ノ武裝シタル約一百人ノ佛人ト共ニ數千人ノ西班牙兵ニ由テ總テノ市街ガ支配サレ

シテ見出ダセシ 彼自身兵糧ナシニ而テ裝藥ハ濕テ而テ小舟ハ見失ワレテアル處デ本艦船
 カラ兵食モ又ハ援兵モ得ルコト出来得ベカラザルコト見出ス處デトウロブリス氏ハ精
 神ノ大ナル現存ヲ以テ彼レハ市街ヲ燒キ拂フベク用意シテアリシ而テ若シモ西班牙兵ガ一
 時ニテモヨリ接近セシナラバ直チニ其ニ迄火ヲ置クデアロト云フベク知事ニ迄休戦ノ旗
 章ヲ以テ尉官サムエルフーデ氏ヲ派遣セシトハ雖モ彼レハ住民ヲ害傷スベク欲セナンマ
 而テ彼レハ英國ノ軍隊ハ各々ノ種類ノ總テ彼等ノ武器ヲ以テ再ビ乗船シ而テ若シモ彼等ガ
 救ハレシ或ハ要シツ、アリ能フ如キ斯様ナル他ノモノヲ以テ用意サル、ナラバ彼等自身ノ
 小舟取ルデアロト事彼等ハ彼等ノ部分ニ於テ艦隊ガ市街又ハカナリ島ノ或ルモノヲ傷害
 セヌデアロト事相方ニ於テノ總テノ捕虜カ解放セラルベク事ヲ約束スル處ノ此等ノ箇條ニ
 於テ取り結ブベク用意シテアリシ故ニ若シモ彼レガ其レヲ爲スベク余儀ナクサレシナラバ
 此レヲ彼レハ悔心ヲ以テ爲スデアロト 此等ノ箇條ガ提出サレシ時ニ知事ハ英人ハ戰争ノ
 捕囚トシテ降参スベク屬スルコトノ答ヘヲ爲セシ乍然艦長フーデハ若シモ條款ガ五分時間ニ
 於テ受ケ取ラレザリシナラバキヤブテイントウロブリス氏ハ火コ於テ市府ヲ置キ而テ銃
 鎗ノ尖ニ於テ西班牙人ヲ攻撃スルデアロト事ヲ云フベク教指セラレシ實ニ充分ニ完全デア
 リシ處ノ彼レノ成功ヲ以テ満足シテ而テ膽勇ナル而テ名譽アル人ノ如ク彼レノ敵ノ剛毅ヲ

尊敬スル處デ西國知事ガ申出ニ迄一致セシタルコトハ彼レノ日誌ニ於テ云ヒシ而テ此處
 ニ其レハ吾々ガ西班牙ノ知事ドンデウソフアントニオグーティレッズノ貴キ而テ寛仁ナル
 行爲ヲ氣付ケルデアロトハ正當條款ガ一致サレシヤ直チニ彼ハ病院ニ迄受ケ取ラルベク吾
 々ノ負傷セシ人而テ得ラレ能フ處ノ最良ノ食物ヲ以テ供給サルベク總テ吾々ノ人民ヲ導キ
 シ而テ其レヲシテ船ハ海岸ニ於テ送ルベク而テ何ンデモ彼レガ島ヲ離レテアリ能ヒシ時ノ
 間ニ付テ彼等ガ欠乏ニ於テアリシ處ノ食物ヲ購求スベク自由ニ於テアリシ事ヲ知ラシメシ
 ドンハイナードコラゴンノ名ニ由テノ少年ハ其人ニ逆フテ一時間モ經ザル前ニ彼レガ戰闘
 ニ於テ戰フテアリシ處ノ其等ノ英人ノ一人ニ向テ縛帶ヲ爲スベク彼レノ襦袢ニ付テ彼自身
 ナ脱ギシ、チルソノハ彼レガ表ハシタ處ノ慈悲ニ向テ知事ニ謝スベク書キ、贈物ハ彼等
 ノ間ニ交換サレシ、サーホレシヨハ西班牙政ニ向テ彼レノ公文書ノ責任ヲ取ルベク申出
 マセシ而テ斯様ニ實際彼自身ノ敗北ニ付テ西班牙ニ迄最初ノ使者ト爲リシ 殺戮サレシ負
 傷サレシ而テ沈溺セシコトニ於テ英兵ノ總損亡ハ二百五十人ニ迄勘定サレシ、チルソノハ彼
 ノ官文書狀ニ於テ彼自身ノ傷ノ記載ヲ爲サヌ乍然彼レガ彼レノ左手ヲ以テ認メシ處ノ最初
 ノモノナルセントンピンセント公ニ迄彼レノ私書ニ於テ彼レハ此ノ冒險ノ失敗ニ由テ深ク
 感動サレタベク彼自身ヲ示ス 彼レハ云ヒシ私ハ私ノ朋友ニ迄重荷而テ私ノ國ニ迄不用ト

爲ツテアル乍然私ノ最後ノ書翰ニ由テ汝ハ私ノ養子ナリトシヤニスベツトノ昇進ニ向テ私ノ
 心慮ヲ見ルデアロー 我ガ汝ノ命令ヲ離レル時ニ私ハ世界ニ迄死人トナル 私ハ是レヨリ
 行キ而テ最早見ラレヌデアロー 若シモ憐レナルボーエノ損亡カラ私ヲ迫ルベク適當ト
 汝ガ其レヲ考フルナラハ私ハ汝ガ其レヲ爲スデアロー信任ニ任ス 小兒ハ私ニ迄義務ノ下
 ニアル乍然彼レハサンタクラズノ防波堤カラ私ヲ持チ來ルコト由テ私ニ義務ヲ拂ヒ反ヘセ
 ヲ 私ハ英國ニ迄私ノ死骸ノ遺体ヲ運送スベク砲艦ヲ私ニ與ヘルベク汝ガ適シテアルデア
 ローヲ願望ス 彼レハ其ノ次回ノ書翰ニ於テ云ヒシ 左手而已チ有シタル提督ハ決テ再ビ
 要用トシテ考ヘラレヌデアロー其レ故ニヨリ速カニ私ガ甚ダ賤シキ小舎ニ迄得レハ一層ヨ
 リヨクアル而テ國家ニ盡スベクヨリ強壯ナル人ニ向テ餘地ヲ爲セ 子ルソノ婦人ニ迄彼レ
 ノ最初ノ書翰ハ同シ意見ノ下ニ書カレシ乍然一層愉快ナル語調ニ於テ書カレシ 彼レガ云
 ヒシ其レハ戦争ノ偶然ノ出來事デアリシ而テ私ハ謝シテアルベク大ナル道理ヲ持ツ而テ私
 ハ其レハ神ノ天意ノ下ニチヨシヤガ私ノ生命ヲ救助スルコト於テ主タル助成者デアリシ事
 ナ見出スベク汝ノ喜ビニ迄其レガ多クチ加フルデアローチ知ル 私ハ人ヨリ願ミラレズ而
 テ忘レラレテアルトモ驚歎シテアラヌデアロー 實ニ私ハ最早要用ト考ヘラレヌデアロー
 トハ雖モ若シモ私ガ汝ノ愛戀ヲ享ケ喜ブベク續クナラハ有福ト感ズルデアロー 私ハ汝又

ハ汝ノ父ガ此不幸ニ付テ多ク考ヘヌデアローチ乞フ私ノ心ハ長ラク斯様ナル出來事ニ迄決
 定シテアツタ
 彼レノ養子ハ彼レノ意ニ迄從フテ直チニ昇級セラレシ而テ彼レノ傷ノタル精神ヲ治スルベ
 ク充分ノ名譽ガ英國ニ於テ彼レヲ待チシ 書翰ハ彼レガ名譽ヲ以テアリシ如ク蓋ハレテ彼
 レノ歸國ニ於テ彼レヲ祝賀スベク海軍大臣ニ由テ而テ彼レノ確キ友人ヲラレンス公ニ由テ
 彼レニ迄呈書サレシ 彼レハ彼レノ答ヘニ於テ其レヲ以テ彼レガ是レ迄彼レノ國王ニ盡シ
 タ處ノ其熱心ノ一小片モ削リ去ラレナンダ事ヲ公露ニ儘メシ ipsis 而テ龍動府ノ都
 市ノ特許權ガ彼レニ迄交付セラレシ彼レハ男爵ヲ以テ叙セラレシ而テ一ケ年ニ一千磅ノ恩
 給ヲ受ケ取リシ 形成ノ事柄トシテ此場合ニ於テ表ハスベク於テ彼レガ呼ハレシ處ノ記録
 ハ戦争ノ中ニ仕途ケン職務ノ非常ナル條目ヲ表示セシ 其レハ彼レガ敵ノ艦隊ト四回ノ戰
 闘ニ於テ而テ港ヲ割リ開クヲ船ヲ打破スルコトニ於テ而テ三ツノ市府ヲ取ルコトニ於テ任用サ
 レシ小艦ヲ以テ三回ノ戦争ニ於テアツタ事ガ記載セラレシ彼レハ四箇月間陸軍ヲ以テ岸上
 ニ務メタ而テハスシヤ而テセリビノ攻城ニ於テ大砲ノ一列ヲ司令セシ彼レハ戰團艦列ノ七
 隻ト六隻ノ砲艦四隻ノ快軍艦而テ十一隻ノ私有捕獲船ノ捕獲ニ於テ助ケタ商船ノ殆ド五十
 隻ヲ取リ而テ打破シタ而テ實際其職務ニ於テ彼レガ彼レノ右目而テ右腕ヲ失フタ而テ重ク

負傷セシテ而テ彼レノ身体ニ於テ跌傷セラレタ處ノ一百二十倍以上ノ敵ヲ對抗シテ戰フテアツタ

失フタル腕カラ彼レノ苦痛ハ長ク而テ痛マシクアリシ 神經ハ外科施術ノ時ニ於テ綁紐ノ一ツニ於テ糸ヲ以テ綁ラレタ而テ綁紐ハ佛國外科醫ノ實行ニ迄從フ處デ蠟ヲ塗リタル糸ノ代リニ絹糸ニ付テアリシ 此レガ斷ヘザル激動ト而テ脱出チ生セシ而テ綁紐ノ端ハ其レヲ取り去ルコトノ望ミニ於テ各々ノ日引カル、處デ大ナル苦痛ヲ引キ起セシ 彼レハ英國ニ迄彼レノ歸國後三個月間ニ向テ晝夜苦痛ノ稀レニ或ル間斷ヲ持テ、チルソン婦人ハ彼レノ懇切ノ請求ニ於テ彼女ガ彼女自身其レヲ傷所ヲ包ムベク充分ノ決斷ト而テ熟練ヲ得テ迄彼レノ腕ノ綁紐ニ就事セシ 斷ヘザル苦痛ノ一日後困苦ノ此ノ有様ノ中ニ一夜チルソンハ阿片丁幾ノ手段ニ由テ或ル休憩ヲ享クルコトノ望ニ於テ寢室ニ迄早ク退キシ 彼レハ其時ニ於テボンド街ニ於テ住居シツ、アリシ而テ家族ハ速カニ高聲ニ而テ強烈ニ門戸ニ於テ敲ク處ノ暴民ニ由テ安眠ヲ妨ゲラレシ、ダンカンノ勝利ガ公ケニ爲サレタ而テ此家ガ照シ斷ラレシノタ 乍然愚民ガチルソン提督ガ惡ク負傷サレテ寢室ニ於テ其處ニ横ルコトヲ告ゲラレシ時ニ彼等ノ首位ノ者ハ答ヘテ爲セシ汝ハ最早今晚吾々カラ聞ヌデアロー、而テ事實ニ於テ辱敬ト而テ同感ノ感知ガ斯様ナル夜ノ騒擾ノ下ニ家ガ再ビ煩ハサレザリシ事程斯様ナル功果

ニ於テ他ニ迄一人カラ通ゼラレシ

十一月ノ殆ンド終リニ熟睡ノ夜ノ後彼レハ苦痛カラ殆ンド除カレタル腕ヲ見出セシ 外科醫ハ直チニ其レヲ實驗スベク呼ビ向ヘラレシ而テ綁糸ガ輕少ノ感觸ヲ以テ取り去ラレシ其時カラ其レハ治癒スベク始メシ 彼レハ彼レノ健康ガ確定セラレシト考フルヤ否ヤ彼レハセイメントヤヨードノハンイパー街ノ宣教師ニ迄感謝ノ次キノ式ヲ送リシ 士官ハ重キ傷カラ彼レノ完全ナル回復ニ向テ而テ猶又彼レニ附與セラレシ多クノ慈悲ニ向テ大神ニ迄感謝ヲ答送スルベク願フ

彼レガ彼レノ眼ヲ失ヒシ以來今迄英國ニ於テアラナシマ處デ彼レハ療創金トシテ一年ノ給料ヲ得ルベク行キシ乍然彼レハ視力ガ實地滅セラレシ事ヲ外科醫カラ保證狀ヲ持チ來タスシトヘ怠リタ故ニ支拂ヲ得能リヌ、タトヒ事實ハ明ラカニアラザリシトハ雖モ彼レハ其レガ充分知レ渡リテアリシト考ヘシ故ニ此ノ書式ガ是非必要ト主張サル、デアロー事ヲ少々怒テ彼レハ彼等ガ頂度他マケ(註目チ云フ)其レマケク一ツ(註腕チ云フ)ヲ疑ヒ能フト云フ處デ同時ニ於テ彼レノ腕ノ失ヒニ向テ證明書ヲ得シ 此レガ彼自身ヲ以テ而テ彼レヲ腹立タシタ處ノ書記ヲ以テヨキ機嫌ニ於テ彼レヲ置キシ 彼所ニ迄彼レノ歸リニ於テ書記ハ其レガ唯「キヤプティン」ノ年金デアリシヲ見出ス處デ彼レハ其レガヨリ多クアツタト考ヘシ

ヲ觀察セシ
ネルソンの答へシオヨ
此レハ唯目ニ向テアリシ
(註明ヲ失セシ療創金ナリ)
數日ニ於テ私ハ腕ニ向テ來ルデアロー
神ハ知シ少シヨリ長キ後ノ時ニ於テ最モ確カ
ニ脛ニ向テ來ルデアロー
(註他日戰鬪ニ於テ脛ヲ負傷セシ位ノ事ハ必ズ起ルナラン其時ハ
又脛ノ療創金ヲ受取りニ來ラント云ヘル意味ナリ)
其レ故ニ彼レハ速カナ後ニ行キテ而充
分ノ好キ機嫌ヲ以テ彼レノ腕ノ損失ノ證明書ヲ示セシ

第五章

一千七百九十八年ニ於テ早クサーホレシヨナルソノ「バビヤガード」號ニ於テ彼レノ旗
ヲ揚ゲテ而テセイントピンセント伯ニ結合スベク命ゼラレシ
彼レノ發途ニ於テ彼レノ父
ハ其レニ由テ總テ彼レノ書翰ガ區別サレシ處ノ其ノ慈愛ナル嚴格ヲ以テ彼レニ書キ認メシ
彼レガ云ヒシ私ハ彼レガ汝ノ出テ行クニ而テ歸リ來ルニ惠ムデアロー事程神ニ於テ信任
スル私ハ懇切ニ今一度汝ヲ見ルベク願ヒシ而テ其レハ以テ聞カレシ
若シモ私ガ再ビ汝ヲ
見ルベク望ムト云フベク信ト認ムルナラバ問ハ儘カニ答ヘラル、デアロー如何ニ老テ汝ガ
アルカ
(註今一度ホレシヨニ面會スルヲ得ルナラント假定スレバ其ノ答ヘハ余ハ既ニ幾歲
ノ老人ナルヤノ返答ヲ得ン即チ既ニ老ヒタレバ到底再會スベカラザルナリ)
無効ヨ無

効ヨ 當底無効ナリ 其レハ悲慘ノ前兆ガ彼等ノ訣別ニ於テナルソノ婦人ノ精神ニ於テ懸
リシ 此レハ戰爭ノ不思ノ起生事ニ由テ彼ヲ失フ事ノ恐怖カラ唯起タ 彼レノ愛ヲ失フ事
ノ或ル怖レハ辛フヲテ成立シ能ク 其故ハ此時迄總テ彼レノ消息ハ彼レガ彼レノ結婚ニ於
テ幸福ト彼自身ヲ考フル事ヲ示シ而テ彼レノ一個人トシテノ性質ハ此レ迄彼レノ公ケノ行
爲ノ如ク左様ニ無疵潔白デアリシ 彼レガ彼女ニ迄云ヒシ最後ノモノ、一ツハ彼自身ノ願
欲ハ満足サレシ事乍然彼レハ其レニ於テ彼レガ長ラク彼女ヲ見ルベク願フタ處ノ其ノ位ニ
迄彼女ヲ高メルベク行キテ事デアリシ
艦隊ニ彼レノ結合ニ於テ直チニ彼レハ若シモ出來得ルナラバ其時ニ於テタウロンニ於テ
ボナパルト指揮ノ下ニ艦裝シツ、アリシ處ノ大ナル遠征隊ノ目的ヲ儘メル爲メニ小艦隊ヲ
以テ地中海ニ迄派遣サレシ 如何ニ其レノ運命前途ガアリ能フトモ此艦隊ノ敗北ハ英國政
府ニ由テ各地ニ迄極勝ノ目的ト考ヘラレシ而テセイントピンセント伯爵ハ若シモ彼レガ其
レニ必要ト考フルナラバ其目的ノ爲メニ第二等の緊要ノモノトシテ西班牙艦隊ノ封鎖ヲ廢棄
スベク地中海ニ迄彼レノ全軍ヲ取ルベク命ゼラレシ乍然若シモ彼レガ分艦隊ヲ充分ナリト
考ヘルデアローナラバ彼レノ秘密ノ教指ニ於テ海軍大臣ガ云ヒシ私ハサーホレシヨナルソ
ノ指揮ノ下ニ其レヲ置クノ相當ヲ汝ニ暗示スベク殆ンド不必要ト其レヲ考フ
(註提督ニ

テルソソチ其分艦隊ノ司令官トセヨト言フハ殆ソド贅言不用ニ屬スト考フ即チ左様ナルコ
 チ教指セズモ必ズテルソソチ任用スルナラン）彼レガ既ニ同シ撰任ヲ爲シタコト（註即チ
 海軍大臣ヨリ教指ノ如ク提督ハ既ニテルソソチ其分艦隊ノ司令官ニナシタリ）ハ其レガ
 セイントビンセント伯ノ名譽ニ迄アル
 タウロンニ於テ艦隊ハ二十四隻ノ小軍艦而テ殆ソド二百隻ノ運送船ト共ニ十三隻本艦列四
 十砲門ノ七隻ノ中軍艦ニ付テ成立セシ レグホーンニ於テノ吾々ノ領事官ナルアドチー氏
 ハマルタニ對シテ敵ノ計畫ノ確報ヲ得シ處ノ最初ノ人デアリシ而テ彼自身ノ機慧カラ 埃
 及ガ彼等ノ後ノ目的デアラネハナラヌ事ヲ前見セシ テルソソハ此ノ恐驚スベキ艦隊ヲ見
 張ルベク七十四砲門ノ「ハンガード」號「オリオン」號而テ「アレキサンダー」號中軍艦ノ「カ
 ロライン」「フロラ」「エメラルド」而テ「タープシコウ」號及ビ小軍艦「ボンチントエチ」號
 チ以テ五月九日コ於テヨブラルターヨリ出帆セシ 十九日ニ於テ彼等ガリヨン灣ニ於テア
 リシ時ニ強風ガ北西ヨリ吹キ來リシ 其レハ彼等ノ第三層ノ帆檣而テ帆桁ヲ高ク得ルベク
 彼等ヲ適當サスベク如ク二十日ニ於テ左様ニ多ク和ギシ 暗昏ノ後其レハ再ビ強ク吹クベ
 ク始メシ乍然船ハ強風ニ向テ用意サレタ而テ其レ故コテルソソノ心中ハ安クアリシ トハ、
 雖モ中夜ノ僅カ後ニ彼レノ大桅檣ガ側チ越ヘテ行キシ而テ速カノ後ニ後桅檣ガ取り去ラ

レシ 夜ハ其レガ見ラルベツカ或ハ聞カルベツカ或ル信號ニ向テ不能デアリシ事程左様暴
 レシ 而テテルソソハ其レガ夜明ケルヤ否ヤ強風ノ前ニ間遮スベク而テ驅追サレルベク決
 定セシ乍然三時半ニ於テ前桅ガ三片ニ於テ行キ去リシ而シテ斜桅ガ三所ニ於テ跳ビ反ルベ
 ク見出サレシ 日ガ夜明ケシ時ニ彼等ハ斜木ニ懸ル帆（註船嘴ノ下ニ掛ル帆）ノ残りノモノ
 チ以テ船チ間遮ルベキコトニ於テ成功セシ 此レハ幸フシテ期セラレタベクアリシ 「ハンガ
 ード」號ハ其時ニ於テ北東ニ迄横ワル處ノ彼女ノ船首チ以テヒートス島ノ南二十五哩ニ於
 テアリシ而テ若シモ彼女ガ間遮ギリ突進セナシタラハ船ハコルシカニ迄漂流サレタチハ
 ナラヌ 「アレキサンダー」號ニ於テ艦長ホールハセイントビードウローノサーデイニヤノ
 港ニ迄彼女チ運ブベク挽綱ニ於テ彼女チ持チバナラヌ テルソソハ此ノ計畫ハ相方ノ船
 チ危険ニシ能フ事ヲ恐レテ解脱（註挽キ船チ）スベク彼レニ命令セシ乍然彼レノ司令官ノ如
 キ精神チ以テ其卓拔ナル士官ハ彼レハ彼レガ「ハンガード」號ヲ助ケ能フ而テ神ノ加護ニ由
 テ彼レハ其レヲ爲スデアローチ信シテアリシチ答ヘシ 其處ニハ此等ノ英傑ノ間ニ前ノ冷
 淡（註是レ迄此兩人互ニ打チ解ケズ）ガアツタ乍然此時カラテルソソハ艦長ホール或ハ非凡
 ナル天才ニ付テ充分知感シテナリシ而テ眞誠ノ交親ガ彼等生涯ノ殘生ノ間彼等ノ間ニ成立
 チシ 提督ハ彼レノ妻ニ迄認ムル處デ云ヒシ 私ハ出テ來事ノ冷キ名ニ由テ「ハンガード」號

ニ迄起テ處ノモノヲ呼ブベク屬セヌ私ハ屬セヌ（註「ハンガード」這般ノ出來事ヲ非常ナル起生事ト云ハザルベカラズ決テ普通ノ出來事ト之ヲ稱スル能ワズ）私ハ其レハ神ノ善智ガ私ノ完キ驕傲心ヲ挫キ妨クベクアリシヲ確ク信ズル 私ハ私ガ其レガ良好ノ人物ヲ私ニ爲シタテ信ヲ感ズル如ク其レガヨリヨキ士官ヲ私ニ爲シタテ期望ス（註一人ノ好知己ヲ得タルガ願ハクハ氏ヲノ英國海軍ノ偉士官カラシメノヲ望ム）日没ニ於テ日曜日ノ夕刻ニ於テ彼レノ四圍ニ艦隊ヲ以テ名譽ニ迄彼等ヲ導クベク彼等ノ指揮官ニ迄瞻視セシ處ノ人而テ其人ニ於テ彼等ノ指揮官ガ佛國ニ迄屬スル處ノ同等ノ高慢ナル艦數ガ彼等ノ旗ヲ低下シタテアロー事ノ確乎タル信任ヲ置キシ處ノ彼レノ船室ニ於テ歩ム處ノ虚傲ナル人ヲ汝自身ニ迄描出セヨ 大陽ガ昇リシ時ニ月曜日ノ朝ニ於テ彼レノ船ハ帆桅ヲ消失セシ彼レノ艦隊ハ分散セシ而テ彼自身佛國ヨリ最モ劣等ノ砲艦ガ不適意ノ客（註佛國劣等ノ一砲艦ニ出會スラ之レニ敵對スル困難ナル時）デアツタデアロー事程斯様ナル困厄ニ於テ此ノ高慢ナル人ガアリシヲ汝自身ニ迄心中ニ描出セヨ チルソンハ其當日ニ於テ佛國ノ艦隊ガタウロノカラ帆走リシ而テ斯様ニ襲ニ來リシ處ノ曇天ニ由テ浸シ潰ケラレタル彼レノ小艦隊ノ數哩ノ中ヲ經過シタチバナヲス故ニ彼レガ當時知リテアリシヨリ此暴風雨ニ迄出來事ノ冷淡無感動ナル名ヲ拒ムベク實ニヨリ多クノ道理ヲ有シタ

此時ニ於テ英國ノ政府ハ適當ナル精神ヲ以テ吾々ノ軍艦ヲシテ彼等ガ要求シ能フ處ノ食料ノ或ハ或ル品物ノ供給ヲ得セシムルベク 知事或ハ主長官ガ拒絶スルデアロー處ノ地中海ニ於テ或ル港ガ敵對トシテ考ヘラル、デアロー英國ノ軍艦ガ供給ヲ拒絶サル、デアロー處ノ總テノ港ガ敵對トシテ考ヘルベク英國政府ノ命令ニ於テサーデイニヤノ港ガ取り除ケラレシ サイデイニヤ王ノ歐洲大陸ノ所領ハ此時ニ於テ佛人ノ慈悲（註佛人ノ勝手次第ニナル）ニ於テ全クアリシ而テ其王ハ今ハ余リ後レタル時ニ直接ノ危険ヲ逃レル、目的ニ向テ其ニ迄彼レガ一致シタ處ノ條約ハ彼等ガ保護スベク企テラレシ處ノ領土ノ亡失ヲ必然ニ包含セシ事ヲ發見シツ、アリシ テユソンノ城壁ハ佛國ノ軍隊ニ由テ今占據サレ而シテ彼レ賤劣ナル朝廷ハ其レガ彼レノ領土ノ殘余ニ於テ襲フベク機會ヲ佛軍ニ與ヘヌ爲メニ英國ノ船ニ迄人情ノ普通ノ權利ヲ附與スベク恐レシ其レニ向テ其レガ確カデアリシ處置ハ若シモ彼等ガ一ツチ見出シ爲サヌナラバ彼等ハ速カニ口實託言ヲ爲スデアロー チルソンハ彼レガセイントヒトウロノ港ニ入込ムベク許サレ能ワヌ事ヲ告知セラレシ 彼レノ事情ノ下ニ其レハ注視氣付ケタベク自殺的愚言ノ所爲デアツタデアロー處ノ此ノ禁制ヲ無視シテ彼レハ港ニ於テ投錨セシ而テサーセイムスサウマレズ氏尉官ホール而テ尉官ベリ氏ノ盡力ニ由テ「ハンガード」號ハ四日間ニ修繕サレシ

ナルソノハ何處ニテモ其レガ見出サレシ處ニ直チニ彼レノ性質ノ善良ト而シテ偉大ヲ証示セシ處ノ恩德ノ其ノ適當ナル感ヲ以テ特別ニモセイントビンセント伯ニ迄「アレキサンダー」號ノ船匠ヲ紹介セシ其人ノ指圖ノ下ニ船ハ修復サレタ殆ンド三十ヶ年間特許ヲ得タル工匠デアツタ處ノ帝王ノ老タル而テ忠實ナル臣下ヲ彼レガアリシ事ヲ陳述スル處ヲ而テ總督ガ海軍省ノ特別ナル注目ニ迄彼レヲ紹介スルデアロー事ヲ最モ熱心ニ乞フ處ヲ 彼レハサーデイコヤノ代王ニ迄書翰ニ於テ彼レガ其處ニ受取リタ處ノ取扱ノ彼レノ感觸ヲ表示スル事ナシニ港ヲ去リ爲サヌ 其レガ云ヒシ 君ヨ風ノ強風ニ由テ或ル少々ノ損傷ヲ受ケ得タ處ヲ私ハ此島ノ向フニ私ノ司令ノ下ノ彼陛下ノ艦隊ノ小ナル部分ヲ投錨セシ而テ許可ハ此港ニ迄大英國陛下ノ旗ニ迄拒絶サルベクアリシ事ヲ知事ニ由テ送ラレシ役人ニ由テ聞知スベク驚愕シテアリシ 私ハ信ズル私ノ最モ仁惠アル君王ハ老ヒテアル而テ實ニサーデイソヤノ國王ガ曾テ有シタ處ノ最モ誠實ナル同盟者アル事ヲ私ガ願慮スル時ニ私ハ其レガ斯様ナル命令ヲ與ヘタベク彼陛下ニ迄アツタチハナラヌ處ノ而テ尙又其レノ執行ヲ指圖スベク持タ處ノ汝閣下ノ爲メニ悲ミヲ感シ能フ 私ハマホメツド信徒ガ其處ニハ其レハクリスト教ガ宣言サル、ト云ワル、處ノセイントピーターニ於テ無効ニ於テ向テ私ガ眺メシ處ノ善キサーマリーヤ人ノ本分ヲ仕遂ゲツ、アリシ處ノ亞非利加ノ海岸ニ於テ眺ムル外能ワヌ

斯様ニ起生セシ處ノ猶豫ハ多クノ關係ニ於テ彼レニ迄要用デアリシ 夫レハ水ノ彼レノ供結テ充タスベク而テ彼自身英國カラ救助サレテアル處デセイントビンセント伯ガ彼レニ送ルベク適シテアリシ處ノ援軍ヲ受取ルベク彼レヲ適當セシメシ 其レハ彼レノ艦隊ノ最良ノ船艦ニ付テ成立セシ 七十四砲門(艦長テイトウローブリツチ)「カロデン」號 七十四砲門(艦長テイフオレーノ「ゴライヤス」號 七十四砲門ノ(艦長テイイルイス)「ミノタウー」號 七十四砲門ノ(艦長「チヨンビートン」)「デイフエンス」號 七十四砲門ノ(艦長「チデイー」)「ダービー」「ペロフオン」號七十四砲門ノ(艦長「チーラウス」號 七十四砲門(艦長「ビーハローウエル」)「スイフヂユウ」號 七十四砲門ノ(艦長アルダブリユウミツラー)「チーサス」號 七十四砲門ノ(艦長「デビツヂゴールド」)「オーダシヤス」號ニ付テ成立チシ 五十砲門(艦長「テイビートン」)「ハン」ノ「リオンダー」號ハ其後附加セラレシ 此等ノ軍艦ハ彼レガ援助サルベクアリシ事程英國カラセイントビンセント伯ガ指圖ヲ受取リシヤ否ヤ戰鬪ニ向テ用意シテ爲サレシ 援軍ハカダイズ灣ノ先キニ提督ノ船ノ桅頭カラ見ラレシヤ否ヤ信號ハ直チニ海ニ迄置クベク艦長トウローブリツチニ迄爲サレシ而シテ彼レハ本國カラノ船ガ英國停船所ニ於テ錨ヲ投ゲシ前ニ見ヘノ外ニアリシ トウローブリツチハ彼レガ把舵スベクアリシ航

路ニ迄トノ路ハチルソンニ迄教指チ彼レヲ以テ取ラザリシ又ハ敵ノ方向ノ確カナル報告ヲ取ラザリシ各々ノモノガ彼自身ノ斷定ニ迄放任セラレシ不幸ニモ砲艦ガ暴風雨ニ於テ彼レカラ分離セラレタ而テ再ビ連絡スヘク適シテアラナシタ彼等ハ其處ニ彼等ガ彼レノ進路ノ報知ヲ得ザリシ處ノチープリス灣ニ於テ不成就ニ彼レヲ搜索セシ而テ彼レハ彼等無シニ帆走リシ

敵ノ艦隊ノ最初ノ報知ハ其レガマルタチ不意ニ襲撃シタ事デアリシマルソンハゴフニ於テ投錨ニ於テアリシ間ニ其レヲ攻撃スルコトニ向テ企テ形ヲ造リシ乍然六月廿二日ニ於テ佛軍ハ彼等ノ到着後一日目ノ第十六日ニ於テ其ノ島ヲ去リシ事ノ報告ガ彼レニ達セシ其レハ彼等ノ方向ハ東方ニアリシ事ハ明カニアリシ彼レハ埃及ニ向テ考ヘシ而テ其レ故ニ埃及ニ向テ彼レハ總テノ帆ヲ爲セシ中軍艦ガ彼レト共ニアツタナラハ彼レハ敵ノ報知ヲ得ルベク過マタナシタ彼等ノ欠乏ニ向テ彼レハ唯途中ニ於テ三隻ニ語リシ二隻ハアレキサンドリヤカラ一隻ハアーチペラゴ群島カラ來リシ而テ彼等ノ何レモハ佛艦ノ或ルモノヲ見ナシタ彼レハ二十八日ニ於テアレキサンドリヤ港外ニ到達セシ而テ敵ハ其處ニアラザリシ又ハ其處ニハ彼等ノ或ル報告ガアラザリシ乍然知事ハ佛軍ノ遠征艦隊ハ其レガマルタチ取ツタ後ニ埃及ニ對テ企テラレシ事ノレグホンカラ忠告ヲ受ケ取ツタ處デ防禦ノ

有様ニ於テ市府ヲ置クベク勸メツ、アリシチルソンハ然ル時ニカラマニヤニ向テ北方ニ迄彼レノ進航路ヲ形造リシ而テ其レカラ反對ノ風ヲ以テ晝夜共ニ風ニ應ズル丈ケ帆ヲ運ブ處デカンデイヤノ南側ヲ沿フテ把舵セシ彼レハ云ヒシ其レハ風ニ於テボナバートヲ試ミタベク彼レノ喜悅デアツタデアロー其レハ若シモ其艦隊ガ甲板ニ於テ其レノ大將ト共ニ追捕サレタナラハ猶又歐洲ノ喜歡而テ世界ノ幸福デアツタデアロー乍然其日ノ勝利ニ由テ保全サレタデアロー處ノ人間ノ無數ノ而テ數百萬人ニ付テ其處ニハボナバート彼自身ニ迄ノ如ク其人ニ迄斯様ナル實地ノ利益ガ結果シタデアロー處ノ一人ガアラザリシ其レハ海上ニ於テチルソンニ由テ破ラレタベク耻辱デアラナシタデアロー故ニ彼レノ唯一ノ耻辱ナルアクルニ於テ彼レノ敗北ヲ彼レニ免レシメタデアロー而テ其レハ總テ彼レノ後來ノ大兇惡ヲ彼レニ免マタデアロー此レ迄彼レノ經歷ハ名譽デアツタ彼レノ胸中ノ害毒アル主義ハ未ダ彼レノ唇ヲ過ギナシタ歴史ハ其レニ於テ彼レガ關係セシ事故ニ誠實ニ務メタ處ノ而テ其人ノ經歷ガ近世ニ於テ無比ノ成功ノ引キ續キニ由テ有名デアツタ處ノ幸運ノ軍人トシテ彼レヲ表出シタデアロー異常ノ秘密ガ埃及ニ迄遠征ノ上ノ懸ツタ而テ彼レハ今面テ永久一般ノ憎惡ニ迄彼レノ名ヲ與ヘタ處ノ逆道夜中ノ殺戮僭奪而テ無悔ノ暴政ノ其等ノ行跡ナル其レニ向テ彼レハ彼等ヲ犯シタ處ノ紫色(註帝位)ノ其レヨリハ一層深キ紫色ヲ以

ナ彼レノ精神ヲ肉色ニ染メテ處ノ其等ノ罪業ノ準備ヲ免レテアロー
 士官カ彼レノ企圖ニ於テ成功アラザル時ニハ其レハ彼レガ其レニ於テ彼等設計サレシ處ノ
 旨趣ヲ説明スルデアロー事ハ絶對的須要デアアルコトヲ考フル處デアルソノハ此時ニ於テ埃
 及ニ迄艦隊ヲ運ンダコトニ向テ彼レノ行爲ノ陳述而テ辨解ヲ書キ認メシ 彼レガ前知セシ處
 ノ反對論ハヨリ多ク正確ノ報知ナシニ左様ニ長キ航海ヲ彼レガ爲サナシバベク屬スルコトデ
 アリシ 彼レハ云ヒシ私ノ答ハ用意シテアル 何人カラ私ガ其ヲ得ルベクアリシカ 予
 アルス及ビシシリイノ政府ハ何レモ知ラザリシ 或ハ無知ニ於テ私ヲ保ツベク撰ビシ 私
 ガ確報ヲ聞ク迄忍耐ノ待ツベクアリシカ 若シモ埃及ガ彼等ノ目的デアアリシナラハ私ガ彼
 等ニ付テ聞キ能フ前ニ彼等ハ印度ニ於テアツタデアロー 何事モ爲サヌベク耻辱ゾアリ
 其故ニ私ハ私ノ辨理心ノ任用ヲ爲セシ 私ハ汝閣下ノ判決ノ前ニアル而シテ若シモ總テノ
 事情ノ下ニ其レハ私ガ不正當デアアル事ガ決定サル、ナラハ私ハ此時ニ於テ私ハ佛艦ガアレ
 キサンドリヤ港ニ於テアラヌヲ知リシ時ニ總テノ事情ノ下ニ私ハアレキサンドウリヤニ向
 テ船ヲ向ケルコトニ向テ私ハ正當デアリシ而テ其意見ニ由テ私ハ立チ或ハ倒レテハナラヌ事
 程左様ニバツサロ岬外ニ同シ意見ヲ保持セシ故ニ私ハ吾々ノ國ノ爲メニ免職サルベク屬ス
 ル 其人ニ迄彼レハ此ノ意見書ヲ示シシ處ノ艦長ボールハ彼レガ過失ニ付テ罷責サレシ前

ニ明友ニ決テ彼レノ行爲ノ辨護ヲ始メヌベク彼レガ勸ムルデアローナ彼レニ告ゲシ 彼レ
 ハ何ノヲモ彼レガ爲シタ處ノモノニ向テ充分ナ理由ヲ與ヘ能フ彼レハ正當デアアルコトノ最モ
 強キ自信カラ行動シタ事而テ勿論彼レハ公衆ガ同シ見界ニ於テ其レヲ見ルデアロー事ヲ期
 セテハナラヌ事ヲ証スルデアロー如キ斯様ナル語詞ニ於テ表ハセシ 艦長ボールハタトヒ
 充分ナル報知ノ欠乏カラ彼等ハ屢々誤謬ニ迄アラテハナラヌトハ雖モ其人ノ最初ノ感動推
 カハ一般ニ正シキ感得ニ於テ基ツカレテアル處ノ公衆ニ付テ正シク判斷セシ 乍然公衆ハ
 容易ニ欺惑サル、而テ其處ニ常ニ彼等ヲ欺惑スベク用意シタル人ガアル 予ルソノハ未ダ
 沈黙ニ迄嫉妬心ヲ制スル處ノ其名譽ヲ得ナシマ而テ其レハ彼レガ不成功ノ追撃ノ後歸タ事
 ガ英國ニ於テ知ラレシ時ニ夫レハ彼レガ彈劾ヲ價セシ事ガ云ハル、而テセイントピンセン
 ト伯ハ左様ニ重要ナル職務ニ於テ左様ニ若年ノ士官ヲ派遣シタコトニ向テ嚴重ニ罷責サレシ
 彼レノ搜索ニ於テ欺カレテ彼レハシシリイニ迄歸リシコトボリタン行政官ハ佛國共和政府
 行政委員ヲ以テ實際彼等ノ平和ヲ危險ニシ能フ處ノ何事ヲモ爲サヌベク決定シテアル處デ
 一ツノ救援ヲ彼レノ艦隊ヲ與ヘヌベク決定シタ トハ雖トモ朝廷ニ於テハミルトン令婦人
 ノ勢力ノ手段ニ由テ彼レハシシリイ政府ニ迄秘密ノ命令ヲ得シ而テ此等ノ命令ノ下ニ彼レ
 ハ常ニ云ヒシ其レ無コハ彼レハ成功ニ迄或ル期望ヲ以テ彼レノ追求ヲ再ビ始メ能ハナシタ

處ル時ノ供給ヲシテキニスニ於テ彼レガ要セシ處ノ各々ノ物ヲ得シ 彼レハ彼レノ書狀
 中ニ曰ク 其レハ惡魔ノ子供ハ惡魔ノ幸運ヲ持ツ(註惡人ハ常ニ惡運強シ) 私ハ何レニ迄
 佛國ノ艦隊ガ行テアルカヲ茫々不定ノ推想ヲ越ヘテ此時迄聞知シ能ワズ而テ信用スベカラ
 ザル遠征ヲ以テ年ノ此ノ季候ニ於テ六百哩ヲ圍リ行ク處デ私ガ二十七日以前ニアリシ如ク
 敵ノ位地ニ付テ左様ニ無知ニテ爰ニ私ガアル 各々ノ時私ハ私ヲ離レタ處ノ砲艦ヲ悔ムベ
 ク持ツ彼等ノ一半ガ私ト共ニアツタナラハ私ハ報知ヲ欠キ能ハナシ 且私ガ彼等ニ於テ得
 能ハヌ事程軍艦ガ港内ニ左様ニ強ク無難ニサレルナラハ私ハ直チニ或ル他ノ船ニ迄私ノ旗
 ヲ移スデアロー而テ私自身ノ外辛フシテ或ル人ガ斯様ナル難澁ナル有様ニ於テ左様ニ長ク
 職務ニ於テ繼續シタデアロー故ニ修繕サルベクテ「アルス」ニ迄「パンガード」號ヲ送ルデア
 ロー 然リト雖モ彼レガアリシ如ク困厄而テ失望シテ「トルソン」ハ英雄ノ眞誠ノ心ヲ以テ尙
 ホ望ニ付テ滿チテアリシ 彼ハ「サイウイリヤ」而テ「ハミルトン」令婦人ニ迄書認ムル處デ云ヒ
 シ 汝ノ盡力ニ迄謝ス吾々ハ食料ヲ備ヘ而テ清水ヲ備ヘテ而テ實ニアレザサノ泉源ニ於テ
 水汲スル處デ吾々ハ勝利ヲ持タテ「バナラヌ」吾々ハ最初ノ軟風ヲ以テ帆走ルデアロー而テ
 私ハ月桂樹ヲ以テ冠冕スルカ或ハ羅漢松ヲ以テ蓋被サレテカ歸リテアルデアローヲ憐メテ
 アレ 彼レハ若シモ佛艦ガ水上ニアリシナラハ彼レハ彼等ヲ見出スデアロー事ヲセイント

ピンセント伯ニ憐メシ彼ハ彼等ハ埃及ニ向テ取極テレアリシ事ノ彼ノ該見ヲ保チシ 彼
 レハ海軍大臣ニ迄云ヒシ乍然彼等佛艦ガ地球ノ反對面ニ迄取極メ航海シテアルトモ汝閣下
 ハ私ガ戰爭ニ迄彼等ヲ持チ來ヌスニ於テ時ヲ失ワヌデアロー事ヲ信任シ能フ
 七月ノ廿五日ニ於テ彼レハ「シラキニス」カラモリヤンニ向テ出帆セシ 度ヲ越ヘテ憂慮シ
 而テ敵艦ガ左様ニ長ク彼レヲ逃避シタデアロー事ヲ憤怒シテ夜ノ長々シキ「ガ」彼レヲシテ
 短氣ニセシ而テ哨兵ノ士官ハ斷ヘズ彼レヲシテ時間ヲ知ラシムルベシ而テ其人ハ彼自身ノ
 熱心ニ由テ時ヲ計リシ處ノ彼レニ其レハ未ダ夜明デアラザリシ事ヲ證據立ツルベシ呼ハレ
 シ 艦隊ハ二十八日ニ於テ「コロ」灣ニ到着セシ トウロー「プリツ」チハ港ニ入りシ而テ佛艦
 ハ「カン」デイヤカ「南東」ニ迄把舵スル處デ殆ンド四周間前ニ見ラレタ事ノ報知ヲ以テ歸リシ
 ナル「ソ」ハ然ル時ニアレキ「サ」ドウリヤニ迄歸ルベク決定セシ而テ其レ故ニ英國ノ艦隊
 ハ擴ゲラレシ各々ノ帆ヲ以テ埃及ノ海岸ニ向テ今一度立チシ 八月ノ一日ニ於テ朝ニ於テ
 殆ンド十時ニ彼等ハアレキ「サ」ドウリヤノ見中ニ來リシ 彼等最後ニ其レヲ見シ時ニ空虛
 ニ而テ幽寂デアツタ港ハ今其レハ船ヲ以テ群集サレシ而テ彼等ハ三色旗ガ城壁ニ於テ翻リ
 ツ、アリシ事ヲ喜悅ヲ以テ見シ 午后ニ於テ四時ニ於テ艦長「フ」ド「デー」ラウス「號」ニ於
 テ敵ノ艦隊ニ向テ信號ヲ爲セシ 多クノ前ノ日ニ向テ「トルソン」ハ辛フシテ睡眠或ハ食物ヲ

取テ彼レハ今準備ガ戦闘ニ向テ爲シツ、アリシ間ニ供セラルベク彼レノ食事ヲ命令セシテ而
 テ彼レノ士官等ガ机膳カラ立チシ而テ彼等ノ個々ノ位地ニ迄行キシ時ニ彼レハ彼等ニ迄云
 ヒシ 明日ノ此ノ時前ニ私ハ貴族ノ爵位或ハウエストミンスタ寺院ノ爵位ヲ得タデアロ
 佛艦ハカンデイヤニ向テ方向ヲ把舵スル處テアレキサンドウリヤニ向テ角ノ航路ヲ爲セシ
 其レニ反シテチルソソハ彼等ノ追跡ニ於テ其場ニ向テ真直ニ到着セシ而テ斯様ニ實地上距
 離ヲ短縮セシ 彼ノ軍勢ノ比較的少數ガ其レヲ接シタル順序ニ於テ帆走ルベク必要ト
 爲セシ而シテ其レハ若シモ報知艦ガ彼ト共ニアツタナラハ其レガ爲シタデアローヨリハ下
 風ノ場所ヲ蓋ヒシ 天氣ハ尙又斷ヘズ霞多クアリシ 此等ノ事情ハ戰爭ニ於テ取ラレシ佛
 國士官ノ日誌ヲ試驗スルコトニ於テ二艦隊ガ實際六月ノ二十二日ノ夜ニ於テ横切ツタナハ
 ナラヌ事程其レガ見ヘシトハ雖モ埃及ニ迄途ニ於テ敵ヲ發見スルコトカラ英人ヲ妨ゲシ
 シラキユースニ迄歸航ノ中ニ彼等ヲ以テ結合スルコトノ機會ハ一層僅少デアリシ
 彼レノ上陸ヲ仕遂ゲタ處デ何故ホナバートハ歸ルベク艦隊ヲ許サナシマデアローカハ決テ
 未ダ説明サレナシ 斯様ニ多ク確カニ其レハ其レガ彼レノ命令ニ依テ留メラレシ 然ト
 ヒ彼レノ平常ノ虛偽トハ雖モ彼レハ其士官ノ死去ノ後命令ニ迄反對ノ海岸ニ於テ止マツタ

事ニ付テ提督ブレーチ責メシ 佛國ノ艦隊ハ七月ノ第一日ニ於テアレキサンドウリヤ港ニ
 於テ到着セシ而テブレーチハ時ト而テ怠リガ敗レタ處デ港ニ入込ムベク適シテアラヌ處デ戰
 闘ノ強キ而テ密着シタル列ニ於テアポーカー灣ニ於テ彼レノ船ヲ繋ギシ 彼自身ノ陳述ニ
 迄從フ處デ極前ノ船ハ北西ニ於テノ淺瀬ニ迄出來得ル丈ケ其レダケ接シテアル處デ而テ艦
 隊ノ殘餘ハ或ル方法ニ依テ南西ニ於テ回轉シテアラヌベク如ク左様ニ深水ノ限界ヲ沿フテ
 圓曲ノ種類ヲ形チツクル處デ ホナバートノ懇求ニ依テ彼レハ内ニ艦隊ヲ運ブデアロー處
 ノ其地方ノ或ル水先案内者ニ迄一萬「リール」ノ報賞金ヲ申シ出デタ乍然二十呎ヨリヨリ
 多ク引ク處デ一隻ノ責務ヲ取ルベク試ムルデアロー處ノ何人モ見出サレ能ワヌ 彼レハ其
 故ニ彼ノ位置ノ最モヨキモノヲ爲セシ而テ彼レガ恐ラクハ廣道ニ於テ取り能フ處ノ最大膽
 ナル位地ヲ撰ビシ艦隊ノ輕重軍務官ハ彼等ハ彼等自身ヲ合テ一列ニスルヨリヨリ多クノ軍
 勢ニ迄挑戰ヲ命ズベク如キ斯様ナル仕方ニ於テ繋ガレシナ云ヒシ 此ノ自信ハ其當時不適
 理ト考ヘラレ能ワヌ 提督ハリングトンハ一千七百七十八年ニ於テセイントルシヤ港外ニ
 於テ繋船セシ時ニタトヒ彼レノ軍勢ハ其レハ其レヲ攻撃セシ處ノ其レニ迄殆ソド三分ノ一
 ニ依テ劣リテアリシトハ雖モ三回ノ種々ノ攻撃ニ於テコムテドエステインナ追ヒヤリシ
 爰ニ艦隻大砲而テ人ニ於テ何レモ數ノ利益ハ佛軍ノ好都合ニ於テアリシ 彼等ハ一千百九

十六砲而テ一萬一千二百三十人ヲ運ブ處ノ十三隻ノ主戰列艦而テ四隻ノ中軍艦ヲ持タ 英軍ハ一千〇十二砲ト而テ八千〇六十八人ヲ運ブ處ヲ主戰列艦ノ同數而テ一隻ノ五十砲門艦ヲ持タ 英艦ハ皆七十四砲門艦ナル佛軍ハ三隻ノ八十砲門艦而テ一隻ノ一百二十砲門ノ三層甲板艦ヲ持タ

全キ追跡ノ間ニ何時ニテモ事情ガ許スデアロー時ニハ彼レノ士官等テ「ハンガード」號ノ甲板上ニ持ツベク而テ攻撃ノ異ナリタル而テ最モヨキ方法ノ彼レ自身ノ思想ヲ彼等ニ説明スベク而テ如何ニ彼等ノ位地ガアリ能フトモ敵艦ヲ以テ應戰スルヲニ於テ執行スベク彼レガ申シ出ス如キ斯様ナル企圖ヲ彼等ニ説明スベク其レハチルソノ慣行デアツタ 其處ニハ其レガ云ハル、彼レガ計算ニ迄取り爲サヌ處ノ一ツノ出來ベキ位地ガアラヌ 彼レノ士官等ハ斯様ニ充分ニ軍學ノ彼レノ主義ヲ以テ知得セラレシ而テ於テ決定セラレシ唯一ノ事ハ彼等ガ投錨ニ於テ佛艦ヲ見出ステアロー 場合ニ於テ船ニ向テ彼等ノ相互ノ支持ニ向テ最モ便利ノ如ク排列スベク而テ船尾ノ方深ク水ニ入りテ投錨スベク事程彼等ノ才能ニ於テ彼レノ信任ガアリシ 彼レガ云ヒシ最初ニ勝利ヲ得ヨ而テ然ル時ニ汝ガ能クスル其レノ最モヨキ任用ヲ爲セ 彼レガ佛艦ノ位置ヲ見シ其時直チニ其レヲ以テチルソノガ天賦シテアリシ處ノ其ノ鋭敏ナル天才ハ其レ自身ヲ表出セシ而テ其レハ直チニ何處ニテモ其處ニ浮ビ經

フベク敵艦ニ向テ餘地ガアリシ處ニハ投錨スベク吾々ノ艦ニ向テ餘地ガアリシ事ヲ彼ニ感ゼシメシ 其レ故ニ彼レガ進行スベク意向セシ企テハ佛艦列線ノ外側ニ於テ全ク保ツベク而テ敵ノ各艦ノ外方ノ船胸ニ於テ一ツ而テ外方ノ船ノ方ニ横ワル舷ニ於テ他艦ヲ置クベク彼レガ適シテアリシマケ其レマケ遙カ彼レヲ艦ヲ停泊スベクアリシ 敵艦ヲ夾撃スルヲ此方略ハ彼レガゴーンヤンロードニ於テ彼等ノ投錨ニ於テ佛國艦隊ヲ攻撃スベク企テシ時ニフールド公ニ由テ企テラレシ ロードフールドハ攻撃ヲ爲スベク不適當ト其レヲ見出ダセシ乍然其考案ハ此場合ニ於テ彼レノ舊時ノ而テ卓越シタル司令官ニ迄其レニ向テオ陰蒙リシヲ彼自身承知セシ處ノチルソノニ於テ失ハレザリシ 艦長ベリイハ彼レガ企圖ノ趣旨ヲ了解セシ時ニ歡喜ヲ以テ叫號セシ 若シモ吾々が成功セシナラハ何チ世人ハ言フデアローカ 提督ハ答ヘシ其處ニハ此場合ニ於テ(若シモ)ナル疑ヒノ言ガアラヌ 吾々が成功スルデアロー事ハ確實ナル何人ガ話ヲ告グルベク存命シ能フカハ甚ダ異リタル問題ナル艦隊ガ進ミシ時ニ彼等ハ島ニ於テノ砲臺カテ射撃而テ破裂彈ノ注射ニ由テ攻撃サレシ而テ敵ハ吾々ノ先鋒船ノ船胸ニ迄充分半射撃距離ノ中ニ彼等全列艦ノ右舷カラ猛烈ノ砲火ヲ開キシ 其レハ沈黙ニ於テ受ケ取ラレシ 各艦ノ甲板上ニ人々ハ帆ヲ捲キ上ケルヲニ於テ高上ニ勞キシ而テ下方ニハ帆桁索(ホグタツナ)ヲ注意スルヲ而テ投錨ニ向テ準備ヲ爲スヲニ

於テ働テアリシ。總テ彼等ノ熟練而テ總テ彼等ノ勇氣而テ數而テ位置ニ於テ總テ彼等ノ利益ヲ以テ其ノ原素(註原素ハ水即チ海洋ヲ云フ)其レニ於テ吟味ノ時ガ來ル時ニ佛人ガ期望ヲ有セヌ處ノ原素ニ於テアリシ處ノ佛軍ニ向テ不幸ノ光景ヨ。ブレース提督ハ膽勇デ而テ智能ノ人デアリシ乍然其レニ於テ彼レハ軍勢ニ於テ優者デナク彼等ハ彼レヲ以テ彼等ノ力ヲ試ムルヘク勤慎ト其レヲ考ヘ爲サ、リシ故ニ英人ハ彼レヲ見誤リタ事ノ彼レノ私ノ意見トシテ彼レガ其レヲ述ヘシ處ノ彼レノ書翰ノ一ツニ於テ猶ホ彼レノ國ノ刪リ去ラレサル性質ガ破レ出デシ。(註英人ハ軍勢モ少ナク特ニ乃公ト力ヲ較スルチ容易ト考フルハ大ニ余ヲ見ルノ誤レルナリト云ヘル説ヲ私書ニ表ハスガ如キ猶ホ佛國人固有ノ驕傲心ヲ有セリ)其レニ於テ彼レガ覺ルヘクアル處ノ時ガ今來デアリシ。(註驕傲虛慢ノ迷夢覺ムルノ時機來タレリ即チ英人ノ爲メニ打破ラル、時來レリ)

佛國ノ二桅船ハヘキヤー島ノ向フニ横ハル處ノ淺所ノ方ニ彼等ヲ誘導スヘク如ク左様ニ船艦ノ位置ヲ變化運轉スルコトニ依テ英人ヲ誑惑スヘク教示セラレシ乍然チルソソハ何レモ危險ヲ知リシ或ハ欺キチ或ル疑ヒシ而テ誑惑ハ不成功デアリシ。艦長フオレーハ或ル分時間ニ向テ彼ト共ニ名譽ノ此位地ヲ爭フ處ノ「グーライヤス」號ニ駛越ス處デ「ゴライヤス」號ニ於テ進路ヲ先導セシ。彼レハ若シモ敵艦ガ陸ヲ以テ戰鬪線列ニ於テ定繫シデアリシナラハ佛

ノ其方ニ於テノ大砲ハ人ヲ備ヘテアルヘク様コアラサリシ又ハ戰鬪ニ向テ用意スラモアラサリシ故ニ攻撃ノ最良ノ計畫ハ彼等ト而テ海岸ノ中間ニ導クヘツアルデアロー事ヲ長ク考ヘタ。其レ故ニ「グーライヤ」號ノ内部ノ船胸ニ於テ彼自身ヲ定メルヘク意思スル處デ彼レハ水ノ深サガ免ヌデアローダケ岸ノ邊ニ左様ニ近ク保チシ乍然彼レノ錨ガ吊リ掛リシ而シテ彼レノ砲火ヲ開タ處ヲ彼レハ其レガ脱セラレシ前ニ「コンカーラット」號ナル第二ノ艦ニ迄浮ビ漂ヒシ然ル時ニ彼女ノ内側ノ船尾ニ依テ投錨セシ而テ十分時間ニ於テ彼女ノ桅樁ヲ撃チ去リシ「グーライヤス」號ニ於テ「ゴライヤ」號ガ占メタヘク思設セシ處ノ位置ヲ取リシ而テ十二分時間ニ於テ「グーライヤ」號ヲ全ク癩艦ニセシ。敵ノ先鋒ニ航回セシ處ノ第三ノ艦ハ「オリオン」號(艦長サーゼーサンマレズ)デアリシ彼女ハ「グーライヤス」號ノ風向ニ迄通過セシ而テ彼等ガ「グーライヤ」號ニ於テ迫ルダケ其レダケ長ク左舷ノ彼女ノ砲門ヲ開キシ然ル時ニ「ゴライヤス」號ノ内側ヲ通過スル處デ彼女ヲ傷害セシ處ノ砲艦ヲ撃沈セシ佛線ノ方ニ船ノ方向ヲ回轉セシ而テ「グーライヤ」號ガ第五第六艦ノ中間ノ内側ニ投錨スル處デ兩艦ノ砲火ヲ受ケ取り而テ返撃スル處デ「フランクリン」號ノ左舷船胸而テ「ヒープルサバレイン」號ノ舳ノ方ニ横ハル艦ニ於テ彼女ノ位置ヲ取リシ。大陽ハ今殆ンド下デアリシ「オーダマヤス」(艦長グッド)號ハ「グーライヤ」號而テ「コンカー

「フロント」號ニ迄猛烈ナル砲撃ヲ注グ處ヲ終リノ艦(註、コンカールランド)ノ左舷船胸ニ於テ
 彼女自身ヲ定メシ而テ其ノ艦ヲ降旗ヲ掲ゲシ時ニ「ヒーブルサハレイン」號ニ迄進ミ行キシ
 「ジョーサス」(艦長ミツラー)號ハ「グーリヤー」號ノ殘余ノ大桅而テ舳舳ヲ打チ下メシ然ル時
 ニ佛艦線列ニ於テノ第三列ノ「スパーシエート」號ノ内側ニ投錨セシ
 此等先鋒艦ガ佛艦線列ヲ航回セシ間ニ「バンガード」號ハ「スパーシヤ」號ナル彼等ノ第三列
 ノ艦ノ半拳射擊距離ノ中ニ敵ノ外側ニ於テ投錨セシ處ノ第一デアリシ ナルソノハ彼等ガ
 撃タル、デアローハ英國ノ提督ハ出來得ベキト考ヘラレヌ事程彼等ガ撃テ去ラレヌア
 ー爲メニ彼レノ綱具異リタル部分ニ於テ驪ル處ノ六旗ヲ持タ 彼レハ錨綱ノ半ハ運轉
 セシ而テ直チニ其レノ蓋被ノ下ニ彼レノ分艦隊ノ他ノ四艦「モニタワー」號「ベロフオン」號
 「ディンフェンス」號而テ「マゼステイツク」號ガ提督ノ前頭ニ於テ帆走リシ事程恐猛ナル砲撃
 ナ開キシ 數分時間ニ於テ「バンガード」號ノ甲板ノ前ノ方ニ於テ最初ノ六砲ニ於テ立チシ
 處ノ各人ハ殺サレ或ハ負傷サレシ 此等ノ砲ハ三度脱除サレシ「モニタワー」號ニ於テ艦長
 ルイスハ次ニ前頭ニ投錨セシ而テ敵ノ列ニ於テ第四位ノ「アグイロン」號ノ砲撃ヲ服避セシ
 「ベロフオン」(艦長ダービー)號ハ前頭ヲ通過セシ而テ其ノ軍勢ノ差ハ比較ニ於テ三ニ迄七
 ヨリ多キコト付テアリシ處ノ而テ其ノ下層甲板而已カラノ彈丸ノ重量ハ「ベロフオン」號

ノ片舷ノ大砲ヲ一齊ニ發射スル其レヨリ越セシ處ノ一百二十砲門ノ「ブレイ」提督自身ノ艦ナ
 ル戰闘排列第七位ノ「オリエンツ」號ノ右舷船胸ニ於テ彼女ノ船後ノ錨ヲ投下セシ「ディフ
 エンス」號ニ於テ艦長ペートンハ「ミノタワー」號前頭ニ彼レノ位置ヲ取リシ而テ列ニ於テ
 第六位ノ「フランクリン」號ト戰ヒシ其ノ正當ナル運動ニ由テ英艦排列ハ破レズニ殘リシ
 「マゼステイツク」號(艦長ウエストコット)ハ「オリエンツ」號ノ船後ノ佛艦ノ一ツノ大綱具
 ナ以テ混纏シテ得シ而シテ其三層甲板ノ砲撃カラ恐ロシク困苦受ケシ乍然彼ハ解脱シテ搖
 キシ而テ短接ニ右舷船胸ニ於テ第九位ノ艦ナル「ヒーリユー」號ト戰フ處ヲ猶又戰闘排列ニ
 於テ第八位ニアリシ處ノ「トツナント」號ノ砲撃ヲ受取リシ 英國艦隊ノ他ノ四艦ハ佛艦隊
 ノ發見ニ迄前ニ分遣サレタ處ヲ戰闘ガ開始セシ時ニ著シキ隔離ニ於テアリシ 其レハ六時
 半ニ始マリシ 殆ンド七時ガ終リシ而テ鬪争スル處ノ砲火カラノ其レヨリ他ノ光明ガアラ
 ザリシ 然ル時ニ殘艦ノ首位ナル「カロデン」號ニ於テトウロップリツチハ二哩後ヘニアリ
 シ彼レハ加フル處ノ暗黒ガ航海ノ困難ヲ增加スル處ヲ彼レガ進航セシ時ニ他ノモノガ爲シ
 タ如ク測量シツ、來リシ而テ不意ニ十二尋ノ水ヲ見出シタコトノ後ニ測量錘ガ再ビ投ゲラレ
 能フ前ニ彼レハ耽ト淺瀬ニ乘リ上ゲラレシ又ハ彼レノ救助ニ迄來リシ處ノ「リーダー」號而
 テ二桅艦「ミューティン」號ノ其等ニ迄結合シテ總テ彼自身ノ盡力ガ戰闘ニ於テ仲間ヲ保ツ

ベク時ニ於テ彼レヲ得去リ能ハヌ 然リト雖モ彼レノ艦ハ彼等ガ立チツ、アリシ處ノ航路
 カラ左モナクハ一面ノ暗礁ニ於テ著シク遙カ行キ而テ必然失ハレタチハナラヌアロー處
 ノ「アレキサンダ」號而テ「スイフチユワー」號ニ迄燈明臺トシテ務メシ 此等ノ船ハ灣ニ入
 込ミシ而テ其レヲ記憶セシ處ノ總テノ人ニ由テ稱讚ニ付テ長ク語ラレタ仕方ニ於テ暗黒
 ノ中ニ彼等ノ位置ヲ取リシ 「スイフチユワー」號ニ於テ艦長ハロウエルハ彼レガ壓倒セシ
 時ニ何ンテ奇異ナル船デアルベク見ヘシ處ノモノヲ以テ結合セシ 子ルソノハ其レガ暗黒
 ニ成リシヤ否ヤ舳帆ノ端末ニ於テ地平線ニ四個ノ燈明ヲ揚グルベク彼レノ艦ヲ指圖シタ而
 テ此船ハ斯様ナル區別ヲ持タヌ 然リト雖モハロウエルハ大ナル判斷力ヲ以テ砲撃セヌベ
 ク彼レノ人ニ命令セシ彼レガ云ヒシ若シモ彼女ガ敵デアリシナラバ彼女ハ逃避スベク余リ
 無能ノ容態ニ於テアリシ乍然彼女ノ帆ガ解キ弛メラレテアルカカラ而テ其レニ於テ彼女ノ
 頭ガアリシ處ノ作法カラ其レハ實ニ彼女ハ英艦デアリ能フ 大艦「オリエント」號ニ依テ敗
 ラレテ其レハ「ベレロホン」號ガアリシ彼女ノ光明ガ艦外ニ行キ 彼女ノ水兵ノ約二百人が
 殺サレ或ハ負傷サレシ總テ彼女ノ桅檣而テ錨綱ガ撃チ去ラレタ而テ彼女ハ灣ノ下風ノ方ニ
 列外ニ浮ヒ漂ヒ出ダサレシ 此緊要ナル時ニ於テ彼女ノ位地ハ「フランクリン」號ノ舳ノ方
 ニ横ワル舷ニ於テ而テ佛軍ノ提督ノ艦首ニ於テ確固タル砲火ヲ開放セシ處ノ「スイフチユ

ワー」號ニ由テ占メラレシ 同時ニ於テ艦長ホールハ「アレキサンダー」號ヲ以テ彼レノ船
 尾ノ下ヲ通過セシ而テ彼レヲ一直線ニ貫射スル處デアレシ而テ彼レノ甲板ニ於テ小銃ノ猛烈ナル
 射撃ヲ續ケル處ガ彼レノ左舷ノ位地ニ於テ内方ニ投錨セシ 敵艦ノ擊壞ヲ全クスベク到着
 セシ處ノ最終ノ艦ハ「グリーンダー」號デアリシ 艦長トンプソンハ「カロデン」號ヲ脱除スベ
 ク其夜何モノモ爲サレ能ハヌ事ヲ見出ス處デアリ「オリエント」號ノ横斷シタル錨索ノ位地ニ投
 錨スルコトノ意思ヲ以テ進ミシ「フランクリン」號ハ二艦ノ中間ヲ通過スベク彼レニ向テ餘地
 ガアラザリシ事程彼女ノ船首ニ左舷ニ近クアリシ 彼レハ其レ故ニ何レヲモ一直線ニ射撃
 スベク如ク斯様ナル位地ニ於テ後船ノ横錨索ニ彼レノ位置ヲ取リシ
 佛艦列ノ最初ノ二艦ハ戦闘ノ開始後十五分時間内ニ帆桅ヲ折ラレタ而テ他艦ハ其時ニ於テ
 勝利ハ既ニ確カデアリシ事程左様ニ烈シク損害受ケシ 第三第四第五艦ガ八時半ニ於テ英
 軍ノ所有ニ歸セシ

同時ニテルソノハ釘彈(註敵船ノ帆綱等ヲ打ツニ用ユル彈)ノ砲カラ烈シキ傷ヲ受取リシ
 艦長ベリイハ彼レガ燈レツ、アリシ時ニ彼レノ腕ニ於テ彼ヲ捉ヘシ 血ノ許多ナル流出ハ
 傷ハ生命ニ關シテアリシ事程恐怖ヲ起生セシテルソノ彼自身モ左様ニ考ヘシ 額ノ皮ノ大
 ナル垂ハ骨カラ切ラレシ一ツノ眼ヲ越ヘテ落タ而テ他ノ眼ハ盲デアル處デアレハ全ク暗黒

ニ於テアリシ 彼ガ下室ニ運ハレシ時ニ戦争ノ時ニ於テ軍艦内ノ治療所ヲ決シテ目撃セナ
 ソマ處ノ夫等ノ人ニ由テ辛フシテ考ヘラルベク而テ其ノ恐怖悽涼中ニ現ハサル、處ノ英氣
 ノ光景ノ中間ニ於テ外科醫ガ自然ノ而テ恕スベキ熱心ヲ以テ其時彼レノ手ノ下ニアリシ憐
 憫ナル負傷者ヲ彼レガ直チニ提督ニ氣付ケ能フ事程見捨テシタルソノハ云ヒシ否ヨ私ノ私
 ノ豪胆ナル者ヲ以テ私ノ順ヲ取ルデアロー(註余ガ順番ノ來ル迄待タン)又ハ前ニ負傷シテ
 アツタ處ノ各々ノ人々ガ適當ニ治療ヲ受シ迄彼ノハ試診セラルベク彼自身ノ傷ヲ許サヌデ
 アロー 傷ハ生命ニ關スルヲ而テ彼レガ常ニ翳望セシ如ク戰闘中ニ而テ勝利ニ於テ死スベ
 ク殆ンドアリシ事ヲ充分ニ信ズル處デ彼レハ海軍ノ教法師ヲ呼ビシ而テ何ンデモ彼レガ
 チルソノ婦人ニ迄彼レノ死スル處ノ記念デアアルベク察セシ處ノモノヲ傳言スベク彼レ願ヒ
 シ 彼レハ然ル時ニ彼レハ「バンガード」號ニ迄盡シタ處ノ大ナル扶助ニ向テ彼レガ自ラ彼
 レニ謝シ能フ事程「ミノタウー」カラ甲板上ニ艦長ルイスニ向テ使者ヲ送りシ而テ永久彼レ
 ノ知友デアアルベク當リシ處ノ夫等ノ人ニ付テ懸念シテ艦長ベリイハ勝利ノ報知ヲ以テ本國
 ニ行クベク持ツ處デ彼自身ノ艦ノ司令官ニ迄二桅艦カラ艦長ハーデイヲ任用セシ 其レハ
 夫レヲシテヨリ急速ニ試診サルベク彼レニ求ムルベク無効ニ於テアリシ故ニ外科醫ガ彼レ
 ノ傷ヲ驗スルベク相當ナル時ニ入り來リシ時ニ最モ氣遣フタル謙肅ガ行ハレシ而テ彼等ハ

害傷ハ單ニ外部傷デアリシ事ヲ聞キシ時ニ負傷セシ人々及ビ全水夫ノ喜歡ハ彼レノ生命ハ
 危険ニ於テアラザリシ事ノ期セザル擔保ヨリ一増深カキ喜ビヲタルソノニ與ヘシ外科醫ハ
 彼レガ指圖シ能フマケ其レダケ遙カ靜穩ニ留マルベク彼レニ要求セシ 乍然タルソノハ息
 ミ能ハヌ 彼レハ回送文ヲ認ムルベクカンベル氏ナル彼レノ書記官ニ向テ呼ビシカンベル
 彼自身ハ負傷サレタ而シテ彼レガ書キ認ムルベク不適當デアリシ事程提督ノ盲目而テ難澁
 ナル有様ニ於テ左様ニ感動シテアリシ 教法師ハ然ル時ニ向ヒ送ラレシ乍然彼レガ來リシ
 前ニタルソノハ彼レノ特性ノ熱心ヲ以テ筆ヲ取りシ而テ既ニ得ラレタ處ノ成功ノ彼レノ信
 心ノ感ヲ爲ス處デ數語ヲ認ムルベク勤メシ 彼レハ今唯一人殘サレシ其時ニ「オリエント」
 號ガ火災ニ於テアリシ事ノ叫號ガ甲板上ニ聞カレシ 混亂中ニ彼レハ扶助サレズニ而テ氣
 付ケラレズニ彼レノ道ヲ見出セシ而テ各人ノ驚愕ニ迄半甲板上ニ出現セシ其處ニ彼レハ直
 チニ端艇ハ敵ノ救助ニ迄送ラル、デアロー事ノ命令ヲ與ヘシ
 夫レハ「オリエント」號ノ甲板上ニ火災ガ破裂セシ事ハ九時後速カニアリシ プレーハ逝
 去シテアリシ 彼レハ三傷ヲ受取リシ猶ホ彼レハ彼レノ位置ヲ去ラヌデアロー 第四ノ負
 傷ガ殆ド二ツニ於テ彼レヲ切リシ 彼レハ下室ニ運ハラルベク願ハザリシ乍然甲板上ニ死ス
 ベク放棄サルベク願ヒシ 火焰ハ速カニ彼レノ艦ヲ征服セシ 彼女ノ側ハ頂度着色サレタ

而テ油瓶而テ繪具桶ガ船尾樓ニ於テ横ハリツ、アリシ。此ノ火災ノ驚クベキ光輝ニ依テ二艦ノ位置ガ兩艦ノ着色ガ明白ニ區別サル、處テ今見ラレ能フ。殆ンド十時ニ艦ハ各船ノ真ノ船底ニ迄感ゼラレシ處ノ震動ヲ以テ爆發セシ。彼女ノ士官等而テ人ノ多クハ或ル者ハ其レヲ以テ海ガ撒布セラレシ處ノ破船ノ長材(註帆樑帆架橫柱等ノ總稱)而テ片破ニ迄擲ル處テ他ノ者ハ彼等ガ每瞬時ニ恐レシ處ノ滅亡カラ逃避スベク游グ處テ甲板外ニ跳ビ込ミシ或ル者ハ吾々ノ艦艇ニ依テ摘ミ上ゲラレシ而テ或ル者ハ戰闘ノ最中而テ暴激中ニヌラモ英國水兵ニ依テ最近ノ英艦ノ通路(註舷ニアリテ開閉ノ出來得ル通路出入口)ニ迄曳カレシ然リト雖モ彼女ノ水夫ノヨリ大ナル部分ハ最後迄危險ニ立チシ而テ下層ノ甲板カラ砲撃スベク繼續セシ。此ノ恐怖スベキ爆發ハ少カラザル恐怖ノ沈靜ニ由テ續カレシ。砲火ハ直チニ何レモノ方ニ於テ止ミシ而テ靜沈ヲ破リシ處ノ最初ノ音響ハ其レニ迄彼等ガ轟散破裂セシ處ノ大ナル高所ヨリ水中ニ迄落下スル處ノ彼女ノ破壞サレシ艦而テ帆桁ノ打碎デアアル其レハ二軍ノ間ノ戰爭ガ一度ニ地震ニ由テ破裂サレシ事ノ記録ニ於テアル。斯様ナル起生事ハ不可思議ノ如ク感ゼラル、デアロー。乍然人間ニ依テ生セラレシ戰爭ニ於テ一ツノ出來事モ此ノ瞬間ノ中止ト而テ總テ夫レノ事件ノ高尚ニ曾テ平等セザリシ。

「オリエンツ」號ノ水夫ノ約七十人ハ英國ノ艦艇ニ依テ救助サレシ。滅亡セシ處ノ幾百人ノ

中ニ司令官カサヒヤンカ及ビ唯々十歳ノ年齢ノ膽勇ナル彼レノ息子ガアリシ。彼等ハ船ガ爆發セシ時ニ打壤サレタル帆樑ニ於テ浮漂シツ、アリシ。彼女ハ甲板上ニ六十萬「スターリング」金額ノ高ニ迄マルタノ奪掠物ナル貨幣ヲ持タ。破裂ニ依テ撒布セラレシ處ノ燒ケル處ノ破船ノ塊ハ或ル時ニ向テ彼等ガ決テ或ル他ノ危險カラ感ヨナンダ處ノ英人ニ於テ恐怖心ヲ動カセシ。二個ノ片塊ハ或ル人ヲ害スルヲナシニ「スイフチユワー」號ノ大桅盤而テ前桅棚ニ迄落下セシ。左舷ノ火ハ猶又「アレキサンダー」號ノ大最高小帆ニ迄落チシ。夫ガ生ゼシ處ノ火災ハ直チニ消サレシ。艦長ホールハ人間ノ前見ガ用意シ能フタケ其レ丈ケ遙(註人カノノ及フダケノ前見)或ル斯様ナル危險ニ對テ用意セシ。其レノ直接ノ管理ニ向テ絶對的必要ヲナク彼レノ艦ノ總テノ索梯ノ縱索而テ帆ハ全ク濕サレシ而テ彼等ハ左様ニ多クノ固牢ナル圓橋ダケ左様ニ固ク而テ左様ニ僅カ燒ケベク如クアリシ事程左様ニ捲キ上ゲラレシ。

砲撃ハ中央ノ下風ニ迄艦ヲ以テ再ビ始マリシ而テ殆ンド三時迄續キシ。夜明ニ於テ敵ノ二隻ノ後陣ノ艦ナル「グイラムテル」號及ビ「ゼテリユー」號ハ彼等ノ旗ヲ翻ガヘシタ處ノ唯ノ佛艦デアリシ彼等ハ戰闘シテアナンダ處テ午前ニ於テ彼等ノ錨網ヲ切リシ而テ海ニ迄外ニ立チシ而テ彼等ト共ニ二隻ノ「ブリグート」砲艦ヲ以テ外ニ立チシ「ソーラウス」號

ガ追躡セシ乍然其處ニハ艦長フーロドヲ扶持スベク位地ニ於テ他ノ艦ガアラザリシ故ニ彼レハ呼ビ返サレシ。チルソングガ負傷シテアラナシマナラハ此等ノ船ノ一隻モ逃避シ能ハナンダ事ノ其レハ一般ニ士官等ニ依テ信ゼラレシ。若シモ「カロダン」號ガアリ而テ戦闘ニ迄得マナラハ四隻ガ逃レ能ハヌ而テ若シモ艦隊ニ屬スル處ノ砲艦ガ現在シテアツタナラハ敵ノ艦隊ノ一隻モアホーカク灣ヲ去ラナシマデアロー。此等ノ四艦ハトハ雖モ逃レシ處ノ總デアリシ而テ勝利ハ海軍歴史ノ年代記ニ於テ最モ完全ナル而シテ名譽アルモノデアリシ。チルソングハ云ヒシ勝利(ビクトリ)ハ斯様ナル光景ニ向テ充分強キ名稱デアラヌ彼レハ其レヲ征服(コンクエス)ト呼稱セシ。戦闘列艦ノ十三隻ニ付テ九隻ガ捕獲セラレ而テ二隻ガ燒キ拂ハレシ四隻ノ「ブリゲイト」艦ニ付テ一隻ガ擊沈セラレ他ノ「アルテミス」號ハ彼女ノ艦長ニムニスヲシドレットニ由テ賤劣ノ仕方ニ於テ燒キ拂ハレシ其人ハ「サーサス」號ノ船側ヲ砲撃シタ處デ彼レノ旗ヲ降セシ然ル時ニ艦ニ迄火ヲ置キシ而テ海岸ニ迄彼レノ水夫ノ最モ多クト共ニ逃レシ。ウストコット氏ハ磔レシ處ノ唯一ノ船長デアリシ。負傷者ヲ含ム處デ佛ノ三千百〇五人ハ俘囚更換船ニ依テ海岸ニ於テ送ラレシ而テ五千二百二十五人ガ滅亡セシ。

勝利ガ全フサレシヤ否ヤチルソングハ夫レヲ以テ全能ノ神ガ彼レ陛下ノ軍ヲ幸福ニシタ處、

勝利ニ向テ各艦ニ於テ感謝ヲ送り返スヘク艦隊中ニ命令ヲ送りシ不幸ナル恐怖ヲ以テ戦争ヲ目撃セシ處ノロセツタニ於テノ佛人ハ此ノ嚴格ナル恭敬ノ遂行ノ間艦隊ノ靜肅ヲ了解スヘク失神ニ於テアリシ乍然其ハ兵士ダケ其ダケヨク士官等ノ多クテ感動スヘク見ヘシ而テ士官等ガアリシ如ク恩惠ヲ知ラス而テ不信神ニ彼等ノ或ル者ハソレハ左様ニ偉大ナル勝利ノ後ニ而シテ斯様ナル混雜ノ時ニ於テ吾々ノ人々ノ心中ガ斯様ナル感情ヲ以テ感銘サレ能フ時ニ斯様ナル儀式ガ英國海軍ニ於テ保維サレシハ驚クヘキヲアラサリシヲ氣付ケシ。ロセツタニ於テノ佛人ハ無傷ニ灣外ニ出帆スル彼等ノ四隻ノ艦ヲ見ル處デ彼等ハ戦争ノ場ノ占領ニ於テアリシ事ヲ彼等自身説キ付ケルヘク勤メシ。乍然其レハ彼等自身ノ秘密(註四艦ガ無事ニ出帆シ來リシヲ見テ其敗ヲ隱シ之ヲ欺テ自己ノ軍ガ勝利ヲ得タリト人ニ説クモ如何セン自ラ其ノ敗レタルヲ内心ニ知ルヲ欺ントスルモ無効ナリ)而テ確實ナル証跡ニ反對シテ斯様ニ試ルベク而テ彼等自身ヲ欺クベク無効ニ於テアリシ而テヨシヤ彼等ガ此レニ於テ成功シ能フヲトスルモアラビヤ人ガ連續シタル三夜ニ向テ全海岸ヲ傳フテ而テ國中ヲ越ヘテ燃ス祝烟火ハ速カニ彼等ヲ覺ラシマデアロー(註直チニ其敗ヲ顯ス)亞刺比亞人而テ埃及人ノ數千人ガ海岸ニ列セシ而テ彼等ノ攻撃者ヲ襲捕シタ處ノ打滅シニ於テ祝歡スル處デ戦争ノ間家根ノ頂上ヲ蓋ヒシ。戦争ノ後長ク光景ガ生ゼシ處ノ煩囑而テ恐怖カラダケ

左様ニ多ク時疫ノ恐レカラ彼等ヲ沈メルベク爲サレシ處ノ總テノ盡力ニモ關ハラズ無量ノ死体ガ灣ノ四面ニ浮ビツ、見ラレシ 四里ノ廣大ニ向テノ海岸ガ破船物ヲ以テ蓋ハレシ而テ亞刺伯人ハ鐵ヲ得ル爲メニ鑄ラレタ處ノ片塊ヲ濱ニ於テ燒クニ於テ多クノ日ニ向テ雇使サレシ「オリエント」號ノ部分ハ「スイフチユウ」號ニ依テ拾ヒ上ケラレシ 艦長ハロウエルハ其レニ付テ棺柩ヲ造ルベク彼レノ工匠ニ命ゼシ 木材ダケ其レダケ多ク鐵ハ同シ船ノ破船物カラ取ラレシ 其レハ職工ノ熟練而テ財料ガ容ヌダケ其レダケ宜シク而テ立派ニ仕遂ケラレシ而テハロウエルハ然ル時ニ次キノ書翰ヲ以テ提督ニ迄其レヲ送りシ 君ヨ私ハ汝ガ此世界ニ於テ汝ノ軍事上ノ經歷ヲ仕遂ケタ時ニ汝ハ汝ノ戦利品ノ一ツニ於テ埋葬サレ能フ事程「エルオリエント」號ノ殘物カラ制セシ棺柩ヲ汝ニ贈ルコトノ自由ヲ取タ乍然其時(註テルツン臨終ノ時)ガ遙カ遠サカツテアリ能フ事ハ汝ノ信實ノ友ベンヂヤミンハロウエルノ誠實ノ祈願デアアル 左様ニ奇異ナル而テ猶ホ時ニ迄左様ニヨク皆當セシ進贈物ハ其レヲ以テ夫レガ贈呈セラレシ處ノ精神ニ於テテルツンニ依テ受領サレシ 彼レハ彼レニ向テ善ク其レヲ感ゼシカノ如ク今其レハ彼レハ彼レノ眼前ニ死ヲ持ツベク彼レノ願ノ頂點ニ於テアリシ事程彼レハ彼レノ船室ニ於テ堅テニ置カルベク棺柩ヲ命ゼシ 然リト雖凡什具ノ斯様ナル一具ハ彼レノ客而テ從者ノ其等ニ迄ヨリハ彼自身ノ感觸ニ迄一増多ク適

シテアリシ而テ老タル寵愛サレタル從者ハ遂ニ彼レガ棺柩ヲ下室ニ運ンダベク彼レガ承知セシ事程其レヲシテ移サルベク左様ニ熱心ニ彼レニ懇求セシ乍然彼レハ其ハ安全ニ裝置サレ而テ其レニ向テ其ノ豪勇ナル而テ價アル施主ガ其レヲ企テタ處ノ目的ニ向テ保維サル、デアロー事ノ嚴ナル命令ヲ與ヘシ 勝利ハ完全デアアリシ乍然テルツンハ手段ノ欠乏ニ欠乏ノ爲メニ彼レガ爲シタデアロー如ク其レヲ仕遂ケ能ハザリシ 彼レガ小ナル船舶ヲ持テ用意サレタナラハ何モガアレキサンドウリヤ港ニ於テ兵料船而テ運送船ノ打壞ヲ妨ケ能ハナシ 四隻ノ臼砲船ハ其時ニ於テ數時間ニ於テ全船ヲ燒失シタデアロー 彼レガ海軍省ニ迄彼レノ送文ニ於テ云ヒシ 私ガ此時死スベクアリシナラハ「フリゲート」砲ノ欠乏ハ私ノ胸中ニ於テ銘印シテ見出サル、デアロー 私ノ一ツノ言語ハ何ンデ私ガ苦ンダ處ノモノヲ顯ハシ能ハヌ而テ彼等ノ欠乏ニ向テ苦痛シツ、アル 彼レハ猶又大ナル身体上ノ苦痛ニ對シテ堪ヘルベク持タ打撃ハ其ノ斷ヘザル而テ激痛カラ而テ苦痛ニ伴ヒシ處ノ間斷ナキ痛苦ハ彼レガ頭蓋ガ破碎サレザリシ事ヲ彼自身稀レニ説キ進メ能フ (註自身ノ頭蓋ガ破碎サレザリシト信ゼヌ) 事程左様ニ彼ノ頭ヲ震動シタ 其レガトウローブリツヂボールド而テハロウエルニ向テアラナシナラハ彼レハ彼レガ艦隊ノ修繕ノ疲勞ノ下ニ沈ミ零落シタデアロー事ヲ言ヒ表ハセシ 彼レハ言ヒシ總テガ良ク爲シタ乍然此等ノ士官等ハ彼レノ扶

持人テアリシ 乍然彼レノ困難而テ盡瘁ノ中ニテルソソハ尙ホ彼レノ勝利ノ總テノ結果ニ
 付テ考ヘ能フ而テ一ツノ利益ガ其レカラ失ハレ能ハヌ爲メニ彼レハ埃及ニ於テ佛艦ノ到着
 ニ付テ彼等ノ艦隊ノ總滅亡而テ從テ此恐ロシキ艦隊ノ部分ニ於テ其レニ對ノ或ル攻撃カラ
 印度ノ保安ニ付テ彼レニ告知スル處デボンベノ知事ニ迄書翰ヲ以テ印度ニ迄陸路ニ士官
 ナ派遣セシ 彼レハ云ヒシ彼レハ若シモ彼等ガ其處ニ得能フナラハボンベノハ彼等ノ最初
 ノ目的デアリシ事ヲ知リシ乍然彼レハ全能ノ神ガ人間種族ノ此等ノ惡疫ヲ埃及ニ於テ撤ク
 デアロー事ヲ信用セシ ボナパトトハ決テ未ダ英國海軍々人ト競争スベク持クナンダ而テ
 彼ハ彼レヲシテ吾々ヲ尊敬セシムルベク勤ムルデアロー 此送文ヲ彼レハ東印度會社ニ於
 テ信用証書ノ書翰ト共ニ彼自身ノ責任ニ於テ送リシ 彼レノ道路ニ於テ英國ノ領事副領事
 而テ商人ニ呈セシ テルソソハ云フ處デ 若シモ失錯ヲ爲シタナラハ彼レハ手形ガ仕拂ハ
 ル、デアローヲ期望セシ而テ彼レハ英人トシテ彼レハ彼等ノ警衛ニ於テ吾々ノ植民地ヲ置
 クベク彼レノ權利ニ於テ其レガアツタ事ヲ自負シテアルデアロー故ニ會社ニ拂ヒ返スデア
 ロー 此方法ニ依テ印度ニ達セシ處ノ告知ハ大ナル緊要ニ付テアリシ 命令ハ想像サレシ
 危險ニ迄比較シタル度ニ於テ防禦的準備ニ向テ頂度受取ラレメ而テ然ラズンハ招カレタデ
 アロー處ノ非常ナル費用ガ斯様ニ妨止サレシ

テルソソハ今名譽ノ絶頂ニ於テアリシ 祝賀報賞而テ名譽ハ其人ニ迄彼レノ勝利ガ休憩ヲ
 與ヘシ處ノ總テノ國而テ帝王而テ海陸軍ニ依テ彼レニ於テ注ガレシ 彼レガ受取リシ處ノ
 此性質ノ最初ノ傳達ハ埃及ノ襲攻ガ知ラレシヤ否ヤ彼等ガ彼等ノ邪惡ナル手カラ此等ノ幸
 福ナル住民ヲ救済シ能フ事程佛人ナル夫等ノ殘忍ナル不信神者ニ對ノ武器ヲ取ルベク總テ
 誠ノ信者ヲ召集シタ處ノ而テ其人ハ復讐ヲ取ルベク彼等ノ盡勞ニ於テ盡ニ迄夜ヲ變ズルベ
 ク副王ニ迄命令セシ處ノ土耳其國王カラデアリシ 權力アル恐ルベキ而テ最モ莊嚴ナル土
 耳古帝ナル彼陛下ノ贈進物ハ五千弗ニ於テ價セシ廣キ袖ヲ持ツ黑貂皮ノ絹上衣而テ土耳其
 國中ニ最モ名譽アル記章ナル而テ其レガ王ノ頭巾ノ一ツカラ取ラレシ故ニ此場合ニ於テ一
 層特別ニ貴重ナル一萬八千弗ニ於テ價セシ金剛石ノ耳紐デアリシ テルソソハ彼レノ妻ニ
 迄云ヒシ其レハ百萬金ヲ價値シテアリシ 私ノ喜ハ汝ノ所有ニ於テ其レヲ見ルベクアルデ
 アロー 土耳其帝ハ猶又法ルヲニ付テ價値アル精神ニ於テ負傷者中ニ分與サルベク二千ノ
 土耳其金貨ノ金量ヲ送リシ 土耳其帝ノ母后ハ一千磅ニ於テ價値セシ金剛石ヲ以テ鑲セシ
 箱ヲ彼レニ送リシ 其人ニ於テ此時ニ於テ彼レノ奇妙ニ混合サレシ性質ヨリ善キ部分ガ勝
 チシ(註善惡相混シタル性質中善ノ方勝チテ)處ノ君長ホールハ彼自身ノ手ニ依テ奮カレシ
 祝賀狀ヲ以テ伴ハレテ純金ノ箱ニ於テ金剛石ニ於テ飾アレシ彼レノ肖像ヲ以テ彼レニ贈リ

シ サイデイニヤ國王ハ猶又彼レニ迄書キ送りシ而テ金剛石ヲ以テ飾ラレシ 純金ノ箱ヲ
 送りシ 澤山ノ名譽ガ子一プルスニ於テ彼レヲ待チツ、アリシ 彼自身ノ國ニ於テ國王ハ
 彼レノ記號旗ニ迄是等ノ名譽アル増加ヲ許容セシ 重ナル浪形ノ銀色ノ徽章其ノ上ニ海ノ
 浪其レカラ總テ固有ニ左方ニ於テ右方ノ而テ頽壞シタル砲臺ニ於テ不具ニナリタル船ノ間
 ニ耶子樹ガ突出スル而テ彼レノ海軍ノ冠ニ於テ彼レノ兜飾紋章ニ向テ羽冠ガ勝利ヲ得タル
 者ヲシテ勝利ノ勳章ヲ帶ハシムベシトノ羅旬語ノ題目ヲ以テ土耳其帝ニ依テ彼レニ贈ラレ
 シ 而テ彼レノ紋章ニ迄右方ニ於テ水兵テ而テ左方ニ於テ獅子テアル處ヲ此等ノ名譽アル
 加添ガ與ヘラレシ 海軍人ノ手ニ於テ耶子樹ノ枝而テ獅子ノ口ニ於テ三色旗而テ杖ヲ以テ
 獅子ノ前足ニ於テ他ヲ持テリ何レモ固有特別徽章ナリ 彼レハ彼自身ノ終生而テ彼レノ二
 代ノ繼嗣ノ其等ノ人ニ向テ二千磅ノ年金ヲ以テナイル河ノ而テハハムノ男爵貴族ヲルソ
 ンニ叙勳セラレシ 許容ガ衆議院ニ於テ動議セラレシ時ニウオルギル將軍ハ位階ノ一層高
 級ガ授叙サルベク屬スルコトノ説ヲ言ヒ顯ハセシミスターピツ下ハ彼レハ其問題ニ立チ入
 ルベク不要ト其レヲ考ヘシ事ノ答辨ヲ爲セシ 彼レガ云ヒシ提督チルソノ名譽ハ英國ノ
 名ト共ニ相等クアルデアロー而テ夫レハ一ツノ人ガ彼レガ男爵子爵或ハ伯爵ニ授爵サレタ
 カチ尋問スルコトニ付テ考ヘヌデアロー時ニ彼レハ記錄ニ於テ偉大ノ海軍勝利ヲ得タ事ヲ記

臆セラル、デアローヨ 其レハ位階ヲ授叙スルコトノ其行爲ニ於テ大臣ハ無用ノ而テ餘計ト
 シテ斯様ナル場合ニ於テ總テ爵位ヲ顯スコトニ由テヨリ高キ一ツヲ授與セナンダコトニ向テ彼
 自身ヲ辨解シタデアロー事ハ甚ダ奇異デアアル 誠ニ實際若シモ國法ガ許シタナラバ子爵伯
 爵侯爵公爵或ハ皇爵カ如何ナル爵位ガ授與サレタニシテモ其レヲ授領セシ處ノ彼レハ猶子
 ルソソデアツタ 其名ヲ彼レハ貴族ノ總テ加附チ越ヘテ貴クシタ 其レハ夫レニ由テ英國
 ガ彼レヲ愛セシ佛國ガ彼レヲ恐レシ伊太利埃及而テ土耳其國ガ彼レヲ譽メ祝セシ處ノ名デ
 アル而テ其名ニ由テ彼レハ世界ノ現在ノ王國而テ言語ガ繼續スル間而テ彼等ノ後彼等ノ歷
 史ガ記臆ニ於テ保タレルデアローマケ其レマケ長ク知ラルベク續クデアロー 其レハ如何
 ニ彼レノ授爵ノ法式ガアルデアローカ赤色ノ書冊ノ如何ナル紙ニ於テ彼レノ名ガ挿入セラ
 ルベシアリシカ而テ如何ナル席順ニ於テ會客廳ニ於テ而テ舞踏夜會ニ於テ彼レノ令婦人ガ
 許サル、デアローカハ位階ノ度級ニ於テ關係セシ 其レハチルソノ名譽ガ斯様ニ遙カ感
 動サレシ而テヨリ遙ミスターピツト而テ行政府ニ於テ彼レノ同僚ニ迄隱クサレ能ハヌ乍然
 彼等ガ定メルベク適當ト考ヘシ處ノ位階ノ度ハ彼レノ職務ニ付テアラヌトハ雖モ彼等ノ感
 謝ノ計ヒデアリシ 此レテチルソノハ感セシ而テ此レヲ彼レハ彼レノ朋友間ニ憤怒ヲ以テ
 言ヒシ 如何ニ行政府ノ本旨ガアリ能フタトモ而テ如何ニ其レヲ以テ彼等ガ彼等自身ニ迄

彼等ノ行爲ヲ辨解セシ處ノ形式ガアルトモ勝利ノ緊要ト而テ大小ハ一般ニ承認サレシ一
 萬磅ノ賞與金ハ東印度會社ニ由テネルソンニ迄投票議定サレシ。土耳其會社ハ金板ヲ以テ
 彼レニ贈リシ龍動市ハ彼レニ迄而テ彼レノ艦長ノ各々ニ迄劍ヲ贈與セシ純金ノ勳章ハ艦長
 等ニ分配サレシ而テ總テノ船ノ第一等ノ副艦長等ハホリス公ノ勝利ノ後ニ爲サレタ如ク昇
 級サレシ。テルソンハ「カロデン」號ノ艦長而テ第一等ノ副艦長等ハ彼等ノ不幸ノ故ニ見脱サ
 レルデアロ事ヲ非常ニ氣遣フデアリシ。トウローブリツヂニ迄彼レハ彼自身云ヒシ。吾
 ヲチシテ岸ニ於テ得シ船ハ左様ニ全ク評判立テラレシ處ノ士官ニ由テ司令サレシ事ヲ喜ハ
 シメヨ。海軍省ニ迄彼レハ艦長トウローブリツヂノ行爲ハ艦隊ニ於テ或ル一ツノ士官ノ其
 レ丈ク而テ報賞ニ付テ左様ニ高ク價シテ稱讚ニ迄充分左様ニ請求權ヲ有シテアリシ事ヲ陳
 述セシ。彼レハ云ヒシ其レハシラキユニスニ於テ左様ニ速カニ艦隊ヲ職裝セシ處ノ人ハト
 ウローブリツヂデアリシ。夫レハ戰爭ノ後私ノ爲メニ彼自身ヲ盡瘁セシ處ノ人ハトウロー
 ブリツヂデアリシ。夫レハ私ガ軍職官ニ於テ知リシ事程何人モ其レヲ試ミナンダデアロ
 時ニ「カロデン」號ヲ救助セシ處ノ人ハトウローブリツヂデアリシ。夫レ故ニ國王ノ願ヒニ
 依テ純金ノ賞牌ガ艦長トウローブリツヂニ迄授與サレシ。前後何レモ彼レノ職務ニ向テ而
 テ彼レガ戰爭ノ時ニ於テ彼レノ艦ヲ救助シ而テ脱スルヲニ於テ爲セシ處ノ大ナル而テ驚ク

ベキ盡力ニ向テナリ。テルソンニ迄海軍省カラ私ノ信書ハ戰鬪ニ關セシ總テノ艦ノ第一位
 ノ副艦長等ハ昇進セラルベクアリシ事ヲ彼レニ告知セシ。テルソンハ直チニ總督ニ迄書キ
 認メシ。彼レガ云ヒシ。私ハ眞實ニ此レガ「カロデン」號ノ第一位ノ副艦長ヲ取り除クベク
 意思サレヌヲ望ム天ノ爲メニ、私ノ爲メニ若シモ其レガ左様デアラナラバ其レヲ
 變更シテ得ヨ。吾々ノ親愛ナル朋友トウローブリツヂハ充分堪忍セシ海軍省ニ迄彼レハ等
 シク強キ言辭ニ於テ書キ認メシ。私ハ戰爭ニ關セシナル語ガ「カロデン」號ヲ取り除クベク
 意思サレテアラヌヲ望ミ而テ信用スル。其艦而テ彼女ノ勇敢ナル尉士官ノ功績ハ私ハ云ヒ
 能フ或ルモノニ由テ利セラルベク餘リヨク知ラル、彼女ノ不幸ハ彼女ノヨリ多ク僥倖ナ
 ル仲間ガ幸福ノ充滿ナル潮ニ於テアリシ間ニ淺瀬ニ乗リ上ケラレテ得ルヲニ於テ大ニアル
 否私ハ私ノ善キスペンサー公ハ決テ不幸ニ迄難礙ヲ附加セヌデアロ事ヲ確信シテアル
 海岸ニ於テノ艦長トウローブリツヂハ水上ニ浮ビシ諸尉士官ニ迄優リテアル。彼レノ大ナ
 ル不運ノ最中ニ於テ彼レハ確カニ暗礁ニ乗リ走ルヲカラ「アレキサンダ」號而テ「スイフチ
 ユワー」號ヲ妨止セシ處ノ其レ等ノ信號ヲ爲セシ。私ハ私ガ實ニ信ズル決テ汝閣下ノ頭腦
 ニ入り込マンダ處ノ趣旨ニ於テ書キ認ムルヲニ向テ汝ノ宥恕ヲ乞フ。乍然私ノ胸中ハ其
 レガアルベク屬スル如ク私ノ勇職ナル士官ニ迄熱シテアル。斯様ニ活潑ニ感マテテルソン